

## Arranca la cosecha de cereal con una notable subida de producción

Las buenas perspectivas provocan un fuerte descenso del precio de la cebada en la Lonja

PÁG. 7

### 9/EDUCACIÓN

#### Los padres reivindicán el carácter laico de la escuela pública

La Confederación de Asociaciones de Padres de Alumnos de Castilla y León (Confapacal) ha anunciado ayer en Segovia que el próximo curso iniciarán una campaña ante la Administración regional para exigir que se haga real el carácter laico de la escuela pública, reconocido en la Constitución Española. Ésta será una de las principales reivindicaciones que realizará José Luis Lara Moya, presidente de la federación de Segovia (Fedampa) y desde ayer también presidente de la confederación regional que representa a unas 15.000 familias castellanoleonesas. La Confapacal ha celebrado en la Granja Escuela "Puerta del campo" asamblea ordinaria y extraordinaria, en las que además de renovar la directiva, se hizo balance de la campaña que ha permitido presentar ante la Junta 30.000 firmas pidiendo la gratuidad de los libros de textos.



Antón Cortés entusiasmó al público con su peculiar toreo gitano

PEÑALOSA

## Antón Cortés anima la feria taurina

### La primera corrida se salda con dos orejas como trofeos

Los diestros Antón Cortés y Serafín Marín cortaron una oreja cada uno en la primera corrida de la Feria Taurina de San Juan y San Pedro de Segovia, y donde

se lidiaron toros del Conde de Mayalde, bien presentados y de juego desigual. Antón Cortés fue quien logró los mayores aplausos de la tarde.

PÁGS. 10 Y 11

### ADEMÁS



### 25/CASTILLA Y LEÓN

Un muerto y seis heridos en la explosión de una fábrica de cerámica en Palencia

### 8/MUNICIPAL

El PP sugiere al alcalde que pida a la Junta la cesión de la cuesta de Los Hoyos

### 23/SOCIEDAD

La orden de Malta celebró su Capítulo anual en la Veracruz

### 27/NACIONAL

El general Alejandro denuncia deslealtades y celos en su despedida

**donpiso**  
ESTÁ EN TU CASA  
**SU PROBLEMA ES EL NUESTRO**  
Av. Fernández Ladreda, 4  
**921 463 563**

**TORREDONDO**  
a 5 min de Segovia  
y a 1.000 m. del Club de Tenis Juan Bravo  
**Urbanización de 33 Chalet Adosados,**  
con parcela  
Promueve y construye:  
Reh, Const, Edif, y Saneat., S.L.  
Telf. 921 44 41 92  
620 87 00 21

**GMS**  
INMOBILIARIA  
OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 10  
Tel: 921 41 32 32  
OFICINA ÁVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79  
**SARGENTO PROVISIONAL**  
Viviendas de 2, 3 y 4 dormt.  
Ascensor y garaje  
**OBRA YA INICIADA**  
**ENTREGA 12 MESES**  
Reserva 3.005 €  
Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

**HOY CON EL ADELANTADO**  
**El Buzón Semanal**  
**magazine**  
viaje al pasado

**LA REAL SEMANA**

JOSÉ APEZARENA

**El CIS republicano**

EL CENTRO DE Investigaciones Sociológicas, que pronosticó que en las elecciones europeas la participación sería del 76 por ciento y que se equivocó en treinta puntos, batiendo todos los récords de desastre, ese 'nuevo CIS', asegura que el 55 por cien de los españoles consideran la Monarquía "algo superado desde hace tiempo". Y es que tuvo la ocurrencia de preguntar por el "origen divino" de la Institución. Este CIS cuya credibilidad es tan alta, para el propio Gobierno que lo controla, que Rodríguez Zapatero, además de José Blanco, se ha mostrado partidario de que deje de realizar sondeos electorales, es decir sobre intención de voto; este 'nuevo CIS' es el que se ha permitido formular dicha pregunta y anunciar esos resultados.

Anunció el presidente del Gobierno, nada más tomar posesión y con cierta solemnidad, su propósito de aupar a la Monarquía y de darle un mayor protagonismo institucional. Incluso habló de encomendar al Rey misiones de representación internacional. Y ahora vemos que el 'nuevo CIS' actúa como estamos contando. ¿A quién creer? ¿Es compatible el dato de ese 55 por ciento, con el aportado también por el Centro, en anteriores y numerosos sondeos, de que la Monarquía es la Institución más valorada en este país? ¿De qué forma casa tal veredicto, repetido sin fallo durante las últimas décadas, con este nuevo del 55 por ciento? O, más directamente, ¿qué CIS miente, el anterior, o este CIS republicano que, además, ha tenido el mal gusto de anunciar su encuesta el día de San Juan, como 'regalo' de onomástica a don Juan Carlos?

**DESDE EL PARQUÉ**

CARMEN TOMÁS

**Los datos mandan**

LA BOLSA MADRILEÑA cerró su sexta semana de ganancias, a pesar de que la última jornada fue de números rojos. Dos datos peores de lo esperado: la confianza de los empresarios alemanes y el crecimiento de Estados Unidos en el primer trimestre llevaron el pesimismo a unos inversores que ya de por sí no daban más. Además, el dato de PIB norteamericano era acompañado por otro que dejaba claro que Estados Unidos crece menos y lo hace con inflación. En todo caso, los analistas entienden que después de estos datos la Reserva Federal que

se reunirá el próximo día 30 se tomará con calma lo de subir los tipos de interés. Se hará, pero con moderación y progresivamente. Estas palabras dieron algo de margen a los inversores europeos. Sin embargo, en España las cosas fueron peores, quizás porque es la bolsa que mejor va en el año.

Sin embargo, en España las cosas fueron peores, quizás porque es la bolsa que mejor va en el año.

Hubo, eso sí, volumen, más de 4.450 millones de euros, que en su mayoría correspondieron a tres valores: SCH, Endesa y Telecinco, que el Día de San Juan debutaba en bolsa con un éxito que hacía tres años no se veía por estos lares. Tras las dos horas pertinentes de subasta, la ex-

pectación era máxima. La demanda había sobrepasado la oferta en más de seis veces; hubo sorteo, tocaron pocas, apenas 118 títulos y había ganas de hacerse con más papel y de hacer algo de caja. Y Telecinco no defraudó. Su primer cambio en escena 12,5 euros, cuando el precio pagado por los accionistas había sido 10,15. Al cierre de la sesión, el valor se había revalorizado más de un 18 por ciento para cerrar en 12 euros. Tampoco el segundo día defraudó. Siguió subiendo y el lunes abrirán en 12,3 euros. Sus gestores ya sólo piensan en que Telecinco esté en el Ibex cuanto antes. La verdad es que el día del estreno fue un día de subida de la bolsa y de ambiente en general propicio para intercambiar. Los expertos le auguran un largo recorrido.

**TRIBUNA**

MIGUEL ANGEL DE RUS

**Las memorias de Clinton se venden como churros**

BILL CLINTON, EL expresidente norteamericano, es noticia por dos razones; la primera, por apoyar al decisión de Georges Bush, hijo de atacar militarmente Iraq ("He defendido reiteradamente al presidente Bush contra la izquierda en el tema de Irak", dijo Clinton a la revista 'Time'), la segunda por el rapidísimo éxito de ventas de su biografía. Las librerías vendieron del libro 'Mi vida', de Bill Clinton, 400.000 ejemplares de la versión en tapa dura, en su sólo día. Este libro entró en las librerías con un millón y medio de ejemplares y la editorial ya está preparando, asegura, una segunda edición de más de setecientos mil ejemplares. No es injusto afirmar que las memorias de Clinton se venden como churros, en sentido literal y en el figurado.

No es injusto afirmar que las memorias de Clinton se venden como churros, en sentido literal y en el figurado.

El rapidísimo éxito del libro ratifica la teoría de Kandinsky según la cual cuanto más importante es la obra de un autor tiene menos popularidad. Para llegar a las inmensas mayorías, explicaba el genial artista, hay que hacer algo muy sencillo, muy fácilmente comprensible, incluso para los menos preparados. El churro de Clinton está siendo devorado con frenesí por los norteamericanos. Algo indicará el dato sobre la calidad de la obra. Al parecer, las memorias de este hombre han vendido ya el doble que las de su mujer, Hillary. Y todo ello, a pesar de que no da una versión pormenorizada de sus relaciones sexuales con esa gordita simpática y faciloná llamada Mónica Lewinsky, quien afirma que el ex-emperador es "un revisionista de la historia" (léase mentiroso). Esta comedora com-

pulsiva de bollería y otros dulces afirmó que "esperaba al menos que corrigiera las falsas declaraciones que hizo cuando intentaba proteger su presidencia. (...) No fue así como ocurrió. Fue una relación mutua, mutua en todos los niveles, desde el momento en que comenzó". Quizá el libro se venda por reconocer cosas como que su esposa le echó del dormitorio común de la Casa Blanca. ¿A quién no le hace reír el que el amo del mundo tenga que dormir en la caseta del perro? Ahí está Clinton, como un nuevo Aznar, firmando ejemplares de su libro por los grandes almacenes, haciendo sombra a la campaña del demócrata Kerry, quien también ha defendido que EE UU tenga un ejército de ocupación en Irak, compitiendo en ventas con su esposa, y vendiendo en unos días la tercera parte de libros que el mismísimo Harry Potter. Tengo miedo al pensar en las manos de quién está el mundo.

**EDITORIALES DE PRENSA**

**EL MUNDO** El editorial "Que Trillo pida perdón y las familias pasen página" señala que "Federico Trillo está obligado a pedir perdón a los afectados. No se explica muy bien su huida hacia adelante solicitando unan comisión de investigación de la que él sería el principal perjudicado. Y a las familias de las víctimas, por su parte, cabría pedirles que lloren a sus muertos e intenten pasar página".

**LA VANGUARDIA** Su editorial sobre las responsabilidades del ex ministro de Defensa Federico Trillo con relación al accidente del Yak-42 recuerda que "rechazó de plano que se hubieran cometido errores en la elección de la compañía y del aparato de transporte, responsabilidad que luego intentó desviar a la gestión de la OTAN".

**EL PAIS** El editorial "Ahorro en mínimos" señala que el Banco de España acaba de recordar en su informe anual que "la proporción entre deudas de las familias y renta bruta disponible supera el 90%, un porcentaje superior al del promedio europeo, que duplica el existente a mediados de los noventa".

**LA RAZON** El editorial "Zapatero y el aviso afgano" afirma que "obligado o no por los acuerdos internacionales, lo que se plantea con el envío de más soldados a Afganistán es la intervención directa de España en un país en guerra en el que, pese a todos los esfuerzos, no se ha conseguido derrotar a los talibanes y sus aliados de Al Qaida como demuestra el que, ayer mismo, las tropas norteamericanas sufrieran tres nuevas bajas".

**ABC** El editorial "Sadam y Bin Laden" afirma que "que no se hayan descubierto evidencias formales entre el 11 de Septiembre y Saddam Husein o entre el depuesto dictador iraquí y Osama Bin Laden sólo demuestra que sabemos poco y no somos capaces aún de interpretar correctamente lo que sucede en un inframundo lejano y hostil, en el que casi todos los actores empiezan teniendo un denominador común: el odio a Occidente y a lo que significa".

**el Periodico** El editorial, titulada "La vergüenza del Yak-42", dice que "Aznar y Trillo no velaron por la seguridad del contingente español, no mostraron el respeto debido por quienes murieron cumpliendo con su deber y desatendieron a las familias, cuyos intentos por saber la verdad se encontraron con puertas cerradas y réplicas hirientes de ambos".

**TRIBUNA**

MIGUEL A. HERRERO GARCÍA (\*)

# Decretazo contra la educación

EL GOBIERNO DE ZP si-  
gue implacable ejecu-  
tando sus promesas  
electorales. Ahora le ha to-  
cado el turno a la Ley Orgá-  
nica de la Calidad de la En-  
señanza (LOCE), suspendi-  
da por el Consejo de Minis-  
tros del pasado viernes 28,  
mediante un  
Real Decreto.  
Este caso de ju-  
risprudencia  
creativa conveni-  
entemente  
aplicada a los  
intereses del go-  
bierno permite a  
una norma de  
rango inferior  
cerceñar una ley  
orgánica. Tal  
desafuero jurí-  
dico arremete  
contra el princi-  
pio de jerarquía  
normativa. Un  
gobierno sin  
mayoría absolu-  
ta en la Cámara aborta la  
aplicación de una ley apro-  
bada con mayoría absoluta  
en la anterior legislatura. Esta  
decisión gubernativa no  
solo embiste contra la divi-  
sión de poderes del Estado  
de Derecho, también ignora  
la voluntad popular y en  
particular a la comunidad  
educativa que se manifestó a  
favor de muchos de los aspec-  
tos que recoge la LOCE y  
respaldó mayoritariamente  
una regeneración del sistema  
educativo basada en la re-  
cuperación del esfuerzo per-  
sonal, en la mejor preparación  
intelectual y ética de los  
estudiantes, es decir en la  
calidad de un trabajo docente  
bien hecho desde la escuela

El carácter innovador de este hecho sin precedentes se refuerza al ser la primera vez que una mujer preside un consejo de ministros.

elemental. Todo ese proyec-  
to queda ahora frustrado y,  
con él, las esperanzas de pa-  
dres, profesores, y alumnos  
por esta interrupción guber-  
nativa del proceso de aplica-  
ción del texto legal, muy en  
la línea de la pretendida am-  
pliación del aborto.

El carácter innovador de este hecho sin precedentes se refuerza al ser la primera vez que una mujer preside un consejo de ministros. En este caso para dar a luz al "gran decreto". Sin duda un paso adelante que habría sido más celebrado si la decisión ministerial hubiera sido más respetuosa con los principios de un estado de derecho. Es de suponer que el feminismo acrí-  
tico se sentirá doblemente feliz al contemplar lo que el progresismo jurídico bien administrado puede dar de sí.

Estas reflexiones sobre el panorama educativo se ven bruscamente interrumpidas por la áspera elocuencia del candidato Borrell en plena campaña electoral. Resulta inevitable el recuerdo de su antipático afán recaudatorio hace algún tiempo cuando,

sin embargo, la economía caía en picado y le salpicaba la corrupción de la Agencia Tributaria de Cataluña. Pero no importa, la maquinaria de propaganda e imagen ya se ha encargado de producir nuevas promesas electorales y lo peor es que se irán cumpliendo con la fuerza arrolladora que da el poder sobre todo el poder mediático y los excelentes réditos políticos que sigue produciendo la guerra de Irak. Algunas promesas imposibles como las de las 180.000 viviendas anuales ya las resolverá la gramática. Las más inquietantes, la reforma de la Constitución y de los estatutos de Cataluña y de la Comunidad Autónoma Vasca, se resolverán con un poco más de imaginación y de la adecuada ingeniería jurídica, para eso cuentan, desde luego, con los servicios jurídicos catalán y vasco. Si eso ocurre el resultado previsible será un estado asimétrico, o mejor, hemipléjico, con la mitad buena para los nacionalistas-separatistas, claro. Ante esta perspectiva, ¿debe el gobierno de Castilla y León acatar dócilmente el decretazo? No parece que sea el caso de otras comunidades como Madrid donde su presidenta, Esperanza Aguirre, ya se ha pronunciado y dará libertad a los institutos de enseñanza secundaria para que decidan si establecen los itinerarios educativos previstos en el texto legal "este año o lo dejan para el próximo".

(\*) Profesor de la Universidad Politécnica de Madrid

APULEYO SOTO

# Entre San Juan y San Pedro

Pocos días conozco más redondos, dorados y calientes que los que caen (o mejor dicho, se levantan) entre las fiestas de San Juan y San Pedro, patronos protectores de multitud de pagos, villas, pueblos y ciudades, no sólo de Segovia sino de Europa y América juntas.

Que los progresistas y arreligiosos ciudadanos contemporáneos no crean en la bondad beneficiosa de los santos o que éstos, con sus pocos oficientes oficiales, se muestren menos activos en su función salvificadora, no obsta para que la tradición nos los traiga a la memoria y celebremos teatros, toros, concursos, bailes y comilonas en su honor y...en el nuestro propio: El hombre (y la mujer) es un ser festivo, aunque esté condenado la mayor parte del año al trabajo.

Los citados santos patronos lo tienen bastante fácil, pues: El populamen se halla dispuesto en las calendas de junio a lo que le echen las autoridades municipales, sea poner los pies en danza por los acontecimientos fáusticos, sea lanzar cohetes de fuegos artificiales al aire, sea ver citarse con la muerte a unos toreros espigados como centenos.

No hay cingulo que ciña la libertad de las Fiestas de San Juan y San Pedro, ni en Segovia ni en la España total de vaquilla, flamenco y jota, muñeira, chacolí, habanera o sardana. Todos a la calle, todos a bailar el baile de la vida, todos a echarse las preocupaciones al colete mientras dura el circo, mientras los ediles de Festejos mandan que hay que divertirse porque sí, que, si no, para qué estaban ellos, con lo que sudan para

contratar a Bisbal con nuestros euros.

Un cantante o una orquesta valen hoy lo que adoquinar una plaza, una calle o llevar agua a un pueblo que desde hace seis veranos se muere de sed, pero que esperen la plaza, la calle y los pueblerinos, que lo que toca entre San Juan y San Pedro es tirar la casa por la ventana, las arcas municipales por el polvo de los ruedos con pañuelos blancos.

Y a continuación del último santo, pies para qué os quiero: vacaciones. Hay que coger carretera sin manta para irse a la mar como los ríos, sin hacerse rogar ni esperar, que los apartamentos de la playa necesitan un repaso, y el vecino ya ha dispuesto la barbacoa, y a los niños no se les puede tener en casa quietos, y la costilla pide la liberación de la esclavitud del hogar, que está molida, nerviosa y estresada y le apetece gambas a la plancha o gambas con gárdina en un chiringuito lejano, olvidada del tumulto doméstico. (Y va y se mete en un tumulto mayor. No importa)

"Merceditas vacaciones" pregonan todos los que no saben si de verdad se las han merecido, porque hay quien tiene cara has-  
ta para eso. Si ellos sí, ¿por qué yo no?

Y San Juan y San Pedro vienen esto y lo otro y lo de más allá. Y luego, Santiago. Y luego...la Virgen y las otras Vírgenes, que se corren hasta septiembre. Esta sociedad laica llena de dioses nuevos pero tan viejos (el Dinero, Cupido y Pantagruel) quiere andar sobre ascuas, las ascuas del verano. ¡San Solsticio, brille tu luz sobre nosotros! Amén.

## VISTO Y NO VISTO

### Bailando a Juan Bravo

En la imagen que ha captado el fotógrafo durante la actuación el viernes de la bailaora cordobesa Yolanda Osuna en la plaza de San Martín de Segovia, parece que esta gran artista quiso rendir homenaje a uno de nuestros personajes históricos más ilustres, como es el comunero Juan Bravo. Su escultura de soldado en el medio de la plaza llama la atención a todos los visitantes que pasan por esta concurrida plaza, y al parecer también llamó la atención de la bailaora que con su arte honró a este caballero que dio la vida por sus ideales y desde entonces es recordado por todos los castellano-levanteños el 23 de abril. Todos nos unimos al aplauso de la artista flamenca a

Kamarero



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12

COMISARÍA DE POLICÍA:

921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS



SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:

921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

ESTACIÓN RENFE:

921 42 07 74

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

### OTROS

EMERGENCIAS: 112

INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL

GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.



## FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Mañana, día 28, celebran la festividad de San Zoilo en la localidad de Escalona del Prado, y el día 29, martes, la de San Pedro en las de Bernardos, Casia, Fuentesoto, Juarros de Riomoros, Labajos, La Lastrilla, Monterrubio, Rapariegos, Sauquillo de Cabezas, Segovia, Valverde del Majano y Yanguas de Eresma.

## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Óleos de Enrique Lázaro. Hasta el 30 de junio.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de la Escuela de Arte de Segovia. De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00h.. Hasta el 15 de julio.

### Casino de La Unión

— Acuarelas de Martín Barbolla en la sala Unturbe. Hasta el 30 de junio.

### Claustro Galería de arte

— Pep Llopis y Fuencisla Francés. Hasta el 14 de julio.

### Librería Diagonal

— “El circo de las tristezas”, acuarelas del ilustrador segoviano Hugo RG.

### Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

### Montón de Trigo, Montón de Paja

— “Del agua”, fotografías de Mick de Carlo. Hasta el 30 de junio. (Juan Bravo, 21).

### Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. La muestra podrá visitarse hasta el 29 de junio, con motivo de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro en horario de 19,00 a 21,00

horas y con entrada gratuita.

### Pau d' Arara

— Pinturas de Domènec Corbella. Hasta el 15 de julio.

### Tahona de San Lorenzo

— Obras de Miguel Aceves. Hasta 30 de junio (Santa Catalina, 10).

### Universidad SEK

— “Cinco años en positivo”, fotos de Cristina Roldán Sevilla en el Claustro Oriental del Campus. Hasta el día 30 de junio.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el tlf.: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Telf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

### BRIEVA

### Restaurante El Palomar

— Colectiva de Alfonso Pastor (acuarelas), Miguel Holguín (óleos) y Federico Osorio (grabados). Hasta el 30 de junio.

### CABAÑAS DE POLENOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00

h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### DOMINGO GARCÍA

### Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del ‘Cerro San Isidro’. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.: 921-122049 y 921-122089.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### OTONES DE BENJUMEA

### Museos

— Pedagógico “La última escuela” y Etnográfico “Remembranzas”. Tlf.: 921-501038.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Cita en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

### Petraria

— Collages, óleos y grabados de Alfonso Redondo Luque. Hasta el 30 de junio.

### SAN ILDEFONSO

### Centro N. del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Deco-

rativas de Praga. Museo.

### Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”.

### Galería Zaca

— Colectiva con acuarelas, cerámica, óleo y pastel de Eduardo Segovia, Javier Matesanz, Lucía Llorente.... Hasta el 25 de julio.

### VALSAÍN

### Ceneam

— “Los últimos olmos ibéricos, una puerta a la esperanza”, muestra de la D.G.C.N. del Ministerio de Medio Ambiente, la Obra Social de Caja Madrid y Bosques Sin Fronteras. Hasta finales de julio.

### MADRID

### Galería Ana Samarán (Pozuelo de Alarcón)

— Colectiva en la que participa el segoviano Antonio Pascual. Hasta el 10 de julio.



Donantes de Sangre

◆ La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia se desplaza el 30 de junio al Ayuntamiento de Sepúlveda, en horario de 17,30 h., a 21,30 horas. (En el Hospital General las extracciones se realizan lunes, miércoles y viernes de 10.30 a 13.30 h. y lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás de 17.00 a 20.00 h.).



## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS



Tus padres, abuelos, bisabuelas, tíos y primos te desean, **Andrea**, que pases un muy buen feliz séptimo cumpleaños. Ah, y también tus perras Lua, Woody y Blacky.

### ▼ CUMPLEAÑOS



Hoy cumple un añito nuestro mayor tesoro. Felicidades **Alberto**.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**◆ Fiestas de San Juan y San Pedro:** Actividades programadas por el Ayuntamiento para la jornada de hoy, en la página 16. En el Hogar de San José, a las 18,00 h., baile.

**◆ Concierto:** A las 22,00 h., actuación de Martirio en el Atrio de San Lorenzo, dentro de las Noches de Música del Atrio.

**◆ Difusión Cultural:** Programa organizado por la Diputación Provincial. A las 13,00 h., "Antón Pirulero", música infantil en la plaza de la Constitución de Cozuelos de Fuentidueña; a las 18,00 h., actuación del grupo Tres Olmas (pulso y púa) en la Plaza Mayor de Dehesa Mayor (Cuéllar); y a las 20,00 h., teatro de adultos con el grupo "José Rodao" y "El calzonazos o vaya suegra" en el portal de la iglesia de Chatón.

**◆ Danza:** A las 18,30 horas, Festival Anual de Danza en el Centro Cultural Canónigos en San Ildefonso.

**MAÑANA**

**◆ Homenaje:** Mañana, lunes, a las 19,30 h., misa en recuerdo de Mariano Gutiérrez (Chocolate) en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

**PRÓXIMOS DÍAS**

**◆ Hogar Centro:** El martes, día 29, a las 18,30 h., baile.

**◆ Blues:** Del 2 al 11 de julio, primera edición de "Blues entre amigos", organizada por la Asociación Castilla Adentro de Cabañas de Polendos. El día 2, viernes, a medianoche, actuación de Jack Smith, trio en el corral multituos La Oveja Negra.

**◆ UNED:** Ciclo de conferencias en su 25 aniversario. El día 1 de julio, jueves, Ana María Antona Martín, psicóloga, hablará sobre "Alimentación y nutrición en la época actual. Mitos y recomendaciones". A las 20,00 h. en el Centro Asociado de la UNED.

**CONCIERTO DE BISBAL**

Hoy, día 27, a las 22,30 h., concierto del cantante David Bisbal en la Ciudad Deportiva de La Albuera.

**Concurso de Tapas**

El I Concurso de Tapas del centro comercial abierto 'Decalles' se celebra hasta el 30 de junio, con la participación de veinte establecimientos hoteleros.



**Folk Segovia**

**Domingo 27 de junio**

Plaza de San Martín  
 — 12 a 15 h.: Retransmisión en directo de los programas matutinos de Radio 3

Casa de Andrés Laguna:  
 — 10,30: Encuentro de Programadores de Festivales de música folk de España y Portugal

Centro histórico:  
 — 12,30 h.: Pasacalles con:  
**LA ZARABANDINA** (Castilla y León)  
**ENRIQUE MARCOS** (Castilla y León)  
**OS XARELOS** (Galicia)  
**SONADORS DE LA GUITA** (País Valencià)  
**RONDA POYO LARGO** (Castilla la Mancha)  
**BANDA CASTRO BERGIDUM** (Castilla y León)  
**TIROTATEIRO** (Castilla y León)  
**LA VIEJA PARRANDA** (Castilla y León-Canarias)  
**GRUPO DE DULZAINAS DE LA ESCUELA DE FOLKLORE DE GUADALAJARA** (Castilla la Mancha)

Casa de Andrés Laguna:  
 — 18h.: Concierto de:  
**CANTOBLANCO** (La Rioja)  
 Patrocinio Gobierno de La Rioja

Patio de San Juan de los Caballeros (Los Zuloagas)-10€:  
 — 20,00h.: Conciertos de:  
**LA ZARABANDINA** (Castilla y León)  
**XUACU AMIEVA** (Asturias)  
**ZURGÓ** (Hungría)

Plaza de San Martín:  
 — 23,30 h.: Concierto de:  
**TARAY** (Murcia) - Patrocinio del INJUVE

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**■ SEGOVIA**  
**HOY: Día y noche:** López Cuerdo. Corpus, 1.  
**De 09,45 a 22,00 h.:** Rujas Gómez. Larga, 5. (Junto c/ Coronel Rexach).  
**Mañana: Día y noche:** Álvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.

**■ EL ESPINAR**  
 Hoy está de guardia el despacho situado en la Avenida Hontani-lla, 18.

**■ OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Sacramenia, Mozoncillo, Navas de Oro, Navas de San Antonio, La Granja y Riaza; y las 24 horas, los de Cantalejo, Sepúlveda y Torre Val.

**VARIOS**

**◆ Campamento Huerta de San Lorenzo:** Del 12 al 16 de julio, de 09,00 a 15,00 h., campamento urbano y rural. Precio por alumno, 100 euros la semana. Más información, tlf.: 921443225 y 609167225.

**◆ Campamento municipal de verano:** Hasta el 16 de julio está abierto el plazo de inscripción para el campamento de verano "Aula de la Naturaleza 2004" para niños y jóvenes de 7 a 15 años cumplidos que organiza el Ayuntamiento de Segovia y que se desarrollará del 12 al 25 del mes de agosto. Más información, en el Registro General del Ayuntamiento, Plaza Mayor, 1, y en la Concejalía de Deportes, c/ Tejederos S/N.

**◆ Escuela de Música de Nava:** Hasta el 30 de junio, abierto el plazo de matrícula para clases de trombón, trompeta, percusión, piano, saxofón, flauta traviesa, clarinete, oboe, bombardino y trompa. Más información en el Ayuntamiento de Nava de la Asunción.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERÍA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS**: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. Sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30 h.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

**CUEVA DE LOS ENEBREALEJOS DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telfs.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO**: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO**: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA**: Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLÓN**. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorch... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA**: Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**NISSAN ESPECIALISTA**

**NUÑEZ Motorauto**

**NISSAN TERRANO II TDI**  
 Vehículos Nuevos y Usados

**NISSAN PRIMERA 2.2 DIC**  
 Vehículos Nuevos Procedentes de dirección Kilómetro: 0

C/ Atalaya, 23 (Pol. El Cerro) Tel.: 921 44 26 29

**Comercial González**

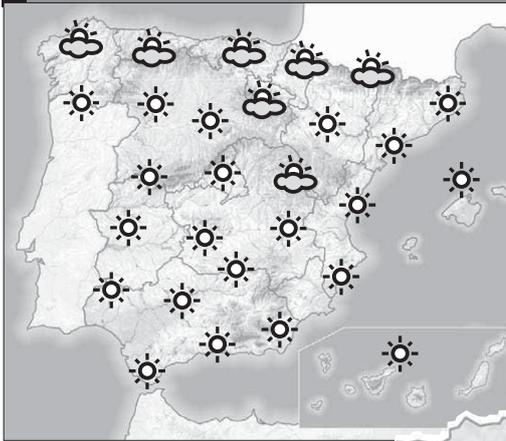
**JARDINERÍA y BRICOLAJE**

**HERRAMIENTAS PARA LA MADERA**

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Ojo al termómetro.** Se acaba la primera semana del verano y los hace con fuerza. La estación ha comenzado con un ascenso de las máximas y la jornada de hoy, igual que estos dos últimos días va a dejar valores alrededor de los 35 grados. Pocas nubes, sólo algunas de evolución poco destacables.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA

máxima **35,3**  
17,30 h

mínima **17,0**  
07,30 h

HUMEDAD: 31%

VIENTO: SW

LLUVIA: 0 L/Mz

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	35	15
Burgos	35	13
León	35	15
Palencia	36	15
Salamanca	38	15
Segovia	37	17
Soria	35	15
Valladolid	38	17
Zamora	38	17

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	21	17
Lugo	26	13
Orense	31	14
Pontevedra	28	16
Santiago	29	15
Oviedo	25	16
Santander	21	17
Bilbao	26	17
San Sebastián	25	18
Vitoria	28	15
Pamplona	33	16
Huesca	37	18
Teruel	34	16
Zaragoza	38	20
Logroño	35	17
Barcelona	26	21
Lleida	38	18
Girona	24	18
Tarragona	29	20
Albacete	37	18
Ciudad Real	39	21
Cuenca	36	18
Guadalajara	38	17
Toledo	40	22
Cáceres	37	19
Badajoz	40	20
Madrid	39	23
Alicante	31	22
Castellón	30	22
Valencia	30	22
Murcia	36	22
Almería	35	23
Cádiz	31	23
Córdoba	42	22
Huelva	39	22
Granada	40	20
Jaén	38	23
Málaga	29	20
Sevilla	42	23
P. de Mallorca	28	21
Las Palmas G.C.	32	22
Sta. Cruz Tfe.	30	24
Ceuta	27	21
Melilla	29	21

### HOY

**Verano intenso.** A pesar de que tan sólo es el primer domingo de la estación el ambiente va ser de pleno verano. Sólo el paso de la cola del frente atlántico va dejar nubes en todo el Cantábrico. En el resto del país las nubes volverán a ser escasa. Aunque lo más destacable sin duda volverá a ser ver hasta donde llegarán los termómetros.

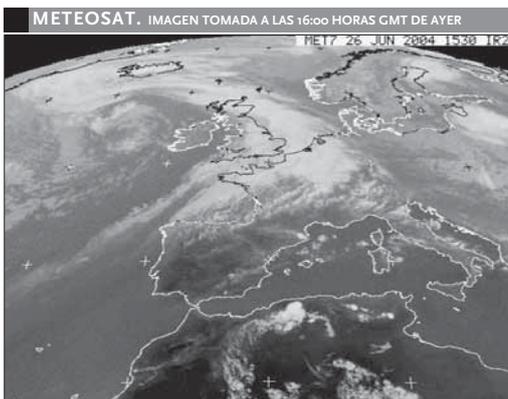
### MAÑANA

**Algunas tormentas.** Otra jornada de calor intenso en todo el país, con menos nubes en el tercio norte, donde van a subir las máximas, sobretodo en el interior de las comunidades cantábricas. En el sur el ambiente va ser de nuevo soleado y caluroso. La única novedad la dejarán las tormentas que crezcan a lo largo de la tarde en el nordeste.



## EN SEGOVIA

**Mucho calor.** Sin duda van a ser las temperaturas las que centren la atención meteorológica en toda la provincia a lo largo de esta recta final de la semana. No se esperan nubes, sólo algunas de evolución poco destacables. Los registros térmicos volverán a dejar máximas alrededor de los XX grados.



### LUNES

**Aguenta el calor.** La semana comenzará sin novedades. Va a repetir el sol y van a registrarse de nuevo máximas por encima de los 35 grados en toda la región aunque las temperaturas apuntan a la baja. Nubes de evolución durante la tarde sobretodo en el este.

### MARTES

**Menos calor.** La masa de aire norteafricano se retira hacia el sur del país y poco a poco las temperaturas van a ir bajando a partir del martes. Aunque todavía se espera calor. restos de nubes durante la mañana en el este, que será donde de nuevo por la tarde crezca nubosidad de evolución.

### ONCE

Víenes 26 de junio	Serie 034	15300
Jueves 24 de junio		47050
Miércoles 23 de junio		22316
Martes 22 de junio		17775
Lunes 21 de junio		05887
Domingo 20 de junio		04242

Perla cultivada

## Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

Los tesoros del mar a su alcance

Mes de la perla  
Consúltenos sin compromiso

Perla tahití  
Perla australiana

## RELOJERÍA ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 21 de junio	Martes, 22 de junio	Miércoles, 23 de junio	Víenes 25 de junio	Jueves 24 de junio	Sábado 26 de junio	Domingo 20 de junio	Víenes 25 de junio
09 24 32 38 40 44	2 8 17 22 29 32	4 10 15 22 32 43	6 9 16 18 27 35	10 22 24 30 31 45	5 23 29 30 36 43	4 15 19 21 27 40	3 21 30 34 35
Complem. 16 Reíntegro 8	Complem. 3 Reíntegro 4	Complem. 45 Reíntegro 6	Complem. 34 Reíntegro 0	Complem. 6 Reíntegro 5	Complem. 3 Reíntegro 5	Complem. 41 Reíntegro 4	Estrellas 1 2

■ **AGRICULTURA** LOS PRECIOS DE COTIZACIÓN HAN EMPEZADO BAJOS ANTE LAS BUENAS EXPECTATIVAS

# Comienza la cosecha con un aumento de la producción

La campaña se ha iniciado con la cebada en la zona más septentrional de la provincia

F. DESCALZO  
Segovia

Las buenas perspectivas de cosecha están marcando el inicio de la siega, que estos días ha empezado a realizarse en la zona sur de la provincia, donde los cultivos van más avanzados.

Las previsiones apuntan a que la producción supere en más de un diez por ciento la recogida en la campaña pasada, que no resultó del todo mala, aunque sí mermada al final por las altas temperaturas de los meses de mayo y junio.

Este año, en cambio, el campo ha contado con una primavera bastante favorable, con suficiente humedad y práctica ausencia de heladas. El fuerte calor se está registrando cuando las espigas han granado y los últimos temores se centran ahora en el riesgo de tormentas. Por este motivo se han apresurado algunos agricultores a poner a trabajar sus cosechadoras y han empezado con las variedades de cebada más propensas al descarnado de las espigas.

Al final de la campaña, dentro de un mes aproximadamente, se pueden haber recogido más de 400.000 toneladas de grano. La variedad más abundante este año será otra vez la cebada, seguida del trigo. De hecho, este año ha bajado ligeramente la superficie dedicada a la primera en favor del segundo y de los que se cultivan respectivamente 120.000 y 60.000 hectáreas respectivamente.

Aunque existen diferencias de unas zonas a otras, los rendimientos esperados oscilan entre los 2.800 y los 3.500 kilogramos por hectárea en el caso de la cebada.

## PRECIOS BAJOS

Estas buenas perspectivas han tenido ya su reflejo en las cotizaciones de la Lonja Agropecuaria de Segovia. Tras un invierno marcado por la subida espectacular del precio del trigo y la cebada, este último cereal ha comenzado a cotizar esta semana, aunque con valores muy bajos: 118,5 euros la tonelada (19,71 pesetas el kilogramo).

El presidente de la Lonja, Nicéforo González, reconoce que la nueva campaña se ha iniciado con un precio "más bajo de lo es-



Una cosechadora descargando la cebada que recogía ayer en Valverde del Majano

F. D.

## PREVISIONES

Las buenas perspectivas de cosecha han hecho que se reduzcan los precios de cotización en la Lonja

perado puesto que ha representado una bajada de seis a siete pesetas" respecto al final de la anterior campaña. A su juicio, esta tendencia es "síntoma de que la cosecha es abundante".

En otras lonjas, los precios que se marcan para el agricultor oscilan entre las 22 y las 25 pesetas el trigo duro de mayor calidad. A pesar del valor marcado por la Lonja, algunos agricultores han empezado a vender el grano sin ajustar precios, a pie de cosechadora.

Las condiciones favorables de la provincia también están resultando favorables y en la mitad sur de la península ya se ha recogido

## RIESGOS

Las altas temperaturas podrían afectar a la producción en el resto de Europa, como el año pasado

el 70 por ciento de la cosecha. Sin embargo, el temor se encuentra en el resto de Europa, donde, como en España, se prevén altas temperaturas que pueden reducir la cosecha final.

## TEMOR EN EUROPA

Así lo apunta Pedro Palomo, de la empresa Oposa, quien sostiene que en España crecerá la cosecha de cereal en más de un millón de toneladas, y de más de 35 millones en el conjunto del continente. "Pero algunos tienen miedo a que se produzca otra fuerte sequía con temperaturas muy altas de modo que ocurra lo que el año pasado", explica.

Según las previsiones del Ministerio de Agricultura, la producción de cereales es de 17,41 millones de toneladas, lo que supone un 8 por ciento más que en la campaña anterior. De cebada se esperan recoger 9,7 millones de toneladas, y 6,3 de trigo en sus dos variedades. De avena se calcula una producción de 958.000 toneladas, y 183.000 de centeno.

Según este último avance publicado por el MAPA, la superficie de trigo duro ha aumentado un uno por ciento, mientras que la de cebada ha subido a nivel nacional un dos por ciento. En producción el mayor incremento se dará en cebada, con un 11,8 por ciento.

En lo que respecta a la paja, la buena situación del campo también permite augurar que habrá abundancia, lo que redundará en su precio.

En todo caso, los agricultores han expresado ya su temor ante la posible subida de los carburantes, que se han encarecido en las últimas semanas y que con el comienzo de la cosecha también se multiplica su consumo.

## ■ SUCESOS

### Un ex senador, herido en accidente de tráfico en Navacerrada

EL ADELANTADO  
Segovia

El ex senador y actual secretario general técnico del Grupo Parlamentario Popular en el Senado, Pablo González Liberal, de 76 años de edad, resultó herido ayer en un accidente ocurrido a las 18:00 horas en el kilómetro 134,200 de la CL-601, cerca del puerto de Navacerrada. Su vehículo un turismo Hiunday modelo Sonata se salió de la vía, y resultaron heridas dos personas, entre ellas el ex senador, que conducía el vehículo. Tras ser atendido en el lugar del accidente por un médico del Centro de Salud de San Ildefonso, fue trasladado hasta el Hospital General de Segovia, donde quedó ingresado con pronóstico reservado.

También hubo accidentes de tráfico a las 8:40 horas en el kilómetro 94,500 de la AP-6, donde cuatro ocupantes de una furgoneta Peugeot que se salió por la izquierda resultaron heridos leves.

A las 13:45 horas, en el kilómetro 90,500 de la CL-603, en término de Encinillas, un turismo Renault se salió por la derecha y su conductora resultó herida grave.

Por último, se produjo un incendio en un pinar de la zona de Cuéllar, y otro en un pastizal próximo al ferrial de la ciudad, y que fue extinguido por los bomberos.

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0308  
Palazuelos  
Chalet adosado  
en perfecto estado  
para entrar a vivir  
200m de vivienda,  
jardín y piscina  
propia. OPORTUNIDAD

Inmobiliaria

**GESTIÓN 10**  
**ZONA DE SAN LORENZO**  
118 mts distribuidos en 3 dorm,  
2 baños, salón y cocina amueblada.  
Trastero. Seminuevo. Excelentes  
calidades. Estado impecable  
¿TE VAS A QUEDAR SIN ÉL?  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77



# AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18  
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



## ■ CASA DE LA MONEDA

Vázquez considera  
"partidista" el borrador  
de convenio sobre la CecaS.A.  
Segovia

El portavoz municipal del PP, Francisco Vázquez, aseguró ayer que el último borrador de convenio para financiar la rehabilitación de la Casa de la Moneda es "partidista" ya que, a diferencia del anterior, remitido por la Junta, este último documento no ha sido pactado con la administración regional que, según advirtió, podría llegar al final incluso a aportar más fondos que el Gobierno central.

El borrador al que ayer hizo alusión Vázquez establece el presupuesto de licitación de las obras en 7.267.146,88 euros, que será financiado al 50% por el Ministerio de la Vivienda y la Junta, de manera que cada ad-

ministración aportará un total de 3.633.573,33 euros.

Vázquez calificó la postura del ministerio como "egofista" dado que si se produce una baja económica como resultado de la adjudicación del concurso de obras ésta repercutirá en la aportación del ministerio, de manera que el Gobierno central podría destinar menos del 50% del coste de las obras que contempla el convenio. Lo que Vázquez no dijo ayer es que el borrador remitido por la Junta y que obligaba al Ayuntamiento a aportar el 20% de los fondos, también contemplaba que la posible baja en la licitación repercutiría en las aportaciones del Ministerio de Fomento, entonces bajo gobierno del PP, y del Consistorio.



Vázquez, junto a Sancho (izq), ayer, en la rueda de prensa celebrada en la sede del PP

Pedro Crespo • EFE

## ■ MUNICIPAL VÁZQUEZ APUESTA POR EVITAR ENFRENTAMIENTOS CON LA JUNTA

## El PP sugiere al alcalde que pida la cesión de Los Hoyos

Los populares tildan de continuista la tarea del departamento de Obras

S. ARRIBAS  
Segovia

El grupo municipal del PP criticó ayer la negativa del Gobierno municipal a recepcionar las obras complementarias de seguridad ejecutadas en la Cuesta de Los Hoyos por la Junta de Castilla y León, ya que, en opinión de los populares, la administración regional ha cumplido con todas las peticiones realizadas desde el Ayuntamiento. Para zanjar la polémica que enfrenta a las dos administraciones, el PP propuso ayer al equipo de Gobierno que solicite a la Junta la cesión de la titularidad de la carretera, lo que permitiría al Ayuntamiento ejecutar las obras que estime más adecuadas.

Como se recordará, el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes (PSOE), ha asegurado que los trabajos ejecutados en la Cuesta de Los Hoyos no ofrecen los resultados de seguridad que fueron requeridos en su día por el Ayuntamiento, principalmente porque la banda pintada en el lateral derecho de la carretera—en sentido subida—no presenta el suficiente relieve como para advertir a los conductores del riesgo de supone que el vehículo caiga a la cuneta.

Arahuetes apuntó que si la Junta mantiene su postura de dar por finalizadas las obras, el Ayuntamiento estaría dispuesto, previa autorización de la administración regional, a ejecutar las intervenciones que fueran necesarias para poder abrir la carretera en sus dos sentidos de la circulación.

En respuesta a las manifestaciones del alcalde, el presidente provincial del PP y portavoz municipal, Francisco Vázquez, señaló ayer que "la Junta ha ejecutado las

seis intervenciones planteadas por los técnicos municipales" pero "si no están conformes, que el Gobierno municipal pida la cesión de la carretera"; ya que "esto es más fácil que tensar la cuerda con administraciones que no son de su mismo color político". En este mismo argumento, el concejal del PP, Ángel Sancho, subrayó que "los trabajos han sido cumplidos

por la Junta" y "todo lo que no sea recepcionar esa obra supone un enfrentamiento con otra administración", asegurando, en clara alusión a Arahuetes, que "si la Cuesta de los Hoyos no está abierta será porque alguien no quiera que sea así".

## ■ INCUMPLIMIENTO TOTAL

Vázquez y Sancho comparecieron ayer para hacer balance de un año de gestión del Gobierno municipal en materia de obras y servicios, una tarea que ambos coincidieron en calificar de "carente de nuevas iniciativas, continuista, oportunista e incumplidora". En materia de obras y servicios existe, de acuerdo con el PP, un "incumplimiento total" de los compromisos plasmados por PSOE e IU en el pacto de Gobierno, además que obras como las de pavimentación de varias calles como Los Coches o Curtidores habían sido proyectadas por la anterior corporación, "y ahora se apuntan un tanto, demostrando su oportunismo, cuando además son financiadas con fondos de cooperación local", dijo Sancho.

Tras indicar que "no ha habido una sola actuación que sea novedosa", Sancho apuntó que el Gobierno municipal "no ha realizado ninguna gestión para mejorar la calidad en el consumo de agua y la red de abastecimiento, aunque sí ha subido la tasa", mientras que en alumbrado público "apenas han sustituido alguna bombilla fundida". Por su parte, Vázquez criticó que el equipo de Gobierno haya renunciado a la ejecución de un plan de asfaltado en calles de todos los barrios por motivos presupuestarios, mientras que el "único bache que han arreglado ha sido el de la calle de San Agustín", dijo Sancho.

## ▼ PROPUESTAS

El teléfono 010  
y la brigada de  
obras 24 horas

El PP brindó ayer al equipo de Gobierno que copie una iniciativa del Ayuntamiento de Ávila, bajo gobierno de los populares, para poner en marcha el servicio 010; un teléfono abierto a los ciudadanos para transmitir deficiencias de los servicios municipales. Según explicó Vázquez, "a los pocos días de recibir la llamada el mismo concejal de Obras se pone en contacto con el ciudadano para comprobar si esa deficiencia se ha arreglado". Vázquez criticó además que el Gobierno municipal no haya puesto en funcionamiento una brigada de obras menores, y así propuso que este servicio fuera asumido por una empresa externa con dedicación las 24 horas del día.

**EMPRESA LÍDER EN EL SECTOR DE LA FABRICACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE PUERTAS, precisa:**

**REPRESENTANTE - DISTRIBUIDOR**

**EXCLUSIVA PARA LA ZONA**

Con equipo de ventas e instaladores: División de puertas automáticas de vidrio, aluminio e inoxidable; correderas - batientes - giratorias y división sanidad: puertas herméticas de quirófano - batientes, correderas - salas blancas.

**Interesados ponerse en contacto en el**  
**Telf.: 902 19 85 27 Sr. Ignacio.**

**CLASES PARTICULARES**

PORQUE LAS CLASES EN VERANO NO TIENEN PORQUE SER ABURRIDAS.....

INGLÉS, MATEMÁTICAS, LENGUA, FÍSICA Y QUÍMICA

TODOS LOS NIVELES

C/ GASCOS, 9  
40003 SEGOVIA  
921 43 02 09

Studio 21

**DIHOSE**

DISTRIBUIDORA HOSTELERA SEGOVIANA

DISTRIBUIDOR HOSTELERIA Y ALIMENTACION

**Aceites-Conservas-Vinos-Licores**

**Celorrío**

C/Atalaya, 12 Pol ind. El Cerro SEGOVIA Telf: 921 430 618 Fax: 921 430 589

**EDUCACIÓN** LAS AMPAS DE LA REGIÓN PRESENTAN 30.000 FIRMAS A LA JUNTA PIDIENDO LA GRATUIDAD DE LOS LIBROS DE TEXTO

# Los padres defienden el carácter laico de los centros públicos

José Luis Lara Moya preside la nueva junta directiva de la Confapacal

P. BRAVO  
Segovia

La Confederación de Asociaciones de Padres de Alumnos de Castilla y León (Confapacal) ha anunciado ayer en Segovia que el próximo curso iniciarán una campaña ante la Administración regional para exigir que se haga real el carácter laico de la escuela pública, reconocido en la Constitución Española.

Esta será una de las principales reivindicaciones que realizará José Luis Lara Moya, presidente de la federación de Segovia (Fedampa) y desde ayer también presidente de la confederación regional que representa a unas 15.000 familias castellanoleonesas. "Estamos asistiendo a un ataque lanzado desde las jerarquías religiosas, sobre todo la católica, y desde la Administración hacia las familias, porque hay que tener en cuenta que cada vez hay más alumnos en los centros con diversidad de creencias e incluso sin ninguna, a los que no se puede imponer la religión católica como asignatura o la presencia de sus símbolos en las aulas", indicó Lara Moya.

La Confapacal ha celebrado en la Granja Escuela "Puerta del campo" asambleas ordinaria y extraordinaria, renovando la junta directiva con la elección de la única candidatura, la encabezada por el segoviano José Luis Lara Moya, que sustituye en el cargo de presidente al zamorano Jesús Murias.



Los delegados de las federaciones provinciales durante en la asamblea celebrada en Segovia

PENALOSA

Un total de 37 delegados, representantes de diez federaciones de Castilla y León, han asistido al encuentro en el que también se analizaron las últimas actuaciones de la organización, destacando el éxito de participación que ha tenido la campaña de petición de libros de texto gratuitos. Jesús Murias explicó que el pasado viernes entregaron en la Conse-

jería de Educación las 30.000 firmas que han recogido en un mes y medio entre quienes defienden la gratuidad de los libros y consideran un error la política de becas.

Murias también destacó que han trabajado y así seguirá haciendo la confederación de padres de alumnos de centros públicos de la región para extender y mejorar el servicio de comedor pú-

blico, con propuestas como su apertura en los meses de septiembre y junio, o la creación del servicio en institutos y centros rurales agrupados.

Por su parte, Lara indicó que también pedirán transporte gratuito para los alumnos que se examinan de selectividad o en las pruebas extraordinarias de septiembre de ESO.

## RECONOCIMIENTO

### Más respeto y ayuda económica de la Junta

Los miembros de Confapacal consideran que la Junta de Castilla y León no valora la labor que los padres de alumnos realizan dentro de la comunidad educativa, ni la actividad que realizan sus asociaciones. Piden respeto y al menos la misma consideración que tiene la Administración hacia otros estamentos, como los profesores. Los representantes de Confapacal quieren que el "cambio de chip" se traduzca en un aumento de la ayuda económica que les conceden. Ahora reciben 43.000 euros, una cantidad que quieren elevar a 172.000 euros.

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0306 - El Sotillo, 250m de casa y 70m de jardín, para entrar a vivir estupendas mejoras y a un precio formidable.

**Inmobiliaria**

**GESTIÓN 10**  
**ZONA DE SAN LORENZO**  
118 mts distribuidos en 3 dorm, 2 baños, salón y cocina amueblada. Trastero, Seminuevo. Excelentes calidades. Estado impecable

**¿TE VAS A QUEDAR SIN ÉL?**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**PÁSALO EN GRANDE Y ELIGE UNA ESCAPADA DIFERENTE ENTRE MÁS DE 295 HOTELES CON UNA GRAN VARIEDAD DE DESTINOS Y POSIBILIDADES.**

**EL PLANAZO**  
Fines de semana y puentes 2004

**FINES DE SEMANA Y PUENTES 2004**

**HOTELES de 3\* y 4\*** desde **25€**

TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA  
Consulta fechas y condiciones de aplicación.

**EXCURSIONES Y ENTRADAS**  
Excursiones en Sevilla y Granada. Entradas al museo Guggenheim. Y muchas más...

**VENTAJAS EXCLUSIVAS**  
Según el hotel que elijas; habitación superior, jacuzzi, sauna, minibar gratuito, visitas gratuitas, etc. Tarifas ESPECIALES en alquiler de coches, tarifas aéreas y de tren.

**ABBA CASTILLA PLAZA \*\*\*\*** desde **51,36€**  
Habitación doble en régimen de sólo alojamiento y desayuno.

**THE WESTIN PALACE MADRID \*\*\*\*\*** desde **107€**  
+ TARJETA MADRID CARD en régimen de alojamiento y desayuno.

**ARTS BARCELONA \*\*\*\*\* G.L.** desde **130€**  
Habitación doble lujo en régimen de sólo alojamiento.

**HOTEL MARIA CRISTINA \*\*\*\*\*** desde **97,37€**  
SAN SEBASTIÁN  
Habitación doble en régimen de alojamiento y desayuno.

**HOTEL SHERATON PORTO \*\*\*\*\*** desde **72,50€**  
OPORTO  
Habitación doble en régimen de sólo alojamiento.

Precios por persona y noche. IVA incluido. Consulta fechas y condiciones de aplicación.

**VIAJES**  
**El Corte Inglés**

CLICHA 99  
XACOBEO 2004 Galicia

SEGOVIA  
Pº Ezequiel González, 43 - 921 413 080

**www.viajeselcorteingles.es**

■ SAN JUAN Y SAN PEDRO

# Entretenida la primera corrida de toros de la feria de San Pedro

Destacó el buen toreo de Antón Cortés, quién cortó una oreja al igual que Serafín Marín

**SEGOVIA**

**LOS TOROS**

De la ganadería de Conde de Mayalde, bien presentados y de juego dispar. Blando y noble el primero; excelente el segundo, un gran toro, otro gran toro el tercero; malo, el peor del encierro el cuarto; manso y de corta embestida el quinto y algo distraído, masote y dejándose hacer el que cerraba plaza.

**TOREROS**

**Miguel Abellán** • de verde botella y oro, pinchazo, estocada contraria, otro pinchazo y estocada final (palmas) y estocada (palmas)..

**Antón Cortés** • de rosa y oro, pinchazo hondo y descabello (oreja) y pinchazo y estocada perpendicular (ovación)..

**Serafín Marín** • de blanco y oro, estocada caída y trasera (ovación) y estocada de efectos fulminantes (oreja)

**PLAZA**

Registró algo más de la mitad de su aforo en tarde de sol y nubes y muy calurosa. Presidió sin problemas José Luis García. Y asesor taurino, una fémina, acaso por primera vez en la historia, al menos seguro en Segovia. Sonó el pasadoble "José Luis" en honor del presidente de la corrida, José Luis García.

**PABLO PASTOR**  
Segovia

La primera de las dos corridas de toros de que consta el presente ciclo taurino de San Juan y San Pedro ciudad de Segovia 2004, ofreció aspectos muy interesantes, con toros y toreros en tarde de desigual juego, predominio a mi juicio de aspectos positivos en una tarde donde predominaron las altas temperaturas.

**MIGUEL ABELLAN**

Creo que actuó con el hándicap de la cogida del pasado día 13 en Coslada, mermado aún de su condición física y acaso anímica. Pechó con el peor lote del encierro, sobre todo el segundo, un marrajo y además blanco y embistiendo a trompicones.

Apenas un lance al que abrió plaza, al que administró un bonito quite por chicuelinas. Con gusto, doblones genuflexo y dos excelentes redondos. Mano baja y detalles de toreo del bueno, pero insuficiente en un bagaje total. Para colmo mató muy mal.

Lances sin relieve alguno al cuarto de la tarde. Muletazos con loable buena intención, sin acople y con dudas. Consiguió ligar una buena serie sobre el pitón derecho, pero resultó tan sólo cun conato de buenas intenciones. Naturales sueltos lo mejor, la estocada.

**ANTON CORTES**

Armó un taco desde los inicios, al lanzar con exquisitos y ajustadas verónicas. Buen tranco del

**HANDICAP**

En el toreo de Miguel Abellán se dejó sentir la cogida que sufrió hace unos días en la localidad madrileña de Coslada

**DESIGUALES**

Los toros del Conde de Mayalde ofrecieron un juego muy desigual entre ellos

toro y buen toreo del gitano Cortés. Series de hermosos redondos, ligando las tandas con matemática precisión y hondura, dando la distancia precisa, temple y mayemática actitud del albaceteño. Las palmas echaban hubo de puro placer. Hubo momentos de intensa emoción, sensible el público al embrujo y la magia de este torero llamado a ocupar un puesto de honor en el actual escalafón.

Naturales de ensueño, grandeza del toreo puro, clasicista y personalizado. Mece la bambolina, mueve el compás al mejor ritmo y conlleva grandeza y majestad torera. Entusiasmo al respetable y por lo que leen, a quién informa.

Gran faena, de pura estética, refrendada con pinchazo y estocada y premiada con una oreja y petición del segundo apéndice.

Con el segundo de su lote, estuvo fundamentalmente técnico, con un toro manso y con clara tendencia a irse a tablas. Le toreó con el capote, tratando de centrar la embestida. La estética predominó sobre otras cuestiones, luciendo en momentos puntuales. Sentimiento gitano y tal, pero gran torero este Antón Cortés, que lleva una trayectoria tan ascendente, que le llevará con toda seguridad hasta el mundo sideral del toreo.

**SERAFIN MARIN**

No estuvo centrado con su primero. Apretados lances y media que se aplaude. Redondos exentos de ligazón, bajando la mano pero sin terminar de acoplarse. Algunos naturales sueltos tuvieron el sello de la calidad, pero en conjunto, su labor fue anodina y sin relieve.

Al que cerraba plaza, cuatro buenos lances y revolera. Después con la pañosa, bonitos inicios con redondos que se ovacionan. Confiado y dispuesto, aplica faena apropiada al manso, allá en terrenos de chiqueros donde consigue torear especialmente con circulares, desplantes y mucho valor. Sir-



El mejor toreo de la tarde, a cargo de Antón Cortes

PEÑALOSA



Serafín Marín toreó excelentemente al que cerraba plaza

PEÑALOSA

vió la faena para calentar el ambiente de la solanera especialmente y tras matar de estocada, cortar una merecida oreja.

**OTROS EXITOS TOREROS**

Juan Jesús del Monte, logró cortar

una oreja y ser declarado triunfador de la novillada de León, celebrada el pasado día 25. El premio, 75 litros de buen vino de una conocida bodega castellana.

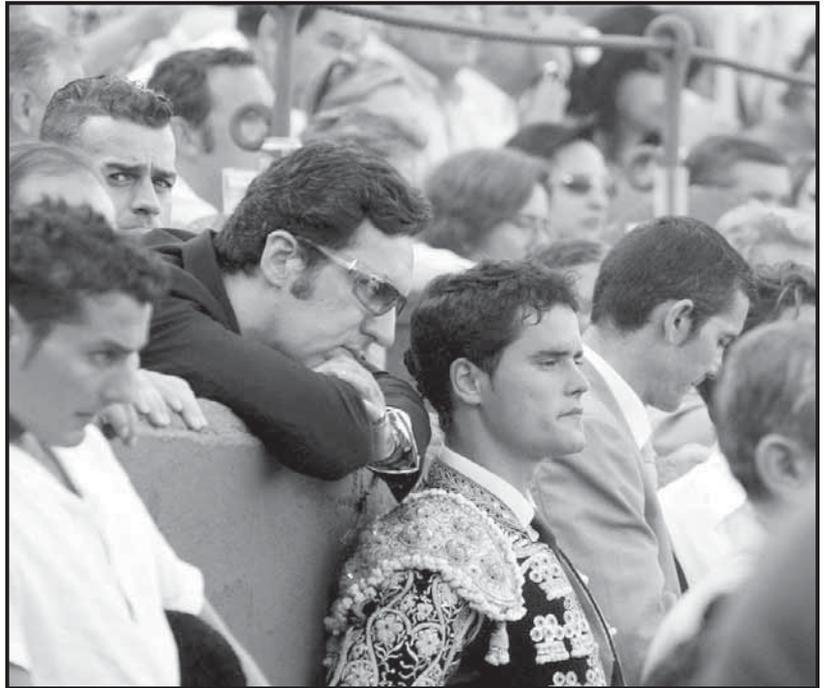
Por su parte, el diestro David Madroño, actuó el día 25 en la

ciudad de Burgos, siendo el único actuante que "tocó pelo", una oreja de un novillo de El Toril. Al día siguiente, es decir, ayer, en la localidad cántabra de Trucio, cortó dos orejas y rabo con salida en hombros.

■ SAN JUAN Y SAN PEDRO



El presidente del Círculo de Bellas Artes, Juan Miguel Hernández F.P.



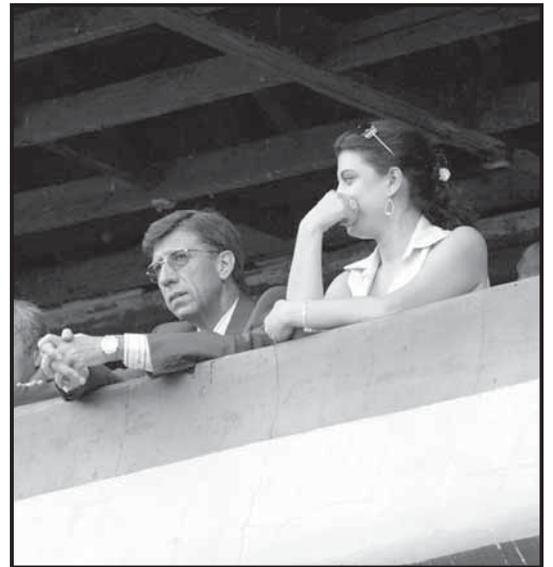
Jaime de Marichalar, seguidor del diestro Miguel Abellán

PEÑALOSA



Alcaldesa y demas de honor de las fiestas, junto a los toreros

PEÑALOSA



Elvira Sanz, primera mujer asesora taurina de un festejo

PEÑALOSA

## EN ESPIRDO,

a 5 minutos del Acueducto,  
zona privilegiada  
de la naturaleza,  
sin ruidos,  
ni problemas ambientales

Todo a  
partir de  
**15.000.000**  
de pesetas

**PUES NO ESTÁ NADA MAL.  
MENUDA OCASIÓN  
¡¡YO, ME VOY A ESPIRDO!!**

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN  
PISOS DE 1-2-3 DOR.**  
GARAJE - TRASTERO - URBANIZACIÓN PRIVADA  
PISCINA - PARQUE INFANTIL  
INTERESANTES PRECIOS Y FACILIDADES DE PAGO  
**INFORMA Y VENDE:**  
C/ LA PLATA, 56  
TLF. 921 44 50 77

**GESTIÓN 10**  
GESTION INMOBILIARIA

■ **SAN JUAN Y SAN PEDRO** MALEVAJE PRESENTÓ LAS CANCIONES DE SU ÚLTIMO DISCO, "¿...QUE VEINTE AÑOS NO ES NADA?"



Bartrina, con los bailarines Marcelo y Marcela, el viernes F. PEÑALOSA

# Desde las entrañas del sentimiento

M. GALINDO  
Segovia

De las múltiples formas, estilos y tendencias musicales que devienen por el mundo, probablemente sólo dos expresan los verdaderos motivos que mueven al ser humano al amor y la pasión desde el punto de vista más visceral: El bolero y el tango. A través de ritmos suaves y envolventes en el caso del bolero y de subyugantes y descarnados compases en el tango, los seres humanos hemos sido capaces de ver a través de estos espejos los sentimientos más profundos y ocultos que nos mueven a amar o a apasionarnos sin medida.

Sirva esta pequeña digresión filosófica para explicar el éxito

que desde hace dos décadas tiene Malevaje, que en la noche del viernes transformó el Azoguejo en un pequeño cabaret arrabalero impregnado del espíritu de Gardel y de Santos Discépolo para ofrecer un concierto en el que el grupo liderado por Antonio Bartrina presentó las canciones de su último trabajo irónicamente titulado "¿...Que veinte años no es nada?"

### EXCELENTES MÚSICOS

Arropado por un excelente grupo de músicos, Bartrina demostró que el tango y la milonga también pueden tener una carga de contenido crítico hacia la sociedad — aunque obras como el mítico "Cambalache" ya habían proba-

do con anterioridad esta afirmación— y los miles de personas que se dieron cita bajo el Acueducto comprobaron que la tragedia de no llegar a fin de mes sueña a ritmo de tango tan descarnada como cualquier amor no correspondido.

Además, en este nuevo trabajo, Bartrina ha sabido incorporar con inteligencia algunos asuntos de actualidad que, presumiblemente, sólo pueden ser entendidos desde el prisma de la ironía que esta música sabe dar; tales como el 'mundo rosa' y el torbellino de pasiones que el dinero desata.

### MARCELO Y MARCELA

Si a todo ello le añadimos el magnífico complemento al espectáculo de los bailarines Marcela y Marcelo, que pusieron la carga de sensualidad y belleza plástica del tango bailado, los segovianos pudieron disfrutar de uno de los mejores espectáculos de estas Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro, en el que se demuestra que la calidad no está relacionada con el número de waltzes y de luces en un escenario, sino con el talento de las personas que lo ocupan.

Por ello, Bartrina y su grupo han superado aquella primera idea inicial que en 1985 le llevó a grabar un primer disco de un género entonces minoritario y que hoy es capaz de reunir a varias generaciones en torno al tango, que Borges definió de forma certera como "un pensamiento triste que se canta".

**ASÍ CANTAN LAS CORALES**

**SÁBADO 3 DE JULIO**  
CORAL SAN FRANCISCO DE ASÍS (Valladolid)  
CORAL YÁJAR (La Zubia, Granada)

**DOMINGO 4 DE JULIO**  
CORAL YÁJAR (La Zubia, Granada)  
Santuario de El Henar 13.00 horas

**VIERNES 9 DE JULIO**  
AMANCIO PRADA

**SÁBADO 10 DE JULIO**  
SOTTO VOCE (Segovia)

**SÁBADO 17 DE JULIO**  
BALLET CONTEMPORÁNEO DE BURGOS

**SÁBADO 24 DE JULIO**  
CORAL CUELLARANA  
CORO LAGUN ARTEAN (Amurrio, Álava)

PATIO DE ARMAS DEL CASTILLO DE CUELLAR  
3, 9, 10, 17 Y 24 DE JULIO DE 2004  
22:00 HORAS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DIARIO OFICIAL

**press to**  
Tintorerías de calidad

**Especialistas en Trajes de Boda y vestidos especiales (de fiesta)**

**921 42 80 11**  
**José Zorrilla, 92**

**¡¡EN SEGOVIA!!**

**GESVET y BIOTRAN**  
GESTIÓN VETERINARIA 2000 S.L. GESTIÓN DE RESIDUOS

le gestiona la **RECOGIDA** de sus **RESIDUOS INDUSTRIALES** (tóxicos y peligrosos) según legislación vigente

**SEGOVIA**  
Pº Ezequiel González, 4.  
Teléf. 921 44 18 73.  
639 67 33 94.

Persona contacto:  
**FIDEL URRIALDE**

**VALLADOLID**  
**LA CISTÉRNIGA**  
C/ Nogal, 4. P. Ind. "La Mora"  
Telf. 983 40 32 08

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0305 - TORRECABALLEROS.  
Chalet individual con cuatro dormitorios, 2 baños, estilo rústico gran jardín, vigas de madera suelos de barro.

**Inmobiliaria**

• PISOS • LOCALES • SOLARES  
• CHALETS • CASAS • FINCAS  
• MOLINOS • EDIFICIOS  
• NAVES • OFICINAS  
• GARAJES • ALQUILERES  
• TRASPASOS • INVERSIONES  
• VALORACIONES, COMERCIALIZACION Y VENTA DE PROMOCIONES

**HABITAT**  
PROFESIONALES INMOBILIARIOS

921 43 22 22 - 921 43 22 21 - Fax: 921 43 43 34

**www.habitatsegovia.com**  
**e-mail: habitat@habitatsegovia.com**

Santo Tomás, 9 • 40002 SEGOVIA

**TENEMOS LAS MEJORES OFERTAS DE SOLARES EN SEGOVIA. COMPRUÉBELO**

▼ SAN JUAN Y SAN PEDRO



F. PEÑALOSA

Los niños disfrutaron con los juegos del Grand Prix

Los niños disfrutaron ayer por la mañana en el paseo del Salón con los juegos del Grand Prix. Como si se tratara del conocido concurso televisivo presentado por Ramón García, los más pequeños se divertieron

con las atracciones. Castillo hinchable, juegos de ordenador, juegos del gol, etc. hicieron hicieron las delicias de los niños. Sólo faltaba la tradicional vaquilla que a más de un concursante del programa de televi-

sión le ha dado algún que otro cabezazo. Los niños podrán divertirse de nuevo con estos juegos el próximo martes lunes a la misma hora en el paseo de Salón.

N e c e s i t a m o s   u n a   c a r r e r a   c o n   f u t u r o



**ESPR** ESCUELA SUPERIOR DE PROTOCOLO Y RELACIONES INSTITUCIONALES

**PROTOCOLO**

- Título de la Universidad Pública Miguel Hernández.
- Estudios de 3 años, sin selectividad. Becas de estudios.
- Jefe de Protocolo y Gabinete, Dtor. Comunicación, Org. Eventos
- Formación presencial, a distancia y mixta.

ESCUELA SUPERIOR DE RESTAURACION DE BIENES CULTURALES

**ESR**

**RESTAURACIÓN**

- Estudios de 3 años, sin selectividad.
- Becas de estudios.
- Prácticas sobre obra real.
- Especialidad en pintura, escultura y muebles.



Información: Fundación Cristóbal. Gabarrón C/ Rastrojo c/v Barbecho, s/n • VALLADOLID • Tel: 983 362 490 • www.fc-gabarron.es • info@fc-gabarron.es





**CAPRABO** obsequia a los bebés nacidos en la provincia de Segovia con una magnífica Canastilla.



¡Bienvenido Bebé!

Llamadas recibidas del 1 al 31 de mayo de 2004:

60

**LLAMADAS**

**El procedimiento es muy sencillo: durante los quince días siguientes al nacimiento de tu bebé, debes llamar al teléfono 902 22 60 60, comunicar los datos del recién nacido y el número de tu Tarjeta Cliente CAPRABO.**

Canastillas entregadas hasta el 31 de mayo de 2004:

3.517

**CANASTILLAS**

Héctor Gómez de Frutos (Aldeanonsocho) Víctor Tovar Tevar (Los Ángeles de San Rafael) Diego Hernando González (Bernuy de Porreros) Marta Miñas Sanz (Boceguillas) Olga de Dios de Diego (Cantalejo) Iván Tejedor Martín (Cantalejo) Julia Arévalo Serrano (Cantimpalos) Abel Pérez Piquero (Coca) Lidia Caspón Blanco (Cuellar) Izan Cuesta Del Río (Cuellar) Eloy García Muñoz (Cuellar) Patricia de Soria-Santaacruz Cerrato (Hontanares de Eresma) Paula Castañeda Miguel (La Lastrilla) Marina García Gil (La Lastrilla)	Christian Maderuelo Castro (La Lastrilla) Armando Martín Cabrera (La Lastrilla) María Velasco Concepción (La Lastrilla) Sandra Velasco Concepción (La Lastrilla) Andrea Sanz Muñoz (Martín Núñez de la Dehesa) Felipe Luquero Ajo (Nava de la Asunción) Rodrigo Navarro Orac (Nava de la Asunción) Pedro Rodríguez San Antonio (Nava de la Asunción) Sofía Muñoz García (Navas de Oro) Andrea Bernardo Gil (Palazuelos de Eresma) Álvaro de la Calle Rodríguez (Palazuelos de Eresma) Marcos Gómez Soto (Palazuelos de Eresma) Álvaro Nieto García (Palazuelos de Eresma) Álvaro Esteban Cerezo (Riaza)	Daniel de la Calle Alonso (Sambol) Ángela Fernández Ramos (San Cristóbal de Segovia) Javier García Municio (San Cristóbal de Segovia)	Naiara Robledo Cabezas (La Granja de San Ildefonso) Mar Arranz Rivilla (Segovia) Sara Barrero Esteban (Segovia) Marta Bartolomé García (Segovia) Alejandra Billón Gallego (Segovia) Jimena Cañas Tejedor (Segovia) Hilary Castillo Fraga (Segovia) Paula Davia de Miguel (Segovia) Helena García García (Segovia) Ganella González Moreno (Segovia) Alba Hernández Nogales (Segovia) Martín Hernando Matarraz (Segovia) Mario Jiménez Gordón (Segovia)	Paula Labrada Martí (Segovia) Alicia Xinlu López López (Segovia) Jorge Martín Esquivell (Segovia) Rodrigo Martín García (Segovia) Alejandro Montero Martín (Segovia) Julia Peláez de Pablos (Segovia) Saúl Pérez Gómez (Segovia) Carlos Pérez Huamán (Segovia) Marina Prieto Rubio (Segovia) Ángela Sanz Manso (Segovia) Gianluca Spallina Castillo (Segovia) Héctor Yubero Naranjo (Segovia) Víctor Sacristán García (Villacastín)
---	--	---	--	---

Los 5 nombres más pedidos durante el año 2004, han sido:

1. Álvaro 5,67%	1. María 8,73%
2. David 5,67%	2. Andrea 5,56%
3. Alberto 3,55%	3. Paula 5,56%
4. Alejandro 3,55%	4. Alba 4,76%
5. Carlos 3,55%	5. Julia 4,76%

141 niños (52,81%)      126 niñas (47,19%)

TOTAL NACIMIENTOS 2004: 267

También puedes solicitar la canastilla y consultar más información en nuestra web.  
[www.caprabo.com](http://www.caprabo.com)



La tarjeta CLIENTE es gratuita y la puede conseguir en cualquier establecimiento CAPRABO de forma inmediata.



**Credit Services** 921 41 28 69

**FINANCIACIÓN A SU MEDIDA** www.creditcb.com/segovia1

- REFINANCIACIÓN DE DEUDAS: SUS CRÉDITOS EN 1 SOLA CUOTA 50% DE AHORRO MENSUAL
- MEJORAMOS SU HIPOTECA: 100% TASACIÓN, 40 AÑOS, 2'5% INTERÉS ANUAL - SIN AVALÉS - 2ª HIPOTECAS
- EN INVERSIONES: 15% ANUAL GARANTIZADO
- RESOLVEMOS CASOS DIFÍCILES: EMBARCOS, R.A.I. - A.S.N.E.F.

TODOS LOS BANCOS EN UNA SOLA VISITA

RED EN FRANJOLICA + DE 100 OFICINAS EN TODA ESPAÑA

C/ Conde Sepúlveda, 25 - 40002 (SEGOVIA) e-mail: segovia1@creditcb.com

■ **SAN JUAN Y SAN PEDRO** EL ESPECTÁCULO GRATUITO COMIENZA A LAS 23,30H.

# Cita en la Plaza Mayor con Moncho Alpuente

El periodista y cantante ofrece esta noche en primicia algunas canciones de su próximo trabajo discográfico

## EL ADELANTADO

Poco antes de la media noche se subirá al escenario de la Plaza Mayor el cantante y periodista Moncho Alpuente para ofrecer en primicia al público segoviano algunas canciones de su próximo trabajo discográfico "De perdidos, Alpuente...".

Será su segundo encuentro con los participantes en la fiesta local, ya que el también escritor fue el encargado de dar el pregón inaugural con el que se abrieron los festejos 2004, el pasado miércoles a los pies del Acueducto.

Pero a esta cita (día 27 de junio, a las 23,30 horas en la Plaza Mayor) llega como cantante, o según él mismo se autodefine como "un periodista que realiza canciones de usar y tirar". Una demostración de esta modalidad artística, — "periodismo cantable"—, es su nuevo disco, lleno de canciones pegadas a la actuali-

## CONMEMORACIÓN

Ante el público segoviano Alpuente estrenará una composición dedicada a Isabel la Católica

## SHOW

Los músicos Cuco Pérez, al acordeón y Gaspar Payá, a la guitarra, acompañan al artista y tomarán parte en el show

dad en las que George Bush, Silvio Berlusconi o la "telebasura" son objeto de la palabra crítica y mordaz del creador de éxitos como "El hombre del 600".

El show de Moncho Alpuente incluirá también algunos de los temas de discos anteriores, como por ejemplo del trabajo "La experiencia es lo último que se pierde", en el que, en clave de humor, realizaba un análisis de la historia de España desde su particular óptica desmitificadora e iconoclasta, que ahora de nuevo le ha llevado a sumarse a las celebra-

ciones del quinto aniversario de la muerte de Isabel la Católica, y dedicar a la reina de Castilla una canción.

El artista madrileño, con vocación de segoviano, estará acompañado esta noche por Cuco Pérez, al acordeón; y Gaspar Payá, a la guitarra.

Para muchos seguidores de Alpuente, que le han visto actuar en locales reducidos y salas de teatro, este concierto gratuito será una buena oportunidad para verle a cielo abierto y en un amplio espacio, la Plaza Mayor.

Más de 60 años de experiencia.

**ESPARTA**  
Factoría de protección

Ropa de trabajo. Calzado. Guantes. Protección para trabajos en altura. Protección de vías respiratorias. Protección ocular. Protección auditiva. Indumentaria para protegerse del frío y del agua.

P.I. "El Cerro" C/ Guadarrama, 21  
40006 - SEGOVIA  
Telf. 921 442 187. Fax 921 431 181

**Excalibur**  
Cervecería Medieval

Junto Recinto Ferial  
Teléfono 921 44 30 83  
NUEVA SEGOVIA  
www.cerveceriaescalibur.com

Centro de Estética

**U**  
uriel

Calle Velázquez, 3  
921 11 06 42  
675 25 35 66

**MESON DE LOS GASCONES**

Avda. Padre Claret, 14. Telf. 921 42 10 95. 40002 SEGOVIA

**PESCADERIA Y CONGELADOS ROBLEDO**

Calidad y Variedad

traemos nosotros mismos diariamente el pescado del mejor puerto pesquero de España: MERCAMADRID. Seleccionando lo mejor al mejor precio posible

Pescadería - Ctra. Villacastin, 16 - Tel. 921 42 59 42  
Pescadería - C/ José Zorrilla, 89 - Tel. 921 44 10 40  
Congelados - Ctra. Villacastin, 10 - Tel. 921 44 05 72

**RESTAURANTE-BAR César**

Ctra. Valladolid Km, 72.200  
40.280 NAVALMANZANO (Segovia)  
Reservas: 921 575 381

Banquetes - Reuniones  
Bautizos  
Comuniones - Despedidas

## SEGOVIA EN DANZA



PEÑALOSA

## Música y baile cubano en la noche del viernes

Segovia se puso en danza el viernes día 25 para seguir tres ritmos distintos a elegir según gustos preferencias, lugares y horarios. Flamenco de la mano y pies de la bailaora cordobesa, Yolanda Osuna, en la Plaza de San Martín; tango de Ma-

levaje en el Azoguejo; y para cerrar la jornada en la Plaza Mayor, la música cubana de Café Habana, un quinteto dedicado a la conservación de la vieja trova, que actuó acompañado de una pareja de baile, (en la imagen).

**SILMA**

- Camisetas personalizadas
- Complementos y regalos
- Revelado y revelado digital

Telf. y fax: 921 46 00 00 C/ Marqués del Arco, 34  
silmasegovia@hotmail.com

la tienda **tostas y otras tentaciones**

Delicioso pan de chapata, recién hecho en nuestros hornos, tostado, y acompañado de los ingredientes más sanos, frescos y naturales, seleccionados en todo el país.

¡¡ven a conocernos!!

De LUNES a VIERNES - Menú del Día 7€

Centro Comercial "Luz de Castilla" - 1ª Planta

**Titangua Inmobiliaria** San Francisco 921412090

C0284 - Nueva Segovia: chalet completamente amueblado con bodega, unos 200m vivienda en perfecto estado

Inmobiliaria



# veranoski

Oferta válida  
del 28 de Junio  
al 3 de Julio



Chuletillas cordero  
del país, el kilo.  
**7,99 €**



Merluza 2/3,  
el kilo.  
**5,75 €**



Aceite de oliva  
OULÁN, 0,4° ó 1°  
1 litro  
**2,35 €**



Vino tinto Valdepeñas  
reserva VINA ALBALI,  
75 cl.  
**2,65 €**

Jamon serrano  
CONSUMER, por pieza,  
el Kg.  
**5,99 €**



Cerveza Holandesa  
KENSELS, lata 330 cl.  
**0,22 €**



Atún claro en  
aceite vegetal  
CONSUMER, pack 3 unid.  
**0,84 €**

DVD NEVIR,  
NVR - 2047  
**65 €**



Impresora multifuncional  
PSC-1110 HP  
**99 €**



Televisor CTV 14"  
BERTHEN  
**99 €**



LOTE ELECTRO  
congelador ECRON 104 L.  
lavadora ECRON 800 R.  
microondas LINEA PIU 20 L.  
**399 €**

Cámaras de fotos  
y videocámaras  
en Julio  
**10% dto.**



Pagando con  
la tarjeta  
CONSUMER

En cientos  
de artículos de  
**TEXTIL Y  
CALZADO  
2x1**

(lleve 2 y pague 1)  
Oferta válida para productos señalizados  
en tienda con 2x1

En **BAZAR, ELECTRODOMÉSTICOS Y TEXTIL,**  
paga en 3 veces sin intereses con la tarjeta  
CONSUMER por compras superiores a 90 Euros.

En **LIBROS DE TEXTO** hasta el 25% de dto.  
en primaria y secundaria obligatoria.  
**RESERVA YA TUS LIBROS DE TEXTO**



**EROSKI**

Saber comprar

**DOMINGO DÍA 27**

**8'00 horas.**- Por los diferentes barrios de la ciudad, Dianas. A las **09'00 horas** (Salida desde la Plaza de San Lorenzo) CICLISMO: XII Mar-cha Mountain-Bike. Desde las **10'00 horas**. AEROMODELISMO: II Trofeo "Ciudad de Segovia". En el campo de vuelo entre Torredondo y Pezogordo. Desde las **10'00 horas**. FÚTBOL: III Torneo Alevín de Fútbol-7 "Ciudad de Segovia", en la Ciudad Deportiva "La Albuera". A las **10'30 horas**. DEPORTES AUTÓCTONOS: Campeonatos de Tanga (se-nior), en los Campos del parque de "La Dehesa". Desde las **11.00 horas**. TENIS: Finales XXI Torneo de Ferias y Fiestas, en el Casino de la Unión. Entrega trofeos a partir de las **13'30 horas**. A partir de las **11'00 horas**. MOTOCROSS: Prueba puntuable del Campeonato de Castilla y León para cadetes, juniors y seniors, en los Altos de las Piedad. **12'00 horas.** - En el Barrio de San Millán, actuación infantil "Los Cuentos de la princesa". **12'30 horas.** - Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos. **12'30 horas.** - Pasacalles con los grupos: La Zarabandina (Castilla-León); Enrique Marcos (Castilla-León); - Os Xarelos (Galicia);- Sonadores de la Guita (Valencia); Ronda Poyo Largo (Castilla-La Mancha); Banda de gaitas Castro Bergidum (El Bierzo-Castilla-León); Tiroateiro (Segovia); La Vieja Parranda (Canarias-

Castilla y León); ); Grupo de Dulzainas de la Escuela de Folklore de Guadalajara (Castilla-La Mancha). **13'00 horas.**- Por la zona de José Zorrilla, pasacalles a cargo de Os Xarelos, de Galicia. **14'30 horas.**- GRAN PAELLA POPULAR en la Alameda de San Marcos, homenaje a las Asociaciones de Vecinos. Estará amenizada por diversos grupos de dulzaina y tamboril. Se instalará una zona de Juegos Infantiles. Precio: 1 Euro. A las **16'55 horas** (Salida: Cantalejo- Plza. Mayor). CICLISMO: II Etapa de la Vuelta a Segovia. Llegada a la Ciudad de Segovia, Restaurante Atenas, en torno a las **20'00 horas**. **18'00 horas.**- Casa de Andrés Laguna. Folk Segovia. Actuación de CANTO-BLANCO (La Rioja). **19'00 horas.** - En el Barrio de San José, actuación infantil "Los Cuentos de la princesa". **20'00 horas.** - En la Plaza del Azoguejo, Festival fin de curso de la Academia de Danza AERODANCE, dirigida por Helena San Antolín. **20'00 horas.** - En el Recinto de San Juan de los Caballeros, Folk Segovia, con la actuación de XUACU AMIEVA (Asturias) y ZURGO (Hungria). **22'30 horas.** - En la ciudad deportiva "LA ALBUERA", actuación de Bisbal. **23'30 horas.** - En la Plaza Mayor, el Show de Moncho Alpuente y su grupo. **23'30 horas.** - En la Plaza de San Martín, Folk Segovia, Grupo Taray (Murcia)

**SAN JUAN Y SAN PEDRO LA ORGANIZACIÓN PROMETE UN GRAN ESPECTÁCULO**

# La gira de Bisbal llega hoy a la ciudad deportiva

Miles de personas asistirán al concierto "estrella" de las fiestas

**EL ADELANTADO**  
Segovia

El recinto de la Ciudad Deportiva de La Albuera, con capacidad para 12.000 personas, será hoy, a partir de las 22,30 horas, el escenario del concierto número 18 de la Gira 2004 de David Bisbal, el más esperado de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro. El almeriense, que ayer actuó en Valladolid, llegará hoy a Segovia para ofrecer su primer concierto en esta capital, un espectáculo que, desde el pasado mes de mayo y hasta octubre, recorre toda España, con más de 80 actuaciones. Un gran escenario, pantallas gigantes, coros y bailarines, una decena de músicos y fuegos artificiales son los ingredientes de un espectáculo de magnitud, avalado por los cuatro trailers que se responsabilizan del transporte de los equipos de sonido, luz y pirotecnia y los tres autobuses que desplazarán a Segovia a los más de medio centenar de profesionales que acompañan al artista. A tenor del buen ritmo de la venta anticipada de entradas, Bisbal reunirá a miles de personas en el recinto de La Albuera, donde los más rezagados podrán adquirir el pase en taquilla a un precio de 18 euros.

Bisbal saldrá al escenario sobre las 22,30 horas —las puertas se abrirán dos horas antes— para ofrecer un concierto en el que interpretará unas once baladas y una decena de temas de ritmo y estribillo pegadizo. El escenario, donde el almeriense desplegará su voz y rizos inconfundibles durante unas dos horas, se compone de una plataforma principal de 16 por 16 metros con dos alas anexas a ambos lados del escenario y un "provocador delantero" de dos metros de fondo. Para facilitar que las miles de personas que asistan al espectáculo puedan tener una perfecta visión del artista, el escenario contará con tres proyectores que retransmitirán



David Bisbal, en una imagen de archivo

EL ADELANTADO

todo el directo en una pantalla de seis por cuatro metros en la parte central. Dos cámaras y un equipo de realización se encargarán de acercar al público, desde diferentes ángulos, los mejores detalles del espectáculo, que se nutrirá de 300.000 vatios de potencia, proyectores móviles, cañones de seguimiento y efectos de iluminación de última generación para asegurar una gran luminosidad. Unos

150.000 vatios de sonido permitirán que la voz de Bisbal y los acordes de la banda lleguen a todo el público, mientras que la organización espera acentuar la emotividad que tendrá el espectáculo en determinados momentos con puntuales efectos de pirotecnia. Además de los músicos, con la más variada gama de instrumentos, Bisbal contará con el acompañamiento de coros y tres bailarines.

**BEGARA**

Te ofrecemos puertas armarios y tarimas en todos los estilos y precios.

Aquí encontrarás sofás, muebles, cuadros, complementos decorativos y regalos. Trabajamos a medida con presupuestos personalizados.

Eraquiel González, 8  
Tel. y fax 921 44 46 12  
Móvil 615 08 22 03

**Restaurante Muñoz**

MENÚS PARA GRUPOS  
COMIDAS DE EMPRESA Y BAUTIZOS  
MENUS INFANTILES

**MENÚ ESPECIAL DE LA CASA**

<b>Primer plato a elegir</b>	<b>Segundo plato a elegir</b>
— Gazpacho temporada	— Cochinillo asado
— Sopa Castellana	— Cordero asado
— Judiones de La Granja	— Chuletas de cordero
— Judías Verdes con tomate	— Entrecot a la plancha
— Espárragos dos salsas	— Salmón a la plancha
— Piña con jamón o melón	— Trucha a la Segoviana

Pan, postre, bebida (media botella)

PRECIO: **16,25 euros**, IVA INCLUIDO

Calle Ochoa Ondátegui, 19.  
40001 SEGOVIA

**Teléfono 921 42 49 41.**

**GrupHogar**

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

**NUEVA APERTURA**

**SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA**

AHORRA LE REGALAMOS LA COCINA !!!  
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

**CONSTRUIAMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO**

**Ahorre hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la compra acabada**

**VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO**

**REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS**

**Incluye:** Estudio geotécnico. Estudio topográfico. Proyecto de Ejecución. Dirección de obra. Licencia de obra. Construcción de la vivienda.

www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com

**San Francisco**  
921 41 2090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0282 - HONTORIA. Casa de pueblo de 129 m2, 3 dormitorios, salón, cocina, baño bajo cubierta. Ven a verla.

**Inmobiliaria**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

■ **FOLK SEGOVIA** EL FESTIVAL ANIMÓ AYER EL CENTRO DE LA CIUDAD CON UN MULTITUDINARIO Y VARIADO PASACALLES

# Música a pie de calle

El brasileño Silverio Pessoa abrió los conciertos en Los Zuloagas

A.S.R.  
Segovia

Folk Segovia volvió a celebrar ayer sábado una de sus actividades más festivas, que más acercan el festival a los ciudadanos que no son habituales espectadores de este tipo de eventos, con el desarrollo durante la mañana de un animado pasacalles que fue seguido por numerosas personas y que destacó, un año más, por la gran variedad de propuestas musicales de los participantes.

De la banda de gaitas de El Bierzo Castro Bergidum a la animación de La Zarabandina; pasando por la Ronda Poyo Largo, llegada de Toledo; el grupo de dulzainas de la Escuela de Folklore de Guadalajara; la tradición gallega de Os Xarelos o la música castellana de los salmantinos Enrique Marcos y Víctor Salgado, la música llenó todos los rincones, animando a no pocos a bailar.

Previamente, en la noche del viernes y tras la inauguración oficial en la Casa de Andrés Laguna, el brasileño Silverio Pessoa, acompañado por un grupo de cinco músicos, inauguró por este año el recinto de Los Zuloagas, con un concierto totalmente festivo en

## JÓVENES

Mientras Pessoa abría los conciertos en Los Zuloagas, las actuaciones de grupos jóvenes comenzaban con Lume

el que se mezclaron los ritmos de su tierra, el Nordeste de Brasil con el rock y el hip-hop, en una fusión que se vio acompañada, entre tema y tema, por conversaciones de los habitantes del Norte del país americano. La velada junto a la iglesia de San Juan de los Caballeros se completó con la intervención de La vieja Parranda.

La noche continuó en la Plaza de San Martín con los gallegos Lume, grupo joven ganador de los Circuitos Injuve 2004, que ofrecieron un concierto directo, austero y ajustándose más a la tradición de lo que ahora es habitual en la música gallega. El grupo repasó la decena de temas de su ópera prima, "Lume, grandes éxitos", en un concierto que la organización quiso dedicar al dulzainero segoviano Mariano San Ro-

## HOY, 15 GRUPOS

El festival contará hoy con la actuación de 15 grupos, destacando el segundo pasacalles y los húngaros Zurgó, en Los Zuloagas

muldo 'Silverio', con motivo del homenaje que el viernes le rindió la Escuela de Dulzainas.

Hoy, en la tercera jornada de Folk Segovia 2004, los grandes protagonistas serán Zurgó, uno de los grupos más importantes de Hungría, que actuarán a las ocho de la tarde, en Los Zuloagas; les acompañarán sobre este mismo escenario los vallisoletanos La Zarabandina y el gaitero asturiano Xuacu Amieva. Además, por la mañana, nuevo pasacalles por el centro de la ciudad, con la participación de nueve grupos; a las seis de la tarde, en la Casa de Andrés Laguna, actuación de los riojanos Cantoblanco y la Escuela de Folklore de la Plaza de Castilla; y a las once y media, en la Plaza de San Martín, la joven banda catalana La Coixinera.



Un momento del pasacalles que recorrió ayer el centro FERNANDO PEÑALOSA

## GrupHogar

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002) Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

**SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA**  
**DISENAMOS Y CONSTRUIMOS LA CASA DE SUS SUEÑOS**

**AHORA LE REGALAMOS LA COCINA !!!**  
**NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD**

<b>Incluye:</b> Estudio geotécnico. Estudio topográfico. Arquitecto. Proyecto de ejecución. Dirección de obra. Licencia de obra. Notario y Registro. Construcción de la vivienda.	<b>ENCÁRGUENOS SU VIVIENDA Y SE LA ENTREGAREMOS EN UN TIEMPO DETERMINADO Y A PRECIO CERRADO</b> <b>Ahorro hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la comprara acabada</b> <b>VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO</b>
---	--

REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS  
www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com



## HOSPITAL MADRID TORRELOZONES

HOSPITAL MÉDICO QUIRÚRGICO GENERAL

**URGENCIAS ADULTOS Y PEDIÁTRICAS 24h**

PRÓXIMA APERTURA

**JUNIO 2004**

Teléfono de información y recepción: 912675000

Teléfono de consultas: 902088590

Teléfono de radiología: 902088591



**MADRID - TORRELOZONES**

Avda. Castillo de Olivares, s/n  
28250 - MADRID  
www.hospitaldemadrid.com

■ SAN JUAN Y SAN PEDRO LA ESCUELA DE DULZAINAS ENTREGÓ UNA PLACA A SILVERIO CON MOTIVO DE SU 90 CUMPLEAÑOS

# Segovia rinde homenaje a su dulzainero

Medio centenar de músicos ofreció un pasacalles en su honor

A.S.R.  
Segovia

Mariano San Romualdo 'Silverio', con más de 70 de sus recién cumplidos 90 años dedicados a la música tradicional, se ha convertido por derecho propio en el dulzainero de Segovia, tal y como señaló el etnógrafo Joaquín González en el acto de homenaje que la Escuela de Dulzainas de la capital le rindió el pasado viernes, precisamente para celebrar esos 90 años de vida y de música.

El acto de homenaje en reconocimiento a esa dedicación, incluido en el programa de fiestas y al que se sumaron numerosos segovianos que quisieron acompañar a Silverio, comenzó con un pasacalles por las calles más céntricas de la ciudad, en el que tomaron parte cerca de medio centenar de músicos, profesores y alumnos de la escuela y algún 'es-

pontáneo', como el también responsable de la Unidad de Fisci-les Antifraude de la Unión Europea, Joaquín González, o Antonio Lucio, actualmente responsable del departamento de Medio Ambiente de la candidatura olímpica de Madrid 2012.

Ya en la Plaza Mayor, con la presencia de la concejala de Cultura, Clara Luquero, Silverio, acompañado por su esposa, Josefa Agejas, y rodeado por sus hijos y nietos, recibió de manos de dos de los más jóvenes alumnos de la escuela una placa en la que se lee: "La Escuela de Dulzainas de Segovia a Mariano San Romualdo 'Silverio', en su 90 cumpleaños. 21 de mayo de 2004".

En una breve intervención, Joaquín González, quien se encargó de interpretar a la dulzaina la Entradilla en honor del homenajeado, acompañado al tambor por Ma-



Mariano San Romualdo, junto a su esposa, muestra la placa que le entregó la Escuela de Dulzainas KAMARERO

riano San Romualdo hijo, destacó la labor de Silverio "como decano y como maestro, ya que todos somos discípulos de Marazuela, pero también lo somos de Mariano, que no sólo nos ha enseñado a tocar la dulzaina, sino también a ser castellanos y segovianos".

Por su parte Fernando Ortiz,

miembro del Nuevo Mester de Juglaría, reseñó la amplia trayectoria vital y profesional del dulzainero segoviano y aseguró que Silverio "es tan importante como las piedras del Acueducto o de la Catedral, porque cuando alguien transmite la tradición como él, se convierte por derecho propio en

parte de la historia y el paisaje de una ciudad".

Finalmente la concejala Clara Luquero felicitó a Silverio, señalando que, "en vista de su vitalidad, los médicos deberían recetar la música de dulzaina", así como a la Escuela de Dulzainas "por este bello gesto que han tenido".

dēcalles  
área comercial de Segovia

Junta de Castilla y León

4 Canal

EL ADELANTADO

Asociación Profesional de Fabricantes y Distribuidores de Pisco de Segovia



PRIMER CONCURSO de Tapas de dēcalles

ven a comer de tapas

área comercial de Segovia

Rte. La Concepción - Cafetería Castilla - Mesón de Cándido - Rte. El Bernardino - Rte. Duque - Figón del Los Comuneros Rte. La Oficina - Rte. Las 3 BBB - Rte. José María - Rte. La Taurina - Rte. Casares - La Cueva de San Esteban Cafetería Juan Bravo - La Frasca - Jeyma - San Martín - La Catedral - La Taberna del Duque - La Floresta - La Tasquina

GMS INMOBILIARIA  
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTARTE LO ÚLTIMO

PROMOCIONES

ESPIRO

PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL. ENTREGA EN AGOSTO DE 2005. HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

EL SOTILLO

CHALETOS EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM. 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS. CONSTRUÍDOS. PARCELAS DE 208 A 300 MTS. ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10

Tel: 921 41 32 32

Fax: 921 43 32 86

PISOS EN VENTA

NUEVA SEGOVIA

PISO EN VENTA DE 3 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE, 81 MTS REF: P1021

SAN LORENZO

2 DORM. 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096

PISOS EN VENTA

EL CARMEN

3 DORM, BAÑO, 73 MTS DOS TERRAZAS CUBIERTAS REF: P1095

ZONA CORREOS

4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905

CHALES EN VENTA

TORRECABALLEROS

CHALET ADOSADO, 150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 3 BAÑOS, DOS TERRAZAS, PATIO, PARCELA DE 200 MTS, GRAN SALÓN REF. C2139

EL SOTILLO

ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA, PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0917

LOS ÁNGELES DE SAN RAFAEL

CHALET INDIVIDUAL, 4 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS CONSTRUÍDOS, GRAN TERRAZA, PARCELA DE 1300 MTS, CON GARAJE REFORMADO REF. C2140

LA GRANJA

CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141



# Segovia en movimiento

**EN SEGOVIA, EL AUTOBÚS NO PARA... DE CRECER.  
9 líneas de autobuses a su servicio. 16 nuevos autobuses.**

Llega el nuevo transporte urbano de Segovia.  
Y viene lleno. De nuevas líneas. De más y mejores vehículos. Más seguros.  
Más cómodos. Más rápidos. Para llegar a todos. Y llegar antes.  
Llega el servicio de autobuses que Segovia merece.

**Porque Segovia no para.**

Servicio de Atención al Cliente  
**921 46 27 27**  
[www.urbanosdesegovia.com](http://www.urbanosdesegovia.com)

Oficina de Atención al Cliente:  
Centro Comercial ALMUZARA,  
C/ Juan Bravo.



URBANOS de SEGOVIA  
avanza



Excmo. Ayuntamiento  
de Segovia



*La Matita*  
Restaurante - Horno de Asar

Terraza Jardín

Ctra. de Soria-Plasencia

Teléfonos: 921 40 30 77 - 921 40 31 40

Collado Hermoso

(Segovia)

**MENÚ DÍA DE SAN PEDRO**

**ENSALADA DEL DÍA DE SAN PEDRO**

Endivias, berros, langostinos, aguacates, cebolla encurtida, queso rallado El Carracillo, Pan candeal frito y vinagreta de los Césares.

**PARRO AL CARRACILLO**  
con patatas panaderas

**POSTRE**

Tulipán de sopa de Frutas con salsa de yogurt y helado artesano

Vino Ribera de Duero - Agua mineral  
Café y licor

**25 euros + 7% IVA**

■ **MEDIO AMBIENTE SEGÚN LA MINISTRA NARBONA**

# Guadarrama será parque nacional después de 2005

Es uno de los próximos proyectos

EL ADELANTADO  
Segovia

El Ministerio de Medio Ambiente ha encargado a un grupo

de expertos que analice los parques nacionales y proponga medidas para mejorar su modelo de gestión, anunció la titular del departamento, Cristina Narbona, quien estimó que Guadarrama y Monfragüe serán parques nacionales, pero "no antes de finales del próximo año".

La ministra de Medio Ambiente, en declaraciones a Efe, dijo que esta semana se ha abierto un "periodo

de reflexión" sobre los parques nacionales y su situación, para lo que "hemos invitado a dar su opinión a prestigiosos expertos como Miguel Delibes, organizaciones ambientales y juristas especializados en ordenamiento jurídico en esta materia, entre otros".

Con esta iniciativa, agregó la ministra, "queremos tener algunas ideas a la vuelta del verano para mejorar el modelo de gestión", que actualmente es de co-gestión entre las administraciones central y autonómicas.

También afirmó que la red de parques nacionales seguiría en el ámbito estatal, pero "estamos abiertos a todas las sugerencias".

Respecto a la ampliación de la red, compuesta hasta ahora por 13

espacios emblemáticos, el parque natural de Guadarrama podría ser el siguiente en integrarse, pero "ni la Comunidad de Madrid ni la de Castilla y León están en condiciones de acabar sus Planes de Ordenación de los Recursos respectivos antes de finales del próximo año".

**VALORES ECOLÓGICOS**

En este sentido, Cristina Narbona indicó que "cuando se culmine será el Ministerio de Medio Ambiente el que opine sobre si Guadarrama puede ser un parque nacional. Espero que sea así porque allí hay muchos valores ecológicos a defender".

Asimismo desveló que el parque natural de Monfragüe también está entre los candidatos a sumarse en la red y para conocer la opinión de los expertos viajará a Extremadura el próximo mes de julio.

La Red Nacional de parques nacionales está integrada por los siguientes: Teide (Tenerife), Timanfaya (Lanzarote), Picos de Europa (Santander, León y Asturias), Ordesa y Monte Perdido (Huesca), Garajonay (La Gomera), Doñana (Huelva), Caldera de Taburiente (Isla de Palma), Aigües Tortes (Lérida), Sierra Nevada (Granada y Almería), Tablas de Daimiel (Ciudad Real), Archipiélago de Cabrera (Mallorca), Cabañeros (Ciudad Real) e Islas Atlánticas.

www.davidbisbal.com

# davidbisbal

## en concierto GIRA 2004

**VALE MUSIC**  
www.valemusic.com

VENTA DE ENTRADAS

ServiCaixa  
902 52 11 52  
servicaixa.com

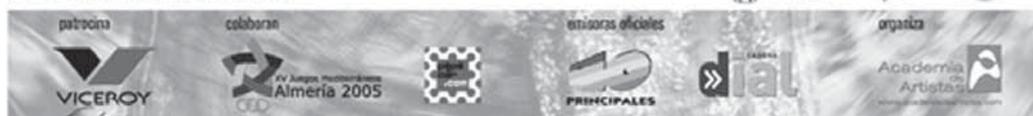
# Domingo, 27 junio - 22:30h.

APERTURA PUERTAS - 20:30h.

## CIUDAD DEPORTIVA (Segovia)

VENTA ANTICIPADA: 15,50€. DÍA DEL CONCIERTO: 18€  
PUNTOS DE VENTA: Cervecería Santana y Disco Totem  
(Alfárez Provisional, 10, y Plaza Corpus)

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA



Relax <sup>Emoción</sup> Diversión <sup>Pasión</sup> Frescor  
Confort <sup>Placer</sup> **Alegría** Entretenimiento



**NEW FLAMENCO**

100% HABLA  
ESPAÑOLA

¡Plazas  
Limitadas!

**FECHAS DE SALIDA**

12 de Julio  
23 de Agosto  
6 y 20 de Septiembre  
18 de Octubre

Precios  
Especiales

**CLUB**  
GRANDES AMIGOS

**NEW FLAMENCO**

Crucero, 8 días en Pensión Completa.

Barcelona - Niza - Civitavecchia (Roma) - Nápoles - Malta - Túnez

**CAMAROTE INTERIOR**

PRECIO FOLLETO

**760€**

*Precio Club*

**525€**

**AHORRO**

**31%**

**CAMAROTE EXTERIOR**

PRECIO FOLLETO

**956€**

*Precio Club*

**665€**

**AHORRO**

**30%**

Precios por persona en camarote doble.

**TRASLADOS EN AVION**

Madrid - Barcelona - Madrid

**80€**

IDA Y VUELTA

**CLUB Grandes Amigos**

Clublector10!



RETECAL

3ª Y 4ª PERSONA 60% DESCUENTO • NIÑOS 140 € • SUPLEMENTO CABINA INDIVIDUAL: 50%  
TASAS NO INCLUIDAS: • ADULTOS: 150 € • NIÑOS: 90 €. Gastos de gestión y propinas de adultos y niños no incluidas.  
Consultar suplemento por incremento de carburante. El AHORRO indicado está basado en la salida del 23 de Agosto.

más de 1.200 oficinas a tu servicio

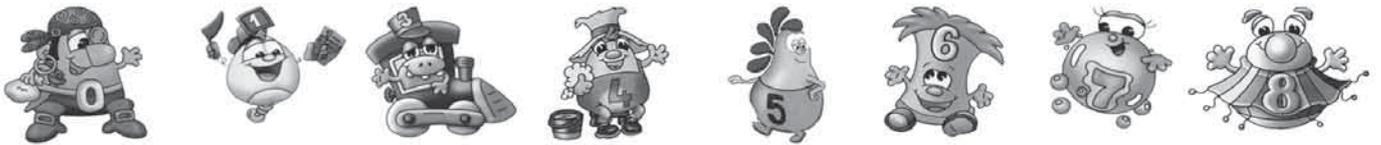
**VIAJES ECUADOR**  
La garantía de una gran marca  
www.viajesecuador.com



**XACOBEO 2004**  
Galicia



**HALCON**  
VIAJES  
Cada día es un Gran día  
902 300 600 • www.halconviajes.com



*Este verano los peques de la casa van a aprender jugando con El Adelantado*



**Gratis**

*Pídelo en tu quiosco*



*Ahora El Adelantado te regala la colección Divertinúmeros. De lunes a viernes, una entrega de un cuento con simpáticos personajes y divertidos pasatiempos que ayudarán a los niños a comprender mejor los números.*

*Consigue gratis este domingo 4 de julio el primer cuento y un práctico maletín para coleccionarlos.*



**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

*El diario de los segovianos*

Teléfono de información y reserva de suscriptores: 921 43 72 61  
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.  
Promoción válida hasta fin de existencias



Un joven es nombrado nuevo caballero de la orden en la Veracruz

F. PEÑALOSA

■ **SOCIEDAD** EL ACTO TUVO LUGAR EN LA IGLESIA DE LA VERACRUZ

## La Orden de Malta celebró su capítulo anual

Nombró a nuevos caballeros y damas de la organización

EL ADELANTADO  
Segovia

Una treintena de caballeros de la Soberana Orden Militar y Hospitalaria de San Juan de Jerusalén, de Rodas y de Malta, participó ayer en el capítulo anual celebrado en la iglesia de la Veracruz, con el que cada año regresa a Segovia esta orden fundada en 1048 por Gerardo de Tenque.

Los actos comenzaron con una procesión cívica desde el convento de los Padres Carmelitas, donde reposan los restos de San Juan de la Cruz, hasta la iglesia de la Veracruz, un templo románico que desde hace ocho siglos alberga las actividades de esta orden militar, donde se ofició solemnemente eucaristía.

Con posterioridad, según informa Efe, en el mismo recinto, se produjo el nombramiento de nuevos caballeros y damas de la organización en una ceremonia de carácter privado a la que sólo tuvieron acceso sus integrantes.

### ACTIVIDADES ASISTENCIALES

El presidente de la Asamblea Española de la Orden de Malta y conde de Orgaz, Gonzalo Crespi de Valdaura, explicó que desarrollan una gran cantidad de actividades asistenciales únicamente financiadas a través de donativos y legados, así como de la aportación de los propios caballeros.

Esta labor altruista ha posibilitado la apertura de una residencia de atención a personas mayores en Aldea del Fresno (Madrid) con capacidad para 82 personas.

Además, entre otras actividades, la Orden de Malta seguirá financiando los cursos internacionales de leprología que se imparten anualmente en Fontilles (Alicante) dirigidos a médicos, ATS y

misioneros de distintos países.

Protagoniza también programas asistenciales en el plano internacional, como la ayuda y mantenimiento de la leprosería de Micomiseng (Guinea Ecuatorial), donde residen 120 familias con enfermos de lepra, o el destinado a la erradicación de la oncocercosis, enfermedad de origen parasitario que produce ceguera.

La Orden de Malta trabaja en

el campo de la asistencia médica y social y de la ayuda humanitaria en más de 110 países, apoyada por las relaciones diplomáticas que mantiene actualmente con 93 estados, siendo la única organización de sus características en posesión del estatus de observador permanente ante las Naciones Unidas, la Unión Europea y otras dieciséis organizaciones internacionales.

### ■ CORRAL DE AYLLÓN

## La localidad inaugura el parque recreativo Miguel Arribas

BELÉN DE MARCOS  
Corral de Ayllón

El día 25 de julio se cumplen ocho años desde que falleciera en un accidente laboral el que fue durante treinta años alcalde de Corral de Ayllón, Miguel Arribas. Precisamente, como agradecimiento, su pueblo ha construido un parque recreativo que se acaba de inaugurar y que llevará su nombre.

Una iniciativa puesta en marcha por la Asociación La Unidad de Corral de Ayllón que ha contado con la colaboración del Ayuntamiento en todo momento. Su presidente Liborio Barrio aseguraba que Miguel Arribas "era una persona que se había desvivido por su pueblo" durante los treinta años que duró su mandato.

Al acto de inauguración asistieron la delegada territorial de la Junta María Dolores Ferri, el presidente de la Diputación Javier Santamaría, el alcalde de la localidad José Miguel Arribas, el presidente de la asociación La Unidad de Corral de Ayllón Liborio Barrio, otros representantes políticos y alcaldes, así como numerosos vecinos que no quisieron perderse este acto tan esperado.

Quienes conocieron a Miguel Arribas aseguran que era un hombre abierto. De él ha dicho el actual alcalde José Miguel Arribas, que ha aprendido, sobre todo, a mantener la unión entre los vecinos.

Este hombre significó mucho para Corral de Ayllón, tan-

to es así, que el presidente de la Diputación Javier Santamaría se refirió a él como una de esas personas que dejan su impronta logrando que, año tras año, su pueblo siga recordándole. También le dedicó unas cariñosas palabras la delegada territorial María Dolores Ferri para quien "dejó tan buen sabor" que este parque servirá para honrar su memoria.

### VISITA AL MUSEO

El momento más emotivo se vivió cuando el alcalde de Corral de Ayllón, José Miguel Arribas y Soledad Vitón, hijo y esposa del fallecido, respectivamente, descubrieron la placa identificativa del recién estrenado parque recreativo Miguel Arribas. El acto, que coincidió con las fiestas patronales del Corpus, finalizó con la visita al museo etnológico La Fragua que los vecinos han recuperado.

El parque recreativo Miguel Arribas ha sido financiado por la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, Diputación, Ayuntamiento de Corral de Ayllón y la Asociación La Unidad; unas obras que consistieron en el cerramiento del área deportiva de la localidad, así como, el ajardinamiento del exterior.

Por otro lado, hay que destacar la realización artesanal de unos bancos ubicados en el exterior del recinto que de forma desinteresada ha llevado a cabo un vecino de la localidad, Gerardo Castro.

### PROMOCIÓN

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA



Sorteos **2 entradas dobles(\*)** para asistir al

**Gran Recital Lírico**

con la soprano

**Ainhoa Arteta**

**Sábado 3 de julio**  
**22,00 horas**

XIII Edición de Los Conciertos de las Velas  
Plaza Mayor de Pedraza

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558**  
**con la palabra ADELANTADO PEDRAZA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza



Espectáculo recomendado por

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 4 entradas.

El sorteo se celebrará el 2 de julio a partir de las 12 horas.

A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(\*) Dos entradas para cada ganador.

## PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA

FERIA TAURINA DE SAN PEDRO

MARTES 29 DE JUNIO

7 TARDE

### GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

6 magníficos ejemplares de la ganadería de MERCEDES PÉREZ-TABERNERO, para las figuras del toreo

**JAVIER CONDE**  
**UCEDA LEAL y**  
**MATÍAS TEJELA**

UN CARTEL FORMADO POR TOREROS DE ARTE

**AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA**

**FARMACIA DE GUARDIA**

♦ **F.J. Alcaraz**  
(C/Resina. Hasta el domingo 27 de junio)  
♦ **lunes: M. Mollnero**  
(C/Santamarina. Hasta el domingo 4 de julio)

**EXPOSICIONES**

♦ **Cronista Herrera**  
**Exposición de pintura de Pablo Sevillano.** Hasta el 30 de junio. De lunes a domingo de 18.00 a 21.30 horas.

**CONVOCATORIAS**

**domingo 27 de junio:** FIESTA DE LA COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE CUÉLLAR en **Las-tras de Cuéllar.** Actividades a partir de las 12.30 horas. A las 15.00 horas paellada en el camping El Calonge.

**domingo 27 de junio:** FESTIVAL INTERCULTURAL EN LOS PASEOS DE SAN FRANCISCO. Organizado por la ONG Entrepueblos. A partir de las 17.30 horas **Hasta el 30 de junio SEMANA DE LA MÚSICA** organizada por la Escuela Municipal de Música.

**domingo 27:** concierto de la Banda Municipal de Música en los Paseos de San Francisco a las 20.00 horas.  
**lunes 28:** "Curso intensivo de flamenco" impartido por Gaspar Payá en la Esc. de Música.  
**Martes 29 y miércoles 30:** "Curso de informática musical" impartido por Elias Martínez en el IES Duque de Albuquerque.

**MONUMENTOS Y MUSEOS**

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas.

Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Abside de Santiago, Torre de Santa Marina.

■ **CUÉLLAR A FINALES DE JULIO HABRÁ OTRA CITA CON EL CERTAMEN DE LOS "SIETE PUEBLOS"**

# Las compañías Muñoz Seca y Mutis, en la semana del teatro

El Patio de Armas del Castillo acogerá las diferentes representaciones

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

Desde el próximo martes 29 de junio y hasta el domingo 4 de julio los vecinos de la villa y su comarca tendrán una cita con el teatro dentro de la segunda de las semanas temáticas programadas por el Ayuntamiento entre las actividades estivales.

La compañía Muñoz Seca regresa un año más a la villa para realizar cuatro representaciones en el Patio de Armas del Castillo los días 29 y 30 de junio y el 1 y 2 de julio a las 22.00 horas.

El concejal de Cultura, Eduardo Marcos, señaló que este es el tercer año que se viene desarrollando en el Patio de Armas esta semana del teatro que anteriormente se llevaba a cabo en otros espacios como el cine Ideal, contando siempre con una importante afluencia de público. Marcos señaló que las obras que se van a representar son de teatro clásico y de autores como Carlos Arniches, Miguel Mihura o Julio Mathías.

El martes 29 de junio la obra que representarán será "Que viene mi marido" de Carlos Arniches, el miércoles 30 "Con la muerte en los tacones" de Frank Novat, el jueves 1 de julio "Melocotón en almibar" de Miguel Mihura y para finalizar el viernes 2 de julio "Julietta tiene un deslíz" de Julio Mathías.

Estas cuatro representaciones son gratuitas.



El Patio de Armas será el escenario de estas representaciones teatrales

GABRIEL GÓMEZ

El domingo 4 de julio el Ayuntamiento, en colaboración con la Asociación de Amas de Casa Virgen de El Henar, traerá hasta la villa la representación de la obra "La Casa de Bernarda Alba" de Federico García Lorca, de la mano de la compañía de teatro Mutis de Valladolid. Una obra con la que esta compañía obtuvo el pri-

mer premio de la octava muestra de teatro vecinal de Valladolid 2003-2004.

Esta representación se llevará a cabo también en el Patio de Armas del Castillo y tendrá un coste de tres euros.

Pero estas no son las únicas obras que los vecinos de la comarca podrán ver este verano, ya

que el teatro será nuevamente el protagonista de las actividades estivales a finales de julio con la celebración del primer Certamen de Teatro "No te pases siete pueblos... o más" que se desarrollará en la nave central de la iglesia de San Francisco entre los días 22 de julio y 1 de agosto con la participación de ocho grupos.

■ **CUÉLLAR SU DESARROLLO SE PROLONGARÁ HASTA EL PRÓXIMO JUEVES 30 DE JUNIO**

## El capitán del Valladolid asistió a la presentación del campus de fútbol

**N.P.**  
Cuéllar

Esta semana ha dado comienzo la segunda edición del campus de fútbol organizado por la Fundación Eusebio Sacristán en la que colaboran diferentes jugadores profesionales de fútbol. Hasta la villa se acercó el capitán del Real Valladolid Javier Torres Gómez para compartir su experiencia con los treinta y siete niños y niñas de entre seis y catorce años de edad que participan en esta edición.

Torres Gómez señaló a este diario que el lema de este campus es "devolver al fútbol lo que el fútbol nos ha dado", tratando de acercar el deporte a los más jóvenes. Torres se mostró satisfecho con la respuesta obtenida en la villa y recordó que además durante el curso escolar Cuéllar acoge una escuela de fútbol en la que este

año han participado unos 25 niños. Así mismo manifestó que la intención de la Fundación es que ésta siga creciendo. Durante su presencia en la villa Torres se dirigió a los niños insistiéndoles en que no deben abandonar los estudios ya que el mundo del fútbol es muy difícil y la formación muy importante. "Lo primero en el campo deportivo es que disfruten, que esto sea un juego, que renueven ilusión por hacer deporte", afirmó, señalando que también es importante que desarrollen valores como el trabajo en equipo.

Diariamente el trabajo en el campo de fútbol con los cinco monitores se complementará con salidas a la piscina, charlas con los jugadores de fútbol que les visiten, entre los que se prevé que estarán Juan Carlos, Alberto, García Calvo, Oscar González y Xavier



Torres Gómez (centro) junto a los niños del Campus

GABRIEL GÓMEZ

Moré. El próximo martes estarán en el lugar de concentración de la selección española en Las Rozas.

Se ha dispuesto un autobús para que puedan ir niños no apuntados en el campus, por 20 euros.

**San Francisco**  
921412090

**Trianulo Inmobiliaria**

C0300 - Tabanera del Monte: Chalet a estrenar de 4 dormitorios, calefacción, cocina, 2 baños, asejo y plaza de garaje. Excelente ubicación.

Inmobiliaria

■ **LABORAL** ADEMÁS, OTROS SEIS EMPLEADOS SUFRIERON HERIDAS DE DIFERENTE CONSIDERACIÓN, AUNQUE DOS ESTÁN GRAVES

## Un muerto en la explosión de una fábrica de cerámica

La industria, que fabrica ladrillos, está en el extrarradio de la capital palentina

EFE  
Palencia

Un trabajador murió y seis sufrieron heridas, dos de ellos de carácter grave, a causa de una explosión ocurrida ayer a mediodía en la fábrica "Cerámicas San Antolín", en el extrarradio de la ciudad de Palencia, informaron fuentes policiales, de los Bomberos, Guardia Civil y del 112. La identidad del trabajador fallecido corresponde a Luis Ángel Solano Cala, de 27 años, muerto en el mismo lugar del siniestro, mientras que sus cinco compañeros heridos que requirieron hospitalización son Javier Izarra Romero, Luis Ángel Bustillo Arija, José Luis Arroyo Cencillo, José Manuel Ruiz Medrano, e Isaac García Medrano, todos ellos con edades comprendidas entre los 20 y los 50 años. Un sexto empleado lesionado, cuya identidad no ha sido facilitada, recibió asistencia en el mismo centro, sin que fuera necesario su ingreso.

Según la Subdelegación del Gobierno, los hechos se produjeron debido a un fallo que se produjo en una pequeña máquina de mezcla de componentes para la fabricación de ladrillos denominada "Monobloc", ya que, al parecer, el orificio de salida se encontraba obstruido. Dicha obstrucción, debido a la presión, provocó la expulsión de golpe de la compuerta y del material que contenía, principalmente barro, lo que alcanzó a los seis operarios que en ese momento se encontraban más cerca de la máquina.

El subdelegado del Gobierno en Palencia, Gabriel Castañeda,

que acudió al lugar del accidente, concretó que dicha máquina fue objeto este mismo viernes de una reparación para el cambio de uno de sus componentes.

Los servicios sanitarios del 112 y una dotación del parque municipal de bomberos se desplazaron acudieron al lugar del suceso cinco minutos después de producirse la explosión para atender a los heridos y evaluar el estado de las instalaciones de la factoría, dedicada a la producción de material de construcción, especialmente ladrillos, azulejería y baldosas, y en la que trabajan 42 empleados.

Los servicios médicos, apoyados además por personal facultativo llegado desde varios centros de salud de la capital, atendieron con urgencia a Luis Ángel Solano Cala, el trabajador que presentaba las heridas más graves y que, pese a los constantes ejercicios de reanimación, falleció momentos después.

### DOS GRAVES

Los otros cinco empleados de "Cerámicas San Antolín" que resultaron heridos por la explosión fueron evacuados al Complejo Hospitalario Río Carrión de Palencia donde permanecen ingresados, dos de ellos en estado grave y otros tres con pronóstico reservado. Javier Izarra Romero, de 20 años, permanece en la UCI en estado muy grave con traumatismo abdominal y afectación de hígado y riñón, además de fractura de fémur derecho; José Luis Arroyo Cantillo, de 47 años, permanece también en la UCI, en estado grave, con traumatismo torácico,



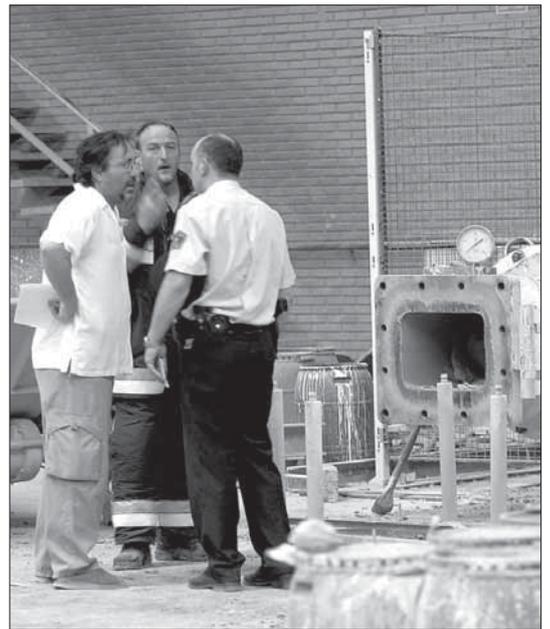
Personal sanitario, bomberos y policías atienden a los heridos en el lugar del suceso

IVAL

mientras que Luis Ángel Bustillo Arija, de 22 años, sufre quemaduras en extremidades superiores; heridas en la cara, apófisis coracoides, y se encuentra en la Unidad de Observación con pronóstico menos grave; José Manuel Ruiz Medrano, de 47 años, tiene traumatismo en ambos ojos, fractura maxilar inferior derecha y permanece en la Unidad de Oftalmología, en la que también está Isaac García Medrano, de 50 años, aquejado de policontusiones, fracturas costales y traumatismos.

Todos los afectados, incluida la víctima mortal, son de la capital palentina. Al Hospital se desplazó el consejero de Sanidad de la Junta, César Antón, quien visitó a los heridos junto al delegado territorial de la Junta en Palencia, José María Hernández. Los familiares de los heridos reclamaron una investigación de las causas del accidente, a lo que ambos se comprometieron.

El funeral por el trabajador que perdió la vida en el accidente se celebrará mañana, lunes, a las 12,00 horas, en la iglesia de San Marco de la capital palentina.



Policías y bomberos hablan junto a la máquina que explotó

ICAL

■ **SUCESOS** DOS PERSONAS PIERDEN LA VIDA EN SENDOS ACCIDENTES DE TRÁFICO

## Un montañero muere al precipitarse desde 30 metros en la Sierra de Gredos

EFE  
Ávila/Burgos/Valladolid

Un montañero de 32 años, E.L.J., natural de El Tiemblo (Ávila), perdió ayer la vida en la Sierra de Gredos tras precipitarse desde una altura de 30 metros, según fuentes de la Guardia Civil.

El accidente, al parecer, se produjo en torno a las 13,15 horas cuando la víctima descendía del Pico Almanzor con su hermano, quien presenció el accidente. Tras recibir el aviso, el Grupo Rural de Especialistas en Intervención en Mon-

taña (GREIM) de la Guardia Civil de El Barco de Ávila (Ávila) se desplazó al lugar del siniestro, en la zona conocida como "Canal de Isabel II", dentro del área Circo de Gredos.

La gravedad de las heridas que sufrió E.L.J. indican que el montañero pudo fallecer en el acto, tras sufrir la caída, cuyas causas se desconocen por el momento.

Por otra parte, un hombre de 64 años, J.O.A., ha fallecido tras colisionar el ciclomotor que guiaba contra el turismo de matrícula BU-

4087-X, informaron ayer fuentes de la Subdelegación del Gobierno. El accidente se produjo en una pista de concentración parcelaria que une las localidades de Quintana Martín Galíndez y Leciana de Tobalina.

Por último, el joven de 20 años Sergio G.A. fallecido a primera hora de ayer en el término vallisoletano de Amusquillo al colisionar frontalmente el turismo que conducía contra otro que venía en sentido contrario, informaron fuentes de la Guardia Civil.

## BREVES

### TRASHUMANCIA

#### 5.000 vacas atraviesan el Puerto del Pico

Más de 5.000 reses procedentes Extremadura y Castilla-La Mancha realizaron ayer la trashumancia a través de la calzada romana del Puerto del Pico, al sur de la provincia de Ávila, dentro de una jornada que pretende reivindicar esta tradición. Cientos de personas contemplaron desde la cumbre el recorrido del camino de estos animales, que comenzaron la subida a las 9,30 de la mañana en Mombeltrán (Ávila) y lo culminaron tres horas más tarde en la cumbre.

### ALIMENTACIÓN

#### Denominación de calidad a tres productos

La mantequilla de Soria, la lenteja pardina de Tierra de Campos y las mantecadas de Astorga (León) cuentan desde ayer con sus respectivas denominaciones de calidad, según fuentes de la Junta de Castilla y León. Estos tres productos típicos y tradicionales de Castilla y León cuentan desde este sábado con sus respectivos reglamentos y tendrán también sus consejos reguladores.

## Precios Agrarios

Semana 25, del 18 al 24 de junio de 2004

### AGRICULTURA

(+) Sube (=) Repite (-) Baja SC Sin cotización SI Sin Información

	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Trigo blando (100 Kg)	16,50(-2,00)	15,93(-0,30)	16,50(=)	16,44(-0,08)	17,00(-0,25)	s/c	15,02(-0,60)	16,00(-0,58)	-
Trigo duro "	-	15,93(-0,30)	-	-	-	-	-	-	-
Cebada 2 "	15,56(-0,44)	14,72(-0,31)	15,50(=)	15,16(-0,06)	16,00(-0,25)	s/c	14,12(-0,60)	15,00(-0,50)	-
Cebada 6 "	15,56(-0,44)	14,72(-0,31)	15,50(=)	15,16(-0,06)	16,00(-0,25)	s/c	13,82(-0,60)	15,00(-0,50)	-
Centeno "	14,96(-0,54)	14,27(-0,15)	14,50(=)	14,59(-0,02)	14,50(-0,50)	-	13,82(-0,45)	14,00(-0,25)	-
Avena "	14,00(-0,50)	13,82(=)	14,50(=)	14,12(-0,21)	14,50(-0,50)	-	13,22(-0,60)	14,00(-0,30)	-
Maíz "	18,25(+0,25)	-	17,40(=)	16,56(-0,10)	17,40(=)	-	16,82(-0,15)	17,00(-0,30)	17,50(=)
Alfalfa Heno "	12,50(-1,00)	13,52(=)	14,00(=)	13,75(-0,06)	12,25(=)	-	11,42(-1,48)	14,54(=)	12,60(=)
Patata jaerla y simil. "	-	-	-	-	-	25,00(=)	-	-	-
Marfona "	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Monalisa "	28,00(+1,00)	-	-	-	-	26,00(=)	-	-	-
Desiree y simil. "	-	-	-	-	-	29,00(=)	-	-	-
Girasol "	-	-	-	-	-	-	-	-	-

### GANADERÍA

VACUNO	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora	Torrelavega
Vacuno mayor (100 Kg/vivo)	59,00(=)	80,00(=)	75,00(+40,00)	80,00(=)	80,00(+2,00)	68,50(-1,50)	65,00(-3,00)	79,50(=)	79,00(-1,00)	155,00(+5,00)
Terneros "	288,00(-6,00)	246,00(=)	-	180,78(-3,75)	246,00(-6,00)	257,00(-3,00)	230,00(-5,00)	299,00(=)	194,00(=)	-
Añojos "	146,00(-7,86)	171,00(=)	300,00(+60,00)	172,76(-1,69)	164,00(-2,00)	170,00(-3,60)	154,00(-3,00)	162,00(=)	185,00(=)	185,00(-7,00)
Vacas leche 1 parto (unidad)*	901,52(=)	930,00(+40,00)	-	917,75(-5,58)	1.025,00(=)	-	-	-	761,00(=)	900,00(-60,00)
Vacas leche 2 partos (unidad)*	-	900,00(+30,00)	-	890,00(=)	890,00(=)	-	-	900,00(=)	690,00(=)	870,00(-60,00)
Vacas carne (unidad)*	-	420,71(=)	-	395,00(=)	580,00(-10,00)	-	400,00(-5,81)	-	-	-
Terneras descalostradas (unidad)*	-	160,00(-50,00)	110,00(+10,00)	114,32(-0,06)	138,00(=)	-	125,00(=)	-	227,00(+1,00)	160,00(-20,00)
Terneros descalostrados (unidad)*	108,18(-12,02)	175,00(-50,00)	130,00(-10,00)	144,00(-1,75)	169,00(=)	-	135,30(=)	-	221,00(+1,00)	180,00(-30,00)
Terneros destetados (unidad)*	-	-	380,00(-10,00)	310,13(-3,00)	462,00(-12,00)	-	390,00(-5,91)	550,00(=)	448,00(+2,00)	630,00(-20,00)

Datos en euros

MATADEROS	Incarsa Burgos	León	Palencia	Salamanca	Valladolid	Leche (100 litros)	Vaca	Oveja
Ternera carne blanca (100 Kg/c)	391,00(=)	442,00(=)	425,00(=)	-	-	Ávila	31,25(=)	75,00(=)
Rosada "	324,00(=)	352,00(=)	335,00(=)	308,00(=)	296,00(=)	Burgos	32,00(=)	75,00(=)
Añojo Especial "	288,00(=)	326,00(=)	300,00(=)	280,00(=)	276,00(=)	León	30,65(=)	79,50(=)
Primera "	263,00(=)	292,00(=)	258,00(=)	268,00(=)	262,50(=)	Palencia	32,16(-0,04)	74,08(+0,20)
Menor Primera "	-	-	170,00(=)	145,00(=)	160,00(=)	Salamanca	30,75(=)	78,75(+0,50)
Mayor Primera "	-	165,00(+5,00)	117,00(=)	154,50(+1,50)	117,50(=)	Segovia	31,55(=)	76,33(-1,80)
Lechazo "	751,00(+60,00)	690,00(+20,00)	685,00(+5,00)	675,00(=)	770,00(-10,00)	Soria	32,00(=)	75,00(=)
Pascual de 10-14 Kg.	421,00(=)	540,90(=)	490,00(=)	510,00(=)	530,00(=)	Valladolid	s/c	s/c
Pascual de 14-18 Kg.	391,00(=)	360,00(=)	370,00(=)	375,00(=)	485,00(=)	Zamora	31,40(+0,18)	79,05(+3,25)
Cordero Mayor (100 Kg/c)	-	150,00(=)	145,00(=)	-	-			
Cochinillo "	-	-	370,00(+5,00)	380,00(+5,00)	300,00(=)			
Cerdo "	160,00(+5,00)	153,00(+5,00)	127,00(+1,00)	141,00(-2,00)	128,00(=)			

OVINO	Ávila	Burgos	Ebro	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Oveja de desecho (100 Kg/Vivo)	-	27,05(=)	30,00(=)	-	27,20(-0,55)	22,00(=)	25,00(=)	26,00(=)	-	20,00(+1,50)
Pascual (25 Kg)	200,00(+10,00)	225,00(+5,00)	214/220(+12,00)	180,00(=)	221,45(+1,82)	175,00(=)	200,00(+10,00)	192,30(=)	216,00(=)	191,33(-7,67)
Lechal (10-14 Kg/vivo)	350,00(+20,00)	335,00(+5,00)	335/375(+12,00)	320,00(+10,00)	360,00(+8,57)	320,00(=)	350,00(+10,00)	320,86(=)	337,00(=)	341,33(+20,33)
Lechal (10 Kg/vivo)	425,00(+25,00)	390,00(+5,00)	415/430(+30,00)	430,00(+30,00)	409,00(+7,57)	380,00(=)	425,00(+10,00)	380,40(=)	365,00(=)	380,00(+9,66)

CONEJO	Burgos	León	Salamanca	Soria	Zamora	Madrid	Bellpuig	Ebro
(100 Kg/Vivo)	152,00(=)	152,00(=)	152,00(=)	155,00(+5,00)	152,00(=)	152,00(=)	160,00(=)	155,00(=)

PORCINO	Salamanca	Zamora	Segovia	Lerma	Silleda	Mercolériada	Binéfar	Ebro	Mercamuria
Cebo selecto (100 Kg/Vivo)	125/126(+3,00)	126,00(-3,00)	127,00(+1,00)	126,00(+3,00)	147,00(+3,00)	127,00(+1,00)	131,00(+3,00)	129,00(+3,00)	131,00(=)
Cebo normal "	124/125(+3,00)	124,00(-3,00)	125,00(+1,00)	124,00(+3,00)	127,00(+3,00)	125,00(+1,00)	129,00(+3,00)	124,00(+3,00)	130,00(=)
Cerda desvieje "	62/65(+3,00)	55/64(-2,00)	61/67(+1,00)	60,00(=)	64/70(=)	55,00(=)	55,00(+2,00)	66,00(+3,00)	67/73(+3,00)
Lechones (unidad)	26,00(+4,00)	27,00(-1,50)	29,50(+1,50)	31,00(+1,00)	29,00(+3,50)	24,00(=)	17,5/18,5(+1,00)	29,50(+4,00)	29,00(+1,50)

Elaboración Carlos García / Infografía DB

### COMENTARIO

#### • PORCINO



Nueva subida, que demuestra el desequilibrio existente entre una oferta que se va recortando, debido sobre todo al calor, y unas ventas que poco a poco van creciendo. Curiosamente el resto de mercados europeos también presenta una tendencia alcista, aunque según nos adelantamos en fechas veraniegas esta situación se suele invertir. En cuanto a los lechones, también hay una clara tendencia alcista como consecuencia de un recorte general de la oferta, ya que el consumo de los nuevos miembros de la UE se sirve de lechones que antes se quedaban en España.

#### • VACUNO



Aunque el mercado continúa pesado, especialmente en los animales grandes, parece ser que las ventas se han incrementado ligeramente porque los operadores creen conveniente repetir precios. Sin embargo, hay que señalar que las hembras menores de un año están más solicitadas y podrían tener ligeros retoques al alza en próximos mercados. La actual coyuntura del sector de la carne es de las más complicadas de los últimos años, y las previsiones para los próximos meses son de gran incertidumbre. La tónica de los mercados sigue siendo una extrema pesadez.

#### • OVINO



Se confirma la subida de la semana pasada, si bien ahora es generalizada en todos los mercados. Parece que se ha terminado el exceso de oferta en animales grandes, y ello conlleva una disminución global de corderos. Además, las subidas dejan de ser selectivas y se producen en todas las categorías, aunque en los corderos de menor peso son de mayor cuantía. En estos momentos se puede hablar de mercados equilibrados, con una oferta moderada y unas ventas que pueden empezar a ampliarse nada más que el consumo empiece a responder, con más posibilidades de alzas selectivas y en el ganado de menor peso.

#### • AGRICULTURA



Los comerciantes cerealistas aseguran que las semoleras han comprado poco de momento porque están a la espera de obtener partidas con una calidad más homogénea. En algunos casos van recogiendo el grano de sus abastecedores tradicionales, pero sin establecer un precio fijo. El maíz está todavía caro pero ha registrado un ligero descenso en los últimos días como consecuencia del aumento progresivo de la oferta de trigo. Sigue la tónica descendente del precio de la cebada, sin que ningún grano nuevo se haya incorporado a los almacenes. Esta caída es más acusada en zonas periféricas de la cuenca del Duero. F.H.R.

# Alejandro sintió deslealtad en el caso del Yak-42

El general cesa de su cargo como jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra y afirma que ha sentido «el temor de las venganzas»

• El ex JEME planta a Bono en la jura de la nueva cúpula militar, donde el ministro agradeció la dignidad en el relevo y resaltó que el progreso se hace siempre «en equipo».

AGENCIAS / MADRID

Un día después de su sustitución y de que las familias de las víctimas del siniestro del Yak-42 pidieran su cese fulminante por avalar identificaciones erróneas de los cadáveres, el general Luis Alejandro Sintés se despidió, tras algo más de un año y cinco meses como jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra (JEME) afirmando que en estos días había sentido «el temblor incierto de ciertas deslealtades, de las venganzas, de los celos, de las mentiras interesadas y de las manipulaciones informativas». El general plantó al titular de Defensa, José Bono, pues fue el único de los tres jefes de Estado Mayor que el viernes relevó el Consejo de Ministros que no acudió a la sede del Ministerio. En la jura de sus sucesores, el ministro dió las gracias a los salientes por pasar el testigo con dignidad.

Alejandro sí acudió a dar el relevo a su sucesor, el general de Ejército José Antonio García González, hasta ahora segundo JEME, en un acto posterior al de la jura celebrado en el Palacio de Buenavista, sede del Cuartel General del Ejército. Aprovechó la ocasión para insinuar que su cese se ha producido por manipulaciones o venganzas y sin referirse en ningún momento a los militares muertos.

Fuentes de Defensa consideraron significativa la ausencia de Alejandro en la jura de la nueva cúpula militar y la explicaron por los motivos que han llevado a su sustitución, añadiendo que aún no lo ha encajado.

La única mención expresa al accidente la realizó el general ya mediado su discurso, al afirmar que su tiempo de gestión fue «duro por los accidentes, por las tensiones políticas, por la brutal reparación del terrorismo con otras versiones a las que desde hace años se nos venía sometiendo», dijo, añadiendo: «Y no me tembló la mano al timón».

El general emocionado y ofendido dijo «los vientos no dependen de nosotros» y remarcó ante la nueva cúpula militar: «Nada ni nadie me arrebató el enorme honor de haberlos servido». Además, recordó su nombramiento «en otras circunstancias» y que durante su mandato, «más de 3.000 soldados servían en seis misiones» y había «siete generales con mando en el exterior».

Al agradecer el apoyo de muchos militares y de su sucesor, insinuó que en los últimos días el respaldo recibido ha sido mayor. Luego confesó que preparó su discurso al amanecer, buscando refugio en las Reales Ordenanzas y encontrando en ellas «un magnífico puerto de abrigo». El viernes, las familias de las víctimas del Yakovlev le acusaron de haber faltado a esta norma.

**«PRECIPITACIÓN».** El nuevo Jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra se refirió al tomar posesión a la «precipitación de los acontecimientos» y tuvo palabras cariñosas para Alejandro quien en «los 60», fue el que le enseñó «a poner derecho el mosquetón».

En la jura de la nueva cúpula militar, el ministro de Defensa

## «Manipulación»

**El secretario general adjunto del Partido Popular, Angel Acebes, acusó ayer al PSOE de «manipular el dolor y el sufrimiento de los familiares de las víctimas del Yak-42» y de utilizarlo de «forma partidista contra el anterior Gobierno. Preguntado por las posibles responsabilidades políticas Acebes se limitó a asegurar que los técnicos y militares que intervinieron en la identificación, «lo hicieron para prestar el mejor servicio y resolverlo cuanto antes».**

**Por su parte Gaspar Llamazares, pidió ayer a los dirigentes del PP «que no paguen hipotecas» con el Gobierno de Aznar para dar impunidad a Trillo, después de que los familiares hayan pedido a éste su renuncia. «Es imprescindible depurar todas las responsabilidades que sean necesarias, incluso las judiciales», recalcó.**

ayer las gracias a los jefes de Estado Mayor salientes en ausencia de Alejandro. «Gracias a quienes entregáis el testigo y a quienes lo hacéis del modo tan digno como lo estáis haciendo», señaló, dejando claro que en las Fuerzas Armadas el progreso siempre es en equipo y que en cada relevo «se mantienen los principios, el espíritu».

Sobre los mandos salientes dijo que «podrían haber continuado si por capacidad o experiencia se tratara». Tras nombrar a otros de los salientes y destacar su lealtad y preparación, se refirió al ausente Alejandro, de quien destacó su «extraordinaria experiencia y vitalidad».

El nuevo Jefe del Estado Mayor de la Defensa (Jemad), general Félix Sanz Roldán, ofreció responsabilidad, y destacó, tras su jura y la de sus dos compañeros, que ofrecen «responsabilidad» al Gobierno y a quienes componen «la defensa» del país.

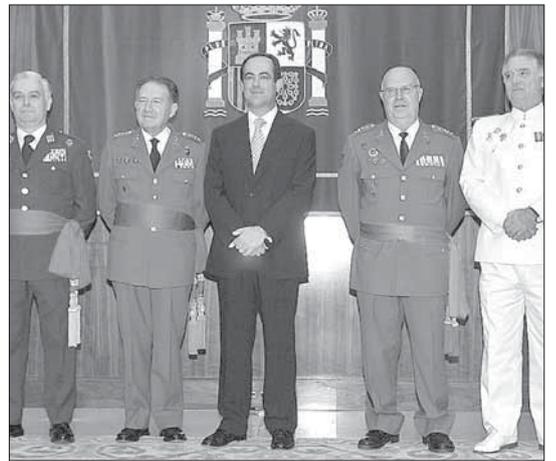
Mientras, el portavoz del PSOE en el Congreso de los Diputados, Alfredo Pérez Rubalcaba, acusó ayer al Gobierno de José María Aznar de haber mentado a los familiares de los militares muertos en el accidente del Yak-42 sobre la identificación de los cadáveres, ya que cree que tenían constancia de que ésta se realizó rápidamente y de forma irresponsable, por motivos políticos.

De ahí que el portavoz socialista califique de «inconcebible» el hecho de que el portavoz del PP en el Congreso, Eduardo Zaplana, reclame información al actual Gobierno.

También hizo referencia a la enorme consternación y pena que sintió el actual Ejecutivo cuando tuvo que dar la noticia, por lo que indicó que la primera preocupación del PSOE es «dar una satisfacción a las familias y hablar con ellas».



Luis Alejandro Sintés (I), junto a su sucesor, José Antonio García González. / EFE



Bono junto a los nuevos jefes del Estado Mayor del Ejército. / EFE

## Los familiares solicitarán una entrevista con Defensa para aclarar la situación

ICAL / VALLADOLID

La Asociación de Familiares Accidente Turkuía Yak-42 solicitará una entrevista con el Ministerio de Defensa para que sean sus responsables quienes comuniquen a los afectados «quién se encuentra en la tumba de cada familiar», según informó uno de los miembros del colectivo, Pacho González, al término de la reunión que mantuvieron ayer en Madrid las personas implicadas.

Además, el hermano del ca-

pitán González Castilla aseguró que en el encuentro se comunicó que más de diez familias, de las 23 que no se sometieron a las pruebas de ADN, mostraron su deseo de acceder a las mismas.

En el encuentro pedirán someterse inmediatamente a las pruebas para que en dos o tres semanas se puedan tener todos los resultados. También se instó a los afectados que no se plantearon someterse a los análisis que lo hagan ahora, porque «existen pruebas de que el Ministerio

engaño de manera flagrante a toda la sociedad, no sólo a las familias», esgrimió Pacho González.

Además, explicó que Defensa ofrecerá la posibilidad de que un técnico acuda a aquellos lugares donde viven las familias, puesto que algunos de los fallecidos sólo tenían padres de avanzada.

Por lo que respecto a la posibilidad de enterrar a las víctimas en un mismo mausoleo señaló que se va a esperar a co-

nocer «todo lo que envuelve a la trágica situación», aunque opinó que es una solución difícil ya que «no todas las familias accederán a ello». Eso sí, reivindicó la construcción de un monumento en el Paseo de la Castellana de Madrid.

Durante la reunión los familiares manifestaron su extrañeza por las declaraciones vertidas por el ministro de Defensa «en las que hacía alusión a que el relevo de la cúpula militar no tenía nada que ver con el accidente».

## ► COMISIÓN 11-M

**Garzón**  
comparecerá en la primera tanda al estar en el bloque de los policías

EFE / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón comparecerá ante la comisión de investigación del 11-M en la primera tanda de interrogatorios, prevista para los 6, 7 y 8 de julio, al ser incluido en el bloque de funcionarios de las fuerzas de seguridad y altos mandos policiales.

La comparecencia de Garzón está todavía pendiente de recibir el visto bueno legal debido a su condición de juez que investiga la trama del terrorismo islámico radical antes de los atentados de Madrid, según fuentes parlamentarias.

Los grupos de PNV e IU-ICV solicitaron la presencia del magistrado de la Audiencia Nacional por ser el encargado de instruir el sumario contra la célula española de Al Qaeda, con 41 procesados, y sus conexiones con los atentados del 11 septiembre en Estados Unidos.

Garzón expresó su disposición a dar testimonio ante la comisión en torno a aquellas materias sobre las que pueda informar.

Los servicios jurídicos del Congreso han requerido a las instancias oficiales que detallan qué comparecencias de las solicitadas pueden tener dificultades para llevarse a cabo debido a su relación con el sumario secreto.

La comisión acordó el miércoles dividir en tres bloques las comparecencias: funcionarios policiales, directores de medios de comunicación y dirigentes políticos.

## ► CUMBRE DE LA OTAN

**Zapatero pide**  
que las relaciones sean un pilar para la seguridad

EFE / MADRID

El jefe del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, viajará hoy a Estambul para asistir a la Cumbre de la OTAN en la que defenderá la relación transatlántica como un «pilar imprescindible» para la seguridad internacional y abogará por que la Alianza estreche su relación con algunos países mediterráneos.

Rodríguez Zapatero viajará a Estambul acompañado de los ministros de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, y Defensa, José Bono.

El jefe del Ejecutivo pedirá la posición totalmente favorable a una Política Exterior y de Seguridad Común de la Unión Europea interpretada como un refuerzo de la OTAN, no aislada de ella.

# Marruecos y España crearán cortes de arbitraje para resolver los litigios

Los ministros de Justicia de ambos países acuerdan, durante la reunión que mantuvieron ayer en Canarias, nombrar a los respectivos magistrados de enlace en el mes de octubre

• Los dos responsables decidieron crear una comisión mixta para tratar la modernización y homogeneización de los derechos de familia y la regulación de la doble nacionalidad.

EFE / CANARIAS

Los ministros de Justicia de España y Marruecos se comprometieron ayer a crear cortes de arbitraje para solucionar litigios entre ambos países, así como a nombrar a los respectivos magistrados de enlace el próximo mes de octubre, según informaron tras el encuentro mantenido en Canarias.

El ministro español, Juan Fernando López Aguilar, explicó que ambos responsables decidieron crear una comisión mixta que se reunirá en septiembre para tratar además la modernización y homogeneización de los derechos de familia, con incidencia en el régimen jurídico matrimonial, y la regulación de la doble nacionalidad.

López Aguilar agregó que las cortes de arbitraje serán una de las principales herramientas para intensificar el tráfico económico y comercial entre ambos países, que contarán con Canarias como principal plataforma. El ministro subrayó que este tráfico es «imparable» en la globalización mundial y que, en la misma medida, crecen los litigios, que saturan los juzgados especializados de los países implicados.

La ley concursal y la de arbitraje, aprobadas la legislatura pasada conllevan la creación de juzgados mercantiles en 2004, por un lado, y la promoción de la solución no jurisdiccional de conflictos propios del tráfico económico, por otro.

El ministro marroquí, Mohamed Bouzoubaa agregó que uno de sus objetivos es fortalecer el arbitraje internacional entre el archipiélago y Marruecos tras la propuesta surgida en la visita de una delegación isleña a Marraquech.



Los ministros de Justicia de Marruecos, Mohamed Bouzoubaa, y de España, Juan Fernando López Aguilar. / EFE

El objetivo final será contar con un órgano internacional de arbitraje en la Región Macaronésica toda vez que supone proteger los intereses de empresarios e inversores.

**TERRORISMO.** En cuanto a los magistrados de enlace López recordó que se encargarán del «seguimiento de los expedientes más sensibles y en particular los relacionados con la lucha contra la criminalidad organizada y el terrorismo».

El ministro explicó a su homólogo marroquí que España reconocerá los efectos jurídicos de las uniones de personas del mismo sexo y agilizará la disolución de los matrimonios y sus efectos económicos, lo que supondrá avanzar en la lucha contra la violencia de género.

La coordinación entre ambos países, prosiguió, facilitará el tratamiento de las situaciones en las que una pareja está formada por cónyuges de Marruecos y España.

La comisión mixta bilateral estará formada por altos cargos de la

Dirección General de Relaciones con la Administración de la Justicia, Cooperación Jurídica Internacional, de Registros y Notaridos, y directores de las escuelas de formación de funcionarios de la Administración de la Justicia.

## ► Ayudas económicas

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, confió ayer en que se alcance un acuerdo el próximo año en el Estado que permita que los municipios afectados por la inmigración irregular puedan recibir ayudas económicas para afrontar el fenómeno migratorio.

Caldera, quien anunció que un avión se sumará en 2006 a vigilancia de las costas isleñas, presentó en el muelle de Gran Tarajal, en Fuerteventura, el servicio de Atención Inmediata a pie de playa que la Cruz Roja presta en esta isla en la que ha asistido a unos 1.400 inmigrantes en los últimos cuatro meses, según el informe presentado. El convenio firmado por el Gobierno central con la Cruz Roja será indefinido y Marruecos colaborará con España para la repatriación de inmigrantes subsaharianos que llegan Fuerteventura y Lanzarote a bordo de pateras tras pagar a las organizaciones que trafican con personas entre 600 y 1000 euros.

# IU respalda con un 63% convocar una asamblea para superar su crisis interna

E.PRESS / MADRID

El Consejo Político de Izquierda Unida aprobó ayer la convocatoria de una asamblea extraordinaria a finales de año para relanzar el proyecto del partido tras los resultados electorales en los comicios europeos y generales.

No obstante, esta propuesta, tan solo ha sido respaldada por el 63% de los 141 miembros del Consejo, mientras que el 21,9 votó en contra y el 14,9% se abstuvo.

De esta forma, el órgano de dirección de IU da el visto bueno a una medida de carácter extraordinario que la Presidencia Permanente de la formación aprobó cinco días después de las elecciones europeas, por 37 votos a favor, 9 en contra y 6 abstenciones.

El coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, pidió que el proceso asambleario suponga «la adecuación al proyecto que quiere nuestra gente. «No formaré parte de ningún debate catastrofista, yo soy el primer responsable del mal resultado electoral y todas me han pasado factura», recalco, tras insistir en que no renunciará a «todo lo que hemos hecho bien».

Igualmente, dijo que la formación «no quiere ser» Iniciativa Per Catalunya-Verds (ICV), partido con el que comparte grupo parlamentario en el Congreso.

Por último, Gaspar Llamazares apostó por mejorar los mecanismos de participación y de pluralismo de la formación, vinculándolo directamente a cambios «orgánicos» que desemboquen en una organización «democrática y mestiza», concluyó.

# Ecología

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA



En la playa también debemos de practicar un turismo sostenible, no contaminando tanto la arena como el agua

A. ALVAREZ

En el campo o en la playa no se deben olvidar las buenas prácticas medioambientales

## El cuidado del medio ambiente también incluye las vacaciones

### Con acciones ecológicas se cumple el dicho: «llévate tus fotos y deja sólo tus huellas»

Miguel J. Tré

► Con la llegada del verano las ciudades se convierten en «islas de calor» como las denominan los científicos, por lo que, ante esa perspectiva, el campo o la playa se convierten en un destino para disfrutar de unas vacaciones alejadas del quehacer rutinario. Ahora bien, en esos días no se deben olvidar las conductas medioambientales que tan necesarias son para conservar aquellos lugares que nos gusta visitar. Estamos hablando del turismo sostenible, aquél que no pone en peligro los recursos naturales y culturales en los que se asienta y que reconoce la necesidad de proteger el medio ambiente. Por eso, con nuestra pequeña aportación ecológica ayudaremos a la naturaleza a cuidar de sí misma y a cumplir con el dicho de «llévate tus fotos y deja sólo tus huellas».

#### En el campo y en la playa

Nuestro comportamiento es muy importante para evitar, por ejemplo, multiplicar los residuos y destruir la vida animal y vegetal. Para empezar, el medio menos contaminante para ir de excursión es el tren pero, si no queda más remedio que utilizar el coche, procure no invadir la vegetación y circular con prudencia por los caminos porque la mayor parte de las personas que salen al campo andan por ellos.

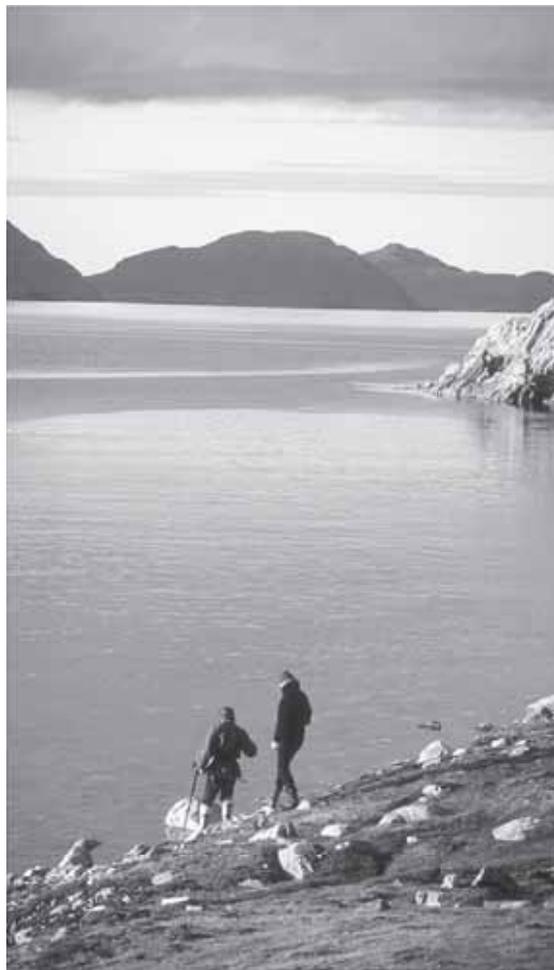
Tenga en cuenta que no está solo y que no se debe romper la tranquilidad del entorno con motos o vehículos todoterreno. Si tiene que encender fuego utilice los espacios

habilitados para ello y no olvide que la acampada libre está prohibida en todo el territorio nacional. Los campings, las casas de turismo rural y los itinerarios organizados son las mejores alternativas.

Recuerde que el agua es un bien escaso. Evite lavar el coche en el primer río o arroyo que encuentre y, en cuanto a la vajilla, no vierta el agua de su limpieza en el río porque contribuye a su contaminación. Es preferible arrojarla sobre el terreno más próximo. Lleve bolsas para recoger la basura y depositarla en un contenedor y no tire colillas ni cristales al suelo que pueden ser causantes de un incendio en el monte.

En cuanto a la fauna, evite hacer ruidos extraños, subir innecesariamente el volumen del aparato de música, especialmente en una zona en la que anidan aves, o recoger huevos de los nidos. Absténgase de levantar piedras y troncos porque se altera el hábitat de muchos pequeños animales y recuerde que está prohibido arrancar plantas o capturar animales. Si encuentra un animal herido o muerto debe ponerse en contacto con la Guardia Forestal o el Seprona que se encargarán de enviarlo a un centro de recuperación de animales silvestres. Y si se decide pasar las vacaciones junto al mar utilice las papeleras y evite que la basura contamine el agua en el que tanto nos gusta bañarnos.

Y no olvide cortar las anillas de plástico que sujetan los paquetes de las latas de bebida porque cada año mueren miles de aves y peces atrapados en ellas.



El turismo sostenible no pone en peligro los recursos naturales

C. GRAFI

### Fauna y flora

#### Cuidados

► Evite hacer ruidos extraños en el campo, subir innecesariamente el volumen del aparato de música, especialmente en una zona en la que anidan aves o recoger huevos de los nidos. Absténgase de levantar piedras y troncos porque se altera el hábitat de muchos animales pequeños. Recuerde que está prohibido arrancar ores, plantas o capturar animales.

### Educación

#### Empezar desde pequeños

► La protección del medio ambiente, como tantas otras cosas, es algo que se debe aprender desde pequeño. Los niños copian de los mayores y si les ven tirar papeles al suelo, mantener el grifo abierto cuando se lavan los dientes o no apagar la luz al salir de una habitación verán normal este tipo de conducta.

Por eso, la educación ambiental desde los primeros años es muy importante para cuidar del patrimonio natural.

Así, por ejemplo, antes de adquirir una mascota deben comprender que tener un animal no es un capricho pasajero y supone una responsabilidad que hay que asumir. De esta forma, se evitarían los miles de abandonos que se producen en verano.

Pero si ya la tiene y quiere deshacerse de ella llame a una protectora para que la recoja. Si se trata de un perro, recuerde que debe llevar correa, recoger sus excrementos y respetar las zonas de juego infantiles.

Intente inculcar a sus hijos conductas medioambientales como plantar un árbol, a no abrir el frigorífico como un acto reflejo, a apagar la televisión cuando nadie la ve, a elegir juguetes sin pilas (si no queda más remedio, que sean recargables) y que comprendan la importancia de separar los residuos y del reciclaje.

Y si quiere ir más lejos, acuda a la concejalía de Medio Ambiente de su Ayuntamiento, a la Consejería de Medio Ambiente, hágase voluntario ambiental de una organización ecologista o apadrine un animal abandonado. Todavía estamos a tiempo de contribuir a cuidar nuestro planeta.

En tres años podrán sanearse las aguas de las localidades de entre 2.000 y 15.000 habitantes

## Medio Ambiente invierte más de 32 millones en depuración de aguas

**Las obras tienen como objetivo garantizar la disponibilidad de agua en cantidad y calidad**

T. Fernández

► Las últimas adjudicaciones realizadas por la Consejería de Medio Ambiente en materia de depuración de aguas corresponden a la construcción del emisario y Estación Depuradora de Aguas Residuales (EDAR) de Valle del Sil (León) y de Pradoluengo (Burgos). En ambos casos se trata de proyectos cofinanciados por la Unión Europea y supondrán una inversión global de 6,7 millones de euros. La construcción de emisario y depuradora de Valle del Sil supondrá un coste de 4.860.129 euros y tiene un plazo de ejecución de 28 meses. En cuanto a Pradoluengo, el plazo de ejecución será de 22 meses y su presupuesto asciende a 1.879.156 euros.

Con estos dos proyectos, el Departamento regional que dirige María Jesús Ruiz ha adjudicado durante el primer semestre del año un total de doce actuaciones en diversas localidades de las provincias de Ávila (Arévalo y Piedrahíta), Burgos (Medina de Pomar), León (Valencia de Don Juan), Salamanca (Macotera), Soria (Almazán), Valladolid (Íscar, Peñafiel, Villalón de Campos) y Zamora (Toro).

Las direcciones de obra suponen un montante total de 731.913 euros y la realización de las obras supondrá una inversión aproximada de 32,6 millones de euros, lo que garantizará el servicio a una población de 159.000 habitantes equivalentes. El Plan Regional de Saneamiento, que contempla tanto la disponibilidad de agua en cantidad y calidad como la depuración de las aguas residuales en

### Depuración

Millones de euros de inversión

## 32,6

► En el primer semestre del año la Consejería de Medio Ambiente ha adjudicado una docena de actuaciones para la construcción de depuradoras en distintas localidades de las provincias de Ávila, Burgos, León, Salamanca, Soria, Valladolid y Zamora, con una inversión total de 32,6 millones de euros.

los municipios de Castilla y León, tiene como objetivo tener licitadas, en ejecución o en servicio, antes del cierre del ejercicio 2005 la totalidad de las depuradoras de los núcleos mayores de 15.000 habitantes equivalentes. En este sentido, según se indica desde la Consejería de Medio Ambiente, actualmente se encuentran en servicio 22 depuradoras que permiten garantizar el tratamiento adecuado de las aguas a una población equivalente superior a los 3 millones, sobre una población total cifrada en 4,2 millones. Si a esto se añaden las obras que están en marcha, realizadas conjuntamente con el Ministerio de Medio Ambiente a través de la CHD, el 86% de los castellanos y leoneses tendría asegurado el sistema de depuración. Además, la Consejería ha fijado el año 2007 como marco temporal definido para tener en licitación las soluciones que den respuesta a las necesidades de depuración de las localidades cuya población se encuentre entre 2.000 y 15.000 habitantes equivalentes.



En pocos años estarán en marcha todas las depuradoras

### Ecobreves

Inversión para acondicionar márgenes de ríos

► El Consejo de Gobierno ha aprobado la inversión de 7,8 millones de euros para la ordenación y protección de márgenes de ríos en municipios de las provincias de León y Zamora. En León, las obras comprenden las márgenes de los ríos Burbia y Valcarce (Villafranca del Bierzo); el proyecto de acondicionamiento de márgenes del arroyo Fullinas (Tremor de Arriba), del río Boeza (Iguieña); de los arroyos San Justo y Ballulde (San Justo y Cabanillas); defensa de las márgenes del río Cúa (Cacabelos) y ordenación de las márgenes del río Palacios (Palacios del Sil). En cuanto a la provincia de Zamora, están previstas las obras de defensa de las márgenes del río Bibey (Porto).

El tráfico marino dificulta la comunicación de las orcas

► Investigadores británicos han constatado que la contaminación acústica reduce la capacidad de comunicación de estos cetáceos. Tras comparar grabaciones de orcas realizadas entre 1977 y 2003, comprobaron que en los últimos años la duración de las ondas emitidas por estos mamíferos aumentó entre el 10 y el 15% coincidiendo con la mayor presencia de barcos, con el fin de contrarrestar los sonidos que emiten. Advierten, además, que el exceso de ruido podría afectar a su capacidad de alimentación ya que estos animales se llaman para estar comunicados y para coordinar la búsqueda de presas.

## El segundo Congreso Internacional del Canal de Castilla hace públicas sus conclusiones

T. Gómez

► El Comité Organizador del II Congreso Internacional sobre el Canal de Castilla, celebrado en Palencia a finales del pasado mes de mayo, ha hecho públicas las conclusiones alcanzadas en el mismo. Según se recoge en el documento, se apuesta por la puesta en marcha de un instrumento de actuación global, que podría denominarse Plan Estratégico o Plan Director de Actuaciones, que debe hacer posible la compatibilidad de usos (riego, abastecimiento, usos turísticos, recreativos, energéticos, piscícolas), la preservación de sus valores naturales e histórico-culturales, la homogeneidad de actuaciones y

la participación de la iniciativa pública y privada. Para ello, se aboga por crear un órgano que aglutine todos los intereses en torno al Canal y se constituye una Comisión de Seguimiento que analice en los próximos meses el modelo más idóneo de gestión e impulsar y verificar la ejecución de las actuaciones comprometidas o recomendadas durante el II Congreso. En cuanto a la navegabilidad, los expertos afirman que se puede restablecer en tramos localizados, para lo que previamente se hace necesario recuperar las esclusas y actuar sobre los márgenes para evitar la erosión que introduce el oleaje producido por las barcas. Se defiende igualmente la integración de los

tramos urbanos y aprovechar la convergencia del Canal con autovías y vías férreas, colocando una señalización adecuada que potencie su difusión. Por otra parte, como el Canal ha generado un ecosistema húmedo en un ambiente estepario que cuenta con 33 humedales catalogados por la Consejería de Medio Ambiente, se pide la creación de una Red de Humedales con observatorios de aves, catalogar las especies de flora y fauna y restaurar la vegetación en todo su trazado, evitando actuaciones agresivas. Finalmente, en el documento se recoge que el Canal de Castilla debe ser entendido como un instrumento de desarrollo rural que cree riqueza y fije la población.



Se precisa catalogar las especies de flora y fauna y restaurar la vegetación

### Congreso Nacional de Medio Ambiente

► La séptima edición del Congreso Nacional del Medio Ambiente, que se celebrará en noviembre en Madrid, recibirá la denominación de Cumbre del Desarrollo Sostenible Español, en un intento de hacer de la sostenibilidad el eje principal de la convocatoria. Las ponencias y mesas de trabajo se centrarán en la contaminación acústica, los incendios forestales, la Red Natura, la Directiva Marco del Agua, el sector minero o la seguridad del transporte marítimo. Además, se analizarán las Agendas 21, el Protocolo de Kioto, el uso sostenible de los recursos hídricos, el Plan Hidrológico Nacional, el desastre del Prestige o los modelos energéticos.



# EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS · ANUNCIOS GRATUITOS · PUBLICIDAD · CONSEJOS

Año VII  
Número 326

SUPLEMENTO GRATUITO  
para la compra - venta entre particulares

Domingo  
27 de Junio de 2004

Edita : F. J.H.L.    Maquetación : SyP Publicidad    Impresión : El Adelantado de Segovia    Publicidad : SyP Publicidad    Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Decoración  
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos  
**921 43 44 56**

Obra Social y Cultural  
Información de Interés

## RESUMEN DE NOTICIAS

**Pág 3**

**Local**

**Pág 4**

**Nacional**

**Pág 5**

**Economía**

**Pág 6**

**Buzón amigos**

**Pág 7**

**Caja Segovia**

**Pág 8**

**Sanidad**

**Pág 10**

**Corazón**

*Un lugar tranquilo*



*En un Entorno Incomparable*



**HOTEL \*\*\* Los LINAJES**    C/ Dr. Velasco, 9  
SEGOVIA  
Telf.- 921 46 04 75  
[www.loslinajes.com](http://www.loslinajes.com)

## ANUNCIOS

CÓMO PONER UN ANUNCIO

DIETETICA FARMACIAS

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

ANIMALES

VARIOS

PROMOCIONES VARIAS

BUSCA AMIGOS



Todo Para 

**El Verano**

Ven a recoger tu catálogo GRATIS

**YUPI**  
José Zorrilla, 80

**Verano**

PISCINAS, FLOTADORES, ACCESORIOS PLAYA  
NEVERAS, JUEGOS, MUÑECAS, ZAPATILLAS

**Verano completo**

**Todo Util**  
José Zorrilla, 30




## Extintores

  
**Castellano Leoneses, s.l.**

**SISTEMAS DE PROTECCIÓN  
CONTRA INCENDIOS**

COMUNIDADES - HOGAR - ORGANISMOS OFICIALES - EMPRESAS Y TODO TIPO DE NEGOCIOS - VEHÍCULOS INDUSTRIALES Y TURISMOS

Central:  
Avda. Burgos, 20  
Aranda de Duero  
Tlf. 947 50 67 29

Delegación Segovia  
Tlf. 626 27 80 36

Ambito regional con delegaciones en: VALLADOLID-BURGOS-SORIA Y SEGOVIA

¿ **Cómo poner un anuncio en El Buzón ?**

  <b>921</b> <b>43 44 56</b> <b>24</b> <b>HORAS</b>	<p>ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.</p> <p><b>1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Complete todos los apartados del cupón (adjunto)</li> <li>* Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)</li> <li>* Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.</li> <li>* Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.</li> <li>* AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms ....</li> <li>* INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...</li> </ul> <p><b>2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Los anuncios son sólo para particulares.</li> <li>* Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenselo para dar de baja su anuncio..</li> <li>* No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados.</li> <li>* Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener en nuestro poder el cupón y original de impreso del ingreso bancario. + sello 0,27 €</li> <li>* El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.</li> <li>* El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.</li> </ul>	  <b>Apartado</b> <b>Correos</b> <b>376</b>  <b>40080</b> <b>SEGOVIA</b>
---	---	--

**SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO**

 <b>ANUNCIO GRATIS</b> Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS  _____  _____  Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P. - FIRMA	Fecha _____ Sección _____	<b>Adjunte en el envío</b> + sello 0,27 € Si no adjunta el sello no se publicará. No pegar los sellos	ENVIAR A : <b>El Buzón</b> <i>Semanal</i> <b>APARTADO</b> <b>CORREOS</b> <b>376</b>  <b>40080 SEGOVIA</b>
--	------------------------------	---	--

 <b>ANUNCIO ESPECIAL</b> Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS  _____  _____  Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P. - FIRMA	Fecha _____ Sección _____	<b>ANUNCIO ESPECIAL :</b> Módulo tamaño 45 x 25 mm <b>PRECIO : 6,01 euros</b> 2 Ediciones <b>FORMA DE PAGO :</b> Acompaño original impreso Ingreso en La Caixa : a favor de EL BUZON <b>2100 2164 5 8 0200118809</b>	ENVIAR A : <b>El Buzón</b> <i>Semanal</i> <b>APARTADO</b> <b>CORREOS</b> <b>376</b>  <b>40080 SEGOVIA</b>
--	------------------------------	--	--

**Dietética**

**LÍNEA SOLAR**

**DERMONATURA**

PROTEGETE



UN BRONCEADOR PARA CADA TIPO DE PIEL

**Bronceador intensivo**  
Para pieles morenas y curtidas.  
Con extracto de algas y extracto de zanahoria.  
Resistente al agua. Hidratante.  
No grasa

**Santiveri®**  
DIETETICA Y SALUD

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47  
José Zorrilla, 100

**Terapias**

  
**MARES**  
 CENTRO DE TERAPIAS

· FISIOTERAPIA · REHABILITACIÓN ·  
 · MASAJE DEPORTIVO · ELECTROTERAPIA ·  
 · CIRCUITOS ANTIESTRÉS · HIDRO-JET (Bañera en seco) ·  
 · DUCHA ESCOCESA · MASAJE RELAJACIÓN ·

**SE DAN CLASES DE:**

- Stretching y Educación física para adultos
- Educación corporal y Gimnasia preventiva (Artrosis, escoliosis, osteoporosis...)
- Psicomotricidad y Gimnasia infantil
- Entrenador personal
- Yoga

**MEDICINA ESTÉTICA:**

- Obesidad
- Celulitis
- Rejuvenecimiento facial
- Depilación láser
- Peeling
- Acné
- Manchas

**MEDICINA DEL DOLOR:**

- Hernia de disco
- Esguinces
- Artrosis
- Dolores musculares
- Dolores de columna

C/ El Rancho 12 • Tel: 921 44 21 93

**NOTICIAS LOCALES**

**TITULARES**

- Turismo prevé abrir en agosto los museos de la muralla y la judería
- La concejalía de Tráfico habilitará limitaciones "importantes" en Los Hoyos
- El Ayuntamiento negocia la apertura de una nueva biblioteca
- López Morillo, propuesto secretario regional de Medio Ambiente de CCOO
- La Policía Local se trasladará a finales de mes al nuevo cuartel
- La ACS defiende la actividad comercial en el casco urbano
- Luquero destaca la apertura de su concejalía a la sociedad
- La asociación de autónomos inicia una campaña de afiliación

CCOO afirma que el "estricto cumplimiento de la normativa" aportaría suficientes empleados a hostelería

'La Matita' convoca los trofeos taurinos de la Feria de San Pedro

Proinserga negocia la compra de otro matadero en Cataluña

La Feria se inaugura hoy con un centenar de atracciones

La Junta gastó más de 200 millones de euros en Segovia

Más seguridad para los espectáculos de pirotecnia

Un intenso colorido y efectos de ruidos y silbadores

El Gobierno quiere acelerar la llegada de la televisión digital

El jefe del MADOC se despidió de la Academia de Artillería

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**MOTOR**

**Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial**

**\* COCHES \***

- Rover 827 vitesse, año 90, motor honda V6/2.7, 180cv,abs,e.e..Tel 617387173
- Vendo 2 faros de peugeot 206 y conjunto completo calef. Tel 655579248
- Opel astra, dti, 100cv,año 2000,d.a.c.c.e.e abs,4 airbag,100.000km.Tel 617828602
- Peugeot 106 kio,año 96, 65.000km.poco consumo, Tel 647011277
- Opel calibra 2.0, 16 v, 150 cv, a.a, abs, llantas, 4.200eu.Tel 921 567907
- Vendo autocaravana fiat ducado, 4 plazas, 75.000km, completa.Tel 686891602
- Hunday accent 1.5,12v, a.a,llantas,año 95 3.000 eu. Tel 626544774
- Discovery,año 95, 125.000km,abs,full equip. Tel 9166503509
- Renault megane rxe,1.9dti break, año 00, verde met, 240.000km.Tel 689035529
- Renault 19 chamada 1.8, txe, año 90, de color verde, Tel 921438485 tardes
- Renault 12 familiar,ge, buen estado,ivt Tel 921422565
- Compro coche break diesel. 609936131
- Seat toledo 2.0 cl, 115cv, rojo, año 92, por cambio. Tel 625189019
- Fiat punto, 1.400 eu. Tel 650349614
- Ford sierra familiar, 1.8td,año 90,1.900eu Tel 665967565
- Citroen saxo 5p, gasoil, 12.000km,3 años 6.000 eu. Tel 625189271
- Nissan primera 1.6, gasolina, año 98, con 150.000km, 4.600 eu.Tel 630691595

- Renault megane 1.9dti, 5 p., a.a, e.e, c.c, d.a, abs, 53000 km, Tel 921406386 noche
- Opel calibra 2.0, 16v, 150cv.Tel 444357
- Opel astra 1.6 confort, año 00,74.000km impecable,7.800eu.Tel 666972653
- Peugeot 406, 100.000km,tapiceria beig, 6.000eu. Tel 629225636
- Renault 18,SG-D, 700eu. Tel 677463030
- Ford mondeo,año 95, full equip, itv 06, buen precio. Tel 677657924

**VENDIDO**

- Citroen xantia familiar, td, buen precio, Tel 609883366
- Opel frontera 2.2 dti, sport,revisiones ofic año 99, 15.000eu Tel 600441893
- Opel combo 1.7 d, año 97,blanco,5 plazas 3.500eu. Tel 650565750
- Busco fiat punto, pago máximo 1.400 eu Tel 650959035
- Autocaravana fiat, 4 plazas,79.000km,en buen estado,9.000eu. Tel 921426978
- Vendo 2 transmisiones de R9-R11,sin estrenar, precio reparadas.Tel 670406307
- Seat Ibiza tdi,90cv,año 2000,e.e,c.c,8400e climatizador, Tel 921479141
- Jeep grand cherokee, 96.000km, extras, impecable,4.800eu.Tel 600823782
- Opel zafira 1.8, 16v, 7 plazas, e.e,c.c,d.a, a.a, abs, 4 airbag, Tel 921495295
- Rover 618i, año 98, impecable, 8.300eu, Tel 921160295 - 659259276

- WV lupo sdi, año 99, 93.000km,c.c,d.a, e.e, doble airbag. Tel 635578720
- Audi 100 2.2 i, año90, full equip, 1.500eu salpicadero/madera.Tel 616231775
- Opel vectra 2.0, 12 años, negro,a.a,c.c,e.e llantas aluminio, regalo porta ski original Urge. Tel 686075220

**MERCEDES E-220**  
**automático, full equip**  
**airbag, techo eléctrico**  
**en garaje, perfecto estado**  
**120.000 km - 7.500 euros**  
**Tel 667565855**

**\* MOTOS \***

- Kawasaki zx 600, 28.000 km, en garaje, Telf 655445886
- Aprillia racing rs50, enero 2001,2.000km buen estado. Tel 630512440
- Honda cbr, 1.000 cc, en perfecto estado, Tel 619273457
- Aprillia rx, nueva, pocos kms, precio a convenir. Tel 921431975
- Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885
- Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada.Tel 677790475
- Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón,semi-nueva. Tel 921 462008 - 921110648
- Yamaha sr 250 especial, año 01, burdeos, 13.000km, Tel 679040458
- Vendo para piezas,vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448
- Kawasaki zrr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226

- Suzuki gs,azul met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882
- Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594
- Suzuki 500e,gs,1.680 eu. Tel 655823087
- Kawasaki zx6, 08/2000,pocos kms, buen estado, por no usar. Tel 639274651 h ofic
- Scooter 50cc, solo 85km, en buen estado Tel 660242160
- Yamaha tdm,850cc,negra,año 91, 2.500eu Tel 921460636 noches.
- Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292
- Honda cr 94,250cc, traje seminuevo,cross buen estado, 4.200eu.Tel 618876284.
- Piaggio tifon, 2 años,en garaje,buen estado Tel 620738864
- Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero,Tel 921460602

**\* BICICLETAS \***

- Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras.Tel 649070797
- Vendo bicicleta carreras,campagnolo auto máticos talla50. 700 eu. Tel 655579248
- VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol.Tel 921522183
- Bicicleta carretera ,aluminio,grupo ultra, 600eu,regalo extras.Tel 654175043

**\* MAQ. AGRICOLA \***

- VENDO molino triturador cereal,mezcladora 400kg,motor 20cv.Tel 921165056
- Tractor cetor 80c.v.acristalado, medio uso Tel 619111215
- Vendo banco de taller mecanico con bastantes herramientas, soldadura elect, radial, todo nuevo. Tel 921433894
- Aperos labranza, abonadora,sembradora, cultivadores,arados..Tel 607825965
- Vendo tractor barreiros funcionando, sólo 1.000 euros, Tel 921432813 noches
- 2 coches para finca ganadera,Mercedesmil CitroenAK400,ivt. Tel 921430393 22h.
- Prensa para hacer vino Tel 635319447
- Remolque motor segadora figaro y recogedora de heno, Tel 921181900
- Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940. Tel 921490584
- Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja , nissan patrol 6 cil.Tel 921 490584
- Combinada trifásica,sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa.Tel 616685149
- Vendo Dumper ausa y hormigonera.Telf 607834999
- Vendo tractor ebro 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu.Tel 619426291
- Vendo maquina sembrar y abonadora, en buen estado.Tel 921 437948
- Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu.Tel 677463030
- Vendo piezas land rover 6c,puestamarcha bomba iny,caja cambios.Tel 669791725

**A. Matesanz**

En A. Matesanz, todos los Vehiculos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.

Nuestros Vehiculos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehiculos de Ocasión.\* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusion de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio	Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
AUDI A6	1995	2.5 TD muy bien cuidado	12 meses	9.000 €	CHRYSLER	<b>VENDIDO</b>		12 meses	10.500 €
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	17.500 €	BMW 735 aut	1998	todos los extras	12 meses	25.000 €
BMW 750 i A/L	<b>VENDIDO</b>		12 meses	6.600 €	BMW 323 i coupe	1999	full equip, asientos elec	12 meses	21.000 €
NISSAN maxima	1995	impecable	12 meses	5.500 €	AUDI A-3	<b>VENDIDO</b>		12 meses	12.000 €

AA: Aire Acondicionado, ABS, AE: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM: Climatizador, CUERO, D.A.: Dirección Asistida, E.E.: Elevadores Eléctricos, FE: Full Equip, LLAN: Llantas, Otros, PM: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20  
 Pol. Ind. El Cerro  
 Tel.: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
 Segovia

www.bmw.es/matesanz

\* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

**SELECCIÓN**  
**AUTOMÓVILES**  
**DE OCASIÓN**



**NOTICIAS NACIONALES**

**ETA.- La Justicia belga niega definitivamente la extradición de Moreno y García a España**

La Justicia belga ha negado hoy definitivamente la extradición de los presuntos colaboradores de ETA Luis Moreno y Raquel García a España, a raíz de la decisión de la Fiscalía federal de no recurrir ante el Tribunal de Casación --equivalente al Supremo español-- la decisión de ayer de la Cámara de Acusación de Amberes en la que se opuso a la aplicación de la 'euro-orden' cursada por las autoridades españolas contra ambos.

**La Fiscalía de Pontevedra solicitó la inhabilitación del alcalde de Tui durante ocho años**

El Ministerio Fiscal solicitó penas de ocho años de inhabilitación y multas de 3.600 euros para el alcalde de Tui, Antonio Feliciano Fernández Rocha,

y los otros diez procesados por un delito contra la Ordenación del Territorio.

**López Aguilar apuesta por implicar a profesionales del Derecho en las decisiones del Ministerio de Justicia**

El ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar, destacó hoy la necesidad de "implicar de manera activa a los profesionales del Derecho" en cada una de las decisiones adoptadas por su ministerio.

**El ex jefe de Gobierno andorrano, Óscar Ribas, aboga por un marco fiscal mixto**

El ex jefe de Gobierno andorrano, Óscar Ribas, atribuye la crispación política de los últimos años a la inexistencia de un modelo fiscal en el país.

**Inmobiliaria J.P.**

**EDIFICIO SAN ROQUE**

**Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA**

**921 432 381**

**VARIAS PROMOCIONES**  
**Viviendas Nuevas en**  
**PALAZUELOS DE ERESMA**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**INMOBILIARIA**

**Pisos venta, Locales-Naves, Traspasos, Locales alquiler**

**\* PISOS \***

Vendo apartamento 64m, Palazuelos, con 1 dormitorio, garaje, trastero, ascensor, Tel 606370210

Vendo piso exterior, 155m, 4 dormitorios 2 baños, salón, cocina amueblada, ascensor garaje. Tel 606285484 no agencias

Vendo piso en Palencia, 2 habitaciones, 2 baños, garaje, trastero, Tel 606446424

Vendo estudio Torreveja, amueblado, 100m playa. Tel 921429532

Compro piso 2-3 dormitorios, luminoso, Segovia capital. Tel 921444427 no agenc.

Vendo **VENDIDO** al, 3 dorm. 0602

Vendo piso 2 dormitorios La lastrilla con calef indv, 138.000 eu, Tel 616485877

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, calef y agua central, garaje, Tel 696277878

Vendo piso Valsain, 2 dormitorios, baño, cocina amueblada, salón c/chimenea, con vistas sierra. Tel 921471827

Compro piso 3 dormitorios, en Segovia capital, Tel 921431099 mañanas.

Vendo piso en Madrid j.metro Piramides 4 dormitorios, garaje, trastero. Tel 434624

Vendo piso en Cuellar, seminuevo, calef indv, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, armarios empt. Tel 619179610

Vendo casa n° 7, Fdez Ladreda, rte amado. Tel 982521948

Vendo piso en Madrid, 3 dormit, 2 baños, amueblado, jardín 70m, trastero, piscina, cerca metro sur, Tel 916941512 no agenc

Vendo atico en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños, terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471

Vendo piso S.Jose exterior, 3 dormitorios, gas ciudad, Tel 921 428818

Vendo piso La Lastrilla, 2 dormitorios, cocina amueb, tarraza, Tel 651745439

Vendo pareado 180m, La Losa, 3 dormit 2 baños, ase, parcela 800m Tel 607873896

Piso El Carmen, 2 habitaciones, trastero, calef, garaje. Tel 610938265 no agencias

Vendo piso 90m, esq Rio Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720

Vendo piso Sta Eulalia, 3 dormitorios, con trastero, calef indv, garaje opcional, cocina amueblada. Tel 675394544 no agencias

Vendo piso S.Cristobal, 3 dormitorios, baño, ase, calef indv, garaje y trastero, cocina amueblada. Tel 686606763

Vendo piso S.Cristobal 2 dormitorios, con baño, ase, garaje, trastero, jardín priv 73m Tel 921406426

Vendo piso Avd Constitución, 3 dormit, refoermado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248

Vendo piso Plza El Salvador, 3 dormitorios, exterior, 3ª s/ascensor Tel 696758780

**\* LOCALES/NAVES\***

Vendo o alquiler nave industrial/vivienda, en Nava Asunción. Tel 983246802

SE vende o alquiler nave Pol de Hontoria Tel 921 430442

Se alquiler nave agropecuaria funcionando 1.000 m aprox, Juarros de Voltoya, barata, Tel 656446700

Alquilo 2 naves, 275m, para camiones en Pol Hontoria. Tel 607774498

Vendo local N. Segovia, acondicionado, Tel 921433256 - 617694950

Alquilo nave 100 m, en Fuentemilanos buen precio. Tel 666201776

Local z.Regimiento 150 m, diáfano, acondicionado, no agencias. Tel 687717094

Vendo, alquiler, traspaso, tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912

Alquilo nave Pol Hontoria, 500m, muelle Tel 619287654

Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206

Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calle Tel 635692653

Vendo local 87m, C/guadalajara, 6 Albuera no agencias. Tel 921440176

Compro nave 100m., Tel 921444357

Alquilo local en Fuentemilanos, 30m, Tel 666201776

Alquilo nave a 13 km de Segovia, 100 eu mes, Tel 659286780

Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698

Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770

Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447

Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio, entrada furgones. Tel 921429462

Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia. Tel 921577209

**\* TRASPASOS \***

Traspaso bar funcionando, económico Tel 669194021

Traspaso local J.Zorrilla. Tel 921444519

Traspaso quiosko en Segovia, llamar tardes Tel 921423341

Se traspasa mercería en funcionamiento Tel 687 724394

Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, económico. Tel 652088656

Traspaso local Tel 620870015

Traspaso tienda ropa acondicionada y funcionando. céntrica. Tel: 665 363 500

Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411

**LOCALES ALQUILER**

Alquilo local 80m.j. Regimiento, patio, Gran fachada Sta Isabel. Tel 921422297

Alquilo local ccial, z Crnel Rexach, 45m, acondicionado, 360eu, Tel 619706043

Alquilo local S.Lorenzo, 45 m, buen aparcamiento. Tel 921434587

Alquilo local planta calle, 45 m, céntrico Tel 921428718 - 655186493

Compro cuarto trastero, de 12 a 15 m, Tel 921426472

Alquilo local La Lastrilla, 65m, servicio y patio. Tel 609175041

Alquilo local frente J.Botánico, 36 m en planta+ 36m sótano. Tel 609161729

Alquilo local Torrecaballeros, j.carretera 200 m2, acondicionado. Tel 921429155

Alquilo oficina Madrid, 100m Pta Sol, 70m, exterior, vigilado, Tel 921460602

Alquilo local para grupo musical en el centro de Segovia. Tel 610521339

Alquilo pescadería instalada. Tel 436373

Alquilo local muy céntrico 50m, z. José Zorrilla. Tel 921422796 = 699449642

Alquilo despacho Fdez Ladreda, 12 en primera planta. Tel 921462487 Julián

Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepulveda Tel 609790389

Alquilo despacho con recepcionista, sala espera y todos los servicios, preferible personal sanitario. Tel 620954370

Alquilo local comercial en C Ccial Almuzara, Tel 639047186

Alquilo local ccial céntrico, semiacondicionado, 34m, 360 eu. Tel 921438654

Alquilo vivero en Segovia, Tel 629555142

Alquilo local ideal oficina/academia. instalado, Fdez Ladreda, Tel 921461596

Alquilo local apto para cualquier negocio En Tres Casas. Tel 676302291

Alquilo local, 25m, cerca Acueducto, acondicionado, Tel 629215317

Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533

Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra, Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396

**NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta**

**Oficinas para su Negocio**

**VENTA NAVES en Valverde**

**Locales en cualquier zona de Segovia**

**En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler**

**NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante**



**Avda. de la Constitución, 6, bajo Telf. 921 443 014**

www.localesdecastillayleon.com  
 email: localesdesegovia@empresas.retecal.es

**¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados**

**ECONOMIA**

**Economía/Macro.- La CE aprueba 24.000 millones de euros en ayudas regionales para los nuevos Estados**

La Comisión Europea aprobó hoy, dos meses después de producirse la ampliación de la Unión hacia el Este, un total de 24.000 millones de euros para el periodo 2004-2006 en el marco de los Fondos estructurales y programas de desarrollo económico y social a favor de cada uno de los diez nuevos Estados miembros.

**Economía/Empresas.- La junta de FCC impide la entrada de los tres representantes de Acciona en el consejo de la compañía**

La junta general de accionistas de FCC revocó hoy el acuerdo del consejo de administración del grupo de nombrar consejeros a los tres representantes solicitados por Acciona en virtud de la participación del 15,056% con que cuenta en el capital del grupo controlado por Esther Kopolowitz y que le convierte en tercer máximo accionista.

**Economía/Macro.- La CE llega a un acuerdo con Ucrania para asegurar el suministro de acero en 2004**

La Comisión Europea (CE) llegó ayer a un acuerdo con Ucrania para asegurar el suministro de 606.824 toneladas de acero en el mercado comunitario en 2004, un convenio que se suma al incremento de las cuotas de este metal en las importaciones de Rusia y Kazajstán en la UE ampliada.

**Economía/Empresas.- Ryanair aumenta hasta los 10 kilos el límite del peso del equipaje de mano de sus pasajeros**

La aerolínea irlandesa de bajo coste Ryanair tiene previsto aplicar a partir del próximo martes, 29 de junio, un incremento del límite de equipaje que los pasajeros pueden subir a bordo del avión, desde los 7 kilos actuales hasta los 10 kilos, informó hoy la compañía, que precisó que el peso máximo autorizado para facturación permanecerá en los 15 kilos actuales.

**Economía/Finanzas.- González (BBVA) cree que Basilea II "estimulará" las fusiones bancarias y el abandono de actividades**

El presidente de BBVA, Francisco González, aseguró hoy que la adopción de las nuevas normas de capital de Basilea II al cierre de 2006 "estimulará" los procesos de compras y fusiones en el sector bancario y provocará una limitación en el desarrollo de ciertas actividades que no formen parte del núcleo del negocio de las entidades, pudiendo llegar incluso a su abandono, entre las que citó el servicio de intermediación bursátil y de gestión de activos.

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**INMOBILIARIA**

**Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler**

**\* CASAS \***

Vendo Venta S.IXX (rehabilitar) 450 m contr, Villavela de Piron.Tel 921496099

Vendo/Cambio por piso en Madrid, casa en Pinaregrillo, 2 plantas., 900 m jardín Tel 914420804 (tardes)

Vendo casa individual, 3 plantas,180m, calef gasoil,acum agua,garaje.Tabanera del Monte. Tel 649856861

Casa en Huertas,Arcones,4 habitaciones, calef, patio 250m. Tel 620954370

Vendo casa en Navalilla, 650m, barata, Tel 921445458 de 19 a 20h

Vendo casa 2 plantas, 220m,patio,vistas, cochera, Melque Cercos,Tel 921431702

Vendo casa a pocos km Segovia, 200m, buen precio. Tel 921438175

Compro casa planta baja, Segovia o pueblo cercano,Tel 921423134 noches

Alquilo casa en Pajares de Pedraza . Telf 921 423322

Alquilo casa en Ortigosa,3 dormitorios, salón,baño,jardín .. Tel 921489031

Vendo casa de piedra para rehabilitar a 30km de Segovia, 287m ,patio grande, buenas condiciones. Tel 606969809

**\* CHALET \***

Vendo chalet adosado Torrecaballeros, 3 dormitorios, 2 baños, porche cerrado,con garaje,cocina,jardín.Tel 921401151

Chalet 160m, 2.000 m parcela, riego aut, vallada, Losana Piron Tel 659500982

Vendo chalet adosado en Revenga,149m, 3 dormitorios,salón, cocina, baño, aseo, patio 64m,garaje. Tel 645819671

Vendo chalet pareado Palazuelos, 4 dorm 3 baños, barbaoca garaje, 1 año de const Tel 609420915 no agencias.

Adosado Tres Casas,210m, salon c/chim, 3 habitaciones,aseo,2baños, jardín,garaje 2 coches. Tel 656559050

Adosado con jardín en Valverde, 185m, 3 baños,4 dormitorios, 1 en planta baja, 2 baños,cocina, garaje 64m,Tel 921461474

Pareado Palazuelos,220m, 3 dormitorios, 3 baños,salon/chimenea, bajo cubierta día fano. Tel 649596243 no agencias.

Adosado nuevo Valseca, 3 habitaciones, cocina amueblada,2 baños,aseo,2 patios, trastero, garaje. Tel 680334829

Alquilo chalet, Tres Casas.Tel 921426525

Alquilo chalet adosado,Tres Casas, buen precio. Tel 659926320 - 921 406810

**\* GARAJES \***

VENDO plaza garaje Bº El Carmen,junto gasolinera. Tel 921 423097

Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600eu. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S.Cristobal,entrada fácil. Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pastelería/cercano. Tel 615981084

Plaza garaje C.Sepulveda.Tel 635692653

**\* PARCELAS \***

Vendo pajar con patio.C/Real/Navafria. Tel 620954370

Vendo 32/38 hectareas secano Armuña, Tel 921432508

Solar ubano,4.000m, Moraleja de Coca, fachada 3 calles. Tel 921420912

Finca rustica 21.000m,a 13km de Segovia Tel 921424685

Vendo parcelas en Turegan,350 y 200m buena situacion. Tel 696617715

Finca urbana 9.000m,Martin M de las Posadas, Tel 920311316

Finca urbanizable Guijar de Valdevacas 3.000 m aprox. Tel 980670207

Parcela en Otones Benjumea 921428083

Parcela 3.500 m,agua/luz,buena situación Muñoveros.Tel 639144507

Vendo 13.000m, a 12 km de Segovia, a 3 euros/m2, Tel 607834999

Vendo parcela 1.170m, urb prado palacio Las Navillas, Tel 626052984

Fincas rústicas en Otones de Benjumea, Tel 921 426695 - 606194025

Parcela Muñoveros y Guijar,3500/1000m Agua/luz. Pinares/alamedaTel 696617715

**Vendo terreno para edificar 10.000 m2 en El Cubillo Tel 921 44 04 17**

Muñoveros, parcela 3.500m, y pinar de 600 m Arevalillo de Cega.Tel 696617715

**\* PISOS ALQUILER\***

Alquilo piso La Lastrilla,3 habitaciones, 2 wc,garaje,trastero. Tel 616296154

Alquilo piso 90m, cocina amueblada, 4 dormitorios, 2 baños, gas ciudad,garaje Vicente Aleixandre.Tel 650470039

Alquilo piso Madrid,z Pta Toledo,salon, cocina,baño, 2 habit. Tel 621602788

Alquilo piso 2 dormitorios, 2 baños, calef central, 500 eu. Tel 655186493

Alquilo piso 4 dormitorios,z.Fdz Ladreda todos servicios. Chicas, Tel 921429462

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, C/Coches,15, 480 eu. Tel 669855909

Alquilo apart amueblado, j.Plaza Mayor, 1 dormitorio Tel 921445264

Alquilo apart amueblado, j.Acueducto,nuevo,2 dorm, calef central, 500 eu. Tel 655186493

Alquilo apart amueblado, j.Plaza Mayor, 1 dormitorio Tel 921445264

Alquilo apart Torreveja,amueblado,cerca playa, 4 personas, Tel 921489049

Alquilo apart Torreveja.Tel 654229816

Alquilo casa en Cantabria, 3 dorm,jardín equipada, calef...verano. Tel 699011765

Vendo apart Roquetas de Mar, playa, piscina, jardines,garaje, en construccion. Tel 947331278 / 660197817

Alquilo apart Torreveja,meses verano, Tel 921431949 - 610254411

Alquilo apart Torreveja, 2 dormitorios, equipado,660eu quincena Tel 627885637

Alquilo apart nuevo Torreveja,cerca de playa, 4 personas,300eu/semana,equipado Tel 921489049

**ALQUILADO**

**ALQUILADO**

**ALQUILADO**

**VACACIONES**

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, Avd Constitución, agua/calef central, Telf 609550337

Alquilo piso amueblado, junto Catedral, calef indiv gas, Tel 921 461313

Alquilo piso a chicas, 4 dormitorios, 2 baños,exterior,z.J.Zorrilla, Tel 639744437

Alquilo piso a estudiantes, 3 dormitorios, C/Velázquez,5. Tel 921440339

Alquilo apart,jAcueducto,nuevo,2 dorm, calef central, 500 eu. Tel 655186493

Alquilo piso 4 dormitorios,z.Fdz Ladreda todos servicios. Chicas, Tel 921429462

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, C/Coches,15, 480 eu. Tel 669855909

Alquilo apart amueblado, j.Plaza Mayor, 1 dormitorio Tel 921445264

**VENTAS**



**Gobernador. Fdez. Jiménez, 20**  
**Telf : 921 44 54 55- Telf y Fax : 921 44 46 47**  
**www.ugarte-inmobiliaria.com**

<p><b>SAN CRISTÓBAL</b>                  promoción pareados, 4 dormitorios, 3 baños. Bodega. Garaje. Jardín 210 m². Ref. 5925</p>	<p><b>HONTORIA</b>                  1, 2, 3 y 4 dormitorios. Todos exteriores. Garaje. Trastero opcional. Calidades de primera. Ref. 6009</p>	<p><b>JUNTO STA EULALIA</b>                  próxima construcción, 2 y 3 dormitorios. Ascensor. Garaje y trastero. Calidades de primera. Ref. 5872</p>	<p><b>PEÑASCAL</b>                  3 y 4 dormitorios, desde 141 m². Todos exteriores. Ascensor. Garaje. Excelentes calidades. Ref. 6022</p>	<p><b>ESPIRO</b>                  promoción pisos, 1, 2 y 3 dormitorios. Ascensor. Garaje y trastero. Facilidades de pago. Ref. 5852</p>
<p><b>PALAZUELOS</b>                  últimas viviendas 1 y 3 dormitorios. Ascensor. Con garaje y trastero. Buenas calidades. En construcción. Ref. 5860</p>	<p><b>EL SOTILLO</b>                  adosados 4 dormitorios, 2 baños y aseo. Garaje. Jardín desde 180 m². Buena situación. Ref. 5974</p>	<p><b>TORRECABALLEROS</b>                  últimas viviendas, 2 y 3 dormitorios. Bajos con jardín. Garaje. Excelentes calidades. Ref. 5861</p>	<p><b>PARQUE ROBLEDO</b>                  1 y 3 dormitorios, 2 baños. Ascensor. Garaje. Amplias terrazas. Últimas viviendas. Ref. 5950</p>	<p><b>LA ALBUERA</b>                  3 dormitorios, exterior. Trastero. Calef. individual. Parquet. 150.253 euros Ref. 6052</p>

NOTICIAS DEL CORAZÓN

**Terelu Campos desmiente que vaya a presentar "Hay una carta para ti"**

Numerosos rostros conocidos se han dado cita en una discoteca madrileña para divertirse con una actuación de Marián Conde y Arturo Tejerina.

**Quentin Tarantino y Sofía Coppola pasan un romántico día en Madrid**  
Después de presentar la película 'Kill Bill 2', el director de 'Pulp Fiction' y la directora de 'Lost in Translation' decidieron pasear su amor por las calles de la capital madrileña.

**Iniciativa en Internet para que Springsteen compita con Bush**  
Un promotor musical neoyorquino inició hace diez días una campaña en Internet con la intención de vencer a Bruce Springsteen para que encabece un concierto que espera hunda la próxima convención del partido republicano, en la que el presidente, George W. Bush, será reelegido.

**Marc Ostarcevic, Marlene Mourreau y Yola Berrocal en el 'MTV Day 2004'**  
El concierto 'MTV Day', cuyos fondos fueron destinados a las víctimas del 11-M, reunió a un cartel de lujo en la plaza de toros de Las Ventas.

**La actriz Liv Tyler está embarazada**  
La actriz estadounidense Liv Tyler, que participó en la trilogía "El Señor de los Anillos", está embarazada de su primer hijo, informó a la AFP su publicista este martes.

**Claudia Schiffer espera su segundo hijo**  
Claudia Schiffer está embarazada de cuatro meses y espera su segundo hijo, informó el padre de la supermodelo alemana a la revista alemana Bunte.

**Miguel Ríos presenta en Sevilla su último disco '60mp3'**  
El cantante español Miguel Ríos ha dicho que al rock le viene bien hablar de la realidad al presentar en Sevilla su último disco, '60mp3', que ha hecho con letras del poeta Luis García Montero con motivo de su sexagésimo cumpleaños.

Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades

**\* HABITACIONES \***

Se necesitan chicas para compartir piso José Zorrilla. Tel 921437571

Alquilo piso amueblado completo por habitaciones, cerca Sek. Tel 921424138

Se alquila habitación a chica, derecho a cocina. Tel 647418723

Alquilo habitación Plz Salvador, económica, amplio, exterior. Tel 69551769

Busco chica para compartir piso z. Renfe responsable. Tel 629520025

Busco chica para compartir piso, z La Albuera, ascensor, exterior. Tel 606997757

Alquilo habitación amueblada, cocina, calef central. El Carmen. Tel 653961160

Alquilo habitación a Srta, piso compartido z. Jose Zorrilla, Tel 921433502

Se busca persona compartir piso, z Acueducto, económico. Tel 609513189

Alquilo habitacion chica/o, t.v, 2 baños C/ Larga, 7 2ª. Tel 661340172

Necesito chica para compartir piso bien situado, Tel 921431359 - 420397

Se necesita chica para compartir piso en Obispo Quesada, completo. Tel 429959

Alquilo piso por habitaciones amueblado, todo a estrenar, N. Segovia. Tel 666968888

Alquilo habitación amueblada, cocina, calef central, Via Roma. Tel 620143976

Alquilo habitación a chica, z. Sta. Eulalia, buen precio. Tel 696419705

**GARAJES ALQUILER**

Alquilo plaza garaje/trastero, J. Carlos I, Tel 921 490431 - 659289716

Alquilo plaza garaje, z. S. Lorenzo, amplia, Tel 921 424138

Alquilo plaza garaje Jardiniños S. Roque Tel 609893717

Alquilo plaza garaje, zona S. Lorenzo, Ctra Riaza. Tel 617939599

Alquilo plaza garaje amplia j. Acueducto 60 euros. Tel 655186493

Alquilo plaza garaje S. Lorenzo (frente C.aja Segovia) Tel 921434587

Necesito plaza garaje, S. Nicolas/P. Mayor Tel 921461043 - 646630344

Alquilo plaza garaje C/Gascos, entrada por C/Sta. Catalina. Tel 600716007

Alquilo plaza garaje z. Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512

Plaza garaje Via Roma. Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z. El Salvador, planta calle. Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio, 50euros/mes Tel 669796310

Plaza garaje Av del Sotillo Tel 607932310

Alquilo garaje Svcte. Ferrer T 921420718

Alquilo plaza garaje amplia en la Granja Tel 921422850

Alquilo plaza garaje N. Segovia, Tirso de Molina/Damaso Aloson Tel 921433415

Plaza garaje, junto gasolinera El Carmen, 45 eu. Tel 921443932

Alquilo plaza garaje. Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada, 24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Conde Sepulveda 55 eu. Tel 921444603 tardes

Alquilo plaza de garaje Crnel. Rexach, 6 Tel 921 442328 (1/2 día, noches)

Plaza garaje La Albuera Tel 600011989

Plazas de garaje unidas, 28m, Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin, 10, Tel 921461044

**\* HOGAR \***

Somier de 90, cama plegable, bicicleta, estufa carbón, tel 921420537

Juego, piezas bronce, reloj, candelabros, espejo, máq coser singer. Tel 921420307

Vendo juego cuchara, cucharilla, tenedor, cuchillo, Tel 921426845 15h

Vendo 2 colchones pikolin sin estrenar, 80cm, Tel 921461085

Vendo jaula pájaros, pie metálico, 30 eur y cama niquelada 105cm Tel 921429627

Vendo mesa cocina, silla, 2 banquillos y 2 candelabros bronce. Tel 921425955

Vendo cocina mixta edesa, y otra mixta con horno(encastar) Tel 921433217

Acumuladores, frigorífico, lavadora, vitro, horno, armarios cocina, estufa, sofá, Tel 619706043

Vendo tv color, armarios baño, y otro galvanizado, Tel 921432007

Manteo traje segoviana, auténtico con abalorios, Tel 625322329 noches

Vendo armario clásico 3 cueros, semi-nuevo. Tel 921430140

Vendo lavadora teisein 6kg, en perfecto estado. 175 eu. Tel 617921208

Mueble salón 3m largo con librería, vitrina para tv, 600eu. Tel 921441225

Vendo placa cocina elect, 2 fuegos, 60eu, fagor. Tel 68678559

Vendo muebles salon, mesa, sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir. Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/ferroli, a mitad de precio. Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible, mesa centro y sillas tap/azul. Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cueros Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterias/cajones. Tel 921461503

Muebles cocina, electrodomesticos.. vitro.. Dormitorio/niños 2 camas, 2 colchones de 80. Tel 921461085

**\* ENSEÑANZA \***

Clases de guitarra :lectura, armonía. Y de bajo: acordes, armónicos, slap y tapping Tel 645952649

Profesora de EGB imparte clases a domicilio, experiencia. Tel 607802362

Clases de ingles y español a domicilio para niños Tel 665061611

Se necesita profesora para niño primero educacion primaria, z Renfe Tel 442328

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia. Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar, Tel 636131199

COUS frances orientacion/preparacion EOI. DELF y DALF. Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas, física, química.. 1º, 2º, bachillerato z. Albuera, Tel 686286529

**\* OPORTUNIDADES**

Vendo guitarra bajo fender, americana, y amplificador. Tel 921427300 tardes.

Vendo equipo alpine para coche, 2 etapas v12, 600w, 2 altavoces, Tel 630466831

Máquina de hacer punto, con motor y bancada Tel 921 490680

Vendo móviles ericsson t-28 y siemens c-55. Tel 627583524

Por cese, vendo productos peluquería y estética, copiadora/fax Tel 647418723

Vendo chaquetón de zorro gris, pelo cotto, nuevo. Tel 921424122

Vendo mini cadena sanyo, buen estado, 90 euros, Tel 921444357

Vendo manteo segoviana auténtico, tamaño grande. Tel 914737924

Vendo vajilla porcelana fina, cristalera, y cubertería. 1.500eu, Tel 620143976

Vendo traje comunión niño, marinero, económico, Tel 615425301

Vendo camara video/fotos digital, nueva, de concurso, miniatura. Tel 630129140

Vendo radio cds mp3, pionner, y kenwood kdc/m7024. Tel 605502365 20h.

Vendo cocina mixta gas/electrica, con bomba, poco uso. Tel 921425609

Coleccionista de sellos, por liquidación de colección vende. Tel 679044212

Armario frigorifico industrial, acero inox 1,95x1,45x0,60 Tel 921433217

Vendo sillería antigua, 12 unidades, buen precio. 30 botellas whisky Tel 921420307

Vendo 4 sillones peluquería, tapizados en azul, Tel 921430430 (comids/noches)

Vendo acumuladores elect calefaccion buen estado y precio. Tel 921434801

Vendo piscina portatil 5,5m diametro y 1,20m alto, depuradora, Tel 661510204

Vendo telefono movil nokia 8310, libre, 100 eu. Tel 619231639

Vendo caja registradora, elect, casio, a estrenar, 100eu, y estanterias almacenaje Tel 629828586

Vendo acción casino unión, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

Vendo cocina gas natural. Tel 921111610

10 mesas 80x80, 18eu/u. Tel 649190494

**V.O. CONDAKAR**



C/ Peñalara, 14  
Pol. El Cerro  
Tel 92144 47 44

**V.O. CONDAKAR**

**SEAT IBIZA**



**DAEWO NUBIRA 1.6**



**PEUGEOT 406 D**



**HYUNDAI Coupe 1.6**



**V.O. CONDAKAR**

**VEHÍCULOS DE OCASIÓN**

Todas las marcas  
Km 0  
Revisados  
Garantía (por escrito)  
Talleres propios

Y .... Si desea otro  
vehículo y no lo tenemos  
Se lo buscamos por encargo

**FINANCIADOS A SU MEDIDA**

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

campo  
y paz 2004

6 de julio  
San Ildefonso - La Granja



CAJA SEGOVIA  
Obra Social y Cultural

**TORREÓN DE LOZOYA**  
Sala de las Caballerizas  
Del 2 al 25 de julio de 2004

CORO LÓPEZ-IZQUIERDO



2004



MARIANO VILALLONGA

Laborables de 17,00 a 21,00 hrs.  
Sábados y festivos de 12,00 a 14,00 hrs.  
y de 17,00 a 21,00 hrs.  
Lunes cerrado

**XV  
Becas de  
Investigación  
Caja Segovia  
2004**



**XV BECAS DE INVESTIGACIÓN  
CAJA SEGOVIA 2004**

El pasado día 10 de junio se reunió el Jurado calificador de las XV Becas de Investigación Caja Segovia, que acordó conceder las 6 Becas de 6.000 cada una de la Convocatoria 2004, a los siguientes proyectos:

**Becas para investigaciones de carácter general**

**Nuevas formas farmacéuticas con actividad antitumoral en el tratamiento del cáncer hepático**  
presentado por Sonia Torres de Andrés.

**“Seniloquium”: Refranero segoviano del siglo XV**  
presentado por Juan Moreno Uclés.

**Becas para estudios de carácter socioeconómico o social sobre la provincia de Segovia**

**El cerdo ibérico en Segovia: cría, cebo y transformación**  
presentado Amaya de Antonio López.

**Cien años de construcciones escolares públicas en la provincia de Segovia: los espacios y equipamientos de nuestras escuelas**  
presentado por Enrique Jesús Pérez Sastre.

**Estudio socio-jurídico de la población romana en Segovia**  
presentado por Raquel López Escudero.

**Las herramientas de comunicación en la internacionalización de la empresa segoviana**  
presentado por María Begoña Gómez Nieto.

**SANIDAD AL DÍA**

**Sanidad regulará la práctica de medicina alternativa para garantizar su seguridad y reducir los efectos adversos**

La ministra de Sanidad y Consumo, Elena Salgado, anunció hoy en el pleno del Senado que su departamento regulará la práctica de la medicina alternativa con el fin de incrementar los controles ante los efectos adversos y garantizar la seguridad de estos métodos.

**Empresas.- Aventis obtiene aprobación en la UE para su fármaco 'Arava' contra la artritis psoriática en adultos**

Aventis, actualmente en proceso de fusión con Sanofi-Synthelabo, anunció hoy que ha obtenido aprobación en la Unión Europea para su fármaco contra la artritis 'Arava' en el uso en adultos con artritis psoriática.

**Salud Pública eleva a catorce el número de afectados por el brote de legionelosis detectado en Zaragoza**

**Empresas.- Fiatc entra en Natraceutical con la adquisición de 670.000 acciones**

La aseguradora catalana Fiatc ha entrado en el accionariado de Natraceutical, filial biotecnológica de Natra, dedicada al desarrollo de alimentos funcionales, mediante la adquisición de 670.000 acciones, el 0,3 por ciento de Natraceutical

**El sur de Africa afronta la "espiral de muerte" causada por el sida, falta de alimentos y recursos humanos**

**El Gobierno de Aragón confirma la muerte de uno de los pacientes afectados por el brote comunitario de legionelosis**

El Hospital Miguel Servet ha notificado a la Dirección General de Salud Pública el fallecimiento, poco antes de las siete de esta tarde, de uno de los pacientes de legionelosis relacionados con el brote detectado en el Hospital Clínico Universitario, informan desde el Gobierno de Aragón.

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES.- SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.**

**TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS**

**TRABAJO DEMANDAS**

Se ofrece secretaria admva, 10 años exp cara al público,ordenador.. Tel 647178009

Se ofrece Sra para trabajar limpieza/horas Tel 921431866

Pareja bolivianos se ofrecen para trabajar Tel 626852388

Se ofrece hombre responsable, auxiliar, para cuidar mayores. Tel 645482708

Se ofrece chica para trabajar por horas. Tel 636343255

Auxiliar clínica cuida enfermos y mayores casa/hospital, Tel 921424080

Se ofrece sra tareas hogar,horario mañanas con papeles, con exp Tel 699914260

Busco trabajo admva o cajera fines de semana, formalidad.Tel 635401418

Chica con experiencia se ofrece para tareas del hogar por horas o media jornada Tel 636049928

Se ofrece publicista,diseñadora gráfica, rrpp, muchos estudios. Tel 678629772

Me ofrezco como chofer particular, vigilante seguridad,escolta, experiencia. Tel 610536828

Muralista joven de diseño gráfico, serigrafía e ilustración, Tel 652129386

Se ofrece señora para limpieza de hogar por las mañanas en Segovia capital experiencia/referencias Tel 617 11 89 81

Se ofrece modista para coser en casa, con mucha experiencia. Tel 921461559

Busco trabajo tardes Sr serio, responsable Tel 667645282

Se ofrece Sra muy responsable,ayudante cocina,plachar,niños..Tel 639250488

Busco trabajo por las tardes, como ayte de fontanero,serio y exp.Tel 665130988

Se ofrece conductor con exp,todos los carnet de conducir y adr. Tel 921444311

Se ofrece Sra para trabajar por la tarde, plancha, limpieza, niños.Tel 617104012

Chica enfermera se ofrece para compañía niños,enfermos , externa.Tel 696322116

Se ofrece chofer para trailer en ambito nacional. Tel 680529045

Se ofrece persona para mantenimiento jardines. Tel 676422746

Se ofrece chica para cuidar niños de 0 a 3 años, titulación, coche.Tel 627583524

Se ofrece joven con carnet B1, fp2, zona Cuellar, Cantalejo... Tel 628005023

Se ofrece Sra limpieza particulares, para comunidades,oficinas, tardes L X V, con experiencia. Tel 687275517

Pareja boliviana se ofrece para cuidados ancianos,fincas,etc..Tel 626852388

Acepto trabajos manuales en casa, ejmp ensobrar publicidad...etc Tel 639250488

Se ofrece Sra para trabajar por horas o pinche cocina. Tel 650610992

Se ofrece tec aux diseño grafico y Ldad en publicidad, rrpp, Tel 678471476

Varon 22 años, se ofrece para cualquier actividad, vehiculo. Tel 656463908

Aux tec,gestion contable,fiscal y laboral, jornada completa/parcial.Tel 653361350

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales.Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajar consulta medica.Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov.Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet DI,furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos..Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños,compañía mayores y hospital Tel 921425430

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero...Tel 696119470

**\* TRABAJO OFERTAS**

Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

**Se necesita encargado para granja de porcino. Tel 606968552**

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia.Tel 630064035

Se necesita encargada para cafetería, c.v, en La Colonial. Plz Corpus, 16-22h

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia.Tel 983544741

Se necesita admvto con exp, en planes de formación,enviar c.v Apto 7 Valladolid.

Se necesita persona venta maquinaria agricola Segovia/provin. Carnet conducir pref. Zona Valverde. Tel 921432055

Se necesita persona para pasar trabajo de ordenador a franceses.Tel 629940604 (20h)

Se necesita matrimonio interno para casa el(carnet/jardin)ella(cocina,limpieza ...) Tel 676588251

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se busca persona/familia, para cuidar casa con finca, conocimientos jardineria o similar. Tel 649933883

Se necesita camarero/a, fines de semana, Tel 921445601

Se necesita aprendiz y ayudante camareo Tel 921463314

**\* SERVICIOS \***

Se ofrece autónomo con furgoneta 3.500kg repartos, portes, mudanzas.Tel 921422096

Psicóloga con exp, tratamientos niños y adultos, consulta/domicilio Tel 649288180

Se topografían fincas y replanteos de obra Tel 921428475

Ingenieros, proyectos electricidad y clima tización, licencia apertura.Tel 649233606

Licenciado filología francesa realiza traducciones directa/inversa y clases de apoyo. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones.Tel 921431920

Venta, decoración,recuperación,restauración muebles y objetos. Tel 650344098

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería,carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados,piedra, tejados...etc, Segovia y provincia.Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas...Tel 629388746

Diseño de interiores,asesoramiento en decoración,reformas..Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontanería,telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil,arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Se ofrece autónomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

**TRICOLOGÍA CAPILAR**

**Análisis y Tratamientos Capilares**

PELUQUEROS DIPLOMADOS

**miguel**

PELUQUERIA DE CABALLEROS

**Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º Telf.- (921) 44 46 89**

**" LA BOUTIQUE DEL BOLSO Y EL VIAJE "**

*Las mejores marcas del sector*

Plaza de la Rubia, 5  
Tel. 921 46 02 50

**mi Piel**

Alfárez Provisional, 6  
Tel. 921 43 53 57

Sansonite, Delsey, Gladiator, Lacoste....

# ?

# Integral

**¡¡ y no se come !!**

**El Servicio número 1 de Relaciones Personales**

**encuentra tu otra mitad...**

**Buzón de Amig@s**

**Servicio para mayores de 18 años**

**Servicio garantizado**

ATS S.A. (empresa perteneciente a AIA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde 1996.

Más de 100 medios de comunicación confían en Advanced Telephone Services S.A. como proveedor del servicio de relaciones personales. ATS S.A. (empresa perteneciente a AIA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde hace casi 10 años, supervisando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplen las normas exigidas. Ponemos a su disposición el Teléfono de Atención al cliente 902 11 58 21 para aclarar sus dudas. Gracias por su confianza.

**CHICA BUSCA CHICO**

Separada de 44 años desea conocer chico para relación seria. Buzón: 58532 SMS

Marta, latina, 42 años. Me gusta la música, televisión. Busco persona que quiera algo serio. Buzón: 976884 SMS

Gloria, 55 años. Me gusta bailar, pasear, cine. Deseo conocer señor entre 55-65 años, para amistad y lo que surja. Madrid. Buzón: 976492 SMS

Mujer baja, delgada, pelo rojo, gustando salir y pasear, desea conocer hombre sincero y agradable. Buzón: 976479 SMS

Mujer de 53 años, funcionaria, soltera, sencilla, sin cargas, desea conocer hombre entre 50-55 años, terno, cariñoso, trabajador. Madrid. Buzón: 585957 SMS

**¿No encuentras la chica que buscas?**

Llama al 806 404 683 elige la opción 5 y encontrarás más anuncios de chicas

Chica de 34 años, separada, 2 hijos, busca hombre entre 35-40 años, sincero, cariñoso y guapo, para relación seria. Madrid. Buzón: 585849 SMS

Separada de 37 años, cariñosa, guapa y sincera, desea conocer chico hasta 37 años, fel, sincero, para relación profunda. Madrid. Buzón: 585836 SMS

Mujer de 53 años, soltera, sin cargas, sincera, formal, busca hombre entre 50-55 años, estatura media, simpático, buena persona. Madrid. Buzón: 585834 SMS

**CHICA BUSCA CHICO**

que surja. Seriedad. Madrid. Buzón: 973277 SMS

Chica, 34 años, 1,70, viuda, ojos verdes, sociable, alegre, sincera, gustando bailar, salir, busca chico entre 38-40 años, similar. Madrid. Buzón: 459791 SMS

Elsa, separada, 1,65, morena, pelo corto. Me gusta cine, bailar, charlar. Deseo conocer chico interesante. Madrid. Buzón: 976292 SMS

Mujer de 50 años busca relación estable con fines matrimoniales. Madrid. Buzón: 585772 SMS

Viuda de 60 años, simpática, gustando viajar, playa y dialogar, busca hombre entre 58-60 años, sincero, atractivo y no fumador. Madrid. Buzón: 585759 SMS

Auri, 47 años, gustando viajar, deportes, natación, bailar, cine, salir de compras y la playa. Deseo conocer hombre similar. Madrid. Buzón: 975455 SMS

Maria, 38 años, 1,58, 58Kg. Me gusta bailar, viajar, las personas sinceras. Busco persona en la que poder confiar. Buzón: 975350 SMS

**CHICA BUSCA CHICA**

Llama al 806 404 683 elige la opción 5 y encontrarás más anuncios de chicas

Luisa, 62 años. Me gustaría conocer señores simpáticos, agradables, con don de gentes, muy caballerosos, sinceros, para posible amistad... Madrid. Buzón: 451043 SMS

Señora de 57 años, divorciada y libre de cargas, desea conocer señor libre y formal. Madrid. Buzón: 451033 SMS

Chica de 36 años, mechadas rubias, curvas, bien físicamente, busca chicos de color, buena persona, para amistad y lo

**CHICO BUSCA CHICA**

Chico busca chica para relación seria. Buzón: 644640 SMS

Juan Carlos. Me gusta mucho el campo. Busco chica entre 25-30 años para relación estable. Segovia, Valladolid y alrededores. Buzón: 644611 SMS

Tengo 46 años, sencillo, sincero. Me gusta compartir esto con mujer que sepa dar un giro a mi vida. Segovia. Buzón: 973805 SMS

Eduardo, 54 años, prejubilado, viviendo solo. Me gusta estar en casa, escribir. Busco chica delgada, entre 45-54 años, sincera. Avila. Buzón: 975893 SMS

Chico de 30 años, alegre, simpático y agradable busca chica para relaciones esporádicas. Avila. Buzón: 644632 SMS

Chico soltero, formal, desea conocer chica soltera, sincera y formal, para amistad y posible relación. Avila. Buzón: 974508 SMS

Luis, 33 años, tranquilo, me gusta viajar, leer. Me gustaría conocer persona para amistad y lo que surja. Avila. Buzón: 974263 SMS

Chico de 50 años busca chica entre 35-50 años para relación estable. Pido seriedad y fidelidad. Avila. Buzón: 238258 SMS

Jesica, 23 años, 1,77, morena. Busco chica para salir, conocerme y relación estable. Madrid. Buzón: 585859 SMS

Javier, 1,84, delgado, 61 años. Busco chica entre 48-50 años, para relación estable. Sierra de Madrid. Buzón: 585858 SMS

**CHICO BUSCA CHICA**

Llama al 806 404 683 elige la opción 5 y encontrarás más anuncios de chicos

Chico de 42 años, cariñoso, sencillo, cristiano y romántico, busca chica entre 40-50 años, para buena amistad, relación estable. Madrid. Buzón: 585804 SMS

Chico de 38 años, gustando cine y salir de paseo, busca chica simpática, sin importar físico, para relación estable. Madrid. Buzón: 585903 SMS

Chico árabe de 32 años, simpático, educado y buena gente, busca mujer para amistad y posible relación estable. Madrid. Buzón: 585798 SMS

Julián, 38 años, tranquilo y hogareño. Deseo conocer chica para amistad. Madrid. Buzón: 585792 SMS

Jesús, 31 años y no soy Robert Redford. Busco alguien que me quiera, ¿queda alguna chica como yo? Madrid. Buzón: 585788 SMS

**AMISTAD**

Chico separado de 50 años, rubia, guapa y bien parecida, busca amigas y amigos para salir a bailar, viajar. Madrid. Buzón: 238846 SMS

**AMISTAD**

Llama al 806 404 683 elige la opción 5 y encontrarás más anuncios de chicos

Separada de 44 años, simpática y sincera, busca amistad. Buzón: 585833 SMS

Busco gente en tomo a los 40 años, que deseen hacer nuevas amigas, para compartir el tiempo libre. Madrid. Buzón: 585830 SMS

Dos hermanos de 34 y 33 años buscan gente sencilla, sin malos roles y divertida, para formar grupo. Alcorcón, Madrid. Buzón: 585823 SMS

Chica cariñosa y sincera desea conocer gente para salir a tomar algo, cine y bailar. Madrid. Buzón: 585819 SMS

A camionero, conductor o uniformado, desde 50 años. Yo, 55 años, culto y viudo. Toda España. Madrid. Buzón: 585797 SMS

Dos chicos de 36 y 50 años buscan chicas tipo camionero, con tripa y velludos, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 585785 SMS

Chica, 27 años, 1,70 y 70kg, busca chico similar, entre 22-28 años y con sillo, para encuentros. Solo sms. Madrid. Buzón: 585780 SMS

Chico de 38 años busca chico entre 18-20 años, preferiblemente con melena, para encuentros esporádicos. Dejad teléfono. Solo sms. Avila. Buzón: 238869 SMS

Busco joven para relaciones esporádicas. Madrid. Sur. Buzón: 585856 SMS

Busco hombre fuerte y velludo. Villabona (Madrid). Buzón: 585851 SMS

**CHICO BUSCA CHICA**

Separada de 44 años, simpática y sincera, busca amistad. Buzón: 585833 SMS

Busco gente en tomo a los 40 años, que deseen hacer nuevas amigas, para compartir el tiempo libre. Madrid. Buzón: 585830 SMS

Dos hermanos de 34 y 33 años buscan gente sencilla, sin malos roles y divertida, para formar grupo. Alcorcón, Madrid. Buzón: 585823 SMS

Chica cariñosa y sincera desea conocer gente para salir a tomar algo, cine y bailar. Madrid. Buzón: 585819 SMS

A camionero, conductor o uniformado, desde 50 años. Yo, 55 años, culto y viudo. Toda España. Madrid. Buzón: 585797 SMS

Dos chicos de 36 y 50 años buscan chicas tipo camionero, con tripa y velludos, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 585785 SMS

Chica, 27 años, 1,70 y 70kg, busca chico similar, entre 22-28 años y con sillo, para encuentros. Solo sms. Madrid. Buzón: 585780 SMS

Chico de 38 años busca chico entre 18-20 años, preferiblemente con melena, para encuentros esporádicos. Dejad teléfono. Solo sms. Avila. Buzón: 238869 SMS

Busco joven para relaciones esporádicas. Madrid. Sur. Buzón: 585856 SMS

Busco hombre fuerte y velludo. Villabona (Madrid). Buzón: 585851 SMS

**CHICO BUSCA CHICA**

Llama al 806 404 683 elige la opción 5 y encontrarás más anuncios de chicos

Separada de 44 años, simpática y sincera, busca amistad. Buzón: 585833 SMS

Busco gente en tomo a los 40 años, que deseen hacer nuevas amigas, para compartir el tiempo libre. Madrid. Buzón: 585830 SMS

Dos hermanos de 34 y 33 años buscan gente sencilla, sin malos roles y divertida, para formar grupo. Alcorcón, Madrid. Buzón: 585823 SMS

Chica cariñosa y sincera desea conocer gente para salir a tomar algo, cine y bailar. Madrid. Buzón: 585819 SMS

A camionero, conductor o uniformado, desde 50 años. Yo, 55 años, culto y viudo. Toda España. Madrid. Buzón: 585797 SMS

Dos chicos de 36 y 50 años buscan chicas tipo camionero, con tripa y velludos, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 585785 SMS

Chica, 27 años, 1,70 y 70kg, busca chico similar, entre 22-28 años y con sillo, para encuentros. Solo sms. Madrid. Buzón: 585780 SMS

Chico de 38 años busca chico entre 18-20 años, preferiblemente con melena, para encuentros esporádicos. Dejad teléfono. Solo sms. Avila. Buzón: 238869 SMS

Busco joven para relaciones esporádicas. Madrid. Sur. Buzón: 585856 SMS

Busco hombre fuerte y velludo. Villabona (Madrid). Buzón: 585851 SMS

**CHICO BUSCA CHICA**

Separada de 44 años, simpática y sincera, busca amistad. Buzón: 585833 SMS

Busco gente en tomo a los 40 años, que deseen hacer nuevas amigas, para compartir el tiempo libre. Madrid. Buzón: 585830 SMS

Dos hermanos de 34 y 33 años buscan gente sencilla, sin malos roles y divertida, para formar grupo. Alcorcón, Madrid. Buzón: 585823 SMS

Chica cariñosa y sincera desea conocer gente para salir a tomar algo, cine y bailar. Madrid. Buzón: 585819 SMS

A camionero, conductor o uniformado, desde 50 años. Yo, 55 años, culto y viudo. Toda España. Madrid. Buzón: 585797 SMS

Dos chicos de 36 y 50 años buscan chicas tipo camionero, con tripa y velludos, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 585785 SMS

Chica, 27 años, 1,70 y 70kg, busca chico similar, entre 22-28 años y con sillo, para encuentros. Solo sms. Madrid. Buzón: 585780 SMS

Chico de 38 años busca chico entre 18-20 años, preferiblemente con melena, para encuentros esporádicos. Dejad teléfono. Solo sms. Avila. Buzón: 238869 SMS

Busco joven para relaciones esporádicas. Madrid. Sur. Buzón: 585856 SMS

Busco hombre fuerte y velludo. Villabona (Madrid). Buzón: 585851 SMS

**CHICO BUSCA CHICA**

Llama al 806 404 683 elige la opción 5 y encontrarás más anuncios de chicos

Separada de 44 años, simpática y sincera, busca amistad. Buzón: 585833 SMS

Busco gente en tomo a los 40 años, que deseen hacer nuevas amigas, para compartir el tiempo libre. Madrid. Buzón: 585830 SMS

Dos hermanos de 34 y 33 años buscan gente sencilla, sin malos roles y divertida, para formar grupo. Alcorcón, Madrid. Buzón: 585823 SMS

Chica cariñosa y sincera desea conocer gente para salir a tomar algo, cine y bailar. Madrid. Buzón: 585819 SMS

A camionero, conductor o uniformado, desde 50 años. Yo, 55 años, culto y viudo. Toda España. Madrid. Buzón: 585797 SMS

Dos chicos de 36 y 50 años buscan chicas tipo camionero, con tripa y velludos, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 585785 SMS

Chica, 27 años, 1,70 y 70kg, busca chico similar, entre 22-28 años y con sillo, para encuentros. Solo sms. Madrid. Buzón: 585780 SMS

Chico de 38 años busca chico entre 18-20 años, preferiblemente con melena, para encuentros esporádicos. Dejad teléfono. Solo sms. Avila. Buzón: 238869 SMS

Busco joven para relaciones esporádicas. Madrid. Sur. Buzón: 585856 SMS

Busco hombre fuerte y velludo. Villabona (Madrid). Buzón: 585851 SMS

**RECOMENDACIONES**

**"Buzón de Amig@s"**

**Ahorra hasta un 21%**

en tus llamadas desde **teléfono fijo** (no cabinas)

**OTRAS RELACIONES**

Chico de 25 años, 1,80 y castaño, busca chica o pareja atractivas, para relaciones esporádicas. Segovia. Buzón: 458929 SMS

Oscar, 30 años, ojos verdes, 1,75, 78kg. Me gustaría tener relaciones esporádicas con mujeres mayores. Tres Cantos, Madrid. Buzón: 458989 SMS

Chico de 42 años busca parejas para realizar fantasías. Madrid. Buzón: 458975 SMS

Para poner tu anuncio gratis llama al **902 887 421**

Para contestar, recoger respuestas, compatibilidades y hablar en directo **806 404 683**

Precio máximo: Red Fija 1,89 €/min. Red Móvil: 1,51 €/min. Mayores de 18 años. ATS S.A. C/Can Demarido nº 17, Madrid

Si te gusta su voz también puedes enviar mensajes escritos

Envíanos un mensaje al 7775 con la palabra **MEN ASE** seguido del Buzón que te interese y el mensaje que quieres poner. **Max. 145 caracteres (\*)**

Ejemplo: **MEN ASE 388765 Soy Juaní rubia...**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

# ANIMALES - VARIOS

## \* ANIMALES \*

VENDO conejos, pollos corral, patos, ocas y faisanes. Tel 921443721

VENDO conejos caseros. Tel 921421732

SE ofrece golden retriever macho para cruzar con pedigree, 2 años, blanco. Tel 921403046

VENDO perros labrador, 5 meses, 200eu, Telf 619252196

ALQUILO picadero caballos, cuadras, bebe deros automáticos y nave para paja Madrona Tel 630129140

VENDO terneros frisones de 5-8 meses finca calificada. Tel 620944912

SE ofrece 3 pastores alemanes, boxers, coker. Para montas, pedigree. Tel 921422096

VENDO 2 hembras de braco de 1 mes. Zona Casla. Tel 649219526

Vendo burro zamorano negro joven y yegua capa negra domada preñada hispano árabe. Tel 619111215

Vendo charoles joven. Tel 616659471

Vendo 4 cachorros mes y medio color crema, cruce chiguagua, raza enana, por 200 eu/u. Tel 619111215 - 921442484

Vendo gato siames, 30 euros, y otro común 12 euros. Tel 654302053

Regalo gatitos Tel 921462587/667507553

Vendo cachorros Yorsey Terrier vacunados, desparasitados, raza pequeña Tel 921403064

Vendo caballo tordo vinoso por no poder atender 2.400eu. Tel 679367509

Adoptaríamos/comprariamos cachorrita de boxer. Tel 921434564

Vendo potra pura española con papeles nacida 2003. 1.800 eu. Tel 921471788 noches.

Si tienes un roth wailer, hembra, recién nacido. Llámame. Tel 921483258

Vendo 2 potras lusitanas, 3 potros lusitanos tordos, 3/4 años, iniciados en doma, y 2 potros negros. Tel 921442484

Vendo potros cruzados de campa castaña negra y perla. Tel 921443532

Regalo cachorros cruce setter irlandes preciosos. Tel 679185011

Vendo coche caballos, montura vaquera y 2 incubadoras, Tel 609198937

Regalo perra hija de jasky para cuadra o finca, y una mastina. Tel 921188009

Alquilo nave con 12 box para caballos y parcela 5.000m Revenga. Tel 676997920

Se regalan ratones chinos y vendo hams ter enano ruso a 2 euros. Tel 636727218

## \* VARIOS \*

Vendo ruedas de carro antiguo, de hierro, y aperos labranza. Tel 607834999

Vendo kit peluquería, 20 eu. Tel 449439

Vendo enseres, electrodomésticos, muebles... Por traslado. Tel 619706043

Vendo máquina de albedar ideal adorno o antigüedad. Tel 606232464

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188 Telf 630466831

Vendo terrario completo, 1,5x70x60 Telf 630466831

Vendo 2 guitarras electr. bajo, amplificador y micrófono. Tel 921110648

Vendo Tejas viejas, Tel 659920451

Vendo 2 escopetas gemelas mod pr, y 1 escopeta fn, mod savt. Tel 921425517

Vendo lote de monedas extranjeras Tel 921430392

Vendo cámara de fotos Zenit 122mc Helios 44m-4-58mm 1:2, regalo flash Telf 921444312 a partir 14 h

Vendo juegos originales play station2, burnout y crazy taxi, 20eu. Tomb raider 40eu. Tel 629502691 Antonio

Vendo máquina prensa uvas y cubas de vino maderada. Tel 921425517

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar, Urge. Tel 636131199

Vendo 2 calentadores eléct, 80 litros, seminuevos. Tel 921449262

Se vende clarinete Tel 607932310 Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Ordenador pentium III, 1.000, 128mb ram diskette, tarjeta sonido/gráfica, modem, impresora, monitor. 400eu Tel 680204592

Vendo 7 puertas de madera, 6 ventanas y 15 tejas uralita 3m, Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vendo ingletadora de uso profesional. Telf 687762999

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores, armarios, mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos... Tel 686130716 / 605585880

Necesito copia video dia 7 telemadrid 21,55h la zona D, pagare Tel 921463499

Por cese vendo 2 mostradores exhibidores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguettes, 20 unidades, con fermentadora. Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil, Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro londinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo cometa de llave de plata, nueva, económica, Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Vendo acuario 400 litros, equipado, buen precio. Tel 921444357

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595

Vendo 17 postes tratados de 4-6 m, 20cm diámetro. Tel 921472190

Se ofrece conductor camiones, autobuses tetraescavadoras... Tel 678561067

Banco abdominales. Tel 686925214 Concertista guitarra clasica para conciertos...etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m, Tel 679014523

Vendo escopeta cal.12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 baffles autoamplificados 1.100w, 2 tripodes, juego luces. Tel 619513278

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

VENDO VENDIDO en

# HORÓSCOPO

## Aries

### 21 marzo/20 abril

Confía en tu intuición, y anotarás puntos. Estarás satisfecho en varios frentes, especialmente en lo que se refiere a escribir. Aún podrías tener que resolver muchas dificultades, pero esto no estropeará tu día.

- \* Tu número de la suerte este día : 45
- \* Tu color este día : azul
- \* Tu hora de la suerte este día : 4 pm
- \* Con quién congeniarás este día : cáncer

## Tauro

### 21 abril/20 mayo

El asunto es delicado, pero vale la pena tratar de arreglar las cosas. Cada día presenta sus retos; llegas a un nuevo nivel. Tus dudas se desvanecen, pues podrías darte cuenta que influencias favorables te rodean.

- \* Tu número de la suerte este día : 12
- \* Tu color este día : rosa
- \* Tu hora de la suerte este día : 4 pm
- \* Con quién congeniarás este día : escorpión

## Géminis

### 21 mayo/21 junio

Podrías sentirte tenso. Mantente neutral, para no comprometer tus oportunidades. Siempre sé diplomático y comprensivo.

- \* Tu número de la suerte este día : 6
- \* Tu color este día : verde
- \* Tu hora de la suerte este día : 3 pm
- \* Con quién congeniarás este día : virgo

## Cáncer

### 22 junio/22 julio

No eres muy tolerante. ¿Qué va a ser de una persona que se atreva a comportarse así? Esa persona no hace su trabajo. Recuérdalo.

- \* Tu número de la suerte este día : 34
- \* Tu color este día : rojo
- \* Tu hora de la suerte este día : 1 pm
- \* Con quién congeniarás este día : capricornio

## Leo

### 23 julio/22 agosto

Pareces estar avanzando rápidamente. Has decidido apoyar a una buena causa. Estás listo para defender a capa y espada aquello en lo que crees.

- \* Tu número de la suerte este día : 8
- \* Tu color este día : gris
- \* Tu hora de la suerte este día : 6 pm
- \* Con quién congeniarás este día : sagitario

## Virgo

### 23 agosto/23 septiem..

No dejes que el miedo de otros impida tu progreso. Tus ideas tienen una buena oportunidad de realizarte. Hasta que llegue tu día, trabaja en añadir los detalles finales.

- \* Tu número de la suerte este día : 52
- \* Tu color este día : amarillo
- \* Tu hora de la suerte este día : 6 pm
- \* Con quién congeniarás este día : pisces

## Libra

### 23 septiem/23 octubre

Es un día superior -- lleno de oportunidades de principio a fin. Sin embargo, podrías aún ser afectado por circunstancias imprevistas. ¿Tal vez problemas con el calendario o modificaciones a tu auto?

- \* Tu número de la suerte este día : 37
- \* Tu color este día : azul
- \* Tu hora de la suerte este día : 4 pm
- \* Con quién congeniarás este día : sagitario

## Escorpio

### 23 octubre/22 noviembre

Como siempre, es a través de citas y diálogo que obtienes los beneficios más positivos. Tus esfuerzos pronto rendirán frutos.

- \* Tu número de la suerte este día : 8
- \* Tu color este día : crema
- \* Tu hora de la suerte este día : 10 pm
- \* Con quién congeniarás este día : tauro

## Sagitario

### 22 noviembre/22 diciembre

Dale rienda suelta a tu imaginación. Al tratar de controlarla, caerás en una aburrida rutina que no te acomoda. ¡Atrévete a actuar!

- \* Tu número de la suerte este día : 45
- \* Tu color este día : turquesa
- \* Tu hora de la suerte este día : 1 pm
- \* Con quién congeniarás este día : acuario

## Capricornio

### 22 diciembre/20 enero

Es aconsejable tomar ciertas precauciones y no revelar todo lo que tus proyectos involucran. Un poco de misterio no hace daño.

- \* Tu número de la suerte este día : 3
- \* Tu color este día : morado
- \* Tu hora de la suerte este día : 5 pm
- \* Con quién congeniarás este día : libra

## Acuario

### 20 de Enero - 18 de Febrero

No tendrás problemas significativos. Las cosas irán bien, siempre y cuando no pidas las estrellas. Pero siempre puedes atreverte a soñar.

- \* Tu número de la suerte este día : 37
- \* Tu color este día : rojo
- \* Tu hora de la suerte este día : 5 pm
- \* Con quién congeniarás este día : leo

## Pisces

### 18 febrero/20 marzo

Te enfrentas a muchas opciones, pero por el momento, aún las estás considerando. Es necesario que comprendas el corazón del asunto, antes de poder decidir qué dirección tomar.

- \* Tu número de la suerte este día : 47
- \* Tu color este día : azul
- \* Tu hora de la suerte este día : 8 pm
- \* Con quién congeniarás este día : virgo



**DANZA DEL VIENTRE**  
CURSOS INTENSIVOS  
Julio  
Gimnasio Mario Muniesa  
Turnos de tarde y fin de semana



CALLE DE SAN ROQUE - Tel 921 43 30 22

¡INFORMATE!

**INFORMACIÓN DE INTERÉS**

**INFORMACIÓN TURÍSTICA**

**Patronato Provincial de Turismo de Segovia**  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92  
E-mail: segoviatourism@interbook.net  
Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.  
ininterrumpidamente  
Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.  
Visitas guiadas  
Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
**Junta de Castilla y León**  
Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30  
De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h  
Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.  
Iluminación Monumentos: viernes,sabados,domingos ,festivos y visperas festivos de 21 a 24 h.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

Urgencias 061  
Policía Local de Segovia 921 43 12 12  
Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85  
Comisaría de Policía 921 41 47 00  
Guardia Civil 062 - 921 42 63 63  
Protección Civil 921 46 62 15 - 921 46 62 16  
Información de Carreteras 921 41 71 31  
Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22  
Bomberos de COCA 921 58 61 32  
Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74  
Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00  
Hospital General 921 41 91 00  
Hospital Policlínico 921 41 91 00  
Cruz Roja 921 44 02 02  
Radio Taxi 921 44 50 00  
Estación Renfe 921 42 07 74  
Estación de autobuses 921 42 77 07  
Información Turística 921 46 03 34  
Oficina de Correos 921 46 19 49  
Subdelegación del Gobierno 921 46 14 14  
Junta de Castilla y León 921 41 73 84  
Diputación Provincial 921 11 33 00  
Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00  
Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

**CASA CONSISTORIAL ( Plaza Mayor,1 )**

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
	921 419 840
	921 419 845
Gabinete de prensa	
Grupos Políticos	
I.U	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861
AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL	921 463 546
APARCAMIENTO MUNICIPAL	921 443 287
ARCHIVO MUNICIPAL	921 462 779
BOMBEROS	921 422 222
CEMENTERIO	921 420 634
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA	921 462 917
CULTURA	921 463 737
GUARDA CEMENTERIO	921 443 664
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS	921 437 379
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO	921 443410
PARQUE INFANTIL DE TRAFICO	921 443 287
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL	921 462 912
PISCINA CUBIERTA	921 429 060
POLICÍA LOCAL	921 431 212
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL	921 462 908
SERVICIOS SOCIALES	
Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

**HORARIO AUTOBUSES**

**MADRID-SEGOVIA**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D  
9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S  
12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S  
14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D  
17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D  
21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D  
15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S  
21,30 D 22,00 D 22,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D  
22,30 S

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**SEGOVIA-MADRID**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D  
7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S  
9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D  
12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S  
15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D  
14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R  
21,00 D 21,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R  
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S  
22,30 D

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**FARMACIAS**

**MES DE JUNIO**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

**DÍA CALLE/ FARMACIA**

- 01 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 02 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 03 JUAN BRAVO, 37
- 04 CRONISTA LECEA, 6
- 05 VIA ROMA, 30--
- 06 MARQUES DE LOZOYA, 13
- 07 SANTA CATALINA, 18
- 08 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 09 CORPUS, 1
- 10 MUERTE Y VIDA, 2
- 11 CERVANTES, 27
- 12 JOSE ZORRILLA, 41
- 13 STO TOMAS 5
- 14 JOSE ZORRILLA, 117
- 15 SAN FRANCISCO, 9
- 16 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 17 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 18 LARGA, 5
- 19 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 20 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 21 JUAN BRAVO, 37
- 22 CRONISTA LECEA, 6
- 23 VIA ROMA, 30
- 24 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 25 SANTA CATALINA, 18
- 26 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 27 CORPUS, 1
- 28 MUERTE Y VIDA, 2
- 29 CERVANTES, 27
- 30 JOSE ZORRILLA, 41

**FARMACIAS**

**MES DE JULIO**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 STO TOMAS 5
- 02 JOSE ZORRILLA, 117
- 03 SAN FRANCISCO, 9
- 04 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 05 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 06 LARGA, 5
- 07 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 08 PZA RAMIRO LEDESMA, 1

**Autos ERESMA**



**Vehículos de Ocasión**

**C/Obispo Quesada,20**  
**Telf 921 42 27 00**

**Todas las marcas y modelos**



**FORD FIESTA 1.3 i**  
año 2002, antinieblas  
a.a, d.a, e.e, c.c.,  
color blanco OCASIÓN



**CITROEN Xara TD 1.9**  
a.a, d.a, c.c, e.e,  
azul oscuro metalizado  
buen estado



**LANCIA Kappa 2.4 Td**  
full equip  
azul oscuro metalizado  
buen precio



**PEUGEOT 206 van 1.9 D**  
d.a, a.a, color blanco  
pocos kms,  
seminuevo



# AMBITO

GESTIÓN INMOBILIARIA José Zorrilla, 6



**VENTA**

**EL SOTILLO CH-166**  
Chalet de 240m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Trastero Garaje. Bodega. Jardín.

**TORRECABALLEROS**  
Piso de 2 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador indiv. Garaje. Terraza. En construcción. PV\_634

**ZONA EZEQUIEL GLEZ**  
Piso de 175m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Ascensor. PV-638

**ZONA PLZ MAYOR PV-645**  
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima. cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

**ZONA SAN LORENZO PV-646**  
Piso de 5 dormitorios, 2 Salones, 2 baños y cocina. Reformado.

**ZONA CASCO ANTIGUO:**  
Casa Señorial de 138m2 con 3 dormitorios. Jardín y patio Porticado. Bodega. Vistas. PV-668

**HONTANARES DE ERESMA**  
Chalet de 140m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina. Trastero Garaje. Nuevo, a estrenar. CH-243

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central contador indiv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_672

**EL SOTILLO**  
Bonito apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Ascensor. Trastero y garaje. Piscina. PV-676

**EL SOTILLO Ch-244**  
Magnifico Chalet Individual de 340m2, 4 dormitorios, salón chimenea, 3 baños, cocina. Trastero. Garaje. Bodega. Piscina. Cuarto Herramientas Parcela de 512m2. Calidades de Lujo. Infórmese.

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

**BASARDILLA**  
Casa de 100m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Jardín de 40m2. Nuevo, PV-691

**ZONA NUEVA SEGOVIA**  
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. PV-686

**ZONA NUEVA SEGOVIA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Ascensor. Trastero y Garaje. En muy buen estado. PV-706

**VENTA**

**ZONA RENFE PV-705**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero Garaje. Pocos años de construcción.

**TABANERA** Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño cocina. Calef. Central contador. Trastero y Garaje. Con jardín. Nuevo, a estrenar. PV-698

**PALAZUELOS PV-649**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador. Ascensor. Trastero, Garaje. Nuevo, estrenar

**SAN CRISTOBAL CH-241**  
Chalet de 4 dormitorios+ático, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

**SAN CRISTOBAL chalets 150m2**  
4 dormitorios. Zonas Comunes, Piscina, Jardín. Vistas a la Sierra.

**LA LASTRILLA**  
Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño y cocina. Garaje. Patio. Nuevo, a estrenar. PV-552

**EL SOTILLO PV-704**  
Piso de 114m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada. Ascensor. Trastero y Garaje. Pocos años de construcción.

**VENTA**

**LA GRANJA**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada Muchas Mejoras. Totalmente exterior. PV-670

**PALAZUELOS PV-710**  
Piso de 2 dormitorios+despacho salón, baño, aseo y cocina. Trastero. Pocos años de construcción.

**JUNTO ZONA STA EULALIA**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada Calef. Central. Precio interesante. PV-703

**PALAZUELOS: 2 Únicos Pisos**  
de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Trastero, Garaje. Jardín Privado. Zonas Comunes Excelentes Calidades. PV-707

**A POCOS KM DE SEGOVIA**  
Chalet de 3 dormitorios, salón, 2 baños, aseo, cocina amueblada Trastero y Garaje. Jardín. 1 años de construcción. CH-234

**ZONA CENTRO Promoción**  
Pisos de 2 y 3 dormitorios, en el Centro de Segovia. Ascensor. Gastos Individuales Trastero y Garaje. Calidades.

**ZONA SAN LORENZO**  
Piso de 2-3 dormitorios, s alón baño y cocina. Para reformar. PV-675.

**VENTA**

**ZONA CASCO ANTIGUO**  
Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño y cocina. Totalmente Rehabilitado. Preciosas Vistas. PV-541

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 300m2, 4 dormitorios+ático. 2 baños y aseo. Calef. Indiv Trastero y Garaje. Prácticamente Nuevo. Ch-220

**Z.EZEQUIEL GONZALEZ**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central. Totalmente Reformado. PV-634

**ZONA RENFE**  
Piso de 108m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Central. Trastero. PV-687

**SAN CRISTOBAL** Chalet de 4 dormitorios+ático, salón, 2 Baños, aseo, cocina amueblada Calef. Central contador indiv. Garaje. Jardín 50m2. Buen estado

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet individual 5 dormitorios, salón, 3 baños y cocina. Calef. Gasoleo. Garaje. Prácticamente Nuevo. CH-219

**NOVEDADES**

**TABANERA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

**TORRECABALLEROS**  
Chalet de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje. Parcela de 1000m2. 1 años de construcción. Ch-233

**ZAMARRAMALA**  
Últimos chalets de 4 dormitorios parcela. Excelente distribución. Pásease a ver planos

**A POCOS KM DE SEGOVIA**  
Chalet 200m2, 3 doritorios + estudio, salón, 2 baños y cocina amueblada. Trastero y Garaje. Parcela de 1000m2. Mejoras. Estilo Rustico. Infórmese.

**ZONA SAN LORENZO**  
Duplex de 102m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. 2 trasteros y garaje. PV\_666

**Z. EZEQUIEL GONZALEZ:**  
2 Baños, aseo, cocina amueblada, salón, 2 baños y cocina. Ascensor. Garaje. Totalmente Reformado. PV-66

**TORRECABALLEROS**  
Parcela Urbana de 740m2 en Zona Residencial. Agua y Luz. Con Todos los servicios. PV-673

**Z. AVDA PADRE CLARET**  
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-674

**ZONA SAN LORENZO PV-677**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina. Calef. Central Suelos Parquet. Ascensor. Garaje.

**ESPIRDO Promoción Pisos**  
de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje. Trastero. Facilidades de Pago. Zona de Expansión.; Infórmese

**ZONA RENFE**  
Piso de 115m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada Calef. Central. Ascensor. Trastero y Garaje. PV-688

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

**A POCOS KM DE SEGOVIA**  
Chalet de 3 dormitorios, salón, 2 baños, aseo, cocina amueblada Trastero y Garaje. Jardín y peq patio. 1 año de construcción

**LOS ANGELES DE S. RAFAEL**  
Chalet de 3 dormitorios, salón con chimenea, baño, aseo cocina. Trastero y Garaje. Jardín Privado de 110m2. Zonas Comunes A Jardinadas.

**PROMOCIÓN HONTORIA**  
PROMOCIÓN APARTAMENTOS,  
PISOS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS.  
CON TRASTERO Y GARAJE.  
EXCELENTE SITUACIÓN.  
¡PÁSESE A VER PLANOS!

---

**PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA**  
**AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS**

---

**PRÓXIMA PROMOCIÓN TORRECABALLEROS**  
**URBANIZACIÓN DE CHALET PAREADOS Y UNIFAMILIARES**  
**160-170m2 CON PARCELA DE 350m2**

---

**TORRECABALLEROS**  
parcela urbanizable 740 m2,  
con agua y luz  
Magnífica situación  
infórmese

---

**VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS**

**ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA**  
[www.ambitosegovia.com](http://www.ambitosegovia.com)

Son ejemplares que han soportado las inclemencias del tiempo y resistido ha las talas

# Mayor protección para los árboles singulares y de interés ecológico

## En Castilla y León hay catalogados más de cien ejemplares de extraordinaria relevancia

José Fernández

► Llevan colgado el nombre de singulares y son árboles espectaculares que crecen en nuestros montes y pueblos llamando la atención del visitante por su porte, edad, originalidad o características botánicas. Además, muchos de ellos están relacionados con tradiciones y hechos históricos, o forman parte de la leyenda y tradición populares, e incluso del patrimonio artístico, como inspiradores de obras plásticas o literarias. Son ejemplares que han soportado las inclemencias más rigurosas de la climatología, han escuchado historias de vida y muerte y han resistido con entereza las acometidas indiscriminadas de las talas de los bosques.

Para garantizar su protección, la Consejería de Medio Ambiente ha elaborado un decreto que regula el Catálogo de Especímenes Vegetales de Singular Relevancia de Castilla y León en el que serán incluidos aquellos que deban ser preservados de forma especial con el fin de asegurar su conservación, mejora y pervivencia. En el documento se reglamenta también el régimen de aprovechamiento de los frutos y jugos por el propietario del ejemplar, prohibiendo el del resto de las producciones (maderas, leñas, cortezas, etcétera.). Además, el propietario deberá notificar cualquier síntoma de decaimiento que aprecie en el ejemplar y podrá recibir subvenciones tanto para tratamientos silvícolas o fitosanitarios, como para redactar

### Árboles singulares

#### Decreto de protección

► Para garantizar su protección, la Consejería de Medio Ambiente ha elaborado un decreto que regula el Catálogo de Especímenes Vegetales de Singular Relevancia de Castilla y León en el que serán incluidos aquellos que deban ser preservados de forma especial con el fin de asegurar su conservación, mejora y pervivencia.

los correspondientes planes de conservación.

Por último, se establece una zona periférica de protección en torno a cada ejemplar, en la que se prohíbe cualquier actividad que pueda afectar negativamente a su desarrollo o conservación (encender fuego, instalar tendidos eléctrico, etcétera).

#### Algunos ejemplos

El catálogo, que tiene carácter de registro público, depende de la Consejería de Medio Ambiente y se ha iniciado con más de un centenar de ejemplares cuya singular relevancia les hace sobresalientes, y al que se añadirán aquellos que merezcan una especial protección. Los incluidos en el mismo, no podrán ser destruidos, marcados o utilizados como apoyo de objetos de cualquier tipo, sin la autorización correspondiente.

Se han registrado árboles monumentales de todas las provincias de Castilla y León. A título de ejemplo se puede citar el Quejigo de la localidad palentina de Hércules de Cerrato, el Ciprés del



MIGUEL

El Sabinar de Calatañazor cuenta con excelentes ejemplares

Monasterio de Santo Domingo de Silos (Burgos), el Ciprés de la Anunciada, en el convento de las Clarisas Descalzas en Villafranca del Bierzo (León), el Roble de Monforte de la Sierra (Salamanca), el Alcornoque de Arenas de

San Pedro (Ávila), las Secuoyas de Rey y la Reina, en San Ildefonso (Segovia), el Sabinar de Calatañazor (Soria), el Pino Carranza de Aldeamayor de San Martín (Valladolid) o el Castaño de Doney de la Requejada (Zamora).

La industria de engorde del atún rojo puede llevar a la extinción de la especie

G. del Campo

► La población de atún rojo ha descendido en un 80% en las últimas tres décadas y ya en el año 2000 la Comisión para la Conservación del Atún Atlántico estimó que la mortalidad por pesca era 2,5 veces superior al nivel máximo compatible con la reproducción adecuada de la población. En este sentido, WWF/Adena ha hecho público el estudio «Engorde de atún. En peligro el stock mediterráneo de atún rojo» en el que se afirma que la industria de engorde de esta especie está poniendo en peligro la subsistencia de una de las principales pesquerías del planeta. Se denuncia que lejos de frenarse la instalación de piscifactorías, su incremento ha sido tan elevado que durante el año 2003 se introdujeron unas 25.000 toneladas de atún salvaje en jaulas en el Mediterráneo llegando a saturar el mercado japonés y provocando la caída del precio. Según Adena, la actividad de estas granjas no se puede considerar como acuicultura al no existir producción de alevines, calculándose que en los últimos cinco años la UE ha destinado a tal fin unos 20 millones de euros. Se capturan ejemplares jóvenes para engorde, muchos de ellos en edad de reproducción, a los que se suministra pesca de menor valor (caballa) hasta que alcanzan el tamaño adecuado. Además, las capturas para las granjas se realizan sin controlar las cuotas ni las tallas.

Los responsables de WWF/Adena han afirmado que «la UE reconoce que no sabe cuánto dinero ha dedicado a esta industria y mantiene el vacío legal que permite que esta práctica insostenible se beneficie de cuantiosas ayudas».

## Sólo un 10 por ciento de los españoles es respetuoso con el medio ambiente

F. González

► La Obra Social Caja Madrid ha hecho público el informe «El dilema de la supervivencia. Los españoles ante el medio ambiente» en el que se pone de manifiesto que nuestro comportamiento ecológico deja mucho que desear. Así, aunque la mayoría de los encuestados mantiene una actitud positiva hacia la conservación del medio ambiente, no renuncian a alcanzar mayor nivel de consumo, centran sus responsabilidades en el Estado y sólo el 10% tiene un comportamiento adecuado. Entre las cuestiones evaluadas está separar las basuras, utilizar los contenedores

(papel y cartón, vidrio, plástico) y el transporte público, el uso eficiente de la energía y el agua, comprar productos ecológicos o colaborar con grupos ecologistas. La consulta, realizada entre 1.224 personas, revela que cerca del 70% reconoce estar poco o nada informado acerca del medio ambiente, el 50% está en contra de pagar más impuestos y sólo la tercera parte reduciría su actual nivel de vida. Además, más del 40% de los encuestados reconoció que nunca ha comprado frutas y verduras ecológicas, y el 49% afirmó que jamás dejó de utilizar su vehículo por razones medioambientales. A la hora de reflejar comportamientos

respetuosos con el entorno, el 40% reconoce que separa en su domicilio las basuras y que conduce su propio automóvil. Además, el 80% considera que las industrias son muy contaminantes. Para el sociólogo Juan Díez Nicolás, autor del estudio, la falta de un comportamiento adecuado no se corresponde con lo que los encuestados afirman, lo que supone aplicar el «haz lo que digo y no lo que hago» ya que no hay relación entre las actitudes y los comportamientos. Según afirmó, «se trata de una actitud que puede ser buena a largo plazo ya que a fuerza de decir lo que es correcto, se puede llegar a asumirlo».



A. ÁLVAREZ

El 40% de las personas reconoce que separa en su domicilio los residuos



# La introducción del cangrejo rojo en una laguna arruina su biodiversidad

**Una investigación ha demostrado cómo la introducción del cangrejo rojo americano en un humedal ha causado la pérdida de un sinfín de especies animales y la desaparición de la comunidad vegetal**

R. Villafañe

► Aunque la laguna de Chozas de Arriba (León) ha albergado desde siempre una gran riqueza de fauna y flora de la que han disfrutado cazadores, pescadores y amantes de la naturaleza, en los últimos tiempos se ha convertido en un desgraciado ejemplo de la pérdida de biodiversidad. Los primeros estudios científicos realizados en este humedal (década de 1980), ya lo señalaban como un excelente ejemplo de humedal bien conservado y extremadamente diverso en el seno de una comunidad agrícola que supo hacer uso sostenible de él durante décadas.

Así, entre sus singularidades vegetales, se destacaba la presencia de más de 50 especies de aves acuáticas (8 de patos, 10 de aves consideradas como rarezas y una de las mayores poblaciones nidificantes de toda la península Ibérica de avefrías), 6 especies de anfibios, 4 de peces, o la presencia de nutria y otros pequeños carnívoros (comadreja).

Pero, sobre todo, cabe destacar los más de 30 géneros de macroinvertebrados y 37 especies de plantas acuáticas e higrófilas que proporcionaban sustento y hábitat a toda esa biodiversidad.

## El peligro de las especies invasoras

El proceso de destrucción comenzó en 1995 cuando se utilizó la laguna como estercolero, iniciándose la práctica de vertidos de abono procedentes de explotaciones ganaderas, provocando su eutrofización (incremento de nutrientes y materia orgánica en el agua) y amenazando la salud de todo el sistema.

Los datos recogidos por el Departamento de Ecología de la Universidad de León registraron un incremento de hasta el 1000% en algunos nutrientes como el amonio, que causaron la pérdida de un sinfín de especies animales y pusieron en trance de desaparición a toda la comunidad vegetal que sustentaba el conjunto de la riqueza faunística. El golpe de gracia definitivo fue la introducción deliberada del cangrejo rojo americano (*Procambarus clarkii*),



C. RODRÍGUEZ

La introducción del cangrejo rojo americano arrasó la vegetación del humedal



C. RODRÍGUEZ

El equipo investigador tomó muestras del suelo, el agua y las especies existentes en la laguna

probablemente en el año 1995 ó 1996. Este crustáceo, responsable de la propagación de la peste del cangrejo (Afanomicosis), considerado como plaga y denostado en todo el mundo por su carácter invasor y agresividad ecológica, encontró un hábitat idóneo en la rica laguna de Chozas, y ya en 1997 su densidad alcanzó tal magnitud que desapareció toda la vegetación del humedal.

Desde ese momento comenzó un intenso fenómeno de extinción local. La agresividad del cangrejo hizo presa en muchas especies de animales (anfibios, peces, libélulas, efémeras, hemípteros, escarabajos acuáticos, caracoles, hirudíneos), llegando a agotar todos los recursos de los que dependían el resto de especies.

En tres años desapareció el 71% de las especies de macroinvertebrados, el 83% de las de anfibios y el 52% de las de aves (significativamente, el 80% de las especies de patos). Además, la cobertura vegetal de la laguna se redujo en un 99% y sólo un 1% presenta vegetación relicta con 2 especies de plantas acuáticas.

Bastó una ocasión, posiblemente una sola persona, para sellar el desti-

no de un sistema natural completo y público, al introducir unos ejemplares de cangrejo rojo sin ser consciente de que arruinó la riqueza de todos e ignorando que el consumo de cangrejos en las condiciones actuales de la laguna puede entrañar riesgos para la salud (hasta el ganado rehúsa abreviar en ella debido a la proliferación de cianobacterias en el agua).



C. RODRÍGUEZ

Se han analizado las características físicoquímicas del agua

## PLAN DE RECUPERACIÓN

### No todo está perdido

► Desde el año 2000, el biólogo Carlos Rodríguez, del grupo de limnólogos del Departamento de Ecología de la Universidad de León, ha realizado una intensa investigación para demostrar tanto el papel del cangrejo rojo en la degradación de éste y otros humedales, como para determinar su potencial de recuperación.

Los trabajos han consistido en la colocación de limnocorrales («cajas» de fondo y techo abiertos ancladas en el fango) en los que, tras extraer todos los cangrejos, se estudió el desarrollo de vegetación en ausencia de esta especie. Se pudo comprobar que en todos los recintos experimentales sin cangrejo se logró la recuperación de la cubierta vegetal de la mayoría de especies de plantas presentes antes de la introducción, evidenciando tanto que el cangrejo es el principal responsable de la destrucción de la flora como que, de ponerse los medios necesarios para su erradicación, el ecosistema es capaz de recuperarse espontáneamente en un corto periodo de tiempo. No todo está perdido en Chozas.

El paso siguiente ha sido la elaboración de un plan de acción experimental basado en el uso de depredadores autóctonos naturales para la restauración de la laguna que, ineludiblemente, pasa por la reducción de la población de cangrejo rojo. La puesta en marcha de actuaciones de recuperación para éste y otros sistemas naturales degradados depende de la voluntad de quienes tienen el poder de decidir en el ámbito local, provincial o comunitario. Seguramente bastaría con la iniciativa a favor de uno sólo de estos estamentos, ya que leyes y fondos no faltan.

# Interceptan 43 inmigrantes tras pasar cuatro días a la deriva en la costa granadina

La embarcación tenía los motores estropeados y contaba con una vía de agua, que hubiera supuesto su hundimiento en pocas horas

• Todos se encontraban en buen estado de salud, aunque ocho recibieron atención médica nada más llegar a puerto por rozaduras y heridas leves.

**AGENCIAS / MOTRIL (GRANADA)**  
La Guardia Civil de Granada interceptó a las durante la mañana de ayer una patera a 19 millas al sur de Motril (Granada) con 43 inmigrantes, entre los que se encontraban tres mujeres y un bebé de pocos meses. Los *sin papeles* llevaban cuatro días navegando a la deriva en una patera que cuando fue interceptada por la Guardia Civil estaba a punto de naufragar, según informó la Benemérita.

Los dos flotadores de la zodiac estaba pinchados, ninguno de los dos motores tenía ya gasolina y el suelo de la embarcación hacía agua. En el momento en que la embarcación de la Guardia Civil interceptó la patera a 21 millas de la vertical del cabo Sacratif ya zozobraba por uno de los costados y varios delfines daban vueltas a su alrededor.

La operación comenzó el viernes, cuando el Instituto Armado tuvo constancia de que al sur de La Rábida, a unas 30 millas mar adentro, podrían navegar dos pateras con inmigrantes, por lo que se inició la búsqueda y sobre las 19,30 horas se localizó una de ellas, con 28 personas a bordo, frente a La Mamola. El Servicio Marítimo continuó con la búsqueda de la segunda embarcación durante toda la noche hasta que fue localizada, evitando así una tragedia, ya que estaba a punto de hundirse.

Los hombres fueron transbordados a la embarcación de Salvamento Marítimo y las tres mujeres y el bebé continuaron en la zodiac de la Guardia Civil hasta su traslado al puerto de Motril.

De los inmigrantes rescatados,



Una voluntaria lleva en brazos a un bebé que formaba parte de la expedición / EFE

siete hombres son marroquíes y el resto subsaharianos. Todos se encontraban en buen estado de salud, aunque ocho de ellos recibieron atención médica nada más llegar a puerto, fundamentalmente por rozaduras y heridas leves.

**OPERACIONES.** Asimismo, 55 inmigrantes indocumentados, todos varones excepto una mujer y su bebé, fueron interceptados durante la noche de ayer a bordo de una embarcación neumática a unas 15 millas al sur de la localidad granadina de Motril, según fuentes de la Guardia Civil.

Los inmigrantes, todos ellos en buen estado de salud, fueron atendidos a su llegada por un dispositivo de Cruz Roja. Con esta embarcación se eleva a 124 el número de inmigrantes ilegales detenidos en las últimas 48 horas en aguas costeras granadinas.

Todos ellos descansarán esta noche en el Centro de Atención al Inmigrante para ser repatriados mañana a excepción del bebé de cuatro meses y de su madre.

# Muere un joven al caerse mientras escalaba un edificio

EFE / MADRID

Un joven de 14 años murió durante la madrugada de ayer tras caer desde un quinto piso cuando estaba trepando, junto a otro niño de 11 años, por las tuberías del gas de la finca en la que vivía en Madrid.

Según informó un portavoz policial, el suceso ocurrió sobre las cuatro de la madrugada en el número nueve de la calle Garcilaso, en el distrito madrileño de Chamberí, cuando los dos niños, que estaban

en el primer piso, decidieron al parecer jugar a trepar por las tuberías del edificio, situadas en la fachada interior de la finca.

La víctima llegó hasta la quinta planta, desde donde cayó al vacío, mientras que el otro chico que se encontraba con el fallecido se amarró en un entrante del piso tercero.

Los gritos del niño de 11 años tras el accidente alertaron a los ve-

cinco del edificio quienes llamaron a la Policía y al Samur-Protección Civil. Los dispositivos que se acercaron a la zona sólo pudo certificar la muerte de su amigo.

El grupo especial de menores de la Policía (Grume) se ha hecho cargo de las investigaciones, aunque las fuentes policiales explicaron que todo indica que la causa ha sido un accidente que pudo transcurrir durante el juego entre los menores.

## BREVES

### VIOLENCIA DOMÉSTICA Un hombre de 92 años hiere a su mujer con una azada

■ Una anciana de 85 años y vecina de la localidad lucense de Saviñao se encuentra herida de gravedad después de que su esposo, de 92, le golpeará la cabeza con una azada, informaron fuentes de la Guardia Civil. El autor de la agresión, C.D.L., se encontraba en tratamiento por demencia senil, según un parte médico presentado por los familiares después de que el hombre fuera localizado por la Guardia Civil. El suceso se produjo en una huerta cerca del domicilio del matrimonio, en la parroquia de Morgade.

### DELINCUENCIA Buscan a cuatro personas que atracaron un furgón

■ La Guardia Civil está buscando a cuatro individuos que el viernes asaltaron, presuntamente, a los vigilantes de un furgón blindado cuando se disponían a reponer el dinero de un cajero automático situado en un centro comercial de Alboraiá (Valencia), según fuentes de la Benemérita. Los hechos ocurrieron a primera hora de la tarde de ayer cuando cuatro individuos abordaron a los vigilantes del furgón y tras golpearles con objetos contundentes, les quitaron algún cajetín con dinero. Posteriormente, estas cuatro personas huyeron del lugar en ciclomotores.

### TRÁFICO Un turismo atropella a un ciclista que murió en el acto

■ Un ciclista, cuya identidad todavía se desconoce, murió ayer al colisionar su bicicleta con un turismo en el Camí de la Mariola, en Llérida, según informaron los Mossos d'Esquadra. El impacto se produjo en un cruce en el momento en que el ciclista accedió a la vía por donde se desplazaba el turismo. El ciclista murió en el acto, mientras que el conductor del turismo ha resultado ileso, según los Mossos d'Esquadra.

### ACCIDENTE Encuentran ahogado a un joven que se bañaba en un río

■ Efectivos de Bomberos de la Generalitat y de la Guardia Civil encontraron ayer el cuerpo sin vida de un adolescente que había caído a un río en el término municipal de Pont d'Armentera (Tarragona), informaron fuentes de los Bomberos. El adolescente, del que de momento no ha trascendido su identidad, se precipitó a un torrente de la zona conocida como Gorg Grand, denominado Torrent de Rupít, donde habitualmente se bañan los vecinos de la zona y donde confluyen cinco torrentes.

## ► TRÁFICO

### Mueren cinco personas y otra resulta grave en un accidente en Albudeite

E.P. / MURCIA

Cinco personas fallecieron ayer y una sexta sufrió heridas de gravedad en un accidente de tráfico en el que se vieron implicados dos turistas en el término municipal de Albudeite, informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico.

Los hechos ocurrieron sobre las 16,50 horas, en el kilómetro 14,200 de la carretera C-415, de Alcantarilla a Ciudad Real por Caravaca de la Cruz.

Un turismo que circulaba por esta vía en sentido Alcantarilla se salió de la carretera por el margen izquierdo, saltó la mediana, invadió el sentido contrario de la circulación y chocó de forma frontolateral con el segundo vehículo siniestrado. A consecuencia de la colisión, cinco personas fallecieron en el acto, mientras que una sexta sufrió heridas de gravedad.

Hasta el lugar de los hechos se desplazó una Unidad Médica de Emergencias (UME) del 061 que trasladó a la joven herida de gravedad hasta el Hospital Virgen de la Arrixaca de Murcia, después de que fuera descargada del turismo en el que viajaba, indicaron fuentes del Centro de Coordinación de Emergencias.

Los cuerpos de los fallecidos se trasladaron al Instituto Anatómico Forense de Murcia, a donde también se desplazó un equipo de psicólogos de emergencia de Protección Civil

## ► TRÁFICO DE DROGAS

### Detienen a ocho británicos con 1.450 kilos de hachís

EFE / FUENGIROLA (MÁLAGA)

Ocho británicos detenidos por la Policía en la localidad malagueña de Fuengirola como presuntos autores de un delito de tráfico de drogas, en una operación que se saldó con la intervención de 1.450 kilogramos de hachís.

La Comisaría provincial de Málaga informó ayer de que esta actuación, denominada *Cajón*, comenzó a principios de junio, y las primeras investigaciones permitieron identificar los vehículos utilizados para el transporte, así como a sus conductores.

A raíz de las primeras detenciones fueron localizados todos los miembros de la organización, así como las empresas y domicilios que utilizaban, todos ellos en Fuengirola.

El hachís se encontraba en un chalet de grandes dimensiones en 35 cajas de cartón, cada una de las cuales contenía 167 pastillas.

# Los Príncipes de Asturias celebran en Llanes la boda del padre de Doña Letizia

La fiesta, a la que asistieron 80 familiares y amigos, se desarrolló en una carpa instalada en el hotel rural 'La Arquera de Llanes'

• Jesús Ortiz y Ana Togo- res se casaron en el pasado 18 de marzo en Madrid pero aplazaron la celebración hasta que Don Felipe y Doña Letizia regresaran de su luna de miel.

EFE / LLANES (ASTURIAS)

Los Príncipes de Asturias llegaron ayer por la tarde a Llanes para asistir en un hotel rural de la localidad a una reunión familiar para celebrar la reciente boda civil, en segundas nupcias, del padre de Doña Letizia, Jesús Ortiz.

El heredero de la Corona y su esposa, que visitan Asturias por primera vez después de su enlace matrimonial el pasado 22 de mayo, llegaron a las 13,45 horas en un vehículo conducido por Don Felipe a las puertas del hotel rural *La Arquera de Llanes*, donde fueron recibidos por Jesús Ortiz y Ana Togores, que contrajeron matrimonio civil el pa-

sado 18 de marzo en la capital marileña.

El vehículo en el que llegaron los Príncipes penetró directamente en el patio del hotel, situado a las afueras de la localidad costera de Llanes, a cuyas puertas esperaban numerosos periodistas y cerca de un centenar de vecinos de la zona, que aplaudieron a Don Felipe y Doña Letizia.

**GRITOS DE «GUAPOS».** A petición del público congregado ante el hotel rural, a los pocos minutos de su entrada Don Felipe, vestido de manera informal con chaqueta y sin corbata, y Doña Letizia, con un atuendo veraniego, salieron a la calle para saludar al numeroso público y posar para la prensa gráfica, mientras escuchaban multitud de gritos de «guapos».

Antes de la llegada de los Príncipes de Asturias, Jesús Ortiz y Ana Togores habían posado también para la prensa gráfica a las puertas del hotel.

La celebración familiar por la boda del padre de Doña Letizia Ortiz fue aplazada en su día hasta que los Príncipes regresaran de su luna de miel. El viaje finalizó el pasado 22 de junio.

La fiesta, a la que asisten alrededor de ochenta familiares y amigos de la pareja, se celebró bajo una carpa instalada en los jardines del hotel rural.

Los invitados degustaron un menú típico asturiano, en el que no faltó el cordero a la estaca, boroña preñada (pan con chorizo) y arroz con leche, además de entremeses fríos y calientes, todo ello servido por la sidrería *El Cabañón* de Llanes.

Según diversas fuentes, los Príncipes de Asturias, que se desplazaron en avión hasta el Principado, tenían previsto regresar a última hora de la tarde de ayer también por vía aérea a Madrid, donde Don Felipe asistirá en el acto de recepción de la antorcha olímpica.



Los Príncipes saludan al público congregado a la puerta del hotel. / EFE



Don Felipe y Doña Letizia, junto a Ana Togores y Jesús Ortiz. / EFE

LOTERÍA NACIONAL		SORTEO DEL DÍA 26 DE JUNIO DE 2004									
		Diez series de 100.000 billetes cada una									
		SORTEO 52 04									
		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final									
		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 27 de septiembre de 2004, INCLUSIVE									
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
22500.....600	22501.....660	22502.....600	22503.....600	22504.....600	22505.....600	22506.....660	22507.....600	22508.....660	22509.....600		
22510.....12.600	22511.....600.000	22512.....12.600	22513.....600	22514.....600	22515.....600	22516.....660	22517.....900	22518.....660	22519.....600		
22520.....600	22521.....600	22522.....600	22523.....600	22524.....600	22525.....600	22526.....660	22527.....600	22528.....660	22529.....600		
22530.....600	22531.....660	22532.....720	22533.....600	22534.....600	22535.....600	22536.....960	22537.....600	22538.....660	22539.....600		
22540.....600	22541.....780	22542.....600	22543.....600	22544.....600	22545.....600	22546.....660	22547.....600	22548.....960	22549.....600		
22550.....600	22551.....660	22552.....600	22553.....720	22554.....600	22555.....600	22556.....660	22557.....600	22558.....960	22559.....600		
22560.....600	22561.....660	22562.....600	22563.....600	22564.....600	22565.....600	22566.....660	22567.....600	22568.....660	22569.....600		
22570.....600	22571.....660	22572.....600	22573.....600	22574.....600	22575.....600	22576.....660	22577.....600	22578.....660	22579.....600		
22580.....600	22581.....660	22582.....600	22583.....600	22584.....600	22585.....600	22586.....660	22587.....600	22588.....660	22589.....600		
22590.....600	22591.....660	22592.....600	22593.....600	22594.....600	22595.....600	22596.....660	22597.....600	22598.....660	22599.....600		
74700.....600	74701.....660	74702.....600	74703.....600	74704.....600	74705.....600	74706.....660	74707.....600	74708.....660	74709.....600		
74710.....600	74711.....960	74712.....600	74713.....600	74714.....600	74715.....600	74716.....660	74717.....600	74718.....660	74719.....600		
74720.....600	74721.....660	74722.....600	74723.....600	74724.....600	74725.....600	74726.....660	74727.....600	74728.....660	74729.....600		
74730.....600	74731.....660	74732.....720	74733.....600	74734.....600	74735.....600	74736.....660	74737.....600	74738.....660	74739.....600		
74740.....600	74741.....780	74742.....600	74743.....600	74744.....600	74745.....600	74746.....660	74747.....600	74748.....660	74749.....600		
74750.....600	74751.....660	74752.....600	74753.....720	74754.....600	74755.....600	74756.....660	74757.....600	74758.....660	74759.....600		
74760.....600	74761.....660	74762.....600	74763.....600	74764.....600	74765.....600	74766.....660	74767.....600	74768.....660	74769.....600		
74770.....600	74771.....660	74772.....600	74773.....600	74774.....600	74775.....600	74776.....660	74777.....7.680	74778.....120.060	74779.....7.680		
74780.....600	74781.....660	74782.....600	74783.....600	74784.....600	74785.....600	74786.....660	74787.....600	74788.....660	74789.....600		
74790.....600	74791.....660	74792.....600	74793.....600	74794.....600	74795.....600	74796.....660	74797.....600	74798.....660	74799.....600		
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones		
230.....300	511.....960	1912.....1.500	863.....300	134.....300	275.....300	536.....360	8647.....1.500	158.....360	4829.....1.500		
910.....300	11.....360	032.....420	53.....120		865.....300	6.....60	457.....300	548.....360	5319.....1.500		
	41.....180	342.....300					517.....300	628.....360			
	1.....60	32.....120						888.....360			
								8.....60			

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
2.940.000 € Núm. 22.511 PRIMER PREMIO	2.ª	3.ª	3.000.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

## El Gobierno checo se tambalea tras la dimisión del primer ministro

Vladimir Spidla adujo que su decisión se debió al escaso apoyo obtenido en la reunión extraordinaria del Comité Central en Praga en la que prosperó una moción de confianza

• En sus dos años de gobierno, Spidla finalizó las negociaciones de adhesión del país a la UE e introdujo reformas fiscales destinadas a sanear las finanzas públicas.

EFE / PRAGA

El primer ministro de la República Checa, Vladimir Spidla, anunció ayer su dimisión al frente del Ejecutivo de Praga, cargo que ocupó durante dos años, después de ganar por estrecho margen una moción de censura en su partido socialdemócrata.

Spidla afirmó ayer en rueda de prensa que «si no tienes el apoyo de tu propio grupo político, es difícil ocupar el cargo de primer ministro», por lo que «para que las cosas empiecen a andar», también abandonó la cúpula de la formación izquierdista.

Spidla fue artífice, a pesar del rechazo de un sector del partido, del Gabinete de coalición de socialdemócratas (CSSD), democristianos (KDU-CSL) y liberales (US-DEU) en el poder desde las elecciones legislativas de 2002, y que ha gobernado con mayoría relativa en la Cámara baja.

«No conseguí en el comité central defender mi idea de una coalición de 101 escaños (sobre 200)», añadió el primer ministro dimisionario, ya que muchos de sus correligionarios no vieron con buenos ojos la alianza gubernamental con los liberales.

La reunión extraordinaria del alto órgano del partido fue convocada para hacer balance de los pobres resultados obtenidos por CSSD durante las recientes elecciones europeas, y en las que la formación izquierdista obtuvo la

quinta plaza con un 8,8 por ciento de los votos.

El ministro de Interior y vicepresidente de la formación izquierdista, Stanislav Gross, fue ayer aupado para representar al CSSD en las negociaciones para formar nuevo Gobierno, indicaron fuentes del partido.

**MOCIÓN DE CENSURA.** Spidla superó ayer por un estrecho margen de votos la moción de censura de sus correligionarios, ya que los estatutos de CSSD establecen tres quintos del número de delegados para poder depone al jefe de la organización.

De esos tres quintos (109 votos sobre 181 delegados) necesarios para derribar a la cúpula del partido, mostraron su descontento con Spidla 103 delegados, mientras que la salida del vicepresidente del partido y ministro del Interior, Stanislav Gross, fue pedida por apenas 51 delegados.

Esta semana tuvieron lugar conversaciones entre ambos líderes de CSSD y el presidente, Václav Klaus, que en breve podría encargar la formación del nuevo Gabinete checo al hasta hoy segundo político socialdemócrata, según los observadores.

El titular de Interior está a favor de mantener

el pacto gubernamental sólo con los socios de la Unión Democristiana (KDU-CSL), liderada por Miroslav Kalousek, lo que implicaría la salida del ejecutivo de los liberales de Unión por la Libertad (US-DEU).

La formación europeísta US-DEU afrontó un serio castigo de los votantes en las últimas elecciones europeas, en las que no obtuvo un solo eurodiputado.

El ex primer ministro Milos Zeman recriminó duramente a Spidla en la reunión de la for-



Vladimir Spidla presentó ayer su dimisión como primer ministro checo. /EFE

mación su fracaso en la gestión del partido, y que haya llevado a su formación política a bajos índices de preferencia de voto, por debajo de los comunistas.

Algunos analistas afirman que la salida de Spidla puede cerrar la brecha en el seno de la Socialdemocracia, abierta tras formarse el ejecutivo de coalición en 2002, que incluía a los liberales. Dicha brecha se agrandó un año después con el fracaso en

los comicios presidenciales indirectos del 2003 del candidato del CSSD Milos Zeman.

En sus dos años de gobierno, el equipo de Spidla logró finalizar las negociaciones de adhesión del país eslavo a la Unión Europea (UE) e introdujo una serie de reformas fiscales destinadas a sanear las finanzas públicas y facilitar la entrada en la zona del euro al final de esta década.



### EN EL MUNDO

#### 1. PAKISTÁN Dimite el primer ministro y designa a su sucesor

■ El primer ministro paquistaní, Zafarula Jamali, anunció ayer su dimisión y la disolución del Gobierno e indicó que el jefe del partido gubernamental, Shujaat Hussain, será su sucesor al frente del Ejecutivo. En funciones desde finales de noviembre de 2002, Jamali, de 60 años, anunció su decisión en la televisión tras una reunión en Islamabad con parlamentarios de la coalición en el poder. «He decidido dimitir inmediatamente por el interés del país y del partido», afirmó.

#### 2. CUBA Diez mil personas protestan contra las medidas que EEUU aplicará a la isla

■ Unos 10.000 cubanos convocados rechazaron ayer las medidas de EEUU que entrarán en vigor el miércoles para reforzar el embargo contra la isla. La concentración fue realizada en Jatibonico, con la asistencia de representantes de varios sectores de la población que deploraron la política de Bush hacia Cuba.

#### 3. AFGANISTÁN Dos muertos en un atentado perpetrado contra un autobús

■ Al menos dos mujeres murieron y más de una docena resultaron heridas ayer en un atentado con explosivos contra un autobús en el que viajaba un equipo femenino encargado del registro del censo de votantes en la ciudad oriental afgana de Jalalabad. El autobús había recogido en una oficina de la ONU a las mujeres, para trasladarlas a los centros de inscripción de votantes para los comicios generales de septiembre.

#### 4. TURQUÍA La Policía provoca la explosión controlada de un paquete sospechoso

■ La Policía turca realizó ayer la explosión controlada de un paquete sospechoso en la plaza principal de Estambul, dos días antes del comienzo en esta ciudad de la Cumbre de la OTAN, rodeada de extraordinarias medidas de seguridad. El paquete, que no contenía ningún explosivo, fue destruido después de haber sido descubierto en un autobús en la plaza de Taksim.

## Detenidas en Turquía una decena de personas vinculadas a la red de Ben Laden

EFE / ESTAMBUL

La Policía turca arrestó a diez personas sospechosas de estar vinculadas con la red de terrorismo internacional liderada por Osama Ben Laden Al Qaeda, en el contexto de las medidas de seguridad adoptadas ante la celebración de la Cumbre de la Alianza Atlántica en Estambul.

Los sospechosos fueron arres-

tados en operaciones policiales en la ciudad de Konya, en el centro del país, tras una investigación en la que se manejaron los nombres de varias personas sospechosas de estar relacionadas con Al Qaeda y con otros grupos radicales, según indica la agencia Anatolia.

Entre estas personas se encuentran algunas que han recibido un entrenamiento militar y que

han combatido en Bosnia y en Afganistán, según añade la agencia de noticias, que no precisa el momento en el que se produjeron los arrestos.

La Policía del país confiscó en estas operaciones al menos una granada, tres pistolas, varios cientos de balas y algunos manuales sobre la fabricación de bombas que servirían a los presuntos te-

rroristas para los explosivos que utilizarían en varios ataques que tenían previstos.

El pasado viernes, unas 55 personas, entre ellas algunos presuntos islamistas que podrían haberse entrenado en Afganistán, y un kurdo especializado en explosivos fueron detenidos en Estambul, donde este lunes y martes se celebra la Cumbre de la Alianza.

## Calor, viento... y caídas

La primera etapa de la vuelta a Segovia tuvo más "movimiento" de lo que se esperaba. Juan José Abril, primer líder

• El corredor del Enypesa GSC Juan José Abril se proclamó vencedor de la primera etapa de la vuelta ciclista a Segovia, que tuvo muchas historias que contar, aunque no todas precisamente agradables.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

A las cinco y media de la tarde se daba la salida desde Venta Magullo a la primera etapa de la vuelta ciclista a Segovia. Por delante, más de cien kilómetros en los que el sol pegaba de firme, y en los que el viento amenazaba con sus rachas la estabilidad de más de un corredor.

Como viene siendo habitual en las primeras etapas de una ronda como ésta, de salida los ciclistas imprimieron una gran fuerza a sus pedaladas. Tanto fue así que los cortes en el pelotón no tardaron en producirse. El más importante dejó en la cabeza de carrera a un grupo compuesto por treinta corredores. Pero todo el entendimiento que faltó en el pelotón delantero fue el que sobró en el grupo perseguidor, por lo que ambos no tardaron en convertirse en uno.

Por el alto puntuable de Coca pasó en primera posición el segoviano Cristian Castro. El pelotón no se concedía tregua, y a la altura de Santa María de Nieva se produce una caída de la que sale malparado el corredor del equipo Herzore Construcciones Miguel Ángel Roldán. El médico de carrera decide trasladar al ciclista al Hospital General de Segovia, para lo que cuenta con la eficaz ayuda de la Guardia Civil.

La escapada "buena" tenía que llegar, y llegó. Del grupo saltaron siete corredores, y como quiera que la mayoría de equipos importantes, salvo Cropusa, estaban representados, el pelotón les dejó hacer. Las diferencias fue-



Terminando Los Hoyos, cada ciclista va como puede/ KAMARERO

ron aumentando paulatinamente, hasta que en un momento de indecisión de los escapados, Víctor Manuel Sánchez (Embutidos Alfonso), dio la cara, demarró con fuerza, y presentó su candidatura a hacerse con el triunfo de la etapa.

Por detrás el grupo de fugados dejó hacer, puesto que el enten-

dimiento entre el sexteto perseguidor había sido impecable desde el principio, y tenían claro que a poco que se relevaran, todos tendrían sus opciones de hacerse con la victoria. Víctor Manuel tiraba con fuerza, pero el aire no siempre jugaba en su favor, y su diferencia rondó en sus mejores momentos los treinta segundos.



Juan José Abril, entrando vencedor en la línea de meta/ KAMARERO



Los ciclistas acusaron la dureza de esta primera etapa/ KAMARERO

A pocos kilómetros de llegar a la siempre decisiva Cuesta de los Hoyos, el quinteto absorbió al ciclista del Embutidos Alfonso, y todos se prepararon para la dura cuesta final, sabedores de que el gran pelotón transitaba a dos minutos.

Con el Alcázar como testigo, los seis integrantes de la escapada

se retorcían sobre el pavé de Los Hoyos, y allí el más fuerte fue el que mejor se conocía el terreno. El "Enypesa" Juan José Abril supo abrir hueco sobre sus perseguidores, y se plantó solo en la línea de meta. Por detrás llegaron sus compañeros, con sus rostros reflejando la dureza de esta primera etapa de la vuelta.

<p>Cerámica GARCIA CUESTA, S.A.</p> <p>Fábrica de Ladrillos y Piezas especiales</p> <p>Nava de la Asunción</p>	<p><b>CASH</b></p> <p><b>HERRANZ</b></p>	<p>Venta Magullo</p> <p>PREMIO DEPORTIVIDAD PREMIO DESGRACIA</p>	<p>Bicicletas</p> <p><b>meleto</b></p> <p><b>DIRECCION TECNICA</b></p>	<p><b>caja segovia</b></p> <p><b>PREMIO PRIMER SEGOVIANO</b></p>
<p><b>Robledo</b></p> <p><b>SALIDA DE ETAPA</b></p>	<p>INFORMATICA</p> <p><b>INFORMATICA traigose</b></p> <p>DIRECCIÓN: C/ Soldado Español, 10 y 12 Teléf.: 921 42 36 79 - 921 44 15 63</p>	<p>HOTEL ACUEDUCTO</p> <p>***</p> <p><b>METAS VOLANTES</b></p>	<p>JOYERÍA</p> <p><b>Atalaya</b></p> <p><b>ZUSAN - 6</b></p> <p>Relojería - Óptica - Platería Orfebrería - Trofeos deportivos</p> <p><b>PREMIO COMBINADA</b></p>	

CICLISMO VUELTA CICLISTA A SEGOVIA 2004

# Abril: "Me ha venido bien conocerme el recorrido para ganar la etapa"

El líder no descarta a ningún rival, "porque la etapa de Navacerrada es durísima"

• En la línea de meta había muchos rostros desencajados, y uno de felicidad, la que mostraba el primer líder de la ronda, Juan José Abril. Su conocimiento del recorrido le llevó a saber dónde y cuándo tenía que atacar para entrar en solitario en la meta.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El ciclista del Enypesa dejaba patente que la primera etapa de la vuelta había sido "mucho más dura de lo esperado, no solo por el recorrido, sino también por el calor y el viento. Yo me he visto con fuerzas, y además en el llano no voy mal, y me conocía el recorrido de otras ediciones en las que he corrido esta vuelta. Me ha venido muy bien para ganar la etapa".

El nuevo líder de la ronda era consciente de que la última escapada no iba a llegar a buen puerto, "porque íbamos por detrás seis corredores relevándonos, y hemos ido manteniendo al corredor del Alfonso durante quince kilómetros, porque sabíamos que al final nos la íbamos a jugar entre nosotros".

Ser el líder no le da a Juanjo Abril un "plus" de moral como

para empezar a descartar favoritos, "y menos cuando hay una tercera etapa que va a ser muy dura con el ascenso a Navacerrada de por medio. Si salgo bien de esa etapa, podré hablar de ganar la vuelta".

### VÍCTOR MANUEL SÁNCHEZ

El corredor del equipo Embutidos Alfonso fue el más combativo de la etapa, y el que más cerca estuvo de consolidar su escapada en solitario, "no ha habido recompensa en esta ocasión, pero mañana habrá más ocasiones".

Victor es un ciclista de espíritu combativo, "no voy a negar que he llegado mal a la meta, pero para la salida de la segunda etapa estaré lo suficientemente recuperado como para volver a intentarlo. Está claro que es muy difícil que un corredor pueda marcharse en solitario cuando por detrás hay un grupo de ciclistas que se entiende, pero ha habido algún momento de mi escapada en la que sí he pensado que podría llegar solo a la meta".

La vuelta no es cosa de seis, y Víctor así lo explica, "hay mucho galgo por detrás que no ha funcionado bien en este recorrido, pero que en otras circunstancias se defiende de maravilla. Esto ha sido solo la primera etapa que se ha rodado en llano, y todos somos conscientes de que Navacerrada tiene mucho que decidir en esta ronda".



Juan José Abril, un líder con los pies en el suelo / KAMARERO

CLASIFICACIONES	
<b>ETAPA Y GENERAL</b>	
1. Juan José Abril (Enypesa GSC)	2h32'55"
2. Ignacio Sarabia (Salamanca P.)	a 14"
3. Alexandre Largo (Grefusa)	a 30"
4. Roberto Arroyo (F. Tyler Hamilton)	a 32"
5. José David Aguilera (Córdoba P.)	a 39"
6. Fco Javier Iruela (Macario)	a 53"
7. Víctor Manuel Sánchez (Emb. Alfonso)	a 59"
8. Jesús Martín (Cropusa)	a 1'54"
9. José Manuel Comino (Córdoba P.)	m.l.
10. Inocencio Serra (Viveros Alcanar)	a 2'04"
<b>MONTAÑA</b>	
1. Cristian Castro (Camargo Roper)	3 puntos
<b>METAS VOLANTES</b>	
1. Javier Abril (Enypesa GSC)	3 puntos
<b>SPRINTS ESPECIALES</b>	
1. Víctor Manuel Sánchez (E. Alfonso)	3 puntos
<b>REGULARIDAD</b>	
1. Juan José Abril (Enypesa GSC)	25 puntos
<b>PRIMER SEGOVIANO</b>	
1. David Almeida (Cropusa Burgos)	
<b>PRIMER SUB 20</b>	
1. José David Aguilera (Córdoba Patrimonio)	
<b>COMBINADA</b>	
1. Alexandre Largo (Grefusa)	
<b>PRIMER CASTELLANO-LEONÉS</b>	
1. Juan José Abril (Enypesa GSC)	

### LA ETAPA DE HOY

2ª ETAPA: CANTALEJO-SEGOVIA				DÍA 27 DE JUNIO DE 2004 (132 KMS)	
CONCENTRACION: CANTALEJO - Plaza Mayor (Ayuntamiento)				SALIDA OFICIAL	
HORARIO				MODALIDAD: EN LÍNEA	
CONTROL DE FIRMA: DE 15 A 16:45 HORAS				DORSALES: AMBOS LADOS (DOBLE DORSAL)	
LLAMADA: 16:50 HORAS				CIERRE DE CONTROL: 19%	
SALIDA NEUTRALIZADA: 16:54 HORAS					
SALIDA OFICIAL: 16:55 HORAS					
43 KMS./HORA MEDIA PREVISTA					
ALTIUD	KM ITINERARIO Y LOCALIDADES	CARRETERA	KM PARCIAL	RESTA	HORARIO PASO
963	0.0 CANTALEJO	C-603	0.0	132.0	16:55
930	4.0 FUENTERREBOLLO	C-603	4.0	128.0	17:00
	META VOLANTE				
895	8.0 NAVAJILLA	C-603	5.0	123.0	17:07
843	16.0 SAN MIGUEL DE BERNUY	C-603	7.0	116.0	17:17
	Desvío Dcha Direc. Carrascal del Río				
845	19.0 COBOS DE FUENTIDUEÑA	SG-V-2411	3.0	113.0	17:21
848	22.0 CARRASCAL DEL RÍO	SG-V-2411	3.0	110.0	17:25
853	24.0 Desvío Izquierda	SG-V-2415	2.0	108.0	17:28
930	28.0 VALLE DE TABLADILLO	SG-V-2415	4.0	104.0	17:34
1.080	33.0 Desvío Derecha Direc. Sepúlveda	SG-241	5.0	99.0	17:41
1.048	35.0 URUEÑAS	SG-241	2.0	97.0	17:44
930	44.0 Barrio Santa Cruz (Sepúlveda)	SG-233	9.0	88.0	17:56
	Desvío Dcha. Dirección Sepúlveda				
980	45.0 SEPULVEDA	SG-232	1.0	87.0	17:58
1.055	49.0 Alos de Sepúlveda	SG-232	4.0	83.0	18:04
	PUNTIUABLE 3ª CATEGORÍA P.M.				
995	53.0 CONSUEGRA (Sin paso población)	SG-232	4.0	79.0	18:09
950	56.0 Desvío Derecha Dirección Castañedo	C-112	3.0	76.0	18:13
937	62.0 ALDEONSANCHO	C-112	6.0	70.0	18:22
963	67.0 CANTALEJO	C-603	5.0	65.0	18:29
<b>SPRINT ESPECIAL</b>					
Desvío Izquierda Dirección Segovia					
957	70.0 CABEZUELA	C-603	3.0	62.0	18:33
940	73.0 Rotonda -Desvío Derecha	C-603	3.0	59.0	18:37
917	79.0 VEGAZANONES	C-603	6.0	53.0	18:46
935	83.0 TUREGANO	C-603	4.0	49.0	18:51
<b>SPRINT ESPECIAL</b>					
Desvío Derecha Dirección Segovia					
870	95.0 VILLOVELA PIRÓN (Sin paso pobl.)	C-603	12.0	37.0	19:08
895	99.0 Venta Piedras	SG-V-2115	4.0	33.0	19:14
905	102.0 CANTIMPALOS	SG-V-2115	3.0	30.0	19:18
<b>META VOLANTE</b>					
880	107.0 Desvío Izquierda Dirección Segovia	CL-601	5.0	25.0	19:25
938	112.0 RODA DE ERESMA	CL-601	5.0	20.0	19:32
900	116.0 Desvío Derecha Dirección Valseca	SG-V-3122	4.0	16.0	19:38
848	117.0 VALSECA	SG-V-3122	1.0	15.0	19:39
895	121.0 HONTANARES DE ERESMA	SG-V-3122	4.0	11.0	19:45
920	122.5 Rotonda		1.5	9.5	19:47
921	122.8 Rotonda		0.3	9.2	19:47
950	123.0 Ericea C-605	C-605	0.2	9.0	19:48
940	126.8 Zorrocón (Cruce Desvío Izquierda)	C-605	3.6	5.4	19:53
945	130.0 La Fuentejila (Desvío Derecha)	C-605	3.4	2.0	19:58
990	131.4 Cuesta Los Hoyos		1.4	0.6	20:00
1.005	132.0 Pº EZEQUIEL GLEZ. (BAR ATENAS)		0.6	0.0	20:00
<b>META-SEGOVIA</b>					

## COLECCIÓN LIBROS AUTOAYUDA

25 títulos de fácil lectura que le ayudarán a mejorar su calidad de vida.

Cada sábado y domingo una nueva entrega en su quiosco por solo 1 € + cupón

DOMINGO 27 DE JUNIO GRATIS PRIMERA ENTREGA ESTUDIAR CON PROVECHO

Promoción válida hasta fin de existencias.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR

BREVES

## El Pozo ganó a Boomerang y fuerza el quinto partido

J.M.M./ SEGOVIA

El Pozo consiguió ayer en la cancha del Parque Corredor en Torrejón, una excelente victoria con la que igualó la eliminatoria por la consecución del título de liga. Boomerang, que lo tenía más fácil después de haber ganado en Murcia el segundo y tercero de los encuentros, se vio de nuevo sorprendido en su propia cancha.

Esta situación ya la vivieron los dos equipos en la fase final de la liga 2003/2004. La "culpa" en esta ocasión la tuvo Kike, autor del gol que ganaba el encuentro. Hasta llegar ahí, el equipo murciano hubo de superar un 3-0 adverso, resultado que dejaba libre el camino para ganar el título al conjunto que dirige Jesús Candelas. El Pozo no encontraba respuesta al juego de su oponentes.

Todo ello sucedió hasta que el goleador Lenisio "tiró" del equipo. Volvió a ser el verdugo del conjunto madrileño marcando dos goles, con lo que abrió el camino para que su equipo tuviera opciones. Después fue Kike quien igualó y desde ahí el conjunto de Murcia se fue arriba para ganar el encuentro.

Lo mejor del partido lo protagonizaron ambos porteros, si bien fue Sergio el que más influyó en la victoria final de su equipo. Emocionantes fueron los últimos minutos. En ese tiempo hubo dos lesionados, Daniel, que se marchó de la cancha con la posibilidad de que tenga un esguince en el pie derecho, y posteriormente Balo, que volvió a resentirse de una lesión que arrastra desde las últimas jornadas de liga.

A falta de poco más de un minuto para acabar el encuentro, Kike volvió a acertar. Batió a Luis Amado y el gol fue ya suficiente para complicar la final a Boomerang, pues los dos conjuntos habrá de volver a jugar hoy, a las 13,00 horas, en el parquet de Parque Corredor, donde ayer hubo alrededor de 1.200 espectadores presenciando el encuentro.

### FICHA TÉCNICA

**Boomerang:** Luis Amado, Schumacher, Marquinho, Daniel y Orol, cinco inicial, también jugaron, Joan, Andreu, Julio y Limones.

**El Pozo Murcia:** Sergio, Kike, Lenisio, Serrejón y Cobeta, equipo inicial, también jugaron, Balo, Pascual, Álvaro y Paulo Roberto.

**Goles:** 1-0 m. 17, Javi Limones, 2-0 m. 20 Andreu; 3-0 m. Schumacher; 3-1 m. 27 Lenisio; 3-2 m. 30 Lenisio; 3-3 m. 35 Kike, 3-4 m. 39 Kike.

**Árbitros:** Blázquez y Rodríguez, de Valencia. Amarillas a Schumacher, Joan, Cobeta, Balo y Pascual.

# A Quique (Boadilla) no le importaría jugar en el Caja

El club segoviano, ahora sin prisas, está buscando un jugador que marque goles ante la posibilidad de que quede libre la plaza de Joao

• Después del fichaje de Isco y de que se produzca el de Pascual la plantilla del Caja Segovia está (estaba) cerrada, manteniéndose la duda del regreso, o no, del portugués Joao, y con la finalidad de no dejar nada para última hora se busca un "sustituto"

JOSÉ M. MARTÍN/ SEGOVIA

El CD La Escuela Caja Segovia presentó el pasado viernes el fichaje de Isco y anunció que "lo" de Pascual estaba también al caer. Ello permitía cerrar el capítulo de fichajes después de que Juanlu (que no Juanjo), llegara desde Lugo y Lukařan desde Brasil. Pero no va a ser así.

No lo será desde el momento que continúa sin conocerse la respuesta de Joao a la petición de la directiva de saber si va a cumplir su contrato o se queda en Portugal, donde al parecer negocia su regreso a la Fundación Jorge Antunes, su equipo anterior. Dependiendo de su respuesta se va a actuar desde el club segoviano, que va a dar toda clase de facilidades al portugués si es que no quiere regresar.

Dado que lo que se ha fichado hasta ahora es más bien de contención que de ataque, el equipo está descompensado, siendo esa la causa por la que se está buscando un jugador que marque goles. La empresa no es fácil, si bien este diario puede afirmar que al club se le han ofrecido dos jugadores a través de sus representantes.

Uno es Quique que la temporada pasada perteneció al Boadilla. No es lo que el club necesita, pero tampoco se ha dicho que no en espera de conocer otras posibilidades. Otro nombre, el de Pica Pau, ha quedado descartado del todo, teniendo en cuenta que no es jugador comunitario y el Caja tiene ya todas sus plazas de extranjero cubiertas. Pronto habrá solución al tema.

Dejar constancia también de que Rubén, el jugador que llega de la cantera y que el club quiere ceder a un equipo de división de plata, su destino, si es que el jugador quiere aceptarlo, podría ser el Bargas de Toledo, si este club soluciona sus problemas económicos actuales.

Otro de los temas pendientes en el club es el de la cesión de Ciudad. Las conversaciones con el Benicarló estaban casi ultimadas, pero se han "caído" porque el club levantino ha tenido que modificar su plantilla con una ficha más de extranjero.



Caja-Boadilla en una foto de archivo de la temporada pasada / JUAN MARTÍN

## La Liga no permite la inscripción de nueve equipos en plata

J.M.M./ SEGOVIA

La Liga ha dado a conocer a través de un comunicado la decisión que ha tomado su equipo de gobierno sobre temas de cumplimiento de requisitos de los clubes para tomar parte en la próxima competición. En el comunicado se dice: "transcurridos los plazos establecidos para la presentación de los requisitos necesarios para tomar parte en la competición de División de Plata la próxima temporada, se ha procedido a dar de baja y excluir de la competición a los siguientes equipos:

- Algaraba Olías
- Ocaña Puertas Uniarte
- Bargas Im. S.XXI
- Sícoris Club
- Cesuras O Loureiro
- Panasonic Caspe
- Castro Urdiales
- Manacor y

Oeram León Villaquilambre

Además, se ha decidido no admitir como nuevos asociados, a pesar de lograr el ascenso deportivo, al no cumplir con los requisitos a:

- Universidad de Navarra
- César Manrique
- Gestesa Loeches
- Galparquet FS
- Vilassar FS

Por último hay que añadir la renuncia del Disoft Ciudad de Las Palmas, que este año ha militado en División de Plata y se ha retirado de la competición. Esta decisión será ratificada por la Asamblea General de Clubes que se celebrará el próximo viernes 2 de julio".

Dejamos constancia de que el Olías, conjunto toledano, es el equipo por el que ha fichado Beto para dirigirlo la próxima temporada.

### RECUERDO

Misa por Mariano "Chocolate"

Un grupo de los muchos amigos que tuvo Mariano Gutiérrez "Chocolate", fallecido el pasado día uno de junio, ha organizado para mañana lunes a las 19,30 horas, una misa que se celebrará en la iglesia de Santo Tomás. Quienes se sintieron honrados con su amistad quieren rendir de esta forma un homenaje al caballero, maestro y compañero. El cariño que dejó Mariano se vuelve hacer patente.

### FÚTBOL

Félix Blanco podría continuar

Después de haber realizado una magnífica temporada con el equipo juvenil nacional de la Segoviana, los miembros de la candidatura se han dirigido a Félix Blanco para saber si estaría dispuesto a continuar. Seguro que entre ambas partes hay acuerdo y que seguirá en su tarea de trabajar con los jugadores de la base del club azulgrana.

### SEGOVIANA

Asamblea de socios el próximo día 1

La actual directiva de la Segoviana ha convocado para el próximo día primero de julio asamblea ordinaria y extraordinaria. En esta última se convocarán las elecciones a la presidencia del club. En la asamblea ordinaria se aprobarán los presupuestos de la pasada temporada y se someterá a los socios la aprobación de las cuotas para la próxima campaña, entre otros temas.

### SELECCIÓN SUB 12

Enrique, Quintanar, jugará en nacional

Hoy realizará en Valladolid la selección sub 12 de Castilla y León el último entrenamiento antes de viajar a Las Palmas donde jugarán el campeonato nacional. Entre los convocados se encuentra Enrique, jugador del Quintanar que ha convencido con su juego al seleccionador. En el grupo están La Rioja, Ceuta, Navarra y Cataluña.

### FÚTBOL SALA

La copa de España se juega en Pamplona

Ayer tuvo lugar en Torrejón la presentación de sede de la Copa de España del año 2005. Esta se disputará en Pamplona en el mes de enero siendo el equipo anfitrión el MRA Xota y los siete primeros clasificados al término de la primera vuelta de la liga. Los dirigentes del sala anunciaron también que la Copa de la temporada 2005/2006 se disputará en Zaragoza.o

FÚTBOL BASE TROFEO "CIUDAD DE SEGOVIA"

# Barcelona y Valencia se perfilan como favoritos para jugar la final

La Gimnástica Segoviana jugará por los puestos séptimo y octavo con At. Madrid o Valladolid

• De nuevo se pudo presenciar ayer en La Albuera un magnífico espectáculo, el que ofrecieron los jovencísimos jugadores de fútbol 7, por más que algunos parezcan ya futbolistas de grandes conjunto de élite por sus formas.

JOSÉ M. MARTÍN /SEGOVIA

De nuevo, y es ya la tercera edición del trofeo "Ciudad de Segovia" para jugadores de fútbol de categoría alevín, se pudo presenciar en La Albuera un gran espectáculo deportivo. A nadie le puede extrañar que las tribunas estuvieran llenas de aficionados, familiares de jugadores y técnicos, que no tuvieron momento para el aburrimiento. Allí estaba el fútbol como juego en su estado más puro.

A lo largo de los encuentros disputados se pudo observar que el FC Barcelona, quince goles a favor y uno solo en contra, es el favorito para ganar el torneo y puede que también lo reciba como mejor jugador Cristian Ceballos, un deportista cántabro que milita en las filas azulgrana y al que verle jugar es un pura delicia.

El Valencia es el otro equipo que podría estar en la final, por más que no le viéramos ganar con la misma superioridad de ediciones anteriores, en las que se proclamó vencedor. En el grupo primero las cosas estuvieron tan igualadas que no se pudo determinar si At. de Madrid o Valladolid eran tercero y cuarto o al contrario.

La Segoviana perdió sus tres encuentros, si bien frente a Sevilla y Numancia mereció su juego mejor suerte. No así frente al Barcelona que fue muy superior.



La Segoviana lo intentó y perdió dos partidos por la mínima. El Barcelona es favorito. El At. de Madrid, solo regular/ PEÑALOSA

## Resultados y clasificaciones de la primera jornada

J.M.M. /SEGOVIA

Hoy, desde las 10,30 horas, se juegan en La Albuera los encuentros de clasificación. Unos equipos, los mejor clasificados de la jornada de ayer, jugarán por conseguir el título. Los que no lograron puntos suficientes lo harán por los puestos de clasificación, del quinto al octavo.

Los resultados habidos en los primeros partidos fueron los siguientes:

### Grupo 1

Valencia CF 2-Real Betis 0  
At. Madrid 0-R. Valladolid 0  
Valencia 1-At. Madrid 1  
Real Betis 1-Valladolid 1  
Valencia 2-Valladolid 0  
Betis 2-At. Madrid 0

### Clasificación

1.-Valencia CF ..... 7  
2.- Real Betis ..... 4  
3.- At. Madrid ..... 2  
4.- Real Valladolid ..... 2

(Los dos últimos clasificados dilucidarán hoy que puestos ocupan, ya que están igualados en todo)

### Grupo 2

FC Barcelona 3-Sevilla 1  
Numancia 1-Segoviana 0  
Barcelona 4-Numancia 0  
Sevilla 1-G. Segoviana 0  
Barcelona 8-Segoviana 0  
Sevilla 6-Numancia 1

### Clasificación

1.- FC Barcelona ..... 9  
2.- Sevilla CF ..... 6  
3.- Numancia ..... 3  
4.-G. Segoviana ..... 0

Hoy se disputan los encuentros de clasificación final en consonancia con el siguiente calendario:

10,00 horas (puestos 5 y 6)  
Numancia-At. de Madrid o Valladolid

10,30 horas (puestos 7 y 8)  
Segoviana-At. de Madrid o Valladolid

**Semifinales**  
11,00 horas, Valencia-Sevilla  
11,30 horas, FC Barcelona-Real Betis

12,00 horas, **puestos 3 y 4**  
12,30 horas, **final**

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66



**GOLF o no ser**



¡¡ GRAN FIESTA DEL GOLF !!

ven y pruébalo

Regalos y sorpresas  
Sorteo de 1 viaje  
Recoge GRATIS tu KIT-GOLF  
y mucho más ...

Sabado 10 de julio de 2004  
de 10 a 15 h

Cuartos de final

SUECIA 0 HOLANDA 0

# Holanda olvida el pasado

SUECIA	0
HOLANDA	0

**Suecia:** Isaksson, Ostlund, Mellberg, Jakobsson, Nilsson, Linderoth, Jonson (Wilhelmsson, m.64), Ljungberg, Svensson (Kallstrom, m.80), Ibrahimovic y Larsson.

**Holanda:** Van der Sar, Reiziger, Stam, De Boer (Bouma, m.35), Van Bronckhorst, Davids (Heitinga, m.61), Cocu, Seedorf, Van der Meyde (Makaay, m.87), Robben y Van Nistelrooy.

**Penaltis:** Kallstrom (1-0). Van Nistelrooy (1-1). Larsson (2-1). Heitinga (2-2). Ibrahimovic, falla. Reiziger (2-3). Ljungberg (3-3). Cocu, falla. Wilhelmsson (4-3). Makaay (4-4). Mellberg, falla. Robben (4-5).

**Árbitro:** Lubos Michel. Amarilla a los suecos Ibrahimovic, Linderoth y a los holandeses De Boer, Van der Meyde, Makaay.

Sergio Amadoz

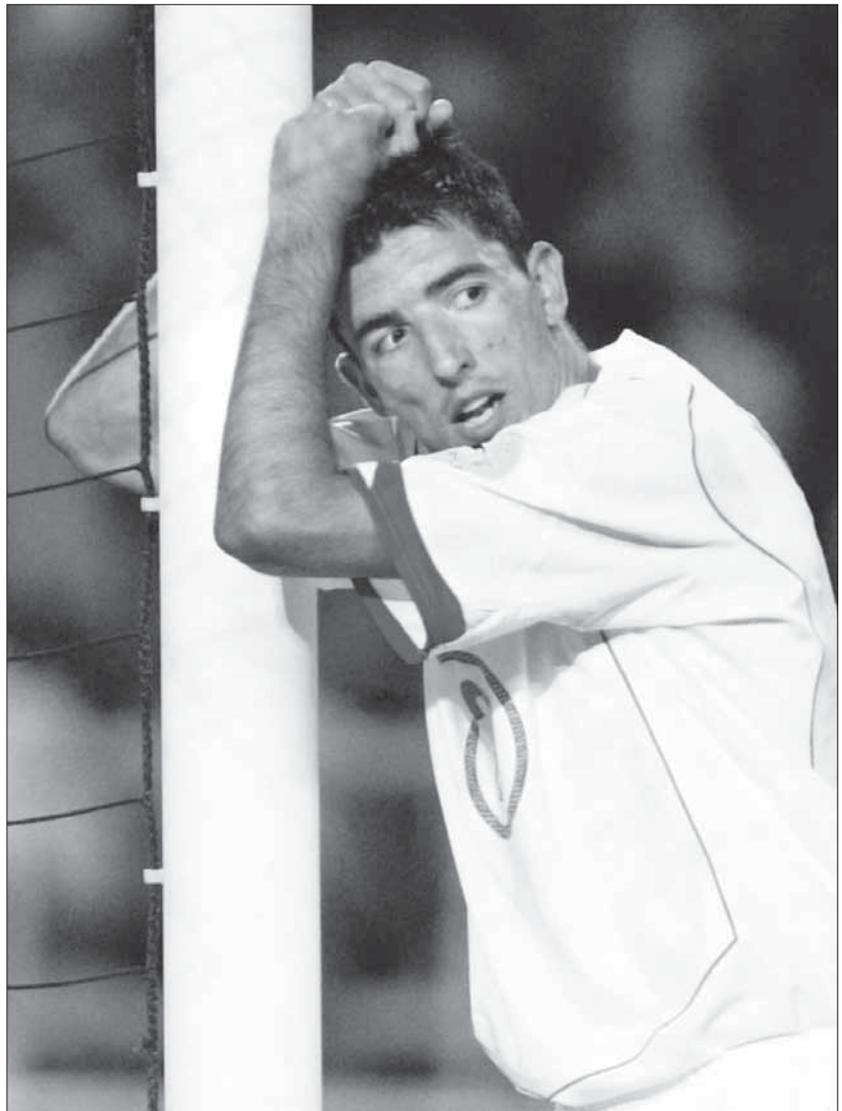
Tras un partido de encefalograma plano, que no fue intenso de verdad ni siquiera en la prórroga, Holanda superó sus fantasmas históricos: se clasificó para las semifinales de la Eurocopa gracias a los penaltis, método por el que había sido eliminada en los últimos cuatro grandes torneos que disputó.

Su victoria hizo justicia, porque fue el equipo que más lo intentó en una noche aburrida, a pesar de lo que se esperaba de ella. Alguien dijo que este partido iba a ser el de

los goles. Por el 5-0 de Suecia a Bulgaria, por el gran partido que los holandeses hicieron contra Alemania, porque ambas selecciones juegan al ataque... Y por pura necesidad, hay que reconocerlo: esta Eurocopa tan rara, tan poquita cosa, anda muy necesitada de resultados contundentes, de algo de espectáculo, de buen juego. Le falta la esencia. Hasta ahora sólo ha habido sorpresas (muchas, cierto); pero eso, futbolísticamente, no alimenta. Habrá que esperar más.

Alguien dijo que esperaba un 3-3 y podía haberse callado. Pocas veces hubo tanta distancia entre las expectativas y la realidad. Suecia y Holanda completaron un partido que servirá para engordar estadísticas y para poca cosa más. Si algo se puede rescatar de él es la emoción de los minutos finales, y ni siquiera fue mucha.

Desde el principio, el choque tuvo una pinta horrible. Cada minuto que pasaba era un anuncio del destino final del encuentro: iba a eternizarse en el 0-0 y en un fútbol excesivamente recatado, producto del miedo. Es decir, que el partido fue un peñazo salvo en el cuarto de hora último, cuando a los dos equipos ya no les quedaba más remedio que quitarse el cinturón de seguridad. Pero no fueron capaces de evitar la prórroga. Todo lo



Makaay se lamenta: no pudo llevar a gol el rechace de un disparo de Robben que fue al poste.

que ocurrió en la primera parte resultó premonitorio. En teoría, ambas selecciones iban a salir a por el gol casi de forma desahogada, pero no sucedió tal, ni mucho menos. Bien al contrario, Suecia se dedicó a esperar, a ver venir, a darle a Holanda la responsabilidad de manejar la situación. Holanda aceptó el pacto

tácito y se quedó con la pelota la mayor parte del tiempo, aunque no sacó mucho provecho de ello. Su juego consistió en que sus centrocampistas (Cocu, Davids, Seedorf) buscaron a Robben con insistencia, para que éste probara a desbordar por la izquierda. Hubo cierto desequilibrio en la forma holandesa de atacar.

Van der Meyde, el extremo derecho, estuvo desaparecido en todo el tiempo. Y, de hecho, las mejores ocasiones de Holanda llegaron cuando Robben se cambió de banda y trastocó los planes defensivos de Suecia. Aunque Isaksson sólo vio peligro en dos tiros desde fuera del área de Robben y de Cocu. De Suecia, lo mejor que

MINUTOS DE ORO

10'	1ª parte	40'	1ª parte	11'	2ª parte	16'	2ª parte	3'	1ª parte prórroga	11'	2ª parte prórroga
En un partido que se está caracterizando por estar parado, Robben protagoniza una jugada de remate a puerta en un córner, pero el portero sueco Isaksson consigue pararlo con gran pericia. El peligro del área sueca lo termina de alejar Olof Mellberg con un despeje.		Una de las pocas jugadas coordinadas de ataque sueco que culmina con un disparo de Svensson que frena al portero. La jugada de Jonson en la banda derecha se combinó con una precisa asistencia de Svensson desde atrás, aunque Bouma consigue frenarlo con su carrera.		La mejor ocasión para marcar que ha habido en el partido la crea el sueco Ibrahimovic con un remate a puerta, después de que Larsson lo enviara al palo. La aparición de Cocu dentro de la portería es lo único que evita el gol, porque ha rebasado al propio Van der Sar.		Van Nistelrooy remata a puerta, en un momento donde se empieza a activar el partido y donde domina Holanda. El pase en diagonal de Seedorf llega al delantero, que consigue controlar el balón y lanzar a la portería, pero el disparo se estrella contra el cuerpo de Isaksson.		El extremo izquierdo Robben, en una clara ocasión de gol, lanza a puerta con fuerza desde 25 metros. El sueco Isaksson no es capaz de detenerlo, se le escapa de las manos. La pelota queda otra vez a la espera de que Makaay remate, pero no lo consigue. No llega a tiempo.		Ljungberg remata en el poste, y es la segunda vez que le ocurre a Suecia en cuatro minutos. Increíblemente no entra, pero es un disparo con fuerza después de un fallo de Holanda tras sacar una falta. Van der Sar no consigue detener el lanzamiento pero sí lo hace el palo.	

➔ Suecia hizo un juego rácano y no buscó casi nunca el gol

➔ Holanda dominó todo el tiempo, pero no tuvo acierto

➔ Los postes, uno por cada lado, propiciaron el empate

## Las claves del partido

**1** El encuentro se distinguió por la falta de orden en el medio del campo. Ninguno de los dos equipos diseñó bien los ataques, pese a que ambos estuvieron a la ofensiva, pero de manera muy caótica. Idas y venidas sin orden ni concierto. Van Nistelrooy estuvo descolgado de sus centrocampistas. Reiziger y Van Bronckorst corrieron las bandas pero no supieron entrar en el área. Abusaron de los tiros largos a puerta. Tampoco la delantera sueca estuvo acertada. No se notó nerviosismo sino, más bien, falta de planificación.

**2** Holanda era superior en el terreno de juego y era superior jugador a jugador, pero dio muchas oportunidades a Suecia, aunque ésta no supiera aprovecharlas.

**3** Tal y como jugaron los centrocampistas holandeses, lo más acertado hubiese sido que Van Nistelrooy retrasara su posición y tratara de encontrar algún balón de Robben, pero no lo hizo. Y no hubo gol.

**4** Los obsesivos marcajes a los delanteros suecos, Larsson e Ibrahimovic, dejaron coja la ofensiva holandesa. Advocaat estuvo más preocupado por neutralizar a los arietes rivales que por crear una estrategia de ataque en el área sueca.

**5** En la prórroga, Holanda estuvo a punto de lograr el gol. Los dos equipos se movieron mejor y hubo más protagonismo de los porteros. Faltó la fortuna, pero sobre todo faltó el fútbol, por eso todo acabó cuando ya no se podía alargar más: en los penaltis.



El delantero sueco *Wilhelmsson* intenta superar sin éxito a *Van der Saar*.

se puede decir es que a veces tomó la molestia de mirar hacia delante: condensó todo su juego ofensivo en una llegada de Jonson por la banda derecha. Se escapó de la defensa, centró atrás y, desde la frontal, Svensson remató a puerta, aunque su disparó lo repelió Bouma. Nada más.

Lo que le ocurrió a Suecia es que siempre llegó a tropiezos al área contraria. El centro del campo del equipo de Lagerback y Soderberg nunca existió, por lo que la defensa se

vio obligada a buscar con pases largos a Ljunberg, Ibrahimovic y Larsson. O bien estos no tuvieron más remedio que retrasar sus posiciones para recibir el balón en condiciones. Eso motivó que los ataques suecos fueran demasiado rápidos e imprecisos o, si no, lentos y trabados.

El 5-0 contra Bulgaria fue una gran mentira: ayer, Suecia sólo enseñó racanería. En todo el partido creó únicamente tres ocasiones claras, una causada por un fallo de

Bouma, otra en un tiro de Larsson que se fue al larguero y la tercera en un disparo de Ljunberg al poste, estas dos ya en la prórroga. El resto fue conformismo. Los momentos más vivos del partido se debieron, desde luego, a Holanda, que en la segunda parte mantuvo las dos constantes del primer tiempo: dominio insistente e ineficacia. Isaksen le sacó dos buenos disparos a Seedorf y el poste se interpuso en un gran remate lejano de Robben. Todo el des-

pliegue ofensivo fue ése. Si la primera parte fue un aviso de que venía la prórroga, el juego de los dos equipos en el tiempo complementario fue un aviso inequívoco de que la eliminatoria se iba a resolver en los penaltis. Los holandeses se empeñaron una y otra vez, llegaron y volvieron a llegar, siempre a empellones, pero su nulidad ante el gol resultó inquietante. Todo se decidió en el punto de penalti. Holanda, por una vez, supo esquivar la desgracia.

### LOS MEJORES Y LOS PEORES

◆ Isaksen	◆ Ibrahimovic	◆ Robben	◆ Davids	◆ Frank De Boer
Pocas veces trataron de sorprender ayer al portero sueco Isaksen, desde fuera de la línea del área, visto que los ataques holandeses llegaban rápido y sin estrategia y se frenaban lejos de la mirada del portero. Isaksen estuvo acertado. Hizo varios pases a Van Nistelrooy y una vaselina a un balón del delantero que pudo ser el gol del partido.	El delantero del Ajax Zlatan Ibrahimovic estuvo cercado casi todo el partido, pero aún así encontró hueco para asustar a Van der Sar en su portería. Hizo mejor papel en la ofensiva que Larsson, ausente ayer, y luchó por llevarse el balón desde el medio del campo a su terreno. Después tuvo la mala fortuna de fallar el tiro en los penaltis.	El centrocampista del Chelsea fue el único que creó peligro en la portería de Isaksen. No le frenaron en su banda, robó balones y protagonizó el contragolpe holandés en varias ocasiones. No encontró las botas de Van Nistelrooy, pero tuvo varias jugadas con Van der Meijde hechas para el gol. Marcó el penalti definitivo.	El centrocampista holandés no supo distribuir el juego, como ninguno de sus compañeros en la línea de medios. Davids no creó una sola jugada de peligro y tampoco supo robar balones y aprovechar el contragolpe. La velocidad del jugador es lo único que destacó ayer, pero de tanto galopar, llegaba al área rival y frenaba en seco. No había juego.	Jugó sólo los 20 primeros hasta que Advocaat lo cambió por el que hasta ahora había sido central titular: Bouma. Tanta expectación para nada. De Boer, con su ritmo acelerado pero pobre y falta de imaginación, demostró que la táctica del seleccionador holandés era errónea, porque su poca iniciativa siguió imperando una vez que éste estuvo fuera.

## Panorama

## La hora de los checos

Llegó la hora de la República Checa. Después de que cinco gigantes como España, Inglaterra, Alemania, Francia e Italia hayan dejado la Eurocopa huérfana de grandes estrellas, la República Checa tendrá la ocasión de reivindicar su poderío en el encuentro de cuartos de final que le enfrentará a Dinamarca.

El de los checos es el único de los 16 equipos que cuenta sus comparencias en la Eurocopa por victorias, y ha pasado de ser el conjunto revelación a convertirse en uno de los grandes rivales para arrebatar a la selección anfitriona el sueño del título.

Los checos se han ganado a pulso su candidatura. Los tres triunfos en la primera fase estuvieron acompañados de buen juego y, además, en los tres compromisos se vieron obligados a superar un marcador adverso. En el tercero, ante Alemania, jugaron con los suplentes sin que por eso bajase su rendimiento.

El partido ante Dinamarca puede ser el momento de la confirmación para los de Karel Brückner, quien volverá a alinearse a sus mejores hombres tras concederles descanso ante los germanos.

Pavel Nedved volverá a ser de nuevo el eje del equipo. El hombre sobre el que gire todo el juego y al que prestarán más atención los jugadores daneses. Es posible que su marcador sea Thomas Helveg, quien conoce al checo perfectamente después de haber militado once años en la liga italiana; en el Udinese, Milan y en el Inter de Milán.

“Todos conocemos cómo es Nedved y sabemos lo que se puede esperar de él. Cuando mueve y dirige al equipo es muy difícil pararlo”, dijo Helveg, y añadió: “Es muy difícil anularlo. Para ello no hay que



El jugador de la República Checa Milan Baros.

dejarle pensar. Hay que intentar que no tenga espacios para hacerlo. Es la única manera de conseguir que no le salga un buen partido”.

Aunque los daneses sólo han vencido a la República Checa en una ocasión en 18 enfrentamientos, están con la moral alta después de haber lo-

grado el pase a los cuartos de final tras el empate con Suecia (2-2). Para ello, Helveg comentó que saldrán al campo con “un gran espíritu”. “Podemos ganar o perder, pero vamos a hacer todo lo posible por estar en las semifinales. Todo el equipo está muy concienciado y sabe que podemos lo-

grar algo muy grande”, añadió. El técnico danés no cuenta con Niclas Jensen, que sufre un fuerte corte en el pie derecho y su sustituto será Kasper Bogelund.

#### Alineaciones probables

**República Checa:** Cech; Grygera, Ujfalusi, Bolf, Janku-

lovski; Poborsky, Galasek, Rosticky, Nedved; Baros; Koller. **Dinamarca:** Sorensen; Helveg, Laursen, Henriksen, Bogelund; Gronkjaer, Gravesen, Daniel Jensen, Joergensen; Sand o C. Jensen y Tomasson. **Árbitro:** Valentin Ivanov (Rusia). Estadio del Dragón, de Oporto, 20.45.

## Olsen, consciente de la dificultad

El seleccionador de Dinamarca, Morten Olsen, aseguró ayer que el partido contra República Checa en el Estadio del Dragón “será un encuentro difícil, pero es posible ganarles” y llegar a semifinales, en donde se encontrarán con Grecia para “hacer historia de nuevo”.

El técnico danés cree que el hecho de que todos sus juga-

dores hayan disputado tres partidos en ocho días, y que los titulares de República Checa hayan podido descansar en el último partido frente a Alemania porque ya estaban clasificados, es una ventaja para el rival.

“Esta selección quiere volver a hacer historia, llegar a la final y ganar, ahora debería ser algo más fácil que la última

vez porque nos hemos preparado”, dijo Olsen, recordando la Eurocopa del 92 que ganó Dinamarca, pero a la que llegó sin estar clasificada: sustituyó a la antigua selección yugoslava, que no participó debido a la guerra en el país.

Olsen cree que daneses y checos tienen las mismas posibilidades de llegar a semifinales, y que todo depende del

espíritu de los jugadores: “Este deporte no es un juego de ordenador y el aspecto humano cuenta mucho, es importante la motivación y el nivel físico del equipo ese día”.

El técnico no sabe todavía si podrá contar con Sand, Rommedahl y Jorgensen, pero lo que es seguro es que la lesión de Niclas Jensen no le permitirá jugar el partido de hoy.



Morten Olsen.

➔ Nedved derrocha técnica y Gravesen es todo esfuerzo

➔ Al capitán checo se le ha achacado falta de liderazgo

➔ Los compañeros de Gravesen lo han apodado "perro loco"

# Fútbol entre la calma y la rabia

**P**avel Nedved porta el brazalete de capitán en su selección. Pero no viste el carisma de otros líderes de grupo, como Zidane en Francia, Raúl en España y Kahn en Alemania. Da lo mismo. Ellos están fuera y la República Checa sigue en pie sobre el césped. Hoy se mide a la Dinamarca de Gravesen, que decidió afeitarse la cabeza para que todo el mundo siguiera su manera de jugar. A Gravesen sí le gusta el carisma.

Este partido convierte en rivales a una selección invicta como la checa, poco reconocida en este tipo de torneos, y al equipo Morten Olsen, que se ha abierto camino a cuartos de final, olvidando que ya está lejos de la vieja dinamita roja en la que Peter Schmeichel, Kim Vilfort y Brian Laudrup conquistaron la Eurocopa de 1992.

Pavel Nedved es un jugador enorme con una sombra pequeña. Es un capitán al que se le ha achacado falta de liderazgo. El vigente Balón de Oro sobre 50 candidatos y con menos rostro en publicidad que cualquiera de los otros. En el juego ordenado y racional de los checos, Nedved es una herramienta fundamental. Centrocampista por la izquierda, tiene un disparo letal, una técnica ordenada y es imparable cabalgando su banda. Pero Gravesen no queda atrás.

El centrocampista danés es un luchador del balón incombustible. Ha demostrado tener un gran regate, distribuir las jugadas por las bandas y crear una comunión especial con el goleador Tomasson. Gravesen confía en su esfuerzo físico in-



**Pavel Nedved**

**Fecha de nacimiento:** 30.08.1972

**Equipo:** Juventus

**Posición:** Centrocampista

**Selección checa:** Debutó en 1994 con victoria ante la República de Irlanda (3-1)

finito, rastrea el cuero como un cazador a su presa y quizá por ello sus compañeros lo han apodado "perro loco".

Ambos jugadores saben diseñar la línea de medios y crear la estrategia del gol. Pero mientras a Nedved le sobra técnica,



**Thomas Gravesen**

**Fecha de nacimiento:** 11.03.1976

**Equipo:** Everton FC

**Posición:** Medio centro, Interior derecho.

**Selección danesa:** Debutó en 1998 con victoria ante la República Checa (1-0)

Gravesen representa la fuerza y el derroche físico. En una ocasión, el boxeador Mike Tyson visitó Dinamarca para presenciar un combate de boxeo. Vio jugar a Gravesen y se gustó tanto su estilo, que se pasó su estancia allí con la camiseta del

centrocampista danés. Un *perro loco* con la camiseta de otro.

En este duelo no rivalizarán cara a cara, porque no son jugadores individualistas, pero su visión de juego sí se cruzará miradas y de ello dependerá el resultado.

## "Los checos están muy confiados"

El jugador danés Rene Henriksen tiene fe en su selección, pero observa el avance imparable de los checos con cierta prudencia. En declaraciones de ayer por la tarde, consideró que Dinamarca está preparada para enfrentarse a la República Checa y ganarle: "Ya jugamos con ellos en cuatro ocasiones y conocemos sus potencialidades y sus debilidades. Tenemos que estar concentrados porque su ataque es sólido y compacto".

En opinión de Henriksen, los checos, "son un equipo muy fuerte, están confiados porque han ganado los tres primeros partidos y están más descansados que nosotros, porque llegaron al último partido de la fase de grupos, contra Alemania, ya clasificados, y los titulares no jugaron". No obstante, fue algo más cauto al añadir: "Sabemos que han caído muchas selecciones favoritas por el camino como Italia y España, y ahora que es a un sólo partido es más complicado, sólo vale ganar y todo puede ocurrir".

## "El torneo empieza ahora"

Pero no todos los checos están confiados. El capitán de la República Checa Pavel Nedved dejó claro ayer que "la fase de grupos está olvidada, el torneo empieza ahora y un paso en falso podría llevarnos a casa". El centrocampista de la Juventus también quiso destacar el peligro que ve en el equipo rival: "Su defensa es más compacta que la nuestra y no será tarea sencilla superarla. Mis compañeros italianos de la Juventus me han hablado mucho de ello".

En caso de ganar a la República Checa, Dinamarca se enfrentará en semifinales a Grecia, que eliminó a la actual campeona, Francia. Para Henriksen sería volver a jugar en un entorno conocido, ya que es jugador del Panathinaikos.

## Heinz será suplente

El seleccionador checo Karel Brückner confirmó ayer que habría muchos cambios en el once inicial para el partido de hoy contra Dinamarca. Brückner no utilizará el mismo equipo con el que se enfrentó a Alemania, plagado de suplentes, y por el que consiguió una imprevista victoria (2-1).

No obstante, el técnico confesó que le gustaría contar con Marek Heinz, el jugador que obtuvo un espectacular gol ante Alemania, aunque adelantó que

Heinz no saldrá como titular y quizá sustituya a alguien en el segundo tiempo.

Preguntado por cómo veía su equipo en comparación con aquél que perdió la final de la Eurocopa de 1996 ante Alemania, Brückner ha preferido eludir el tema: "Nunca he comparado ambas selecciones. Lo siento, pero soy incapaz de hacerlo". Lo que sí volvió a destacar ayer fue el espíritu checo como su mejor arma para vencer a Dinamarca.

## Baros quiere golear

El media punta del Liverpool y punta de lanza de la República Checa Milan Baros confesó ayer que pretendía ganar la Bota de Oro en este campeonato.

"Me gustaría mucho ser el máximo goleador de esta Eurocopa", dijo. "Ahora es uno de mis objetivos. Pero para conseguirlo, creo que necesitamos estar en la semifinal y tal vez en la final. Y para mí es más importante que el equipo llegue lo más alto que yo consiga ser goleador".

Baros lo tiene ahora más fácil que hace una semana para lograrla Bota de Oro. El goleador inglés Wayne Rooney ya no meterá más tantos (tenía cuatro), dado que Inglaterra fue eliminada el jueves ante Portugal. Lo mismo pasa con Zidane (tres goles) tras la derrota de Francia ante Grecia. Baros lleva marcados tres goles en lo que va de torneo y rivaliza con el holandés Van Nistelrooy, que tiene cuatro o el sueco Larsson, con tres. Ambos están aún en juego.



Jorge Lorenzo (en primer término) da cuenta de todos sus rivales dentro de la última vuelta del Gran Premio de Holanda que se disputó en el circuito de Assen. / EFE

# Triunfo de valentía de Lorenzo

El joven piloto mallorquín adelantó a todos sus rivales en una última vuelta trepidante ► Pedrosa y Elías fueron segundo y tercero, respectivamente, en el cuarto de litro ► Rossi volvió a robarle la victoria a Gibernau al final

• Una victoria y tres podios fue la magnífica cosecha de los pilotos españoles en la 'Catedral', en un gran premio que permitió respirarse a Jorge Lorenzo tras su fallo en Cataluña.

JUAN A. LLADOS (EFE) / ASSEN  
El mallorquín Jorge Lorenzo (Derbi) consiguió una magnífica victoria en la prueba de 125 c.c. del Gran Premio de Holanda, que se disputó en el circuito de Assen ante más de 90.000 espectadores y que registró podios españoles en el resto de cilindradas.

Lorenzo se mereció, por derecho propio, obtener su primera victoria del año, pues trabajó con ahínco por ello y en la última vuelta no se dio nunca por vencido, a pesar de tener un ligero despiste que le hizo pisar la hierba con la rueda trasera de su moto, pero sin cerrar en lo más mínimo el acelerador de su Derbi regresó a la pista en la última posición del grupo y continuó su ataque hasta la mismísima bajada de bandera.

Desde el cuarto lugar y en una sola apurada de frenada, el piloto de Derbi se colocó segundo y, prácticamente sin respirar atacó a Roberto Locatelli, quien ni se esperaba el arriesgado adelantamiento por dentro de su rival y, en ese momento, se consumió literalmente la victoria de Lorenzo, que se había ganado a pulso ese resultado.

Héctor Barberá y Pablo Nieto,

ambos sobre Aprilia, se habían perfilado a priori como candidatos al podio, pero en ningún momento a lo largo de la carrera pudieron estar a la altura de sus rivales y eso les acabó alejando de cualquier opción de pisar peldaño alguno del cajón.

**DE PRINCIPIO A FIN.** El argentino Sebastián Porto (Aprilia) había sido el más rápido, con diferencia, en los entrenamientos y luego en la competición quiso hacer lo mismo, pero en primera instancia se encontró con unos correos rivales que intentaron amargar su segundo triunfo del año, aunque no pudieron.

Porto se fajó con sus rivales hasta casi la mitad de la carrera y entonces decidió pasar a la acción, cambió el ritmo y se fue irremisiblemente sin que sus rivales pudiesen hacer nada.

Daniel Pedrosa (Movistar Honda) era quien mejor lo tenía, había dado muestras de ello durante las

dos calificaciones, pero una mala salida al sufrir un fallo en el motor que casi hace que se parase la moto, le obligó a remontar casi desde las últimas posiciones en el giro inicial y al concluir el mismo ya era duodécimo.

**Pedrosa remontó desde los últimos puestos tras sufrir un problema de motor en la salida y acabó segundo por detrás de Porto y delante de Elías**

Desde ese momento y sin tregua comenzó a dar buena cuenta de todos sus rivales, pero cuando llegó hasta Porto ya iba justo de fuerzas y no pudo seguir el ritmo de su rival, pero sí mantener las dis-

tancias para consolidar su segunda plaza de los ataques de un cada vez más efectivo Toni Elías, que ha logrado su segundo podio consecutivo, aunque fuese en la tercera posición.

El que no da ni la más mínima muestra de recuperación es Fonsi González Nieto (Aprilia), que se metió en el grupo de cabeza inicialmente pero luego fue cediendo terreno hasta quedar relegado a la octava plaza final.

Una vez más mereció mención especial el castellanense Álex Debón, quien luchó con su Honda privada con los mejores de la cilindrada y se ganó a pulso la duodécima posición, pese a un desagradable incidente con el japonés Hiroshi Aoyama (Movistar Honda).

**IGUAL QUE EN MONTMELÓ.** Sete Gibernau realizó una formidable carrera al manillar de la Movistar Honda RC 211 V y dominó la prue-

ba de MotoGP desde el primero hasta el último giro, pero en éste se encontró con Valentino Rossi (Yamaha YZR M 1) y ahí surgieron los problemas.

Rossi se mantuvo en todo momento agazapado tras el rebufo de Gibernau esperando su oportunidad y cuando la tuvo le superó, aunque tuvieron sus más y sus menos y eso que el piloto catalán hizo una carrera impecable, rodando incluso por debajo de su mejor tiempo de entrenamientos, algo que casi ningún piloto consigue en carrera.

## CLASIFICACIONES

### G.P. HOLANDA 125 C.C.

1. Jorge Lorenzo (ESP/Derbi)	37/13.859
2. Roberto Locatelli (ITA/Aprilia)	a 0.235
3. Casey Stoner (AUS/KTM)	a 0.564
6. Héctor Barberá (ESP/Aprilia)	a 11.450
<b>ASÍ YA EL MUNDIAL</b>	
1. Andrea Dovizioso (ITA)	109 puntos
2. Roberto Locatelli (ITA)	93 puntos
3. Héctor Barberá (ESP)	84 puntos

### G.P. HOLANDA 250 C.C.

1. Sebastián Porto (ARG/Aprilia)	37/26.576
2. Daniel Pedrosa (ESP/Movistar Honda)	a 2.566
3. Toni Elías (ESP/Honda)	a 4.038
<b>ASÍ YA EL MUNDIAL</b>	
1. Randy de Puniet (FRA)	111 puntos
2. Daniel Pedrosa (ESP)	110 puntos
3. Sebastián Porto (ARG)	88 puntos
4. Toni Elías (ESP)	70 puntos

### G.P. HOLANDA MOTO GP

1. Valentino Rossi (ITA/Yamaha YZR M 1)	38/11.831
2. Sete Gibernau (ESP/Movistar Honda)	a 0.456
3. Marco Melandri (ITA/Yamaha YZR M 1)	a 9.909
9. Carlos Checa (ESP/Yamaha YZR M 1)	a 15.159
<b>ASÍ YA EL MUNDIAL</b>	
1. Valentino Rossi (ITA)	126 puntos
2. Sete Gibernau (ESP)	126 puntos
3. Max Biaggi (ITA)	93 puntos
4. Carlos Checa (ESP)	56 puntos

«Soy el mejor piloto de la cilindrada»

El piloto español Jorge Lorenzo (Derbi) se mostró muy contento por la victoria y reconoció que quiere repetir triunfo en Brasil. «Después del Gran Premio de Cataluña, donde el triunfo se me escapó por una tontería, éste era el momento ideal para resarcirse, lograr la victoria y que se me pasara el enfado», indicó el mallorquín. En cuanto al desarrollo de la carrera, Lorenzo dijo: «He realizado una última vuelta de ensueño, ya que ganar después de un paseo por la hierba, perder tres posiciones y volver a remontarlas es algo increíble. Ha sido una carrera apasionante y muy di-

vertida, en la que he podido ganar porque le he puesto más ganas y valor que mis rivales». El joven piloto está pasando por una de sus mejores etapas y es que, además de encontrarse bien físicamente, la mecánica le está respetando. «Para mí, soy el mejor de la cilindrada, ya que si no estuviera convencido de mis posibilidades, lo mejor que podría hacer sería quedarme en casa», destacó. Esta victoria anima al mallorquín en su próxima cita en Brasil, donde intentará volver a ser el mejor. «Quiero repetir victoria en Brasil y ser capaz de lograr un 'doblete', concluyó.

TENIS WIMBLEDON



Policías y aficionados se resguardan de la lluvia bajo sus paraguas en la pista central del All England Tennis Club. / EFE

## Por tercera vez en la historia se jugará el primer domingo

La lluvia, que ya había obligado a suspender la jornada del miércoles, impidió que se disputara partido alguno en el día de ayer

• Wimbledon abrirá hoy sus puertas obligado por la gran cantidad de partidos atrasados que arrastra el torneo. Habrá medidas especiales de seguridad.

MIGUEL LUEGO (EFE) / LONDRES  
Por tercera vez en la historia de Wimbledon la lluvia ha obligado a cambiar las estrictas reglas de este torneo, y si el tiempo lo permite, hoy domingo habrá partidos en el All England Tennis Club, en un día tradicionalmente reservado para el descanso.

De esta forma las puertas del club se abrirán al público tal y como sucedió en 1991 y 1997, aunque los directivos aseguraron que habrá medidas especiales de seguridad.

Así lo señaló ayer la organización de este Grand Slam en una conferencia de prensa en la que in-

dicaron que la decisión se había tomado para reducir la acumulación de partidos atrasados y concluir el torneo al final de la segunda semana, tal y como está previsto.

Durante estos primeros siete días de competición, el miércoles y ayer no se disputaron ni un solo partido en Wimbledon debido a la lluvia, una circunstancia que había pasado con anterioridad en 30 ocasiones en la historia del torneo.

«Las previsiones para mañana (por hoy) son mejores que las de hoy (por ayer)», señaló en broma Alan Mills, juez árbitro del torneo, «que son horribles». Está previsto que durante la jornada dominical haya lluvias durante el 40 por ciento del día.

La decisión lleva consigo que la pista central se reducirá por motivos de seguridad a 11.000 localidades, el número uno a 10.000 y se habilitarán 7.000 entradas para las pistas de fuera.

La organización también ha

avisado que no habrá devolución de dinero de las entradas si el juego se cancela por la lluvia.

Además habrá otras medidas entre las que se incluye la limitación de aparcamientos. También, debido a la reducción de plazas, se avisa a la gente que viva lejos de club para que no se acerque en este día especial.

### LA ANTORCHA NO SE APAGÓ.

La antorcha olímpica visitó ayer Wimbledon, en su regreso a Londres después de 50 años, y en el All England Tennis Club fue portada por el tenista número uno británico, Tim Henman, y su compatriota Virginia Wade, la última jugadora de esta nacionalidad que ganó este Grand Slam.

Sir Roger Bannister transportó la antorcha hasta las pistas y se la cedió a Henman que hizo el recorrido entre filas de jueces de línea hasta las pistas de fuera, coreado por el público asistente.

RALLY CAMPEONATO DEL MUNDO

## Carlos Sainz sigue cuarto, pero se aleja de los puestos de podio

EUROPA PRESS / KEMER (TURQUÍA)  
El español Carlos Sainz (Citroën) mantiene la cuarta posición en el Rally de Turquía, séptima prueba del Mundial, a la conclusión de la segunda jornada de competición, que lidera el francés Sebastian Loeb (Citroën) con sólo 15 de segundos de ventaja sobre el finlandés Marcus Gronholm (Peugeot).

El madrileño, que ayer se mostró muy confiado en sus posibilidades de subir al podio, sufrió severos problemas físicos durante toda la jornada que a punto estuvieron de obligarlo a abandonar. No obstante, gracias a su copiloto, Marc Martí, pudo mantener la concentración y seguir adelante, según reconoció él mismo.

### CLASIFICACIÓN

TRAS LA 2ª ETAPA	
1. Sébastien Loeb (FRA/Citroën)	3h 49:59
2. Marcus Gronholm (FIN/Peugeot)	a 15
3. Petter Solberg (NOR/Subaru)	a 50
4. CARLOS SAINZ (ESP/Citroën)	a 2:15
5. François Duval (BEL/Ford Focus)	a 4:14
6. Mikko Hirvonen (FIN/Subaru)	a 5:01
7. Janne Tuohino (FIN/Ford Focus)	a 8:42
8. Henning Solberg (NOR/Peugeot)	a 11:23
9. Antony Wambold (ALE/Ford Focus)	a 15:31

CICLISMO CAMPEONATO DE ESPAÑA

### Anna Ramírez, oro en línea elite

La catalana Anna Ramírez Bauxell se proclamó ayer campeona de España Femenina elite en la prueba de fondo, con salida y meta en la localidad cántabra de San Vicente de la Barquera. Fátima Blázquez y Aranzazu Azpiroz completaron el podio. Ramírez, que el pasado viernes fue cuarta en la contrarreloj quedando a 15 segundos del podio, se sacó ayer la espina culminando una gran actuación en una jornada en la que se escapó pronto acompañada de Rocío Gamonal, Aranzazu Azpiroz y Maitane Telletxea, a las que no tardó en ir dejando atrás. Por su parte, el vasco Joseba Agirrezabala fue el campeón en la categoría sub-23 en una carrera en la que José Luis Carrasco e Igor Antón se hicieron con la plata y el bronce. Esta prueba se corrió aún con más calor del que hizo para las féminas, manteniéndose el interés hasta el final en el que se vivió una emocionante lucha entre los tres corredores. Carrasco era, quizá, el más fuerte, pero no pudo conseguir el oro ante el inteligente ataque final de Agirrezabala.

GOLF ABIERTO DE FRANCIA

### Remesy busca una victoria histórica

Jean-Francois Remesy está muy cerca de convertirse en el primer francés que gana el torneo en los últimos 35 años tras Jean Garaialde. Remesy firmó ayer una tarjeta con 65 golpes, seis bajo par, con lo que igualó el récord del campo, para un total de 201. Segundo es el australiano Richard Green, que suma tres golpes más (204). Mucho más lejos se encuentran los españoles que superaron el corte. Miguel Ángel Martín, Miguel Ángel Jiménez y José María Olazábal están a catorce golpes del líder, mientras que José Manuel Carriles acumula 24 más que el francés.

BALONCESTO NBA

### Bryant será juzgado el 27 de agosto

El juicio contra la estrella de los Lakers Kobe Bryant, acusado de violación, comenzará el próximo 27 de agosto, según el juez encargado del caso, quien decidió que fuera un jurado popular quien decidiera su inocencia o culpabilidad. El escolta fue acusado por una empleada de un hotel dónde estuvo alojado el pasado verano. El jugador, casado y padre de una niña de un año y medio, reconoció haber mantenido relaciones sexuales con la demandante.

VOLEIBOL LIGA MUNDIAL



**España sale del lío.** La selección española de voleibol devolvió la alegría a la afición logrando una importante victoria por un set a tres ante Portugal (25-21, 20-25, 19-25 y 11-25), en un partido en el que los de Paco Hervás supieron sobrepasar al mal juego de la primera mano. Con este triunfo, España vuelve a encarrilar sus opciones de clasificarse para la fase final. / EFE

**DONATIVOS**  
"BBVA" cta. cte. nº 0162/7594/37/0209612836. "BSCH" cta. cte. nº 0049/2710/77/2814107477.  
Misiones Salesianas agradece la inserción gratuita de este comunicado

## Los consumidores gastarán 4.100 millones de euros en las rebajas de este verano

La Facua denuncia que hay establecimientos que «suben los productos antes de las rebajas» y luego los ponen al mismo precio

• Alertan de las prácticas de «publicidad engañosa» con mensajes de que las rebajas alcanzan el 50% y que eso sólo afecta a unos pocos artículos.

EFE / MADRID

Las rebajas de verano, que comenzaron el día 21 en Aragón y Madrid y se prolongarán en algunas comunidades hasta los últimos días de septiembre supondrán un gasto aproximado para los consumidores de 4.100 millones de euros, según la Confederación de Consumidores y Usuarios (CECU).

Esta organización sitúa el gasto medio por consumidor en la Comunidad de Madrid en 110 euros, mientras que en el resto de España, según cifras que comparte la Federación de Usuarios-Consumidores Independientes (FUCI) oscilará entre los 100 y los 105 euros, con ligeros incrementos con respecto a 2003.

Aunque tanto el inicio como la finalización de la temporada de rebajas las fija cada Comunidad Autónoma, la ley establece un periodo mínimo de duración de una semana. Además, para poder acogerse a la normativa, los comercios tienen que rebajar al menos la mitad de sus productos.

La CECU recuerda a los compradores que sus derechos no sufren ningún menoscabo en esta

época, y que «deben exigir» su cumplimiento con igual rigor que en cualquier otra fecha del año.

**«SOLO LO NECESARIO».** Las organizaciones señalan que el periodo de rebajas es bueno para adquirir productos mucho más baratos sin que éstos pierdan calidad, aunque advierten de que para que el consumo en rebajas «resulte realmente eficaz, lo mejor es comprar sólo lo necesario».

«Adquirir mercancías sólo porque estén rebajadas, con el riesgo de que no satisfagan necesidades concretas», explica la CECU, «puede resultar, a la larga, más caro».

La Organización de Consumidores y Usuarios (OCU) recomienda «para luchar contra la compra compulsiva, reflexionar sobre lo que realmente se necesita y recordar que, a menudo, hay otras oportunidades durante el año para comprar artículos rebajados».

La Federación de Consumidores en Acción (Facua) denuncia que hay establecimientos que «suben los productos antes de las rebajas» y «luego los ponen al mismo precio durante ellas», lo que, en su opinión «supone un fraude para el consumidor». Por este motivo, la Facua recomienda al comprador que se guíe por el precio actual de los artículos y solicita a los Servicios de Consumo de las Comunidades Autónomas que intensifi-

### Los derechos de los consumidores no sufren ningún menoscabo en este época comercial

quen «los controles de los precios en las rebajas y en los días previos».

Esta organización alerta también de las prácticas de «publicidad engañosa» que llevan a cabo algunos comercios que «lanzan el mensaje» de que las rebajas alcanzan el 50%, cuando esta condición sólo afecta a un número reducido de los artículos disponibles.

La Cecu explica también que en la Ley de Ordenación del Comercio Minorista se considera falta «realizar ventas en rebajas fuera de los casos autorizados» y «no hacer figurar en los artículos rebajados los precios habituales de los mismos», para lo que están previstas multas de hasta 3.000 euros.

Ofrecer como rebajados artículos defectuosos o que el comercio haya comprado expresamente para venderlos en rebajas, son consideradas faltas graves y tienen un multa que oscila entre los 3.000 y los 15.000 euros.

#### ► MACROECONOMÍA

**FINANZAS: El Comité de Basilea publica nuevas reglas de capital para bancos.** El Comité de Basilea publicó ayer un nuevo marco regulatorio para los bancos, que plantea exigencias de capital más estrictas basadas en una medición de riesgos técnicamente más sofisticada a fin de amortiguar el impacto de eventuales crisis o pérdidas importantes e inesperadas. Los gobernadores de los bancos centrales y las autoridades supervisoras nacionales del G-10 de países industrializados, anunciaron su apoyo al documento. Fruto de seis años de trabajo de un comité presidido por el gobernador del Banco de España, Jaime Caruana, las nuevas reglas de capital conocidas como «Basilea II» fueron presentadas por el propio Caruana y el presidente del Banco Central Europeo, Jean-Claude Trichet. El nuevo acuerdo afina mucho más los sistemas de cálculo de riesgo, deja a los supervisores de cada país la posibilidad de extremar aún más los requerimientos de capital para los bancos nacionales y exigen a las entidades financieras mayor transparencia en beneficio de los inversores. El nuevo marco regulatorio se apoya en tres pilares: el primero establece las exigencias mínimas de capital mediante la medición de tres tipos de riesgo: de créditos, de mercado y operativos.

**ENTIDADES: Cajacírculo cotizará en el mercado nacional de renta fija.** La entidad financiera Cajacírculo acaba de poner en el mercado su primer programa de pagarés, dirigido a inversores institucionales, después de recibir la autorización de la Comisión Nacional del Mercado de Valores y tras la ratificación de la Asamblea celebrada de la Caja, el pasado 12 de junio. Según informaron fuentes de la entidad, esto supone dar «salto cualitativo importante» ya que por primera vez un producto financiero de la entidad cotizará en el mercado AIAF de renta fija. Este programa de pagarés y los títulos ofrecidos, con un nominal de 100.000 euros, podrán emitirse a un plazo de entre siete días y 18 meses. El saldo vivo máximo de este programa podrá ascender a 300 millones de euros. Además, indicaron que constituye un «paso importante en la historia de la Caja, pues a través de ella obtiene una nueva vía financiación, que viene a completar las que tiene abiertas» lo que le permitirá «seguir atendiendo a la financiación de empresas y particulares de su zona de actuación».

**FMI: Rato concluye una gira en la que tomó contacto directo con Asia.** El nuevo director gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), el español Rodrigo Rato, concluyó ayer en Hanoi una gira por cuatro naciones asiáticas, que le permitió tomar contacto



Rodrigo Rato conversa con el primer ministro de Singapur. / AP

directo con el continente donde se hallan las economías de mayor crecimiento del mundo. Rato, que asumió su cargo el pasado 7 de junio, viajó a Japón, China, Singapur y Vietnam. Continuar con las reformas estructurales, controlar la inflación y el déficit presupuestario y mayor apertura son algunos de los consejos transmitidos por Rato a sus interlocutores durante su periplo asiático. El director gerente del FMI también abogó por reformar el sistema financiero mundial y buscó, en este sentido, un papel más activo de Asia.

#### ► CONSUMO

**HORARIOS COMERCIALES: Montilla destaca que la ley «respetará» la capacidad de decisión de las Comunidades Autónomas.** El ministro de Industria, Turismo y Comercio, José Montilla, afirmó ayer que lo importante de la Ley de horarios comerciales que ultima el Gobierno «no es si hay ocho o doce festivos» abiertos durante el año, sino el hecho de que sea «una normativa que respeta a las Comunidades Autónomas para que tengan capacidad de decidir». Montilla confirmó que «en julio, el Gobierno presentará el anteproyecto de Ley, cuando acabe el proceso de consultas con las Comunidades, los sindicatos y los consumidores». El ministro explicó que la Ley irá «en la línea que se ha anunciado», si bien aseguró que en las negociaciones las posiciones no fueron «inamovibles» porque eso hubiese sido «una toma de pelo». El titular de Industria anunció hace semanas su intención de elaborar una Ley de horarios comerciales con mínimo ocho festivos abiertos al año y 72 horas semanales.

#### EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

### Funcionamiento operativo de las bolsas. Índices existentes

**A**SÍ QUE TENEMOS UNOS CUANTOS MERCADOS en la bolsa española, y el principal de todos ellos es el mercado continuo. Pero preguntar cuál ha sido el comportamiento de la bolsa española en los últimos diez años o en los últimos cinco, es difícil de responder con brevedad si no concretamos a qué valor ó valores nos estamos refiriendo, porque, como ya dijimos la semana pasada, son cerca de un centenar y medio las empresas que cotizan en la bolsa española. A cada inversor le interesará saber cómo va el valor o los valores en los que haya invertido.

Para facilitar la comprensión del comportamiento de la bolsa, se elaboran los índices: un número índice es precisamente el que sirve para medir, porque al preguntar la evolución de la bolsa, lo que queremos es medir su comportamiento, en términos de rentabilidad. Los índices los han ido creando empresas que los han registrado y que los venden a todas

aquellas instituciones que quieran divulgarlos.

Pero en su origen, la creación de los índices fue de los primeros pasos del denominado capitalismo popular, porque se inventaron para que los pequeños inversores pudieran acceder a invertir en muchos valores con poco dinero. Y ya hace desde hace siglos, se hacían cestas de valores con diferentes criterios: empresas de servicios públicos (utilities, en inglés, por si les suena a ustedes), de alimentación, bebidas y tabacos (así se solían agrupar), de fabricación de maquinaria, y muchas otras agrupaciones.

En el caso de la bolsa española, el mercado más grande ha sido siempre la bolsa de Madrid, que tiene su propio índice: el Índice General de Bolsa de Madrid, cuyas siglas son IGBM, o simplificado IGM, dando por supuesto que estamos hablando de la bolsa. Barcelona, Bilbao y Valencia tienen sus propios índices, de escasa re-

percusión por tener pocos inversores directos. Y, además de los índices generales, cada bolsa tiene índices que se denominan sectoriales; los ejemplos que he puesto antes son todos sectoriales, es decir, se agrupan empresas tomando como criterio el sector de actividad al que se dedican.

Al constituirse el mercado continuo, se creó un nuevo índice de la bolsa española, para agrupar a las empresas de mayor tamaño: el IBEX35. Los diseñadores del índice no fueron demasiado creativos al pensar en el nombre, porque se trata de un índice que componen 35 valores, y se le considera el Índice de Bolsa Española, de referencia desde su funcionamiento. La x es una cuestión de práctica bursátil, no una falta de ortografía. Por cierto, el ibex 35 nació el 31 de diciembre de 1989 en 3000 puntos. En no mucho tiempo volverá a 9000, lo que equivale a triplicar en poco más de 15 años. No está mal.

**BOLSAS ESPAÑOLAS**

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

**Mayores subidas en la semana**

Valor	Cierre	%Semanal
Bradespar Pref.	14,43	404,55
Bradespar Ord.	13,72	391,76
Net S. Comunicacao SA	2,28	11,22
EADS	22,47	7,36
Pescanova	16,25	6,91
Vale Rio 12 Ord	40,11	6,68
Cortefiel	8,50	6,25
Vale Rio 12	33,60	5,93
Vasconia	11,89	5,22
Tudor	5,99	5,09
Prisa	14,31	4,45
Inm Colonial	20,95	3,97
Banco Bradesco	36,75	3,90
Arcelor S.A.	13,59	3,35
Acerinox	46,35	2,98

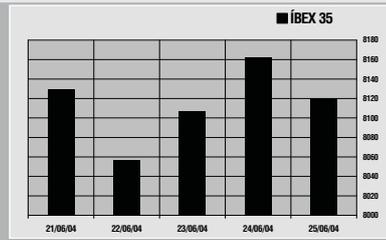
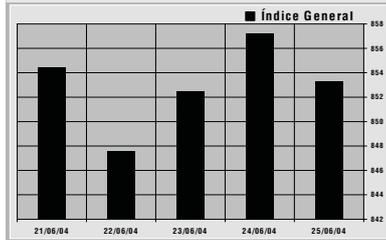
**Comentario de la semana**

**Transición**

La bolsa española ha vivido una semana de transición que ha culminado con pequeñas ganancias, el 0,14 por ciento. El tránsito hacia el decisivo encuentro que celebrará la Reserva Federal -banco central estadounidense- el próximo miércoles, en el que seguramente subirá los tipos de interés e inaugurará una nueva etapa, dejó a la bolsa su sexta semana seguida de subidas. La relevancia de la reunión de la autoridad monetaria estadounidense hizo que muchas decisiones de inversión quedaran postergadas y que reinara una sensación de calma en la bolsa. Transcurrieron estos días sin estridencias, por la ausencia de noticias económicas que pudieran desbaratar la dubitativa evolución alcista de la bolsa y por la relajación del precio del petróleo, que acabó la semana por debajo de 35 dólares el barril. Las estadísticas más relevantes publicadas en estos días, como el IPC francés de mayo, la confianza empresarial alemana, el PIB estadounidense del primer trimestre o la confianza de los consumidores de este país, causaron un impacto mínimo en la bolsa. Acompañaron a la entrada del verano las dificultades de la bolsa para superar determinados niveles y la escasa afluencia de dinero al mercado, aunque esta semana mejoró el efectivo negociado por el próximo pago de dividendos y el estreño de Telecinco. La salida a bolsa de Telecinco se convirtió en el revulsivo de la semana.

**Mayores bajadas en la semana**

Valor	Cierre	%Semanal
Grupo Inmocaral, S.A.	2,64	-8,33
Jazztel	0,25	-7,41
Tecnocom	6,41	-5,74
Sniaace	0,67	-5,63
Volcán C.M.	2,27	-5,42
Ebro Puleva SA	9,68	-4,82
Recoletos	5,42	-4,75
Global Steel	1,86	-3,63
Europistas	4,75	-3,26
Agua Bama.	13,72	-3,18
Castilla	16,50	-2,88
Carrefour	14,89	-2,87
Indo Internac.	7,05	-2,76
Aracruz Celulose B	2,61	-2,61
Popular	45,95	-2,50

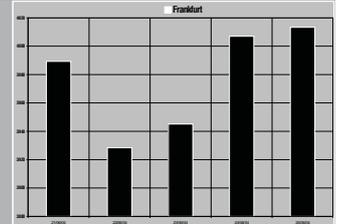
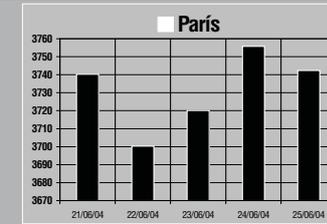
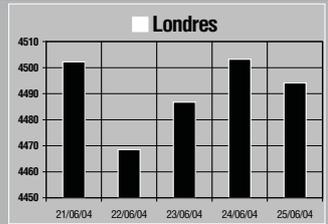
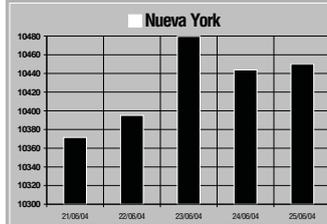


**CAMBIO FIJO DEL EURO**

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florín Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austriaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no variarán. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

**BOLSAS INTERNACIONALES**



**Mercado Continuo. Evolución Semanal**

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	6,90	1,47	CAF	57,60	-0,35	Guipuzcoano	21,78	-0,86	Sniaace	0,67	-5,63
Abertis	14,21	0,14	Campofrío	11,80	0,00	GuipuzcoanoA	22,90	0,00	Sogecable	32,65	1,68
Acciona	50,60	0,00	Carrefour	14,89	-2,87	Iberdrola	17,33	2,18	Sol Meliá	7,06	-0,56
Acerinox	46,35	2,98	Castilla	16,50	-2,88	Iberia	2,26	0,44	SOS Cuétara	24,10	0,42
ACS	13,96	0,79	Catalana Occid.	28,50	0,71	Iberpapel	15,35	0,33	Sotogrande	8,00	0,00
Adolfo Doming.	16,00	-1,17	Cepsa	27,55	-0,58	Imbesos	4,34	0,00	Suzano	2,80	0,00
Aforasa	11,50	0,88	Corp. Mapfre	9,84	0,10	Inditex	19,19	-0,05	Tafisa	0,91	-2,15
Agua Bama.	13,72	-3,18	Cortefiel	8,50	6,25	Indo Internac.	7,05	-2,76	Tavex Algodonera	3,15	0,00
Alba	24,99	2,84	Cto. Balear	19,50	-0,26	Indra	10,70	0,09	Tecnocom	6,41	-5,74
Aldeasa	22,65	0,00	CVNE	10,30	-1,90	Inm Colonial	20,95	3,97	Telefónica	12,06	1,26
Altadis	25,80	2,14	Dinamia	13,98	0,65	Jazztel	0,25	-7,41	Telefónica Móviles	8,60	1,42
Amadeus	5,24	2,14	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,69	-1,26	Lingotes	4,86	1,25	Telepizza	1,58	-1,86
América Móvil	30,05	-1,57	E.del Zinc	1,87	-1,58	Logista	26,70	0,56	Telmex	27,15	-2,02
Amper	3,93	-1,75	E.Paper	0,22	0,00	Mecalux	5,65	-0,35	Tierra	4,88	0,83
Andalucía	68,50	-2,42	EADS	22,47	7,36	Metrovacesa	31,90	2,61	Testa Inmuebles	13,89	-0,79
Aracruz Celulose B	2,61	-2,61	Ebro Puleva SA	9,68	-4,82	Miquel y Costas	40,99	-0,02	TPI Pag Amar	5,44	-1,45
Arcelor S.A.	13,59	3,35	Electrobras	4,00	0,00	N.Montaña	0,34	0,00	Transp. Azkar	5,93	-0,84
Atlántico	71,79	0,00	Ence	21,56	-0,32	Natra	3,79	-0,26	Tubacex	1,65	0,00
Avanzit	2,35	0,00	Endesa	16,00	0,69	Net S. Comunicacao SA	2,28	11,22	Tudor	5,99	5,09
Azkoym	5,78	0,52	Endesa Chile	10,30	1,48	NH Hoteles	9,00	2,86	Unión Fenosa	17,80	0,45
Banco Bradesco	36,75	3,90	Enersis	4,95	0,81	Nicolas Correa	2,82	-1,05	Unipapel	15,75	1,55
Banco de Sabadell	17,38	-0,63	Ercros	0,33	0,00	Obrasc.Huait Lain	6,24	-2,19	Uralita	2,89	-1,37
Banco Francés	2,90	0,00	Europac	3,59	0,84	Pastor	24,75	-0,56	Urban	0,64	-1,54
Banco Rio de la Plata B	0,90	0,00	Europistas	4,75	-3,26	Patemina	6,52	-1,21	Urban	9,19	-0,11
Banco Santander Pto. Rico	20,50	-2,47	Faes	12,40	0,40	Pescanova	16,25	6,91	Vale Rio 12	33,60	5,93
Banesto	10,00	2,77	Fastibex	0,45	0,00	Picking Pack	0,43	2,38	Vale Rio 12 Ord	40,11	6,68
Bankinter	31,14	-0,35	FCC	30,50	0,63	Popular	45,95	-2,50	Valencia	17,03	-0,47
Barón de Ley	33,90	1,19	Ferrovial	34,27	-0,61	Prisa	14,31	4,45	Vallehermoso	11,70	-1,52
Bayer	22,60	1,80	Funespaña	6,69	-1,47	Prosegur	12,70	1,60	Vasconia	11,89	5,22
BBVA	11,06	-1,34	G.Duro Felguera	5,60	-2,10	Puleva Biotech	2,68	-0,37	Vidrala	11,60	-0,85
BBVA Bancomer	17,40	-1,14	Galicia	20,50	0,00	Recoletos	5,42	-4,75	Viscofan	7,87	2,88
Befesa	11,78	0,00	Gamesa	12,16	-0,16	Red Electrica	13,88	1,09	Volcán C.M.	2,27	-5,42
Bodeg. Rioja.	8,59	1,18	Gas Natural	20,01	-0,25	Reno de Medicci	0,68	-1,45	Volkswagen	34,00	-1,45
Bradespar Ord.	13,72	391,76	Global Steel	1,86	-3,63	Repsol	18,45	0,93	Zardoya Otis	17,21	0,64
Bradespar Pref.	14,43	404,55	Gral. Inversión	1,37	-2,14	SAN	8,69	-2,25	Zeltia	5,79	2,30
C. Portland	48,10	-0,31	Grupo Inmocaral, S.A.	2,64	-8,33	Seda Bama	1,99	-0,50			

**TRES CASAS**  
Chalet de 3 dormitorios, salón, 2 baños, aseo y cocina. 2 terrazas. Garaje. Jardín. CH-246

**PALAZUELOS**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, 2 baños, aseo y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. Jardín. Nuevo, a estrenar. Ch-238

**AMBITO**  
Chalets

**TORRECABALLEROS**  
Chalet Individual de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Parcela de 100m2. Trastero y Garaje. Ch-233

**A POCOS KM DE SEGOVIA.** Chalet de 3 dormitorios, salón, 2 baños, aseo y cocina amueblada. Trastero y Garaje. Jardín y pequeño patio. Ch-247

**José Zorrilla. 6 Tel 921 443033**

## Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

### Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,2144
Libra esterlina	0,6663
Yen japonés	130,90
Franco suizo	1,5197
Corona sueca	9,162
Corona danesa	7,4327
Corona noruega	8,3015
Dólar canadiense	1,6379
Dólar australiano	1,7361
Dólar neozelandés	1,9076
Stozty polaco	4,5612
Forint húngaro	253,47
Corona eslovaca	39,93
Corona checa	31,73
Rublo ruso	35,25

1 Euro=X Divisas

Bono 10 años

Diferencial con Alemania

4,36

2

### Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
<b>Ahorro Corporación</b>			
AC Acciones	1521	-0,44	5,01
AC Australia	3,95	-6,01	8,39
AC Capital 1	7,67	0,05	0,65
AC Capital 2	8,88	0,00	0,69
AC Doble	7,23	-0,98	3,62
AC Euroacciones	4,31	0,51	0,67
AC Eurofondo	5,24	-0,47	7,55
AC Euroversion	6,62	-0,15	0,50
AC Fondosoro Plus	7,52	-0,03	1,18
AC Iberamerica	5,58	-0,33	1,01
AC Largo FT	11,23	-0,12	0,55
<b>Banco Popular</b>			
Eurovalor Bolsa	184,62	-1,72	4,78
Eurovalor Bolsa Europea	46,05	-1,22	1,21
Eurovalor Bolsa Internac.	39,90	0,23	3,57
Eurovalor Dineo	157,26	0,14	0,52
Eurovalor Eurotop C	67,07	-0,03	0,34
Eurovalor Ger. Bolsa Jap.	103,40	-0,01	0,07
Eurovalor Iber 35 C 2	63,62	-0,04	0,33
Eurovalor Mixto 30	89,39	-0,64	1,94
Eurovalor mixto 70	2,82	-1,13	0,44
Eurovalor Patrimonio	74,03	0,20	0,63
Eurovalor RF Conto	77,16	0,12	0,73
Eurovalor Tesoreria	80,67	0,15	0,48
<b>Banco Urquijo</b>			
Urquijo Ahorro	100,17	0,01	1,40
Urquijo Bolsa	743,98	0,12	3,05
Urquijo Crecimiento	11,48	0,25	1,84
Urquijo Eurobolsa 50	507,07	0,33	0,27
Urquijo Global	1,00	1,63	3,45
Urquijo Índice	13,06	0,22	5,18
<b>Bankinter</b>			
BK Bolsa Euribex	1688,71	-0,46	2,28
BK Dineo 98	731,25	0,23	0,78
BK Eurodoble Japon Gar	1119,30	1,43	2,23
BK Gar. Cupon 5 II	773,74	0,27	1,74
BK Seguridad	1242,89	0,02	2,13
Cuenta Fiscal	1193,30	0,13	0,48
Cuenta Fiscal I	1126,05	0,14	0,48
Cuenta Fiscal III	1008,78	-0,46	-0,35
Fondo Telefónico BK FT	112,02	0,56	1,06
<b>Bankyma</b>			
Bankyma Brokerford	11,65	-0,02	1,42
Bankyma Comunicaciones	5,77	-2,89	-0,17
Bankyma Euromix 60 RV	6,18	0,32	2,99
Bankyma Europa Creadm.	6,52	0,05	6,98
Bankyma Eurotop	4,61	1,73	2,75
Bankyma Eurovalor	5,28	-0,14	2,16
Bankyma Global Rent	8,20	-0,38	1,90
Bankyma Iberbolsa	11,16	-0,38	4,51
Bankyma Multi Top F.	6,81	-3,98	1,39
Bankyma Multiprestas	5,22	-1,21	4,27
Bankyma Multicob	5,80	-2,21	4,88
Bankyma Multisalud	6,15	-1,02	4,62
Bankyma Mundifinanzas	5,90	-1,13	3,68
Bankyma Swiss	19,89	3,04	5,81
Bankyma Top Class 75 RV	9,63	-0,54	3,60
<b>BBVA</b>			
BBVA Bolsa 2	16,83	-0,47	5,11
BBVA Bolsa 5 estrellas	5,25	-1,61	6,49
BBVA Bolsa Emergentes	5,15	-7,90	-1,06
BBVA Bolsa Europa	62,55	0,14	3,10
BBVA Bolsa Internacional	11,89	0,02	5,11
BBVA Bolsa Latam	47,15	-0,59	3,17
BBVA Bolsa USA	10,74	0,98	4,70
BBVA Bono 200A	1075,02	0,03	0,23
BBVA Bono 200A	822,81	-0,29	1,43
BBVA Bono 2007	950,18	-0,45	0,87
BBVA Bono Internacional	12,53	-0,40	1,00
BBVA Bono Selección	7,29	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	6,98	0,48	2,10
BBVA Dólar Cash	65,15	-0,77	4,24
BBVA Euroindices 2 G.	738,90	-0,60	-0,40
BBVA Finanzas	582,65	-0,78	3,75
BBVA Fondo Int.D	763,00	0,02	0,08
BBVA Fondo Int.E	771,07	0,02	0,06
BBVA FondoBolsa Emerg.	7,00	-0,26	2,13
BBVA FondoBolsa Int.F	6,55	0,03	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA FondoBolsa Int.H	887,47	0,05	0,23
BBVA FondoBolsa Int.I	8,00	-0,05	0,19
BBVA FondoBolsa Japon 4	87,28	0,01	0,28
BBVA FondoBolsa Doble-Box	11,79	-0,40	0,82
BBVA Fondosoro Circ-A	7,74	-0,06	1,06
BBVA Gar. Flexible III	925,04	0,09	0,92
BBVA Índice Plus	12,10	-0,19	5,73
BBVA Índice USA Plus	8,65	2,66	3,96
BBVA Mid Cap Internac.	9,88	0,63	8,06
BBVA Mixto 25	9,77	0,02	0,08
BBVA Multifondo Dinámico	518,43	-2,92	4,86
BBVA Multifondo Equilibr.	556,35	-1,08	3,29
BBVA Opciones 1	7,97	0,11	0,28
BBVA Oportunidades Int.	5,11	0,07	5,13
BBVA Patrimonio	1275,24	0,00	1,21
BBVA RF Conto	16,24	0,05	0,29
BBVA RF Largo	13,78	-0,09	0,65
BBVA RF Largo 6	10,30	-0,19	1,33
BBVA Telecomunicaciones 2	6,83	-0,74	-0,13
BBVA Tesoreria	669,71	0,19	0,73
Fondgestión Global	7,53	-0,12	-0,22
Metropolis Rentas	10,56	0,13	0,64
<b>Beta Meespersoon</b>			
Beta Acciones	112,99	-1,64	3,77
Beta Crecimiento	78,75	-0,91	-1,83
Beta Dineo	1471,05	0,16	0,54
Beta Euro Acciones	5,29	-0,35	0,32
Beta Euroyma Acciones	5,77	-1,31	8,65
Beta Rentas Plus	6,77	-0,05	0,43
Beta Valor	14,44	1,59	4,62
<b>Caixa i Catalunyia</b>			
Caixa Cat. 5	8,29	0,01	1,02
Caixa Cat. Borsas Europeas	4,06	1,67	1,70
Caixa Cat. Dineo	1810,05	0,05	0,65
Caixa Cat. Doble	9,83	-0,04	1,17
Caixa Cat. Fons Internac.	10,13	-0,52	-0,54
Caixa Cat. Global	11,79	0,20	0,66
Caixa Cat. Índice	8,12	1,58	5,35
Caixa Cat. Inversio 1	5,63	1,38	1,89
Caixa Cat. Patrimoni	7,78	-0,09	0,31
Caixa Cat. Plus	7,83	0,06	0,62
Caixa Cat. Solitari	6,11	0,98	1,49
<b>Caixa i Penedès</b>			
Fonpenses	9,14	-0,27	0,08
Fonpenses Diner	8,54	0,13	0,47
Fonpenses Garant	8,12	-0,32	1,67
Fonpenses Inversio	7,46	-0,31	0,14
Fonpenses Mixt	7,28	-0,42	0,07
Fonpenses Rendes Gar.	7,36	0,17	0,65
Fonpenses Variables Mixt	4,67	-0,13	2,19
<b>CECIB i CIB Catalunya</b>			
Taragorons 1	711,25	0,14	0,49
Taragorons 10	7,42	-1,13	0,54
Taragorons 2	6,01	0,17	0,67
Taragorons 3	7,91	0,13	0,89
Taragorons 4	6,04	0,17	0,17
Taragorons Global	6,23	0,32	1,63
Taragorons Selecc25	9,90	0,10	1,54
<b>Deutsche Bank</b>			
DB Acciones	18,50	-1,29	4,37
DB Alemania	8,71	0,14	0,27
DB Capital 1	7,46	0,04	0,63
DB Capital 2	7,42	-0,03	0,68
DB Capital 3	7,35	-0,09	0,74
DB Capital 4	7,33	-0,16	0,70
DB Europa Bolsas	7,31	-0,39	2,17
DB Global	8,41	0,15	0,32
DB Invest	12,01	-0,06	0,48
DB Invest II	11,52	-0,08	0,46
DB Mixta	17,52	-0,48	1,84
DB Mixta II	17,49	-0,39	1,95
DB Multi. Garant.	6,93	-0,52	0,52
DB Sectorial 2001	9,95	-1,06	-1,03
<b>Filbanc</b>			
Filbanc Activo	7,67	0,12	0,69
Filbanc Crecimiento	11,07	-0,70	2,05
Filbanc Europa Gar.	8,25	0,08	0,36
Filbanc Europa RV	4,34	0,21	0,48
Filbanc Fondeo	2242,16	0,13	0,50
Filbanc Índice	8,91	-0,70	4,74
Filbanc Internacional RF	12,80	-0,60	1,23
Filbanc Latinoamérica	4,47	-4,16	-4,71
<b>IGI Capital</b>			
Ibercaja Ahorro	16,13	0,08	0,49
Ibercaja Bolsa Internac.	6,07	-2,07	0,98
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1163,93	0,13	0,44
Ibercaja Dineo	1558,81	0,15	0,65
Ibercaja Emergentes	5,55	-10,64	-0,04
Ibercaja Eurobolsas	6,72	-0,49	0,86
Ibercaja Futuro	9,25	0,04	0,78
Ibercaja Horizonte	7,57	-0,24	0,28
Ibercaja Internacional	8,86	-1,22	2,28
Ibercaja Patrimonio II	9,45	-0,08	0,87
Ibercaja Patrimonio III	8,10	0,07	0,25
Ibercaja Renta	14,05	0,00	1,82
Ibercaja Renta Plus	5,83	-1,83	2,43
<b>ICI Capital</b>			
Foncaixa 75 Global	8,45	0,05	0,63
Foncaixa RFFF Bolsas Mundial	8,11	-0,07	1,38
Foncaixa Ahorro 2	18,77	-0,04	0,12
Foncaixa Ahorro 36	7,39	0,04	0,38
Foncaixa Ahorro 7	16,44	0,14	0,69
Foncaixa Futuro 27	10,79	-0,71	-0,50
Foncaixa Internacional 1	0,36	-1,97	2,26
Foncaixa Internacional 3	0,85	-2,12	3,36
Foncaixa Mixto 25	7,34	-0,67	-0,18
<b>MORGAN STANLEY</b>			
Japanese Eq Growth Fund A	5,98	8,33	22,04
MS Ahorro	18,25	0,07	0,77

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	21,40	2,33	4,71
MS Bolsa Internacional	7,99	0,94	3,51
MS Bolsasus	16,75	2,46	5,02
MS Doble	8,57	0,73	1,69
MS Euro Acciones	6,47	1,90	5,79
MS Euro Deuda	7,91	0,21	1,27
MS Euro Global	7,43	0,72	2,43
MS Euro Índice	5,59	2,96	4,08
MS Euro Selección	7,44	1,08	6,48
MS Fondo 19	17,13	0,93	2,76
MS Fondo 25	878,01	0,08	0,66
MS Fondo Elico	6,12	0,37	1,14
MS Fondos Agresivo	8,20	2,14	6,05
MS Fondos Conservador	9,82	0,79	2,87
MS Fondos Moderado	8,89	1,52	4,60
MS Latinoamérica	4,52	3,45	1,65
MS Multigestión RV	5,75	1,60	4,77
MS Tesoreria Plus	11,46	0,13	1,05
MSS Asian Equity A	14,48	-4,11	-3,80
MSS Asian Prosperity A	7,94	0,98	10,00
MSS Competitive Edge A	5,39	0,00	3,26
MSS Em. Europ.-Mid East Eq. A	27,24	1,26	15,57
MSS Emerging Mark. Debt B	28,70	2,76	-0,35
MSS Emerging Mark. Eq. A	11,87	-1,41	-1,33
MSS Euro Bond A	9,79	0,10	1,35
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	26,72	0,11	1,37
MSS European Eq. Gro. A	9,05	1,91	3,31
MSS European Value Eq. A	23,89	2,31	6,79
MSS Global Bond A	21,44	1,28	1,52
MSS Global Brands A	32,17	2,75	9,83
MSS Global Value Eq. A	29,43	3,34	8,80
MSSUS Bond A	15,89	1,27	4,06
MSSUS Equity Growth A	22,44	2,89	6,10
MSSUS High Yield A	15,98	0,57	2,90
MSSUS Small Cap Gr. A	28,16	2,77	9,32
MSSUS Small Cap Val A	20,66	0,24	2,28
MSSUS Value Equity A	14,52	3,49	8,36
<b>Renta 4</b>			
Renta 4 Bolsa	14,85	1,10	4,44
Renta 4 Índice	10,82	-1,42	0,07
Renta 4 Intern.	7,30	1,52	2,32
Renta 4 Japon	5,13	-2,63	9,59
Renta 4 Tes-Bol	72,37	0,06	1,02
<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	4,84	0,70	1,58
Banesto Dineo	15,40	0,03	0,24
Banesto Especial Mixto F.	12,04	0,10	0,26
Banesto Especial RF	7,76	-0,04	0,89
Banesto Especial RV	5,46	1,18	7,49
Banesto Global Eur 2003A	8,87	0,87	0,62
Banesto G Premium Global	6,95	-0,46	0,29
Banesto Mixto RV USA	91,70	-0,02	1,94
Banesto Premium Europa 2	8,00	-0,17	-0,12
Banesto RV Espanola	134,44	-0,16	5,14
Banesto Selección Global	4,47	-1,58	5,09
Banif Clisuel 2002	70,16	-0,19	1,25
BCH Acciones	10,63	-0,08	5,31
BCH Bonos Fondosoro	743,49	-0,14	0,82
BCH Europa 2	64,00	0,42	1,73
BCH Fondo 1	1789,17	0,16	0,52
BCH Fondo 2	1175,73	0,13	0,51
BCH Gar. Accion Telefonica	85,89	0,00	0,17
BCH III Acciones	98,12	-0,29	6,28
BCH Interes Dineo	7,75	0,02	0,10
BCH Interes	32,43	-0,52	-0,59
BCH Millennium 2	77,58	0,10	0,36
BCH Mixto Iberamerica	72,74	-0,92	-0,62
BCH Salud	42,99	-1,62	3,43
BCH Solidaridad	62,28	-0,01	0,61
BSN 2006-1	13,28	-0,23	1,06
BSN Banif Acc. Esp.	27,33	-0,10	5,29
BSN Banif Acc. Euro	5,79	0,62	2,04
BSN Banif Acciones Emerg.	56,21	-9,71	-0,77
BSN Banif Bonos FT	13,50	-0,11	0,68
BSN Banif Convertibles	664,44	-1,09	-0,91
BSN Banif Cupon 2004	982,15	0,07	0,45
BSN Banif Deuda FT	3,57	0,16	0,88
BSN Banif Dineo	1814,96	0,18	0,59
BSN Banif Europa 50	10,06		

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas  
☎ 902 425 242  
921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
email: cns\_adcovs@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

Válidos y asistidos  
médico, enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Estomatólogos

Doctora Isabel Llorente Cea

Médico  
estomatólogo

Ortodoncia exclusiva  
Niños-adultos

ORTODONCIA LINGUAL  
ADULTOS  
ADOLESCENTES

921 171 151

Las Praderas  
San Rafael (Segovia)

**Limpiezas**  
**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Transportes

**EMBE MAIL BOXES ETC.**  
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

☑ Envíos nacional  
internacional urgente.

**ups**  
Teléfono 921 41 31 45  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: mbel39@telefonica.net

## Gimnasios

**GIMNASIO Mario Muniesa**  
CURSOS INTENSIVOS  
DANZA DEL VIENTRE

Julio  
Grupos iniciación y medio  
Turnos de tarde y fin de semana

**PRÁCTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**  
CALLE DE SAN ROQUE - Tel 921 43 30 22

**VIAJAR**  
Viajes de Novios  
Viajes EstivalTour

14% Dto. Islas Baleares, Canarias y Caribe  
(Cuba, República Dominicana y Riviera Maya)  
20% Dto. Cruceiros Mediterráneo  
15% Dto. Cruceiros Caribe y Adriático  
9% Dto. Costa Cruceiros  
5% Dto. en el resto de los destinos.  
\* Set de maletas. \* Consulte condiciones generales

**VIAJAR**  
Viajes EstivalTour

Pº Ezequiel González, 30.  
Telf. 921 41 22 91.  
www.estivaltour.com  
segovia@estivaltour.com

**COMBO** TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas**  
www.cinebox.es  
Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

---

**Sala 1**  
Todos los días: 20,00/22,20  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,35  
No recomendada a menores de 18 años  
**El efecto mariposa**  
Todos los días: 18,00  
Autorizada para todos los públicos

**Sala 2**  
Todos los días: 18,15/20,25/22,30  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,30  
No recomendada menores 18 años  
**Venganza ciega**  
No recomendada menores 13 años

**Sala 3**  
Todos los días: 18,00  
Autorizada para todos los públicos  
**Scooby Doo 2**  
Todos los días: 19,50/22,15  
Jueves, viernes y sábado pase madrugada: 00,35  
No recomendada menores 13 años

**Sala 4**  
Todos los días: 18,30/21,10  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 23,45  
No recomendada menores 13 años  
**El día de mañana**  
No recomendada a menores de 18 años

---

**Sala 5**  
Todos los días: 18,00/21,00  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,00  
No recomendada menores 7 años  
**Harry Potter**  
ESTRENO 30 DE JUNIO  
Todos los días: 18,00/20,10/22,15  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,20  
Autorizada para todos los públicos

**Sala 6**  
Todos los días: 19,00/21,45  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,25  
No recomendada menores 18 años  
**La puta y la ballena**  
No recomendada menores 13 años

**Sala 7**  
Todos los días: 18,00/21,05  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,10  
No recomendada menores 13 años  
**Troya**  
Autorizada para todos los públicos

**Sala 8**  
Todos los días: 18,10/20,25/22,30  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,35  
Autorizada para todos los públicos  
**El secreto de los McAnn**  
No recomendada a menores de 7 años

---

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Viernes: 18,30  
Sábado, domingo y martes: 17,00  
Lunes 28: 18,00  
No recomendada a menores de 13 años  
**El día de mañana**  
Viernes: 21,45/00,30  
Sábado: 20,00/23,45  
Domingo y martes 29: 20,00/23,00  
Lunes 28: 20,30/23,30  
No recomendada a menores de 18 años

**Sala 3**  
Viernes: 18,30/21,45/00,30  
Sábado: 17,00/20,00/23,45  
Domingo y martes: 17,00/20,00/23,00  
Lunes: 18,00/20,30/23,30  
No recomendada a menores de 18 años  
**Memories of murder**

---

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/21,30/00,30  
Sábado: 17,00/20,30/00,00  
Domingo y martes: 16,30/19,45/23,00  
Lunes 28: 17,30/20,30/00,00  
No recomendada a menores de 7 años  
**Harry Potter y el prisionero de Azkabán**  
Recomendada para todos los públicos

**Sala Zuloaga**  
Miércoles 30, jueves 1, y viernes 2: 18,00/20,00/22,45  
Sábado y domingo: 17,00/19,00/21,00/23,00  
De lunes 5 a jueves 8: 18,00/20,00/22,45  
Recomendada para todos los públicos  
**SHREK 2**

ANUNCIOS BREVES 921 43 72 61

LA SEÑORA Da Sagrario García Campo Ha descansado en la paz del Señor en Valladolid el día 26 de junio de 2004

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de su Santidad A los 78 años de edad D. E. P. Sus hijas, María del Carmen, Ángel y Sagrario García García; hijos políticos, Salvador Escribano, Antonio Martín y Antonilo-José Armada; nietos y demás familia Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el lunes día 28, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San José Obrero. La Misa de privilegio se dirá el día 29 a las 9 de la mañana en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura hoy día 27 a las 11 de la mañana en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones Anuncios Breves > Promociones Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones

03 ENSEÑANZA 07 RELAX con experiencia. Discreción, higiénico. 687009468.

CLASE PARTICULARES, matemáticas, física, inglés. Recuperación en Septiembre. Mantenimiento. Teléfono 921427718. ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

05 IMPAGADOS 09 TRABAJO SEPARADA MUJER, de pueblo. Busco relaciones. Amistad y sexo. 803517247. OFICIAL DE PELUQUERIA contrato indefinido. Teléfono 921448047. (Continúa en pág. siguiente)

COBROS EL ZORRO le deben dinero porque Vd. quiere. 983357611 SILVIA, ATRACTIVA, morena,

HORARIOS DE AUTOBUSES

Table with 5 columns: LUNES A VIERNES LABORABLES, SABADOS LABORABLES, DOMINGOS Y FESTIVOS. Rows for Segovia-Madrid and Madrid-Segovia.

Table with 5 columns: LUNES A VIERNES LABORABLES, SABADOS LABORABLES, DOMINGOS Y FESTIVOS. Rows for Segovia-Madrid and Madrid-Segovia.

Table with 4 columns: LUNES A VIERNES, SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS. Rows for Segovia-Valladolid and Valladolid-Segovia.

D: Expediciones DIRECTAS S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA R: Expediciones RUTA

Table with 2 columns: SALIDAS DE SEGOVIA, SALIDAS HACIA SEGOVIA. Rows for LUNES A VIERNES LABORABLES, SABADOS LABORABLES, DOMINGOS Y FESTIVOS.

Table with 2 columns: Segovia - Salamanca DIRECTO, Salamanca - Segovia DIRECTO. Rows for VIERNES, SABADOS, DOMINGOS.

Table with 2 columns: SEGOVIA-AVILA, LUNES A VIERNES, SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS.

HORARIO DE TRENES

Table with 12 columns: TREN, OBSERVACIONES, SEGOVIA, MADRID, MADRID-R, MADRID-AT. Rows for R2, R, R.

Table with 12 columns: TREN, OBSERVACIONES, MADRID, MADRID-R, MADRID-AT, MADRID-CH, MADRID-N.M., MADRID-R, MADRID-AT. Rows for R2, R, R.

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación

OBSERVACIONES: NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circuitos laborales excepto sábados, 190/3; 8 y 904/04. (2) Efectúa parada en Guadillos (15.24h.) y Tablada (16.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guadillos (19.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

(Viene de la pág. anterior)

**SE NECESITA CARRETERILLO para ASERRADERO**  
Abstenerse sin experiencia  
**Tel. 921 48 50 04**

**SE NECESITA ATS Due** para residencia geriátrica. Interesados llamar 921561945.

**PONTE LAS** pilas y será funcionario. Hay cientos de plazas libres en comunidad desde Graduado Escolar. Infórmate. Garantizamos tu aprobado. 900315315. Llamada gratuita.

**PERSONAL DE** servicios para Ayuntamientos, Diputación... Requisito: Certificado Escolar. No dejes escapar esta oportunidad. Información. 900315315. Llamada gratuita.

**JARDINEROS, CONSERJES** ordenanzas, limpiadores... Trabajo de funcionario en tu comunidad. Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**1.500 Euros** mensuales, profesor de autoescuela. Obtén el título Oficial DGT fácilmente y trabaja. Infórmate 900315315 Llamada gratuita.

**NO TE** quemes buscando. Cuerpo de Bomberos. Próximas convocatorias. Prepárate para el ingreso. Garantizamos tu aprobado. Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**POLICIAS LOCALES** hay cientos de plazas ofertadas. Trabajo seguro en tu comunidad y muy bien remunerado. Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**¿QUIERES SEGURIDAD** económica y laboral? Prepárate para trabajar en Cajas y Bancos. Excelentes sueldos y condiciones Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**ACTIVIDAD DESDE casa/despacho.** Tiempo parcial/completo. Imprescindible ordenador. www.sunegociorentable.com

**SE NECESITA camarero/a** con experiencia. Restaurante La Criolla. Tel. 921428021.

**SE NECESITA farmacéutico/a** para temporada de verano en oficina de farmacia, en Segovia capital. Teléfono 921460325.

**SE NECESITA camarero/a** con coche. Mesón Mariano. Teléfono 921479095.

**SE NECESITA comercial inmobiliario** para promotora de viviendas. Teléfono 921413013.

**SE NECESITA camarero/a** para fines de semana. Abstenerse extranjeros sin papeles. Interesados teléfono 686481278.

**SE NECESITA camarero,** meses julio, agosto. Segovia capital. Domingos libres. Teléfono 921462877.

**NECESITAMOS AYUDANTES DE COCINA**  
Fines de semana (viernes, sábado y domingo). Interesados llamar Tel. 647531886. *Restaurante La Tienta (Eroski).* También precisamos camareros.

**SE NECESITA camarero.** 921462741.

**SE NECESITA camarero/a.** Restaurante La Taurina. 921460902.

**EMPRESA NECESITA** vende-

**AUXILIAR LAB. CONSTRUCCIÓN**  
EGB o similar y CARNET B  
INTERESADOS: P.I. Honorio S-4  
C.P.:40195 Tfno. 921 441 018

dor/as, se requiere experiencia en ventas. Imprescindible coche. Interesados llamar 609199917 de 10 a 13 y de 17 a 19 horas de lunes a viernes.

**SE NECESITA extra** para fines de semana. Teléfono 921433649.

**SE NECESITA CAMARERO con experiencia BUEN SUELDO**  
**Tel. 921 42 67 49**

**11 VARIOS**

**DELFIN GUTIERREZ** AVD. MADRID 11 LAGUNA DE DUERO VALLADOLID 983540094.

**DELFIN GUTIERREZ** Cabina hidromasajes 80x80 y 90x90 590 Euros

**DELFIN GUTIERREZ** Conjunto plato ducha, columna hidromasaje y mampara en cristal 80x80, 390 Euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Mampara bañera, 1 hoja en cristal serigrafado 59 Euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y gres desde 1 Euro m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y gres primera calidad desde 3 Euros m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ** Gres extrusionado, espesado para garaje, exterior y patio desde 5 Euros m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ** Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.

**DELFIN GUTIERREZ** Exposición y venta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros chalets para perros. Exposición Avda. Madrid, 11 Laguna de Dueros Valladolid.

**ALBAÑILERÍA Y REFORMAS, ALICATADOS, SOLADOS, TEJADOS, PIEDRA Y LADRILLO.**  
COMPRA VENTA DE CASAS DE PUEBLO, reformadas y sin reformar, solares, etc  
**Tel. 660 862 600**

**12 VEHICULOS**

**SE VENDE** Rover 75, extras, impecable. 639718298.

**SE VENDE** tractor Ebro por cese de labranza, 72 CV. Doble tracción. Teléfono 921449041.

**FORD PROBE,** 24V, impecable estado, noviembre 96. Teléfono 677453269.

**CAMION PLUMA** vendo dos unidades. Mercedes 18 Tm. con pluma 14 Tm y Volvo FL10 26 Tm con pluma 25 Tm. Interesados 649996924.

**VENDO TRACTORES** distintas marcas, con y sin pala, simple y doble tracción. Comercial Agrícola Castellana, Avda. Burgos 46 Valladolid. 983336500.

**BMW 525 TDS** particular, 4,5 años, nacional. (Libro mantenimiento) 669391592.

**Gescasa asesores inmobiliarios**

**PALAZUELOS DE ERESMA**

Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Aprovechamiento bajo cubierta. Excelentes calidades. Ref. 1.020.

**SAN CRISTOBAL**

Piso 3 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Buenas calidades. A estrenar. Ref. 986.

**OTERO DE HERREROS**

Chalet individual. 230 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Parcela 2.000 m<sup>2</sup>. Colsúltenos. Ref. 1.010.

**TRES CASAS**

Chalet individual. 220 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje 3 vehículos. Piscina. Barbacoa. Jardín 300 m<sup>2</sup>. Oportunidad. Ref. 954.

**Gescasa asesores inmobiliarios**  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
**Tel.: 921 412 553**

**13 VENTAS**

**BENIDORM APARTAMENTOS** vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463

**SE VENDE CASA DE DOS PLANTAS,** con patio interior a 30 kms. de Segovia.  
**Tel. 629 57 62 98**

**AMBITO TORRECABALLEROS**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.  
160-170m<sup>2</sup>  
CON PARCELA DE 350m<sup>2</sup>  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**AMBITO TORRECABALLEROS**  
Chalet 200 m<sup>2</sup>  
3 dormitorios + Atico  
2 baños - aseo - garaje  
bodega - amplio jardín  
piscina - zonas comunes  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**USA 2 Autocasión**

**MERCEDES S350 TD FULL EQUIPE**  
GARANTIZADO Precio: 16.500 €

**SEAT CÓRDOBA 1.9 GT TDI MOD. 98 FULL EQUIPE**  
GARANTIZADO Precio: 7.200 €

**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI MOD. 98 FULL EQUIPE**  
GARANTIZADO Precio: 11.300 €

**SEAT IBIZA 1.9 SDI MOD. 02 FULL EQUIPE**  
GARANTIZADO Precio: 8.800 €

**HONDA CIVIC 1.5 I MOD. 96 FULL EQUIPE**  
GARANTIZADO Precio: 3.300 €

**OTRAS OFERTAS:**  
MERCEDES C220 CDI SPORT COUPÉ 25.500 €  
RENAULT MEGANE 1.9 DCI 9.800 €  
AUDI A3 1.9 TDI (130 CV) 13.800 €  
OPEL ASTRA 2.0 DTI 9.500 €  
BMW 320 D 19.500 €  
VOLKSWAGEN POLO 1.9 D 5.500 €  
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4 4.500 €  
SEAT IBIZA 1.9 D 4.000 €  
SANG YONG KORANDO 6.000 €  
CITROËN C 15 DIESEL 2.000 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**  
**¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VEREDA HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)  
**Tel: 921 44 53 26**  
**Fax: 921 42 29 90**

**VENDE FEBIGES**

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FEBIGES VENDE:** Apartamento en El Sotillo, 1 dormitorio, salón, cocina amueblada, baño. Zonas comunes con piscina.

**FEBIGES VENDE EN ESPIRDO** dos últimos áticos, dos dormitorios, salón con cocina americana. Con garaje y trastero. Desde 130.000 euros.

**FEBIGES VENDE** apartamentos en LA HIGUERA, 1 dormitorio. Desde 80.000 euros.

**FEBIGES VENDE PISO** dos dormitorios, salón, cocina amueblada, baño + aseo, terraza de 40 m<sup>2</sup>. Con zonas comunes y pista de padel. 22.660.000 pesetas. En bonita construcción.

**FEBIGES VENDE** MAGNÍFICO CHALET INDIVIDUAL EN TORRECABALLEROS. 700 m<sup>2</sup> parcela, en estilo rústico. 180 m<sup>2</sup> de vivienda, vigas vista, amplio salón abajo y otro arriba, 3 dormitorios. Para verlo.

**FEBIGES VENDE** chalets rústicos en San Cristóbal, 4 dormitorios, dos plantas.

**FEBIGES VENDE** chalet en construcción en Espirido, 3 plantas + aprov. Bajo cubierta.

**VENDE FEBIGES**

**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**SUPERFICIA**

**PARQUE ROBLEDO**

**VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS AMPLIAS TERRAZAS Y JARDÍN PRIVADO**

**CALIDADES DE LUJO**

**MAGNÍFICAS VISTAS A LA SIERRA EN UN LUGAR INCOMPARABLE**

**¡¡INFÓRMESE ABIERTA LISTA DE ESPERA!!**

**BUSCAMOS SUELO URBANO Y URBANIZABLE EN COMPRA O APORTACIÓN**

**SUPERFICIA**

**C/ CERVANTES 28-3º**  
**TEL. 921 46 17 41**

## Triángulo Inmobiliaria PISOS EN VENTA

**P0713 - San Marcos.** Piso de 2 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Todo exterior. Luminoso.

**P0712 - San José.** Piso rehabilitado de 2 dormitorios, salón, cocina, y baño. Exterior. Económico.

**P0709 -** Piso en venta en la zona del puente hierro, con cuatro dormitorios, baño completo totalmente reformado y buen precio.

**P0697 - PUENTE DE HIERRO.** Piso en venta de 100 metros cuadrados, 4 dormitorios y lo mejor de todo es su precio.

**P0884 - ESTACION DE RENFE:** Tres dormitorios, baño completo, totalmente amueblado, garaje, trastero, totalmente exterior y a dos calles

**P0690 - Zona RENFE.** Amplio piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas y ascensor. Muy luminoso.

**P0883 - NUEVA SEGOVIA.** Tres dormitorios, 2 baños cocina amueblada con elects, garaje y trastero, BUEN PRECIO.

**P0688 - Palazuelos de Eresma.** Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada, baño y aseo, garaje, trastero y exterior. OCASION.

**P0686 - LA GRANJA.** Magnifico piso de 99 mts, distribuidos en 3 dormitorios, 2 baños, plaza de garaje y dos magnificas terrazas.

**921412090**

### En Triángulo BUSCAMOS

- Garaje en compra en Crta Villacastín
- Casa grande casco antiguo para dos familias, no importa precio.
- Piso en zona de El Carmen 2-3 dormitorios hasta 240.000 € (40.000.000 pts)

Tenemos su comprador, si usted quiere venderlo, díganoslo y lo hard.





esta es su casa

# SEGOVIA

**Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563**

---

**URB. 7 FUENTES  
PARCELAS URBANAS  
DE 2500 M2  
DESDE 30050,60 EUROS**

**921 463 563**

---

**LOS ANGELES SAN RAFAEL**

**328- GRAN CASA DOS PLANTAS  
2200 m2 PARCELA AJARDINADA,  
PISCINA, GARAJE 6 DORMITORIOS  
iiii INFORMESE!!!!**

**921 463 563**

---

**OTERO DE HERREROS**

**PROXIMA ENTREGA**

**86- CHALETS DE DOS PLANTAS  
CON 4 DORMITORIOS, GRAN SALON  
JARDIN, GARAJE,**

**921 463 563**

---

**ZONA TUREGANO**

**95- Casa de estilo rústico.  
Dos plantas con tres dormitorios ,  
gran salón y jardín.**

**LE GUSTARA**

**921 463 563**

---

**TORRECABALLEROS**

**174- CHALET ADOSADO  
con 3 dormitorios, amplio patio,  
buardilla, 2 plazas de garaje.**

**INFORMESE**

**921 463 563**

---

**LA GRANJA**

**PROXIMA ENTREGA**

**309- Duplex en el  
centro del pueblo.  
Excelentes calidades.**

**921 463 563**



**CASA ALQUILER.** San Pedro de Gaillos, a 45 Kms Segovia, casa 2 plantas, 180 m2, 6 dormitorios, 2 baños, calefacción gasóleo, chimenea, 300 €/mes Ref: CA-6.207

**CASA ALQUILER.** Junto Plaza Mayor, 120 m2, 3 dormitorios, 2 baños, 3 plantas + sótano, recién reformada, madera, ladrillo, montacargas, chimenea francesa, preciosa, 962 €/mes Ref: CA-6.510

**CASA VENTA.** Zona de Pedraza, 80 m2, 3 dormitorios, garaje 30 m2 + trastero, 60.408 € Ref: CV-6.516

**CASA VENTA.** Aguilafuente, patio 100 m2, casa 150 m2 en 2 plantas, para reformar, chimenea francesa, 87.147 € Ref: CV-6.049

**CHALET ALQUILER.** La Losa, chalet nuevo a estrenar, con 250 m2 jardín, muy soleado, con vistas, cocina amueblada, 451 €/mes Ref: CHA-6.290

**FINCA VENTA.** San Cristóbal, 1.000 m2, urbana, para construcción gran chalet individual Ref: FU-6.547

**FINCA VENTA.** Finca urbana en Los Angeles de San Rafael, 2.501 m2, zona alta, buenas vistas, 110.587 € Ref: FU-6.385

**FINCA VENTA.** Cobos de Segovia, a 35 kms Segovia, solar centro pueblo, 450 m2, para construir Ref: FU-6.147

**FINCA VENTA.** Marugán, 2ª fase urbanización Siete Fuentes, 4.395 m2, 37.142 € Ref: FU-6.475

**FINCA VENTA.** Finca industrial, Santiuste de Pedraza, 2.500 m2, 3.300 €, vallada, con agua Ref: FU-5.126

**FINCA VENTA.** Los Angeles de San Rafael, 1.970 m2, urbana, recién vallada, preciosas vistas, 76.329 € Ref: FU-6.486

**FINCA VENTA.** Duruelo, en urbanización, 1.000 m2, con todos los servicios, muy buenas vistas, 64.000 € Ref: FU-6.460

**GARAJE ALQUILER.** Junto Plaza Mayor, San Nicolás, garaje con puerta automática, para cualquier coche, 80 €/mes Ref: GA-6.362

**GARAJE VENTA.** El Carmen, 2 plazas de garaje, se pueden vender juntas o por separado, muy buen precio Ref: GV-6.342

**GARAJE VENTA.** C/Larga, El Salvador, en edificio nuevo, puerta automática, 21.000 € Ref: GV-6.513

**LOCAL ALQUILER.** Fernández Ladreda, Centro Puerta Castilla, 60 m2, deal oficina, 240 €/mes Ref: LA-6.241

**PISO ALQUILER.** San Francisco, 80 m2, 2 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, soleado, a estrenar, tarima, 540 €/mes Ref: PA-6.467

**PISO ALQUILER.** Cuesta San Bartolomé, junto Correos, 130 m2, 6 dormitorios, 2 baños, ascensor, todo amueblado, ideal estudiantes, calefacción central Ref: PA-6.550

**PISO ALQUILER.** Zona José Zorrilla, 3 dormitorios, amueblado, calefacción central, ideal para estudiantes, 662 €/mes Ref: PA-6.528

**PISO ALQUILER.** José Zorrilla, 3 dormitorios, ascensor, calefacción central, amueblado, cocina equipada, 541 €/mes (incluido comunidad) Ref: PA-6.549

**PISO ALQUILER.** San Lorenzo, pocos años construcción, con piscina comunitaria, precioso apartamento amueblado, con garaje, 391 €/mes Ref: PA-6.534

**PISO ALQUILER.** El Salvador, 3 dormitorios, ascensor, calefacción central, bien amueblado, parquet, muy buen estado, 660 €/mes (incluidos gastos cmdad) Ref: PA-6.530

**PISO ALQUILER.** Santa Eulalia, 90 m2, 3 dormitorios, amueblado, calefacción gas natural, ideal estudiantes, 481 €/mes Ref: PA-6.526

**PISO ALQUILER.** Zona Cristo Mercado, ideal estudiantes (con mesas estudio, etc.), reformado, muebles nuevos, tarima, calefacción central incluida, 600 €/mes Ref: PA-6.521

**PISO ALQUILER.** Céntrico, Santa Eulalia, 3 dormitorios, 2 terrazas, todo amueblado, calefacción gas natural, soleado, 421 €/mes Ref: PA-6.472

**PISO ALQUILER.** Zona Plaza Mayor, bonito apartamento, tipo duplex, 1 dormitorio, todo amueblado, 481 €/mes, calefacción individual Ref: PA-6.529

**PISO ALQUILER.** Zona Alcázar, 130 m2, 2 dormitorios, 2 baños, terraza, garaje opcional, tarima, lujo, con o sin muebles, 721 €/mes Ref: PA-6.512

**PISO ALQUILER.** Jardín Botánico, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción central, cocina amueblada, 2 armarios empotrados, soleado, 450 €/mes Ref: PA-6.569

**PISO ALQUILER.** La Lastriella, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, en perfecto estado, todo equipado y amueblado, 480 €/mes Ref: PA-6.542

**Avda/Fernández Ladreda 19  
921 44 00 44**

**TABANERA**

**PRÓXIMA  
PROMOCIÓN  
DE  
CHALET  
PAREADOS**

**ABIERTA  
LISTA DE  
ESPERA**

**RE/MAX**  
**Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios

C/ Escultor  
Marinas, 12  
921 41 30 09  
www.remax.es

**INMOBILIARIA  
MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENDE CHALET Individual**  
en SAN CRISTOBAL  
400m. Construidos  
Parcela 400m.  
¡INFORMACIÓN PERSONAL!  
7434

**VENDE**  
CHALET en Urbanización  
PENAS DEL ERIZO  
Excelentes Acabados  
260m. Parcela 1.300m.  
Piscina. Visítelo  
7186

**VENDE**  
CHALET en  
OTERO DE HERREROS  
4 Dormitorios, 3 Baños  
Garaje, Trastero, Bodega 81m.  
¡PARCELA DE 400m!  
7262

**VENDE CHALET en**  
PALAZUELOS  
3 Dormitorios, 2 Baños  
Ático. Piscina  
Hilo Musical  
NO DEJE PASAR ESTA  
OPORTUNIDAD  
7528

**VENDE**  
CHALET Pareado  
en HONTANARES  
5 Dormitorios, 2 Baños  
Garaje. Parcela 350m.  
¡PRÓXIMA ENTREGA!  
7245

**VENDE**  
CHALET Individual  
en LA GRANJA  
450m. Construidos  
Parcela 1.750m.  
¡Excelentes Calidades!  
INFORMACIÓN  
PERSONAL  
7320

**VENDE CHALET Individual**  
en EL SOTILLO  
4 Dormitorios, 3 Baños  
INFORMESE  
SE LO ENSEÑAMOS  
7674

**VENDE**  
CHALET en HONTANARES  
210m. construidos  
Parcela 350m.  
¡Buenas Calidades!  
¡205.500.-euros!  
7525

**VENDE**  
CHALET Adosado  
SAN CRISTOBAL  
4 Dormitorios  
Amplio Ático  
Muchas Mejoras  
BUEN PRECIO  
7476

**VENDE CHALET Individual**  
ORTIGOSA DEL MONTE  
200m. + Parcela 13.000m.  
¡PRECIOSO PORCHE CON  
BARBARCOA!  
7712

**VENDE**  
CHALET e Urbanización  
PINAR JARDIN  
1 Año de Construcción  
Parcela 2.600m.  
Chimenea  
¡¡ INFORMESE !!  
7688

**VENDE**  
CHALET en TRES CASAS  
220m. 3 Dormitorios  
Ático Acondicionado 30m.  
Jardín Individual  
¡PARA PARA 2 COCHES!  
7752

**VENDE CHALET**  
Adosado en ESPIRDO  
3 Dormitorios, 2 Baños  
Ático Acondicionado  
¡JARDÍN INDIVIDUAL!  
7775

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**SAN  
CRISTÓBAL**

Preciosos chalets  
pareados de 314 m<sup>2</sup>  
construidos.

“Estilo rústico”

Magnífica distribución

- P. sótano: 68 m<sup>2</sup>, garaje.
- P. Baja: Salón de 31 m<sup>2</sup>, cocina, baño y dormitorio con armario empotrado.
- P. Primera: 3 dormitorios con armarios empotrados y 2 baños.
- P. Bajo cubierta: Abuhardillada.

**NUEVA  
PROMOCIÓN  
DE  
36 VIVIENDAS  
ESPIRDO**



1, 2 y 3 dormitorios

Trastero y garaje  
Muy buena situación  
dentro del pueblo

¡¡CÓMODA FORMA  
DE PAGO!!

Vea los planos,  
le encantará

Le esperamos en:  
C/ Cantarranas, 1  
SEGOVIA

921 41 30 68  
696 95 75 74



Ven a un  
nuevo  
espacio  
inmobiliario



**curtidores**  
inmobiliaria

921 41 32 20  
C/ Santo Tomás, 5

+ puntos de venta



+ puntos de información

**S21**  
segovien inmobiliaria

921 430 284  
C/ Independencia, 14



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA  
**EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
**DESDE 93.156 €**  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
¡¡VEN A VER  
LOS PLANOS!!  
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El **10**  
De Su  
**GESTIÓN**

ZONA CENTRO  
EXCELENTE  
PROMOCIÓN  
VIVIENDAS DE  
1, 2, 3 Y 4 DORM  
**GARAJE**  
CALIDADES DE LUJO  
INFORMACIÓN,  
VENTA Y PLANOS  
EN GESTIÓN 10

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**PALAZUELOS**

**PROMOCIÓN**

**12**

**Viviendas**

**18**

**Apartamentos**

**EN EL CENTRO DEL PUEBLO**

**VIVIENDAS**

**2 Y 3**

**DORMITORIOS**

**SUPERFICIES**

**DESDE 80 m<sup>2</sup>**

**HASTA 114 m<sup>2</sup>**

**APARTAMENTOS**

**1 Y 2**

**DORMITORIOS**

**SUPERFICIES**

**DESDE 40 m<sup>2</sup>**

**HASTA 78 m<sup>2</sup>**

**DESDE**

**78.000 euros**

**ASCENSOR**

**GARAJE**

**TRASTERO**

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**

**PISOS VENTA**

**SAN JOSE**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
reformado  
**VEN A VERLO**

**OBISPO QUESADA**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
terrazza  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual,  
garaje  
en construcción  
**VEN A VERLO**

**LA LASTRILLA**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
trastero y garaje  
a estrenar  
**120.202 Eur.**

**EZE. GONZALEZ**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
reformado  
**VEN A VERLO**

**EL CARMEN**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
cocina amueblado  
**VEN A VERLO**

**CRTA. DE VILLACASTIN**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
semireformado  
**VEN A VERLO**

**LA GRANJA**  
dos dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
cocina amueblada  
garaje  
**VEN A VERLO**

[www.gym-aranguren.com](http://www.gym-aranguren.com)

**44 03 13**  
**44 04 39**



segocen inmobiliaria

**LA LASTRILLA**  
Chalet adosado

En construcción.  
4 dormitorios.  
2 baños y 2 aseos.  
Garaje doble.  
Bodega.  
Entrega finales de verano.

**ESPIRDO**  
Chalet adosado

En construcción.  
3 dormitorios.  
2 Baños y aseo.  
Jardín de 60 m<sup>2</sup>.  
Garaje doble.  
Zonas comunes.  
Vistas. Próxima entrega.

**JUNTO PLAZA MAYOR**  
Piso

Gran piso de 160 m<sup>2</sup>.  
5 dormitorios.  
2 baños.  
Tarima antigua.  
Techos altos.  
Instalaciones nuevas.

**NUEVA SEGOVIA**  
Chalet adosado

Seminuevo. 150 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios.  
Baño y aseo.  
Terraza de 15 m<sup>2</sup>.  
Cocina amueblada.  
Garaje y trastero.

**MÁS INFORMACIÓN**  
**921 430 284**

**Segocen 21**  
Profesionales Inmobiliarios  
C/ Independencia, 14.  
40.002. Segovia.  
[www.segocen21.com](http://www.segocen21.com)

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**  
**PISOS VENTA**

SE VENDE Piso Casco Antiguo, 1 dormitorio vigas de madera, salón 30 m

SE VENDE apartamento en La Lastrilla, a estrenar, con garaje y trastero

SE VENDE apartamento en Torrecaballeros, excelente estado, interesante precio

SE VENDE piso de dos dormitorios, en la Granja, patio, tarima, armarios empotrados.

SE VENDE piso de 3 dormitorios, zona Ezequiel González, reformado, ascensor

SE VEND precioso ático en La Granja, impresionantes vistas, dos dormitorios, chimenea

SE VENDE piso de 4 dormitorios, en San Cristóbal, baño y aseo, con garaje, cocina amueblada, exterior, parquet, piscina comunitaria.

SE VENDE precioso apartamento 2 dormitorios en Madrona, 80 m<sup>2</sup>, trastero y patio 15 m<sup>2</sup>, gastos indiv.

SE VENDE piso en Tabanera del Monte, 3 dormitorios, en construcción, mas 100 m<sup>2</sup> garaje y trastero.

SE VENDE piso de 3 dormitorios en La Albuera, reformado, muy luminoso, dos terrazas.

SE VENDE piso en crta de villacastin 4 dormitorios, dos baños, garaje y trastero.

SE VENDE piso de tres dormitorios en crta de villacastin de tres dormitorios, dos baños, trastero.

SE VENDE apartamento a estrenar en espirdo, garaje y trastero, zonas comunes con piscina.

SE VENDEN pisos en honteria en construcción, dos y tres dormitorios con garaje y trastero.

SE VENDE piso de dos dormitorios, a estrenar, en palazuelos, con garaje y trastero, proxima entrega.

Nueva Promoción de pisos de 2 y 3 dormitorios en Segovia, con garaje y trastero, excelentes calidades

**ÚLTIMO APARTAMENTO EN CONSTRUCCIÓN EN BERNUY DE PORREROS, A 7 MINUTOS DEL ACUEDUCTO, CON DOS DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO, EXCELENTES CALIDADES**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**EN LA LOCALIDAD SEGOVIANA CON MAYOR EXPANSIÓN RESIDENCIAL E INDUSTRIAL VALVERDE NUEVA PROMOCIÓN PISOS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO SITUACIÓN INMEJORABLE CALLE PRINCIPAL ESTUDIAMOS SU FINANCIACIÓN ¡¡YA PUEDES COMPRAR!! VEN A VERNOS**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**EN EL SENSACIONAL MARCO DE LA SIERRA SEGOVIANA PROMOCION CHALET'S OTERO DE HERREROS 2 PLANTAS DISTRIBUIDAS: BAJA: ASEO, GARAJE Y TRASTERO PRIMERA: 3 DORM, 2 BAÑOS COCINA Y SALÓN EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES ¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
[www.gestion-10.com](http://www.gestion-10.com)

**MARCO**  
**921471474**

**Gran ocasión piso** en venta, 110 m<sup>2</sup>, **La Granja** 3 dormitorios, baño y aseo, terraza, en buen estado, piscina y tenis.

**LOCAL EN VENTA**, en Segovia, B° del Carmen, 126 m<sup>2</sup>, acondicionado.

**PISO VENTA:** La Granja, 2 dormitorios, perfecto estado, con muy buenas calidades y calefacción individual.

**En La Granja**, piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, 1 año, muy nuevo.

**FINCA VENTA:** buena ocasión, en Palazuelos, 22.200 m<sup>2</sup>, próxima al embalse del Pontón, con nave para ganado, luz, 2 pozos, muy interesante.

**En Brieva** finca de 10.900 m<sup>2</sup>, con arboles, pozo, pequeño río y refugio.

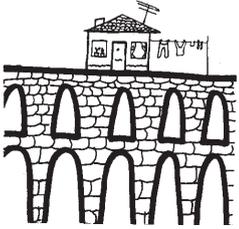
**NAVE ALQUILER:** En La Granja, 500 m<sup>2</sup>, excelente para su negocio.

**PISO Alquiler**, Segovia, 4 dormitorios, baño y aseo, amueblado y garaje.

**Interesante piso** de 2 dormitorios en alquiler **La Granja**, 60 m<sup>2</sup>, céntrico.

**RAMIREZ T**  
**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO





# EL ADOSADO

NUNCA NOS CANSAREMOS DE ESCANDALIZAR A LOS INBECILES (GEORGES BERNAUDS)

# DE EL ADELANTADO

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@hotmail.com

IX AÑO TRIUNFAL - 27 de junio de 2004 - Nº 419

FRENTE A LA MACARRADA GLOBALIZADA Y CONTINUISTA DEL PP

## El himno a Segovia, los títeres y los toros, claves de la política cultural de Arahuetes

Desde la plaza Oriental, informa para la Unión Europea DUTTON PEABODY.

Una vez aclaradas las preferencias artísticas del Alcalde, que esperamos sean personales, pues sería de preocupar que gentes de reconocido prestigio como algunos (tampoco muchos) de sus concejales compartiesen su *retrogusto*, comenzaron las fiestas.

Lo hicieron con un ladrillo de no te menees. Primero fue la entonación del famoso himno, y es un decir, pues los más lanzados se limitaron a hacer *autoplay*. Aquello comenzaba como una fiesta de aquellos Maristas que moldearon a collejas el espíritu crítico de Moncho Alpuente.

Luego vino la presentación audio visual (JA, JA, JA) de las mises, un petardazo plumbeo, bañado en almíbar que nos trasladaba a los tiempos de los juegos florales más empalagosos. Cuando llegaron Alpuente y su pregón, el personal ya no sabía en que pie apoyarse. El vate fue muy aplaudido, aunque contagiado del ambiente no renunció a colocarnos un pre-pregón.

Luego vino lo del "novedoso rito

del fuego", ya con más imaginación y ritmo, y una "adoración del macho cabrío" incluida, que le habrá sentado a Don Luis a cuerno quemao. Luego, tras sus antorchas y bengalas, sin solución de continuidad, unos fuegos artificiales bastante soteses, entre otras cosas porque ha debido de haber presiones para que no se abriesen en abanico y salían uno tras otro como por la puerta del cine.

Como además todo estaba aderezado con la presencia y protagonismo constante del Alcalde, acabó por aburrir, y era llamativo ver al personal desfilando de la plaza cuando todavía seguía el ajeteo saltimbanqui. Y todo bajo la amenaza de unas tremendas grúas que se cernían sobre el monumento y los monumentales (o sea, nosotros) y que ya dieron un susto los días anteriores.

¿Es posible que una inauguración de festejos se convierta en una plasta? Porque podrá ser rica o pobre, hortería u original..... pero que se haga larga..... ¡nunca!

Y además ¿quién es el guapo que se pone a bailar después de tirarse casi tres horas de pie escuchando cursiladas y viendo postales gigantes de su pueblo?



La inauguración del recinto ferial estuvo más politizada que nunca.



### Concluyan, que algo queda

9 de mayo de 2004 — EL ADOSADO: "En la Cuesta de los Hoyos se ha cometido una chapuza de no te menees, de la que los responsables no saben como salir".

23 de mayo de 2004 — EL ADOSADO: "Impactos..... los que se van a producir cuando, algún día abran al tráfico esa trocha aún más angosta que antes de la obra".

12 de junio de 2004 — ALCALDE ARAHUETES: "La Cuesta de los Hoyos podría abrirse en las dos direcciones el día 17".

13 de junio de 2004 — EL ADOSADO: "JA, JA, JA"

21 de junio de 2004 — CONCEJALA SANJOSÉ: "Habría que habilitar limitaciones importantes en la Cuesta, pues se trata de una vía muy peligrosa".

22 de junio de 2004 — DELEGADA FERRI: "La Cuesta podría haberse abierto al tráfico en diciembre o abril pasado. Quiero que sean los ciudadanos los que adopten sus propias conclusiones".

Pues eso, adopten ustedes sus propias conclusiones.

### Fuentes entrevista hoy a Moratinos

El actual ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, es uno de los invitados a la edición de hoy del programa de Telecinco *La noche... con Fuentes y cia*, que presenta pasadas las doce de la noche Manel Fuentes. Moratinos hará especial hincapié en el problema que sufre Oriente Próximo.



### La Primera proyecta 'Tres reyes'

La Primera de TVE estrena hoy la película *Tres reyes*, ambientada en la primera guerra del Golfo, protagonizada por George Clooney, Mark Wahlberg, Ice Cube y Spike Jonze y dirigida por David O. Russell. Unos soldados descubren la ubicación de una reserva de oro kuwaití y deciden buscarla.

### Nueva pareja en 'Mis adorables vecinos'

Antena 3 emite, a las 22,30 horas, un nuevo capítulo de la serie *Mis adorables vecinos*, interpretada por Miriam Díaz Aroca, Francis Lorenzo, Paz Padilla, Juanjo Cucalón y Tina Sáinz. En el episodio de hoy los hijos mayores de los Sánchez y de los Sandoval comienzan a salir juntos.

### '40 latino' vuelve a la pantalla de Canal +

El programa musical *40 latino* vuelve por tercer verano consecutivo a la programación de Canal +, a las 20,10 horas, dedicado a los ritmos y sonidos latinos. Presentado por Dani Alarcón, el programa es la versión comprimida del canal de televisión del mismo nombre que se emite en Digital +.

# Sergio hace trampas en un examen, en 'Siete Vidas'

La nueva entrega de la serie que Telecinco emite a las 22,20 horas se titula 'Asignatura pendiente' y aborda también un malentendido con una grabación de la pequeña Laurita

• Diana tiene problemas para darle verdadera gracia a su papel pero una coletilla de Aída será su salvación. El problema es que Diana se olvida de agradecerse a su amiga.

EFE/MADRID

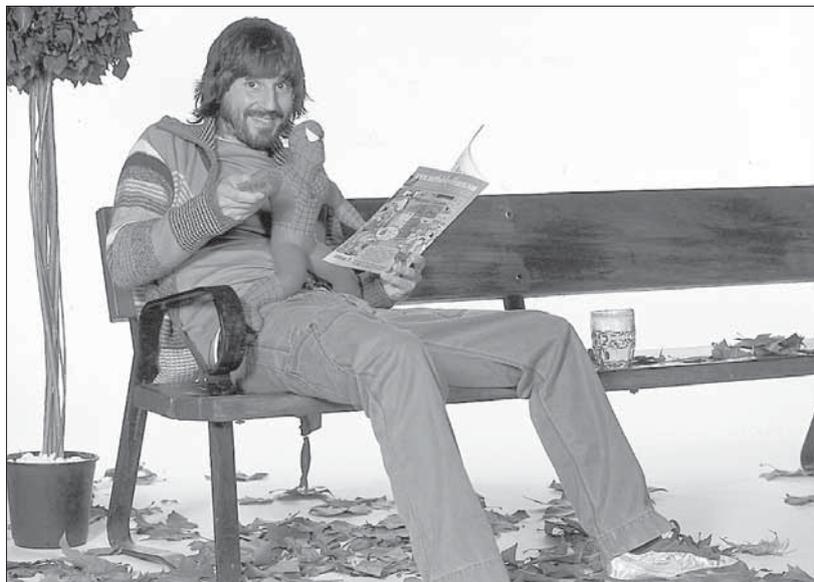
Esta noche, Tele 5 emite, a las 22,20 horas, una nueva entrega de la serie protagonizada por Amparo Baró, Blanca Portillo, Anabel Alonso, Gonzalo de Castro, Carmen Machi, Eva Santolaria y Santi Millán, *7 vidas*, titulada en esta ocasión *Asignatura pendiente*.

Sergio está estudiando la asignatura más dura de la carrera. Lleva días sin dormir y Gonzalo le aconseja que se eche un poco antes del examen y que él se ocupará de despertarle.

El problema es que a Gonzalo se le olvida de hacerlo y Sergio consigue llegar a tiempo de contestar solo a las dos últimas preguntas. Todo parece perdido hasta que se entera de que su profesor es uno de los mejores clientes del frutero.

**CAMBIAZO.** Decide entonces aprovechar la oportunidad para dar el cambio de su examen. Pero para ello deberá ayudarle Gonzalo, que aunque es completamente inútil para cualquier misión arriesgada, está en deuda con su mejor amigo.

Por otro lado, Gonzalo intenta



Sergio (Santi Millán) será hoy uno de los protagonistas de 'Siete Vidas'. / TELECINCO

siempre contactar con Carlota, pero desde hace días su teléfono está desconectado.

Ha decidido rodar algunas imágenes de su hija para que su madre no la eche tanto de menos durante el tiempo que está lejos. Lo que parece una aburridísima cinta se convierte en la grabación de un momento crucial en la vida de Laurita: su primer gateo.

Gonzalo le pide a Sole que guarde la cinta para poder mandársela a Carlota, pero antes de que Sole entienda cómo funciona el mecanismo de la cámara, Vero ya ha grabado encima.

Mientras, Diana tiene serios problemas para darle verdadera gracia a su papel y el director ca-

da vez le da menor protagonismo.

**UNA COLETILLA MUY CARA.** Un día oye una frase a Aída que al repetirla en el plato de su serie se convertirá en la coletilla de moda.

El problema es que Diana se olvida de cuanto le debe a Aída por su frase.

► OCIO

La 2 estrena 'Mucho viaje', un programa sobre diferentes destinos turísticos

EFE / MADRID

La segunda cadena de TVE estrena hoy un programa de viajes, *Mucho viaje*, que se apoya en una empresa privada de viajes en Internet, y que cada semana ofrece distintas opciones para decidirse por un destino turístico.

Este nuevo espacio, que se ofrece en la franja horaria de las 21,00 horas, está dirigido por Koldo San Sebastián y presentado por Arantxa Sánchez y en cada edición se muestra un recorrido por un país, una región o una isla, que está considerado de interés turístico.

A lo largo del programa se darán a conocer los lugares más atractivos del itinerario, curiosidades y vistas, aunque también está la alternativa de visitar una ciudad, tanto por su arte como por la posibilidad que ofrecen.

**DEPORTE DE AVENTURA.**

*Mucho viaje* ofrece también información muy interesante sobre deportes de aventuras, como el submarinismo en Yucatán, espeleología volcánica en una isla o nadar entre salmones en un río noruego.

En otra sección se visitan rincones a los que la naturaleza ha convertido poco menos que en irrepetibles, como la Caldera del Taburiente, los atolones australianos, las cataratas de Iguazú o el paso de los icebergs por Terranova. El programa se estrena con un viaje a Córcega



## VUELTA CICLISTA A SEGOVIA 2004

23:00H/ PROGRAMA ESPECIAL

EL SEGUIMIENTO MÁS COMPLETO DE CADA ETAPA, LOS PROTAGONISTAS, LAS CLASIFICACIONES Y LAS ANÉCDOTAS

OFRECIDO POR:



## DOCUMENTAL



### Las oscuras paradojas de 'Un mundo transparente'

*Presuntos culpables*, es el primero de los dos capítulos documentales que *Línea 900* mostrará al público bajo el utópico y terrorífico título genérico de *Un mundo transparente*. El paradójico mensaje que transmitirá es que el aún legítimo derecho a la intimidad es cada vez más vulnerable en la sociedad actual debido a sofisticados mecanismos de control.

LA 2, 20.30 HORAS

## VIAJE A SORIA



### 'Rincones de Cyl', en Canal 4

Visitamos Golmayo, un pueblo que, a sólo 3 kilómetros de Soria, guarda los aspectos más positivos de un pequeño pueblo, sobre todo la tranquilidad y tradiciones.

CANAL 4, 20.00 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	06:45 <b>EURONEWS</b>	06:00 <b>TELEVENTA</b>	07:30 <b>MTV</b>	06:30 <b>MELROSE PLACE</b> Serie
08:00 <b>LA HORA WARNER</b> Espacio infantil. Incluye: -Vaca y Pollo -Tom y Jerry -Mike, Lu y Og	08:00 <b>LOS CONCIERTOS DE LA 2</b>	06:30 <b>MI GORDA BELLA</b> Telenovela	09:00 <b>VIDA MISIONERA</b>	07:15 <b>EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY</b>
09:10 <b>ZON@ DISNEY</b> Espacio infantil con videoclips y actuaciones musicales en directo. Incluye nuevos capítulos de las siguientes series de animación: -House of mouse -Pepper Ann -Tarzán -Mike, Lu, y Og -La banda del patio	08:30 <b>BUENAS NOTICIAS, TV</b>	07:15 <b>MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: -Tritón de Ned -Gadget boy -Yu Gi Oh -Futurama -Malcolm in the middle	09:30 <b>TODA UNA VIDA</b>	07:30 <b>MEDABOTS</b> Serie
11:10 <b>REDIFUSIONES</b>	08:40 <b>SHALOM</b> Espacio religioso	11:30 <b>LA BATIDORA</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión	10:30 <b>PARTIDO PELOTA A MANO:</b> Desde Agreda, en Soria.	07:55 <b>MAX CLAN</b> Espacio infantil que incluye las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa. Incluye: -UFO Baby -El príncipe Mackaroo -Hamtaro -Los padrinos mágicos -One piece
	08:50 <b>ISLAM HOY</b>		12:15 <b>LO MEJOR DE LA SEMANA</b>	11:15 <b>KOMBAI &amp; CO</b>
	09:00 <b>ESTADIO 2</b>		13:00 <b>SOL Y SOMBRA:</b> La actualidad del mundo de los toros presentado por Carlos Martín Santoyo con la presencia de sus protagonistas en el plató.	11:45 <b>CAZATESOROS</b>
	12:00 <b>EL DÍA DEL SEÑOR</b> Reportaje: Ucrania		14:00 <b>CYL EMPRENDE:</b> Presentado Por Estefanía Urueña.	
	13:00 <b>ESTADIO-2</b> Espacio deportivo. Incluye: 13:15 Voleibol Portugal-España Liga mundial 14:05 -Waterpolo. Liga Mundial España-Italia Desde Portugalate 15:25 Automovilismo.		14:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición presentado por Álvaro Elua.	
			15:00 <b>LO MEJOR DE NO SON HORAS</b>	
			16:00 <b>CAMPO CASTILLA Y LEÓN:</b>	
			16:30 <b>A MIL POR HORA</b>	

**Necesitamos tu Sangre** **Vente a donar** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

13:50 <b>CARTELERA</b> Espacio cinematográfico	16:00 -Ciclismo Cto. España desde Santander	12:30 <b>EL EQUIPO A</b> Serie	17:00 <b>NUESTRAS CORTES</b>	12:45 <b>VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Espacio de zapping
14:30 <b>CORAZÓN, CORAZÓN</b> Espacio de crónica rosa dirigido y presentado por Cristina García Ramos.	17:00 -Automovilismo Formula 3 desde Portugal 2ª manga	13:30 <b>SABRINA</b> Serie que narra las aventuras de una bruja adolescente	17:30 <b>CUATRO.ES:</b>	13:30 <b>WALKER</b> Serie <i>Luchando por la visión</i>
15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva.	18:00 -Rallye Turkuía Desde Turkuía	14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación que relata las aventuras de una atípica familia norteamericana surgida de la pluma de Matt Groening	18:30 <b>MTV: TODOS LOS ÉXITOS DEL MOMENTO EN LA CADENA MUSICAL POR EXCELENCIA.</b>	14:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes de la jornada. Presentado por Fernando Olmeda y Ángeles Blanco. Incluye la información deportiva.
15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas	20:30 <b>LÍNEA 900</b> Espacio de reportajes	15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva.	19:00 <b>AL SALIR DE CLASE</b>	15:30 <b>CINE FIESTA</b> <i>Su distinguida señoría.</i> EEUU. 1992. 103 minutos. Dirección: Jonathan Lynn. Intérpretes: Eddie Murphy, Lane Smith, Sheryl Lee Ralph.
16:00 <b>SESIÓN DE TARDE</b> <i>Historia de lo nuestro.</i> EEUU. 1999. 91 minutos. Dirección: Rob Reiner. Intérpretes: Bruce Willis, Michelle Pfeiffer, Rob Reiner, Rita Wilson.	21:05 <b>DOCUMENTAL</b>	16:00 <b>MULTICINE</b> <i>Cómplices inocentes.</i> EEUU. 2002. 90 minutos. Dirección: Graeme Campbell. Intérpretes: Mercedes Ruehl, Alberta Watson, Alex Carter.	20:00 <b>RINCONES CASTILLA Y LEÓN:</b> En esta ocasión conoceremos la localidad de Golmayo, (Soria).	17:50 <b>EMBRUJADAS</b> Serie en la que un grupo de jóvenes brujas hacen uso de sus poderes y conjuros para mantener a raya a las fuerzas del mal -San Francisco soñado -El día que murió la magia
18:00 <b>DIEZ EN IBIZA</b> Serie que relata las aventuras de dos familias que pasan un año sabático en Ibiza alquilando el yate que un multimillonario deja a su cuida-	23:00 <b>LA LLAMADA DE ÁFRICA</b> Nueva serie documental	18:00 <b>REX</b> Serie que narra las aventuras de un perro policía que colabora en la resolución de complejos casos al lado de los detectives en las calles de Viena	20:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición presentado por Álvaro Elua.	19:50 <b>VISTO Y NO VISTO</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sor-
	00:00 <b>FÚTBOL. EUROCOPIA 2004</b>		21:00 <b>TIEMPO DE VIAJAR:</b> En esta ocasión de la mano de Esperanza Domínguez visitamos Cantabria, en concreto el Valle de Miera, Pisuéña y Vega de Pas.	
	00:30 <b>NEGRO SOBRE BLANCO</b>		22:00 <b>LO MEJOR DE LA SEMANA</b>	
	01:30 <b>CINE CLUB</b> <i>Duelo en la Alta Sierra</i>		23:00 <b>VUELTA CICLISTA A SEGOVIA:</b> Programa especial con el resumen de la etapa del día.	
	03:00 <b>CINE: Como conquistar Hollywood.</b> EEUU. 1995. 100 minutos. Dirección: Barry Sonnenfeld. Intérpretes: John Travolta, Gene Hackman, Rene Russo, Danny De Vito.		23:30 <b>REPORTAJES C4:TESTIGOS.</b>	
	05:15 <b>EURONEWS</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional		00:00 <b>AULA 4:</b>	
			00:30 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Tercera Edición presentado por Álvaro Elua.	
			01:00 <b>REPORTAJES C4</b>	
			02:00 <b>MTV</b>	

**segovialnmobiliaria.com** *la mejor forma de encontrar casa en Segovia*

20:45 <b>FÚTBOL. EUROCOPIA 2004</b> Rep. Checa-Dinamarca En directo, desde el Estadio do Dragao de Oporto	<b>POPULAR TELEVISION</b> 6:45 <b>TELETIENDA</b>	20:00 <b>ESPEJO PÚBLICO</b> Espacio de reportajes. Presenta Soledad Arroyo	<b>TELESEGOVIA</b> 7:00 <b>MTV DESPIERTA</b>	21:00 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Fernando Olmeda y Ángeles Blanco
22:45 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo	7:00 <b>VIDA MISIONERAR</b>	21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto nacionales como internacionales	9:00 <b>MÚSICA NON STOP</b>	21:30 <b>TV TOP</b> Espacio de zapping
23:00 <b>LA PELÍCULA DE LA SEMANA</b> <i>Tres reyes.</i> EEUU. 1999. 91 minutos. Dirección: David O'Russell. Intérpretes: George Clooney, Ice Cube, Mark Wahlberg, Spike Jonze.	7:30 <b>OCTAVA DIES R</b>	21:40 <b>LOS SIMPSON</b> Serie	10:00 <b>CLIP A CLIP</b>	22:20 <b>SIETE VIDAS</b> Serie -Capítulo 164 -Capítulo 122 (repetición)
01:30 <b>ESPECIAL CINE</b> <i>Corazón salvaje.</i> EEUU. 1999. 119 minutos. Dirección: David Lynch. Intérpretes: Nicolas Cage, Laura Dern, Willen Dafoe.	8:00 <b>PALABRA DE VIDA</b>	22:30 <b>MIS ADORABLES VECINOS</b> Serie <i>Nunca pensé que dormiría con el vecino</i>	10:30 <b>PARTIDO DE PELOTA</b>	00:20 <b>LA NOCHE... CON FUENTES Y CIA</b> Programa de entrevistas. Presenta: Manel Fuentes
03:00 <b>DEPORTE.ES</b> Espacio deportivo. Presentado por África de Miguel y Rogeli Vázquez	8:45 <b>TRIS, TRAS Y VERÁS</b>	00:00 <b>HAY UNA CARTA PARA TI</b> Presenta: Isabel Gemio	12:00 <b>A CABALLO</b>	02:20 <b>NOSOLOMÚSICA</b> Presenta: Kay Rush
03:30 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada	11:05 <b>FAMILIA R</b>	02:15 <b>CINE</b> <i>Trampa sin límites.</i> EEUU. 1998. 87 minutos. Dirección: Master P. Intérpretes: Gay Bussey, Gay Daniels, Jeff Fahey.	12:30 <b>TIEMPO DE VIVIR</b>	03:00 <b>CÓMO SE RODÓ</b> Espacio cinematográfico
	12:00 <b>ANGELUS</b>	03:50 <b>TELEVENTA</b> Espacio de telepromociones	13:00 <b>DESCUBRE LA PASTA</b>	05:30 <b>DIAGNÓSTICO ASESINATO</b> <i>El asesinato interno</i>
	12:05 <b>SANTA MISA</b>	05:15 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	13:30 <b>LA REBOTICA</b>	
	12:45 <b>TELETIENDA</b>		14:00 <b>VIDEOMANIA</b>	
	13:00 <b>CON LA FE BIEN PUESTA R</b>		14:30 <b>TELENOTICIAS CYL</b>	
	13:45 <b>LOS 100 DE LA CIEN R</b>		15:00 <b>REVISTA RETECAL</b>	
	15:15 <b>FEDÉRRICO R</b>		15:30 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b>	
	16:15 <b>ESTO SI QUE ES ROSA R</b>		16:00 <b>TNT</b>	
	17:35 <b>DOS VIDAS A LA SEMANA R</b>		16:30 <b>TRUHANES</b>	
	18:45 <b>PANTALLA GRANDE R</b>		17:30 <b>CASO PÚBLICO</b>	
	19:30 <b>SUPERAGENTE 86 R</b>		18:00 <b>LOS CABALLEROS</b>	
	20:00 <b>PICOTÍN</b>		19:30 <b>REPORTAJE</b>	
	20:05 <b>SUPERAGENTE 86 R</b>		19:45 <b>ESPECIAL ELECCIONES EUROPEAS DOCUMENTAL</b>	
	20:45 <b>TV MOVIES 2 R</b>		20:30 <b>ESPECIAL ELECCIONES EUROPEAS</b>	
	22:00 <b>VALORAR EL CINE R</b>		21:45 <b>FÚTBOL: GIMNÁSTICA-MARINO</b>	
	22:25 <b>ESPAÑA EN LA VEREDA R</b>		1:00 <b>TELESERIE</b>	
	0:00 <b>TIRACHINAS RADIO</b>		1:30 <b>DENTRO VÍDEO/TNT</b>	
	1:05 <b>PALABRA DE VIDA</b>			
	1:15 <b>SUPER COCHESTRENO</b>			

**TURISMO**



**La 2 termina la semana con mucho, 'Mucho viaje'**

Esta noche, La 2 estrena otro programa de viajes que no tiene vergüenza alguna en reconocerlo: *Mucho viaje* es el nombre de este nuevo espacio de periplos turísticos en el que se ofrecerán las más variadas opciones para salir a disfrutar de la vida. Así que hoy, para empezar, destino cercano: la isla de Córcega, llamada la 'Isla de la belleza'.

La 2, 21,00 HORAS

**VIAJES**



**'Paraisos cercanos', en Italia**

*Paraisos cercanos* es el vehículo que la cadena pública estrenó la semana pasada, con el que fuimos a los países Bálticos y con el que ésta podremos recorrer las Ciudades del Arte de la Llanura Padana, en Italia.

La 2, 21,45 HORAS

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**CANAL +**

- 07:30 **CINE: *Toda la verdad***. EEUU. 2002. Dirección: Carl Franklin. Intérpretes: Ashley Judd, Morgan Freeman, Jim Caviezel.
- 09:10 **DOCUMENTAL NATURALEZA: *Especial caminando entre dinosaurios***
- 10:42 **SERIE**  
Dawson crece  
*Todo lo bueno se acaba (2ª parte)*  
Dawson y sus amigos esperan ansiosos noticias sobre la evolución de Jennifer, ingresada en el hospital a causa de una grave enfermedad. La situación les lleva a tratar de resolver las diferencias existentes entre ellos.
- 11:30 **FÚTBOL MUNDIAL**
- 12:00 **40 LATINO**

**TELEMADRID**

- 07:45 **PACIFIC BLUE**  
Serie  
*Traición*
- 08:30 **TELENOTICIAS SIN FRONTERAS**  
Espacio informativo
- 09:00 **DE ATENAS A MADRID**  
Retransmisión en directo de la llegada y recorrido de la Antorcha Olímpica.
- 11:45 **DOCUMENTAL**  
*Tesoros ocultos de Egipto*
- 12:25 **NORTEAMÉRICA SALVAJE**

*tu centro comercial de Segovia*

Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

- 13:00 Espacio musical  
**ZAP, ZAP, ZAPING**
- 14:00 **MÁS DEPORTE EUROCOPIA 2004**  
Espacio deportivo
- 14:25 **NOTICIAS CNN+**  
Espacio de noticias
- 14:30 **SERIE**  
Jack & Jill
- 15:30 **CINE**  
*Showtime*
- 17:03 **CINE**  
*Zoolander (Un descerebrado de moda)*. EEUU. 2001. Dirección: Ben Stiller. Intérpretes: Ben Stiller, Owen Wilson, Christine Taylor, Milla Jovovich.
- 18:30 **CINE**  
*Dragonfly: la sombra de la libélula*. EEUU. 2002. Dirección: Tom Shadyac. Intérpretes: Kevin Costner, Susanna Thompson, Joe Morton.
- 20:10 **DOCUMENTAL: *Cómo ser Kevin Costner***
- 21:00 **LA SEMANA DEL GUÍÑOL**
- 21:30 **NOTICIAS CNN+**
- 22:00 **CINE ESTRENO**

- 13:25 *Bienvenidos al nuevo mundo*  
**MADRID 7 DÍAS**
- 14:00 **TELENOTICIAS**  
Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez
- 15:00 **DEPORTES**
- 15:15 **EL Y ELLA**
- 15:35 **CINE DE TARDE: *Los profesionales***. EEUU. 1996. 113 minutos. Dirección: Richard Brooks. Intérpretes: Lee Marvin, Burt Lancaster.
- 18:00 **LIGA ASCENSO A 2ª DIVISIÓN**  
Retransmisión en directo del carrusel de la 6ª jornada con especial atención al partido: Lanzarote-Real Madrid B
- 20:00 **MR. BEAN**
- 20:30 **TELENOTICIAS**  
Informativo
- 21:00 **LICENCIA PARA MIRAR**
- 22:30 **CINE DE ESTRENO**  
*Desaparecida en la noche*
- 02:00 **CINE SALA DE MADRUGADA**

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10      920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

- 00:04 **CINE**  
*La guerra de Hart*
- Nunca juegues con extraños**
- 01:38 **CINE: *Peligro inminente***
- 03:54 **CINE: *Hijos de un mismo Dios***
- 05:29 **CINE: *Regreso a Howards End***

- Cosas que dejé en la Habana.*  
Dirección: Manuel Gutiérrez Aragón.  
Intérpretes: Jorge Perugorriá, Violeta Rodríguez.
- 03:45 **TREINTA MINUTOS**
- 04:20 **PROGRAMACIÓN LAOTRA**

**La mejor del día**  
TVE 1 01:30

**CORAZÓN SALVAJE** ★★★  
Título original: "Wild at Heart". EEUU. 1990. Dirección: David Lynch. Intérpretes: Nicolas Cage, Laura Dern, William Dafoe, J. E. Freeman. 120 m.



Nicolas Cage protagoniza esta gran película de David Lynch.

**Las baldosas de Lynch**

Durante un permiso carcelario, Sailor va en busca de Lula, su novia, y juntos deciden escapar a California. La madre de la chica se opone a esta relación y contacta con un mafioso para que elimine a Sailor. En realidad, teme al joven, ya que presenció el asesinato de su esposo a manos de ella y su amante. Una ágil road-movie del heterogéneo Lynch, con un reparto a medida en un pseudocumento en el que el leit motiv principal es El mago de Oz. Las baldosas amarillas de Lynch fueron directas a la Palma de Oro en Cannes.

TVE 1 16:00  
**HISTORIA DE LO NUESTRO** ★★

Título original: "The Story of Us". EEUU. 1999. Dirección: Rob Reiner. Intérpretes: Bruce Willis, Michelle Pfeiffer, Rita Wilson, Paul Reiser. 91 m.

Emocionalmente exhaustos a causa de su relación, los Jordan intentan una separación de prueba mientras sus hijos están en un campamento de verano. Tanto para Ben como para Katie, las peleas se han convertido últimamente en algo habitual y creen que su única opción es retirarse silenciosamente a rincones neutrales. Durante el tiempo que pasan separados, Ben y Katie reflexionan sobre el valor de su historia compartida. Dos estrellas internacionales como Michele Pfeiffer y Bruce Willis se esfuerzan por resolver esta cuestión, que toca todos los aspectos de la vida cotidiana, el drama, la sensibilidad y también el humor. Rob Reiner es el responsable de esta atípica historia de amor.

Canal+ 22:00  
**LA GUERRA DE HART** ★★

Título original: "Hart's War". EEUU. 2002. Dirección: Gregory Hoblit. Intérpretes: Bruce Willis, Colin Farrell, Terrence Howard, Cole Hauser. 119 m.

El coronel William McNamara, cuarta generación de una familia de militares, está prisionero de los alemanes en un campo de concentración. Con todo, al ser el oficial americano de mayor rango, ostenta el mando entre los ocupantes y se encarga de mantener la moral entre su gente, vigilado por el peligroso coronel alemán Werner Visser. Sin renunciar a su deber como soldado, McNamara prepara sigilosamente el momento de volver a enfrentarse a su enemigo. Gregory Hoblit, realizador de la entretenida 'Las dos caras de la verdad' y la farragosa 'Fallen', dirigió esta irreverente película basada en la novela del mismo título de John Katzenbach inspirada en la experiencia de su padre como prisionero durante la Segunda Guerra Mundial.

TVE 1 23:00  
**TRES REYES** ★★★

Título original: "Three Kings". EEUU. 1999. Dirección: David O. Russell. Intérpretes: George Clooney, Mark Wahlberg, Ice Cube, Spike Jonze, Nora Dunn. 107 m.

Un pequeño grupo de arriesgados soldados norteamericanos en Irak al final de la Guerra del Golfo están decididos a robar un enorme alijo de oro, supuestamente escondido en algún lugar cercano a su base en el desierto. Tras encontrar un mapa que creen que les llevará hasta el lugar donde está el oro, se embarcan en una aventura que les lleva a inesperados descubrimientos, lo que les permite hacer frente a un heroico reto que cambiará sus vidas de manera drástica. El autor de la divertidísima 'Flirteando con el desastre' pasó 18 meses documentándose para realizar esta película que encabeza Clooney, actor de moda pero cuyo trabajo, por falta de una historia consistente, deja mucho que desear.

La 2 01:30  
**DUERO EN LA ALTA SIERRA** ★★★

Título original: "Ride the High Country". EEUU. 1962. Dirección: Sam Peckinpah. Intérpretes: Joel McCrea, Randolph Scott, Mariette Hartley. 90 m.

Un ex agente federal es contratado por el banco de un pequeño pueblo para llevar a cabo una peligrosa misión: trasladar una gran cantidad de oro a través de una sierra llena de peligros. Antes de iniciar la marcha, encuentra a un viejo amigo que trabaja en un espectáculo circense junto a un muchacho. Consigue llegar a un acuerdo con ambos para que le ayuden. Ellos aceptan, aunque su verdadera intención es acabar con él y robar la carga. Este fue uno de los primeros y más conseguidos westerns de Sam Peckinpah, que fue realizado con una factura clásica.

La 2 03:00  
**CÓMO CONQUISTAR HOLLYWOOD** ★★

Título original: "Get Shorty". EEUU. 1995. Dirección: Barry Sonnenfeld. Intérpretes: John Travolta, Gene Hackman, Rene Russo. 100 m.

Un mafioso de Miami se traslada hasta Los Angeles para cobrar una deuda de juego a un productor cinematográfico. Este es aficionado al cine y, en vez de romperle las piernas, le vende un guión que el cineasta acepta llevar a la pantalla porque, entre otras cosas, está arruinado y necesita un éxito a toda costa. Danny DeVito es el productor de esta comedia. Está basada en la novela de Elmore Leonard, quien recogió sus propias experiencias en Hollywood.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

ugarte®

www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

**PROMOCION: Junto Santa Eulalia**

2 y 3 dormitorios

- Todos exteriores
- Ascensor
- Garaje y Trastero opcional
- Inmejorables calidades

**PROMOCION: en TORRECABALLEROS**

1, 2 Y 3 DORMITORIOS

- Bajos con jardín
- Excelente situación
- Garaje
- Facilidades de pago

**¡ Desde 94.960 Eur !**

## Única en el mundo

GEMMA SANZ  
Segovia

Las fiestas de San Juan y San Pedro han traído consigo la llegada de las ferias y con ellas un mundo de diversión al alcance de pequeños y grandes. Los coches de choque, la noria, el pulpo, la Uve, y muchas más atracciones se dan cita en el recinto ferial dando luz, color y aspecto de parque de atracciones a la noche segoviana.

Acudir al recinto y no montar en una atracción puede resultar como como pan sin sal, pero si ya se ha montado en todas y lo que se busca son emociones diferentes, este año la feria alberga un nuevo espectáculo.

Con nombre de personaje casoso nacional, la atracción "Torrente 5", única en el mundo con sus cinco plantas,

llega por primera vez a Segovia para activar las emociones de quien se atreva a subir y sortear todos sus obstáculos.

Como cuenta su propietario Óscar Romero "esta atracción en el extranjero recibe el nombre de Mr. Bean o Benny Hill y por darle un toque nacional pensé que nadie mejor que el personaje de la popular película española".

A su propietario, Óscar Romero González, pertenecer al gremio ferial le viene de familia, por ello decidió crear una atracción que superase a las que él jamás

El recinto ferial alberga este año la novedad de la atracción **Torrente 5**, dotada de cinco plantas



Muchos segovianos se están animando a probar la nueva atracción de las ferias

LAURA CUBO

había visto, y lo logró. Años de estudios, proyectos, uno de construcción y un coste de 420.000 euros dieron como resultado un espectáculo con un laberinto de curiosidades por descubrir en su interior. Su dueño lleva más de doce años acudiendo a las fiestas de Segovia, y aunque reconoce que cada año la afluencia es menor y el ambiente más flojo, considera que su nuevo espectáculo está teniendo éxito entre el público: "al tener cierta libertad y movilidad dentro del juego la gente disfruta más".

Como el amor, esta atracción no tiene límites de edad, sólo si se es menor de seis años se requiere ir acompañado de un adulto, así que si se tienen dos euros y medio y ganas, la diversión y la tensión están garantizadas.

Aunque no sea de muy buen gusto desvelar los entresijos de "Torrente 5", aquellos que se adentren en el recorrido por las diferentes cinco plantas tendrán que sortear, como mínimo, estos obstáculos: rollos verticales, giros locos, escaleras mecánicas, temblores en el suelo, puentes col-

gantes, un balancín transversal y cómo no, un laberinto de espejos para engañar a los ojos más abiertos.

Así así, si en el momento el reto te supera, la atracción está dotada de un camino alternativo para abandonar el juego sin pasar un mal trago.

Si se pregunta sobre algún incidente ocurrido en "Torrente 5", la única respuesta que se recibe es que a más de una persona este espectáculo le ha jugado una travesura. Más de una señor se ha encontrado recreando la imagen mística de Marilyn Monroe en "Con faldas y a lo loco" al toparse con uno de los escapes de aire que se encuentran a la salida de espectáculo.

Una de las curiosidades que posee esta novedad, única en el mundo, es que a pesar del su tamaño, y de su gran altura, al desmontarse pieza a pieza cabe toda ella en un solo trailer, un mecano a lo grande.

No está todo inventado y buena prueba de ello es este nuevo "Espectáculo andando" de cinco plantas. Así que quien sea aficionado a las emociones mecánicas que aproveche y pruebe esta, pues cuando acaben las fiestas su próximo destino será La Línea de la Concepción en Algeciras, luego Ceuta, Melilla y un sinfín de destinos más.

## LA ÚLTIMA RAMÓN MARÍA ALLER Futuro comprometido

ES INDUDABLE QUE EL pago aplazado se ha impuesto en todas las latitudes, ya que se trata de un sistema que facilita la compra de bienes y servicios, más o menos necesarios, y, a veces, muy por encima del nivel de ingresos del adquirente o, al menos, muy por encima de su nivel de liquidez, mediante la fórmula de comprometer sus ingresos futuros.

La inmensa mayoría de las viviendas se compran a plazos dilatadísimos, gracias a la garantía que supone el propio inmueble para el acreedor en caso de impago. Sin las operaciones de pago aplazado, a la vista de los precios elevadísimos de pisos y casas, sería imposible para muchas familias convertirse en propietarias de su casa, algo que la venta a plazos permite, aunque a costa de dedicar más del cincuenta por ciento de los ingresos familiares a este fin gracias a los bajos tipos de interés del momento.

No es, sin embargo, la vivienda lo único que se compra a plazos. Los automóviles figuran en el segundo lugar del ranking, que se completa con muebles y electrodomésticos, cuya venta se estimula con créditos al consumo. Hasta las vacaciones pueden ser pagadas a lo largo de todo el año en cuotas mensuales, pero la consecuencia del exceso de este tipo de compraventas es el sobreendeudamiento de las familias que se ven forzadas a salir del atolladero con huidas hacia delante que, en algunos casos, sólo conducen al caos.

Desde aquí nos acercamos a usted...

... cuando quiera, usted puede acercarse a nosotros

**Triángulo Inmobiliaria** Trabajamos para usted en San Francisco 19

Procuramos ofrecerte una publicidad atractiva y brindarte un asesoramiento de confianza

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

**segovianinmobiliaria.com**

- Pisos
- Chalets
- Locales
- Solares
- Oficinas
- Fincas
- Naves
- Protecciones

CG Digital Company S.L.